

ЗАКОН

О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА

Члан 1.

У Закону о ауторском и сродним правима („Службени гласник РС”, бр. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 - УС), у члану 2. став 2. тачка 1) после речи: „рачунарски програми” додају се речи: „са пратећом техничком и корисничком документацијом”.

Члан 2.

У члану 5. став 2. речи: „саставних делова” замењују се речима: „њене садржине”.

Став 3. брише се.

Досадашњи став 4. постаје став 3.

Члан 3.

После члана 5. додаје се члан 5а који гласи:

„Члан 5а

База података, у смислу овог закона, је збирка засебних података, ауторских дела или других материјала уређених на систематичан или методичан начин, који су појединачно доступни електронским или другим путем.

Ауторским делом сматра се база података која с обзиром на избор и распоред њене садржине испуњава услове из члана 2. став 1. овог закона.

Заштита ауторским правом се не односи на садржину базе података нити се таквом заштитом на било који начин ограничавају права која постоје на том садржају.

Заштита базе података која је доступна електронским путем не односи се на рачунарске програме који су коришћени за њену израду или њен рад.”

Члан 4.

У члану 10. после става 2. додаје се нови став 3. који гласи:

„Ако је коауторско дело рачунарски програм или база података, ауторско право на таквом рачунарском програму, односно бази података, припада свим коауторима.”

Досадашњи ст. 3-5. постају ст. 4-6.

Члан 5.

У члану 20. у ставу 1. речи: „бележење и” бришу се.

После става 4. додаје се став 5. који гласи:

„Аутор рачунарског програма има искључиво право да дозволи или забрани умножавање рачунарског програма који је настао као резултат прилагођавања, превођења, аранжирања или измене његовог рачунарског програма, без утицаја на права лица које је извршило такве измене.”

Члан 6.

Члан 28. мења се и гласи:

„Члан 28.

„Аутор, односно носилац ауторског права има искључиво право да дозволи или забрани емитовање свог ауторског дела.

У смислу овог закона емитовањем се сматра саопштавање ауторског дела јавности преносом радијских или телевизијских програмских сигнала од субјекта који врши емитовање (у даљем тексту: радиодифузна организација), до пријемних уређаја путем мреже предајника (земаљско емитовање), кабловских дистрибутивних система (кабловско емитовање) или сателитских станица (сателитско емитовање).”

Члан 7.

После члана 28. додају се назив изнад члана и члан 28а који гласе:

„4.2.8.а Сателитско емитовање у Републици Србији

Члан 28а

У смислу овог закона, под сателитом се подразумева сваки сателит који ради у радио-фреквенцијском опсегу који је, сходно прописима који уређују област електронских комуникација, намењен емитовању сигнала за пријем од стране јавности или је намењен затвореној комуникацији од тачке до тачке.

Сателитско емитовање у Републици Србији постоји, у смислу члана 28. овог закона, ако су под контролом и одговорношћу радиодифузне организације, радијски или телевизијски програмски сигнали, ради пријема од стране јавности, уведени у Републици Србији у непрекинута комуникациони ланац који води према сателиту и од сателита према Земљи.

Сателитско емитовање у Републици Србији постоји и онда када се увођење радијских или телевизијских програмских сигнала из става 1. овог члана одиграва у држави која не обезбеђује сличан или виши ниво заштите од оног који је предвиђен одредбама овог закона, под условом:

1) да се трансмитер са ког су послати програмски сигнали до сателита налази на територији Републике Србије, или

2) да је радиодифузна организација која је основана и која има седиште на територији Републике Србије наручила увођење радијских или телевизијских програмских сигнала из става 2. овог члана, уколико се трансмитер са ког су послати програмски сигнали до сателита не налази на територији Републике Србије.

Права која за ауторе и носиоце ауторског права произлазе из одредаба овог закона сходно се остварују према лицу које користи трансмитер из става 3. тачка 1) овог члана, односно према организацији за радио дифузију из става 3. тачка 2) овог члана.

Ако су програмски сигнали из става 2. овог члана кодирани, сателитско емитовање ће постојати под условом да је радиодифузна организација омогућила јавности да набави средства за декодирање или је то учинило треће лице, на основу њеног овлашћења.”

Члан 8.

Назив изнад члана и члан 29. мењају се и гласе:

„4.2.9. Право реемитовања и кабловског реемитовања

Члан 29.

Аутор, односно носилац ауторског права има искључиво право да дозволи или забрани реемитовање и кабловско реемитовање свог ауторског дела.

У смислу овог закона, реемитовањем се сматра истовремено саопштавање ауторског дела јавности у неизмењеном и целовитом облику од стране лица различитог од радиодифузне организације која ауторско дело изворно емитује.

Кабловско реемитовање се одвија путем кабловског или микроталасног система и подразумева истовремено, неизмењено и непрекинуто реемитовање иницијалне жичне, бежичне или сателитске емисије телевизијског или радио програма који је намењен за пријем од стране јавности.

У случају кабловског реемитовања аутор, односно носилац ауторског права, остварује своје право само преко организације за колективно остваривање ауторског права.

Одредба става 3. овог члана не примењује се у случају кабловског реемитовања преноса телевизијског или радио програма који је власништво радиодифузне организације или на којем је радиодифузна организација стекла права од трећих лица.

У случају да радиодифузна организација и кабловски оператор не постигну споразум о условима кабловског реемитовања емисије радиодифузне организације, свака од заинтересованих страна може да се обрати за помоћ једном или већем броју медијатора.

Уколико медијатор достави заинтересованим странама предлог за решавање спора, сматраће се да су заинтересоване стране прихватиле предлог медијатора уколико у року од три месеца од дана пријема предлога, не одбију тај предлог у писаној форми.

На поступак медијације из овог члана сходно се примењују одредбе закона којим се уређује медијација, уколико овим законом није другачије прописано.”

Члан 9.

У члану 30. после става 1. додаје се став 2. који гласи:

„Право из става 1. овог члана се не исцрпљује било којом радњом јавног саопштавања дела, укључујући чињење дела доступним јавности жичним или бежичним путем на начин прописан ставом 1. овог члана.”

Члан 10.

У члану 35. став 2. мења се и гласи:

„Као оригинали дела ликовне уметности из става 1. овог члана сматрају се дела графичке или пластичне уметности као што су слике, цртежи, колажи, уметничке слике, гравуре, графике, литографије, скулптуре, таписерије, уметничка дела израђена у керамици или стаклу, фотографије, под условом да их је створио аутор својеручно или се ради о примерцима који се сматрају изворним уметничким делима сходно одредби става 3. овог члана.”

Члан 11.

У члану 39. став 6. тачка 4) брише се.

Став 12. мења се и гласи:

„Листу техничких уређаја и предмета за које постоји обавеза плаћања посебне накнаде према условима из ст. 1. - 9. овог члана утврђује Влада (у даљем тексту: уређаји и предмети са листе Владе).”

Члан 12.

У члану 40. став 1. после речи: „институција” додају се речи: „намењених јавности” а речи: „одговарајућу накнаду” замењују се речима: „правичну накнаду”.

У ставу 2. после речи: „на коришћење,” додају се речи: „од стране институција намењених јавности”.

Члан 13.

У члану 41. став 2. на крају реченице, тачка се замењује запетом и додају се речи: „односно носиоца права.”

Члан 14.

Члан 47. мења се и гласи:

„Члан 47.

Ако је ауторско дело рачунарски програм и ако уговором није нешто друго предвиђено, дозвољено је лицу које је на законит начин прибавило примерак рачунарског програма да без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде:

- 1) трајно или привремено умножи рачунарски програм или поједине његове делове, било којим средствима и у било ком облику, онда када је то неопходно за коришћење рачунарског програма у складу са његовом наменом;
- 2) отклања грешке у рачунарском програму имајући у виду његову намену;
- 3) читава, приказује, покреће, преноси или смешта рачунарски програм у меморију рачунара ако је то неопходно за умножавање рачунарског програма из тачке 1) овог става;
- 4) преводи, прилагођава, аранжира и врши друге измене рачунарског програма као и умножених резултата тих радњи.

Уговором се не може забранити прављење резервне копије рачунарског програма на трајном телесном носачу уколико је то неопходно за његово коришћење.

Лице које има право да користи примерак рачунарског програма овлашћено је да, без дозволе носиоца права, посматра, испитује или тестира рад рачунарског програма са циљем да утврди идеје и принципе на којима почива било који од елемената рачунарског програма, под условом да то чини док предузима радње читавања, приказивања, покретања, преноса или смештање програма за које је овлашћен да их чини.”

Члан 15.

После члана 47. додаје се члан 47а који гласи:

„Члан 47а

Дозвољено је без дозволе носиоца права умножавање изворног кода и превод његове форме ако је то неопходно ради прибављања података неопходних за постизање интероперабилности независно створеног рачунарског програма са другим програмима, под следећим условима:

1) да радње из става 1. овог члана предузима носилац лиценце или друга особа која има право да користи примерак програма или лице које је од стране тих лица овлашћено да предузима те радње;

2) да подаци који су неопходни за постизање интероперабилности нису на други начин били доступни лицима из тачке 1) овог става;

3) да су радње из става 1. овог члана ограничене на делове оригиналног програма који су неопходни за постизање интероперабилности.

Подаци добијени применом одредбе става 1. овог члана могу да се користе искључиво ради постизања интероперабилности независно створеног рачунарског програма.

Подаци добијени радњама из става 1. овог члана не смеју се:

1) саопштавати другима, осим ако је то неопходно за постизање интероперабилности независно створеног рачунарског програма;

2) користити за развој, производњу или рекламирање рачунарског програма који је суштински сличан у изразу рачунарском програму чија се декомпилација врши или за било коју другу радњу којом се повређује ауторско право на том програму.

Одредбе уговора које су у супротности са одредбама овог члана су ништаве.”

Члан 16.

Члан 54б мења се и гласи:

„Члан 54б

Ако је то неопходно ради приступа садржини базе података која је ауторско дело и нормалног коришћења садржине такве базе података, законити корисник базе података или њеног умноженог примерка има право да:

1) привремено или трајно умножава базу података или њен умножени примерак, било којим средствима и у било којој форми, у целини или делимично;

2) врши превођење, адаптацију, уређивање или било коју другу измену базе података или њеног умноженог примерка;

3) ставља у промет базу података или њен умножени примерак;

4) јавно саопштава, приказује или користи базу података или њен умножени примерак;

5) умножава, ставља у промет, јавно саопштава, приказује или користи у јавности резултате поступака који се наводе под тачком 2) овог члана.

Ако је корисник овлашћен само за коришћење дела базе података, дозвољено му је предузимање поступака из става 1. овог члана само у погледу тог дела базе података.

Одредбе уговора које су у супротности са одредбама овог члана су ништаве.”

Члан 17.

У члану 98. став 4. мења се и гласи:

„Ако је ауторско дело рачунарски програм или база података трајни носилац свих искључивих имовинских права на делу је послодавац, ако уговором није другачије одређено. Аутор има право на посебну накнаду ако је то предвиђено уговором.”

Члан 18.

После члана 102. додаје се члан 102а који гласи:

„Члан 102а

Рок из члана 102. став 1. овог закона, у случају имовинских права на музичким делима са речима, рачуна се од смрти последњег преживелог аутора композиције или аутора текста, без обзира да ли су та лица означена као коаутори, под условом да су текст и композиција били створени за предметно музичко дело са речима.”

Члан 19.

У члану 116. став 1. тачка 5) после речи: „чињење доступним” додаје се реч: „снимка”.

Став 3. мења се и гласи:

„Ако интерпретатор уступи произвођачу фонограма, односно видеограма своје право из става 1. тач. 2), 3) и 5) овог члана, он задржава право на правичну накнаду од давања у закуп примерака снимка интерпретације, стављања у промет снимака своје интерпретације и интерактивног чињења доступним интерпретације јавности жичним или бежичним путем. Интерпретатор се не може одрећи наведених права на правичну накнаду.”

После става 4. додаје се став 5. који гласи:

„Право из става 1. тачка 5) овог члана се не исцрпљује било којом радњом јавног саопштавања интерпретације, нити чињењем интерпретације доступном јавности жичним или бежичним путем у смислу члана 30. став 1. овог закона.”

Члан 20.

У члану 117. став 1. после тачке 1) додаје се тачка 1а) која гласи:

„1а) емитовање и реемитовање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука и слике;”

После тачке 2) додаје се тачка 2а) која гласи:

„2а) јавно саопштавање његове интерпретације која се емитује са снимка издатог на носачу звука и слике;”

После тачке 3) тачка се замењује тачком и запетом и додаје се тачка 4) која гласи:

„4) јавно саопштавање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука и слике.”

У ставу 2. после речи: „става 1.” додају се речи: „тач. 1), 2) и 3)”.

Члан 21.

После члана 122. додаје се назив изнад чланова и чл. 122а, 122б и 122в који гласе:

„1.7. Право на раскид уговора о преносу или уступању имовинских права закљученог између интерпретатора и произвођача фонограма

Члан 122а

Ако у периоду од 50 година од дана законитог издавања фонограма, односно од дана законитог објављивања фонограма, ако фонограм није издат, произвођач фонограма не понуди примерке фонограма на продају у довољној количини која задовољава потребе јавности, или фонограм не учини доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућава појединцу индивидуални приступ са места и у време које сам одабере, интерпретатор може, након истека поменутог периода, за све време трајања својих имовинских права, да раскине уговор којим је своја искључива имовинска права на забележене интерпретације пренео или уступио произвођачу фонограма.

Пре раскида уговора интерпретатор је дужан да писаним путем обавести произвођача фонограма о својој намери да раскине уговор о преносу или уступању искључивих имовинских права на забележеним интерпретацијама.

Уколико произвођач фонограма у року од 12 месеци од дана пријема писаног обавештења из става 2. овог члана не учини фонограм доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућава појединцу индивидуални приступ са места и у време које сам одабере или не понуди примерке фонограма на продају у довољној количини која задовољава потребе јавности (не учини ни једну радњу искоришћавања забележене интерпретације на фонограму из става 1. овог члана), уговор се сматра раскинутим, а право произвођача фонограма на том фонограму тренутно престаје.

Ако су на фонограму забележене интерпретације више интерпретатора, они могу да раскину уговор о преносу или уступању искључивих имовинских права преко заступника, у складу са чланом 119. овог закона.

Интерпретатор се не може одређи права на раскид уговора из овог члана.

1.8. Право интерпретатора на годишњу додатну накнаду од произвођача фонограма

Члан 122б

Интерпретатор који је за једнократну накнаду пренео или уступио произвођачу фонограма своја искључива имовинска права на забележене интерпретације има, за све време трајања заштите, право на годишњу додатну накнаду.

Произвођач фонограма је дужан да интерпретатору плаћа годишњу додатну накнаду за сваку календарску годину након педесете године по законитом издавању фонограма, односно уколико фонограм није издат, по његовом објављивању.

Интерпретатор се не може одређи права на годишњу додатну накнаду из става 1. овог члана.

Укупан износ који произвођач фонограма издваја за плаћање годишње додатне накнаде из ст. 1. и 2. овог члана одговара износу од 20% од прихода који произвођач фонограма оствари током године која претходи години за коју

се плаћа годишња додатна накнада и то од прихода оствареног од умножавања, стављања у промет и чињења доступним јавности фонограма на коме је забележена интерпретација из става 1. овог члана.

Под приходом, у смислу одредбе става 4. овог члана подразумева се приход који је остварио произвођач фонограма пре одбијања трошкова.

Произвођач фонограма је дужан да интерпретатору који има право на годишњу додатну накнаду, лицу које он овласти, или организацији која колективно остварује право интерпретатора на годишњу додатну накнаду, достави све податке који су потребни за исплату годишње додатне накнаде.

Право на накнаду из овог члана интерпретатор може да оствари само преко организације за колективно остваривање права.

1.9. Промена садржаја уговора у корист интерпретатора

Члан 122в

Ако је уговором између интерпретатора и произвођача фонограма који је закључен за све време трајања заштите права интерпретатора предвиђено да интерпретатор преноси, односно уступа произвођачу фонограма искључива имовинска права на забележеним интерпретацијама у замену за накнаду која доспева у оброцима, при обрачуну износа такве накнаде, не одузимају се евентуално раније плаћени аванси као ни други одбици који су одређени у таквом уговору.

Став 1. овога члана примењује се након што истекне 50 година од законитог издавања фонограма, односно 50 година од законитог објављивања ако фонограм није издат.

Интерпретатор има право да захтева измену уговора из става 1. овога члана након што истекне 50 година од законитог издавања фонограма, односно 50 година од дана његовог законитог објављивања, ако фонограм није издат."

Члан 22.

У члану 126. додаје се став 2. који гласи:

„Право из става 1. тачка 3) овог члана се не исцрпљује било којом радњом јавног саопштавања фонограма, нити чињењем фонограма доступним јавности жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.”

Члан 23.

У члану 127. став 3. после речи: „из члана 117.” додају се речи: „став 1. тач. 1), 2) и 3)“.

У ставу 4. речи: „Завод за интелектуалну својину” замењују се речима: „орган државне управе надлежан за послове интелектуалне својине (у даљем тексту: надлежни орган).”

Став 5. мења се и гласи:

„Уколико организације не закључе уговор из става 3. овог члана у року од три месеца од дана започињања преговора из става 4. овог члана, Влада, на предлог министра надлежног за послове науке, одређује организацију која ће вршити наплату јединствене накнаде, при чему се нарочито узима у обзир, техничка опремљеност, стручни капацитети и искуство у обављању послова колективног остваривања права”.

У ставу 7. речи: „насталих у вези са наплатом јединствене накнаде, који не може бити већи од 10% њене вредности”, замењују се речима: „који падају

на терет обе организације из овог става и који су настали у вези са наплатом јединствене накнаде”.

Став 10. брише се.

Члан 24.

У члану 131. додаје се став 2. који гласи:

„Право из става 1. тачка 4) овог члана се не исцрпљује било којом радњом јавног саопштавања видеограма, нити чињењем видеограма доступним јавности жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.”

Члан 25.

У члану 136. тач. 2) и 3) мењају се и гласе:

„2) снимање своје емисије на носач звука или слике, односно звука и слике, без обзира да ли је реч о емисији која је емитована жичним или бежичним путем, путем кабла или сателита;

3) умножавање снимка емисије у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона, без обзира да ли је реч о емисији која је емитована жичним или бежичним путем, путем кабла или сателита и стављање у промет тако умножених примерака емисије;”

После става 1. додају се ст. 2. и 3. који гласе:

„Право из става 1. тачка 6) овог члана се не исцрпљује било којом радњом јавног саопштавања емисије, нити чињењем емисије доступном јавности жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.

Кабловски оператор нема право из става 1. тачка 2) овог члана када путем кабла само поново преноси емисије радиодифузних организација.”

Члан 26.

Назив изнад члана 137. и члан 137. мењају се и гласе:

„5.1. Произвођач базе података

Члан 137.

Произвођач базе података је физичко или правно лице које је учинило значајно улагање, у квантитавном, односно квалитативном смислу, у прибављање, проверу или представљање садржаја базе података.”

Члан 27.

Називи изнад чланова 138-140а и чл. 138-140а мењају се и гласе:

„5.2. Садржина права произвођача базе података

Члан 138.

Произвођач базе података има право да забрани издвајање, односно поновно искоришћавање укупног или значајног дела, у квантитативном или квалитативном смислу, садржаја базе података.

Идвајање садржаја базе података значи трајан или привремени пренос целокупног или значајног дела садржаја базе података на други медиј, било којим средствима или у било ком облику.

Поновно искоришћавање садржаја базе података значи сваки облик чињења доступним јавности целокупног или значајног дела садржаја базе података и то стављањем у промет примерака базе података, њиховим

давањем у закуп, чињењем базе података доступном преко интернета или њено чињење доступном јавности посредством других облика трансмисије.

Послугом се не сматра издвајање садржаја базе података или њено поновно искоришћавање.

Произвођач базе података има право да забрани систематско издвајање, односно поновно искоришћавање небитних делова садржаја базе података ако се то чини на начин који је у супротности с нормалним искоришћавањем базе података, односно ако се на тај начин неразумно вређају легитимни интереси произвођача базе података.

5.3. Исцрпљење права произвођача базе података

Члан 139.

Првом продајом примерка базе података на територији Републике Србије од стране произвођача базе података или уз његову сагласност исцрпљује се његово право на стављање у промет умноженог примерка базе података на територији Републике Србије.

5.4. Пренос права произвођача базе података

Члан 140.

Право из члана 138. став 1. овог закона може да се преноси, уступа или да буде предмет уговора о лиценци.

5.5 Сукоб са другим правима

Члан 140а

Право из члана 138. став 1. овог закона примењује се без обзира на подобност базе података да буде заштићена ауторским правом или неким другим правом и без обзира на подобност садржаја базе података да буде заштићен ауторским правом или другим правима.

Заштитом базе података на основу члана 138. став 1. овог закона не наноси се штета правима која постоје на њеним садржајима.”

Члан 28.

После члана 140а додају се називи изнад чланова 140б и 140в и чл. 140б и 140в који гласе:

„5.6. Права и обавезе законитог корисника базе података

Члан 140б

Произвођач базе података која је учињена доступном јавности на било који начин не може да забрани законитом кориснику базе података издвајање, односно поновно искоришћавање, у квалитативном или квантитативном смислу, небитних делова садржаја базе података, у било које сврхе.

Ако је законити корисник базе података овлашћен да издваја, односно поновно искоришћава само један део базе података, став 1. овог члана примењиваће се само у односу на тај део базе података.

Законити корисник базе података која је учињена доступном јавности на било који начин, не сме да предузима радње које су у супротности са нормалним искоришћавањем базе података или које неразумно вређају легитимне интересе произвођача базе података.

Законити корисник базе података која је учињена доступном јавности не сме да нанесе штету носиоцу ауторског или сродног права у погледу дела или предмета заштите који су садржани у бази података.

Одредбе уговора које су у супротности са ст. 1.- 4. овог члана су ништаве.

5.7. Изузеци од права произвођача базе података

Члан 140в

Законити корисник базе података која је учињена доступном јавности на било који начин може, без дозволе произвођача базе података, да:

1) врши издвајање битних делова садржаја базе података за личне некомерцијалне потребе, под условима прописаним чланом 46. овог закона;

2) врши издвајање битних делова садржаја базе података за некомерцијалне сврхе наставе, под условима прописаним чланом 44. овог закона;

3) врши издвајање и поновно искоришћавање битних делова садржаја базе података ради спровођења поступка пред судским или другим државним органима или у сврху обезбеђења јавне сигурности, под условима прописаним чланом 42. овог закона.”

Члан 29.

У члану 142. став 2. после речи: „преко”, додаје се реч: „заједничке”.

Члан 30.

У члану 147. став. 1. после речи: „током тог рока,” додају се речи: „на други начин различит од фонограма,”.

Став 2. мења се и гласи:

„Ако је у року од 50 година од дана настанка интерпретације, та интерпретација снимљена на фонограм који је законито издат или објављен, право интерпретатора траје 70 година од дана првог законитог издавања или објављивања фонограма, зависно од тога који је датум ранији.”

После става 2. додају се нови ст. 3. и 4.

Право произвођача фонограма траје 50 година од дана настанка фонограма, ако у том року фонограм није законито издат или објављен. Ако је фонограм законито издат или објављен током тог рока, право престаје 70 година од дана првог законитог издавања или објављивања, зависно од тога који датум је ранији.

Право произвођача видеограма траје 50 година од дана настанка видеограма, ако у том року видеограм није законито издат или објављен. Ако је видеограм законито издат или објављен током тог рока, право престаје 50 година од дана издавања или објављивања, зависно од тога који датум је ранији.”

Досадашњи ст. 3. и 4. постају ст. 5. и 6.

Досадашњи став 5. који постаје став 7. и мења се и гласи:

„Свака суштинска, квалитативна или квантитативна измена садржаја базе података, укључујући сваку суштинску измену која је настала као последица сталних додавања, брисања или измена и довела до тога да база података може да се сматра за суштински, у квалитативном или квантитавином смислу, ново улагање, чини да таква база података има свој сопствени рок

трајања.”

Досадашњи ст. 6-8. постају ст. 8-10.

После става 10. додаје се став 11. који гласи:

„Рокови трајања права произвођача фонограма из става 3. овог члана не примењују се ако су наступиле околности из члана 122а став 3.”

Члан 31.

У члану 156. ст. 5. и 6. бришу се.

Члан 32.

Члан 157. став 3. мења се и гласи:

„Уз захтев за издавање дозволе за обављање делатности оснивачи подносе оснивачки акт организације, статут, доказ о пословном седишту организације, податке о броју аутора, односно носилаца права који су овластили организацију да остварује права на њиховим делима, односно предметима сродних права, укључујући њихов домицил или боравиште, попис дела, односно предмета сродних права који ће заједно са делима односно, предметима сродних права чији су носиоци лица које организација заступа на основу члана 180. став 1. овог закона чинити репертоар организације, као и потписана овлашћења носилаца права који су организацији уступили своја права на наведеним делима, односно предметима сродних права, доказе о испуњености кадровских, техничких и организационих претпоставки за ефикасно колективно остваривање права која су им поверена и доказ о уплати прописане административне таксе која је приход буџета Републике Србије.”

Члан 33.

У члану 159. став 1. тачка 1) реч: „уобичајеном” брише се, а после речи: „информатичком опремом” додају се речи: „уобичајеном за ту врсту делатности”.

Члан 34.

У члану 160. став 1. број: „30” замењује се бројем: „60”.

У ставу 2. број: „15” замењује се бројем: „30”.

Члан 35.

У члану 162. став 1. тачка 3) реч: „и” замењује се речју: „или”, а после речи: „овог закона” тачка и запета замењују се запетом и додају речи: „одредбе статута и плана расподеле;”

Члан 36.

У члану 164. став 1. речи: „оснивачи и”, бришу се.

Ст. 3. - 6. бришу се.

Члан 37.

У члану 167. после става 1. додаје се нови став 2. који гласи:

„Одредбе плана расподеле морају да буду јасне, недвосмислене, применљиве и тако формулисане да искључују сваку арбитражност у расподели убраног прихода.”

Досадашњи ст. 2. и 3. постају ст. 3. и 4.

Члан 38.

У члану 170. став 5. мења се и гласи:

„Приликом одређивања тарифе узимају се у обзир и тарифе колективних организација у другим државама Европе, тако што се врши њихово поређење према сразмери бруто домаћег производа у Републици Србији и држави чија се тарифа узима у обзир.”

Члан 39.

Назив изнад члана и члан 171а мења се и гласи:

„2.5.1а Накнада за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма у занатским радњама

„Члан 171а

Накнада за јавно саопштавање музичких дела, интерпретације и фонограма у занатским радњама се не плаћа.”

Члан 40.

У члану 176. став 1. речи: „Заводу за интелектуалну својину (у даљем тексту: Завод)” замењују се речима: „надлежном органу”.

Члан 41.

У члану 177. став 1. речи: „чл. 117. и 127.” замењују се речима: „члана 117. став. 1. тач. 1), 2) и 3) и члана 127.”.

Члан 42.

У чл. 177. и 178. реч: „Завод” у одређеном падежу замењује се речима: „надлежни орган” у одговарајућем падежу.

Члан 43.

У члану 180. став 1. после речи: „свих” додају се речи „домаћих и иностраних”.

Члан 44.

У члану 181. ставу 1. речи: „преко масовних медија и” бришу се.

Члан 45.

У члану 184. став 1. мења се и гласи:

„Организација је дужна да носиоцима ауторског, односно сродних права, који су са њом закључили уговор из члана 153. овог закона и носиоцима ауторског и сродних права из члана 180. став 4. овог закона, до 31. децембра текуће године, у складу са планом расподеле, расподели и исплати сав приход прикупљен од корисника за предмете заштите коришћене у току претходне календарске године, изузев средстава одређених за покриће оправданих трошкова колективног остваривања ауторског и сродних права.”

После става 1. додаје се нови став 2. који гласи:

„Трошкови колективног остваривања су оправдани ако су разумни и ако су настали у интересу носилаца права.”

Досадашњи став 2. који постаје став 3. мења се и гласи:

„Изузетно, статутом организације може се изричито предвидети да се одређени део тих средстава издвоји у сврху развоја културе, као и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова

организације. Висина тако издвојених средстава не сме да буде већа од 10% нето прихода организације. Критеријуми за расподелу овако издвојених средстава се прописују планом расподеле, а одлуку о расподели ових средстава доноси скупштина организације.”

После досадашњег става 2. који постаје став 3. додају се ст. 4-7. који гласе:

„Ако у року из става 1. овог члана део прикупљених накнада не буде расподељен и исплаћен носиоцима права из објективних разлога за које организација није одговорна, скупштина организације ће донети одлуку о начину расподеле тих средстава до истека рока од 5 година од дана завршетка године у којој су коришћени предмети заштите, под условом да је организација до тада предузела све неопходне и разумне мере да идентификује носиоце права и предмете заштите.

Објективним разлозима из става 4. овог члана сматрају се нарочито: неуредно, нетачно или непотпуно извештавање од стране корисника о искоришћавању ауторских дела или предмета сродних права, немогућност ступања у контакт са корисником због неодговарајућих података које је корисник био дужан да достави, немогућност идентификовања предмета заштите или носилаца права или постојање спора о праву на конкретном предмету заштите.

Ако у року из става 4. овог члана прикупљене накнаде не буду расподељене и исплаћене носиоцима права и под условом да је организација до тада предузела све неопходне и разумне мере да идентификује носиоце права и предмете заштите, одлуку о начину расподеле тих средстава донеће скупштина организације.

Разумне мере из става 6. овог члана подразумевају нарочито одговорну и детаљну проверу документације која се односи на носиоце права и предмете заштите, као и сачињавање листе свих дела и предмета заштите чији носиоци права нису идентификовани, а која мора да буде објављена на интернет страници организације и учињена доступном јавности.”

Члан 46.

У члану 189. став 1. тачка 2) после речи: „ревизора” додају се речи: „о годишњем извештају о пословању, годишњем обрачуну накнада, посебном извештају о средствима издвојеним за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације и књиговодству”.

Члан 47.

Члан 190. мења се и гласи:

„Члан 190.

Годишњи извештај о пословању мора да садржи све одлучне чињенице о раду организације у протеклој години.

Годишњи извештај о пословању мора да садржи нарочито следеће податке:

- 1) биланс стања, биланс успеха и извештај о протоку готовине;
- 2) податке о активностима организације које су предузете у току финансијске године;
- 3) опис управљачке структуре организације;

4) податке о укупном износу накнаде за рад управног одбора и директора организације;

5) годишњи обрачун накнада;

6) посебан извештај о средствима издвојеним за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације.

Годишњи обрачун накнада мора да буде сачињен у складу са планом расподеле организације и да садржи све одлучне чињенице о расподели убраних накнада у претходној обрачунској години.

Годишњи обрачун накнада мора да садржи нарочито следеће податке:

1) финансијске податке о оствареним приходима организације у току финансијске године разврстане по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродног права (приходи од јавног саопштавања, јавног извођења, емитовања, реемитовања, посебне накнаде и сл.);

2) финансијске податке о свим другим приходима које је организација остварила у току финансијске године;

3) финансијске податке о трошковима организације насталим у току финансијске године уз обавезно навођење податка о уделу трошкова у приходима организације;

4) финансијске податке о накнадама које припадају носиоцима права са детаљним описом нарочито следећих ставки: укупан износ средстава опредељен за расподелу носиоцима права разврстан по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродног права; укупан износ средстава исплаћен носиоцима права разврстан по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродних права; учесталост исплата накнада у току финансијске године разврстаних по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродних права; укупан износ прикупљених средстава који није опредељен за расподелу, разврстаних по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродног права уз навођење финансијске године у којој је такав износ наплаћен од корисника; укупан износ опредељених али још увек нерасподељених средстава, разврстаних по врсти права и начину искоришћавања ауторског дела или предмета сродних права уз навођење финансијске године у којој је такав износ наплаћен од корисника; уколико расподела и исплата нису спроведене у законом предвиђеном року, детаљно образложење разлога за то; укупан износ средстава која из било ког разлога не могу да се расподеле уз објашњење на који начин ће та средства бити коришћена.

5) податке о сарадњи са другим организацијама за колективно остваривање ауторског и сродних права са детаљним описом нарочито следећих ставки: износ који је организација исплатила другим организацијама и износ који су друге организације исплатиле организацији; трошкови администрирања репертоара других организација; трошкови наплате накнада од других организација; износ опредељен носиоцима права из других организација разврстан по категорији права и по организацији за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Посебан извештај о средствима издвојеним за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације мора да буде сачињен у складу са планом расподеле и да садржи нарочито следеће информације:

1) износ накнада издвојен за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације;

2) образложење у које сврхе ће издвојена средства бити потрошена уз навођење сваког појединачно опредељеног износа.

Годишњи обрачун накнада и посебан извештај о средствима издвојеним за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације морају да буду потписани од стране директора организације, председника Управног и председника Надзорног одбора. Тако сачињени извештаји објављују се на интернет сајту организације и остају доступни јавности најмање пет година од дана објављивања.

Годишњи извештај о пословању, годишњи обрачун накнада, посебан извештај о средствима издвојеним за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације и књиговодство организације морају да буду предмет ревизије.

Ревизију из става 7. овог члана може да обави само овлашћени ревизор, у складу са законом којим се уређује рачуноводство и ревизија.

На извештај ревизора сходно се примењују одредбе закона којим се уређује рачуноводство и ревизија.

О избору и разрешењу овлашћеног ревизора одлучује скупштина организације.”

Члан 48.

У члану 201а речи: „Завод за интелектуалну својину” замењују се речима: „надлежни орган”.

Члан 49.

У члану 201б став 2. брише се.

Члан 50.

Члан 201в мења се и гласи:

„Члан 201в

Уз захтев за сагласност из члана 201а овог закона обавезно се подносе:

1) предлог тарифе накнада;

2) образложење предлога тарифе накнада, а нарочито: образложење критеријума за одређивање накнаде и предложене висине накнаде, оцену подносиоца захтева о томе да ли је предложена висина накнаде у сразмери са значајем који за приходе корисника има искоришћавање предмета заштите, образложење предложеног износа најниже накнаде за искоришћавање предмета заштите;

3) наводи о току и резултатима преговора, ако су се водили преговори, као и образложење зашто није постигнут споразум о тарифи накнада;

4) доказ о уплати прописане административне таксе, која је приход буџета Републике Србије.

Прилози из тач. 1 – 3. овог члана се подносе у два примерка.”

Члан 51.

Члан 201г мења се и гласи:

„Члан 201г

Ако утврди да предлог тарифе није у складу са одредбама овог закона, надлежни орган дописом позива организацију да у остављеном року уреди предлог тарифе у складу са примедбама изнетим у допису.

На образложени захтев организације, надлежни орган ће продужити рок за уређење предлога тарифе.

Уколико организација ни у остављеном накнадном року не уреди предлог тарифе према примедбама надлежног органа, надлежни орган ће донети тарифу.

На поступак за давање сагласности на тарифу сходно се примењују одредбе закона којим се уређује општи управни поступак, уколико овим законом није другачије прописано.”

Члан 52.

У члану 201д став 1. речи: „Емитери радио и телевизијског програма дужни су да” замењују се речима: „Радиодифузне организације”, а после речи: „ауторских дела”, додају се речи: „и предмета сродних права”.

У ставу 2. речи: „Републичка радиодифузна агенција” замењују се речима: „Регулаторно тело за електронске медије”.

Члан 53.

После члана 204. додаје се члан 204а који гласи:

„Члан 204а

Тужбу због повреде ауторског или сродног права или постојања озбиљне претње да ће право бити повређено може да поднесе аутор, односно носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података, стицалац искључивих ауторских или сродноправних овлашћења, као и организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Стицалац искључивих овлашћења на ауторско и сродна права може да поднесе тужбу због повреде ауторског или сродног права у обиму у коме је на основу закона или уговора стекао право на искоришћавање, уколико другачије није предвиђено уговором о уступању права.

Тужба из става 1. овог члана може да се поднесе против сваког лица које врши повреду права у смислу чл. 204. и 208. овог закона.”

Члан 54.

У члану 205. став 1. мења се и гласи:

„У случају повреде ауторског или сродног права или озбиљне претње да ће право бити повређено тужилац може тужбом да захтева нарочито:

1) утврђење повреде права или озбиљне претње да ће право бити повређено;

2) забрану радњи којима се повређује право или радњи које представљају озбиљну претњу да ће право бити повређено, као и забрану понављања таквих или сличних радњи под претњом плаћања примереног новчаног износа тужиоцу;

- 3) накнаду имовинске и неимовинске штете;
- 4) искључење из промета, одузимање или уништење, или преиначење без било какве накнаде, предмета којима је извршена повреда права, укључујући и примерке предмета заштите, њихове амбалаже, матрице, негативе и слично;
- 5) забрану отуђења, одузимање или уништење, без било какве накнаде, материјала и предмета који су претежно употребљени у стварању или производњи предмета којима се повређује право;
- 6) објављивање пресуде о трошку туженог;
- 7) давање података о трећим лицима која су учествовала у повреди права.”

Став 2. мења се и гласи:

„Ако суд утврди да је повреда права учињена, тужбом се против лица чије су услуге коришћене при повреди права (посредник) може захтевати забрана понављања радњи којима се право повређује или њима сличних радњи под претњом плаћања примереног новчаног износа тужиоцу.”

У ставу 3. речи: „Одредба става 1. тачка 3)” замењују се речима: „Одредба става 1. тачка 4)”

После става 3. додају се нови ст. 4. и 5. који гласе:

„При разматрању тужбених захтева из става 1. тач. 4) и 5) овог члана, суд узима у обзир сразмеру између озбиљности повреде права и тужбеног захтева, као и интересе трећих лица.

Суд ће, у границама тужбеног захтева из става 1. тачка 6) овог члана, одлучити у ком средству јавног саопштавања ће бити објављена пресуда. Ако суд одлучи да се објави само део пресуде, одредиће да се објави изрека и према потреби онај део пресуде из ког је видљиво о каквој се повреди ради и ко је извршио повреду.”

Досадашњи став 4. постаје став 6.

Члан 55.

Члан 206. мења се и гласи:

„Члан 206.

При одређивању висине накнаде штете ако је учинилац повреде знао или могао да зна да чини повреду права суд ће узети у обзир све околности конкретног случаја, као што су негативне економске последице које трпи оштећени, укључујући изгубљену добит, добит коју је штетник остварио повредом права и, у одговарајућим случајевима, околности које немају економски карактер, као што је неимовинска штета.

Суд може уместо накнаде штете из става 1. овог члана, када околности случаја то оправдавају, да досуди оштећеном паушалну накнаду која не може бити нижа од уобичајене накнаде коју би примио за конкретни облик коришћења предмета заштите, да је то коришћење било законито.”

Члан 56.

У члану 208. став 1. тачка 3) мења се и гласи:

„3) производња, увоз, стављање у промет, продаја, закуп, рекламирање у сврху продаје и закупа, поседовање у комерцијалне сврхе уређаја, производа или компоненти, или пружање услуга које су промовисане, рекламиране или

продаване са циљем уклањања или заобилажења било које ефикасне технолошке мере, односно које имају делимичну комерцијалну употребу или сврху али које се користе и за уклањање или заобилажење ефикасних технолошких мера, као и оних које су примарно дизајниране, произведене, прилагођене или приказане у циљу омогућавања или олакшавања уклањања или заобилажења ефикасних технолошких мера.”

У ставу 2. реч: „другим” брише се, а после речи: „предметом заштите” додају се речи: „сродног права”.

Члан 57.

У члану 208а став 1. после речи: „на основу” додају се речи: „чл. 42, 44, 45, 50. и 54.”, а реч: „одредби” брише се.

Члан 58.

Члан 210. мења се и гласи:

„Члан 210.

На предлог лица које учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може одредити привремену меру:

1) одузимања или искључења из промета предмета којим се повређује право;

2) одузимања или забране отуђења материјала и предмета претежно употребљених у стварању предмета којима се повређује право, односно претежно намењених стварању или производњи производа којима се повређује право;

3) забране предузимања радњи којима се врши повреда права или које представљају озбиљну претњу да ће право бити повређено.

Привремена мера из става 1. тачка 3) овог члана може под истим условима да се одреди и против посредника чије услуге је користило треће лице које вређа ауторско или сродно право.

На предлог лица које учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено или да ће бити повређено на комерцијалној основи и које учини вероватним постојање околности које би угрозиле накнаде штете, суд може поред привремених мера из става 1. овог члана, одредити и привремену меру:

1) заплене покретне и непокретне имовине лица против кога се предлаже одређивање привремене мере;

2) забране исплате новчаних средстава са рачуна лица против кога се предлаже привремена мера.

Ради одређивања привремене мере из става 3. овог члана суд може да наложи достављање банкарских, финансијских, пословних или других битних докумената и података или да наложи да се омогући приступ тим документима и подацима.

Лице коме је издата забрана из става 1. тач. 2) и 3) и става 3. тачка 2) овог члана, као и налог из става 4. овог члана, а које не поступи по забрани, односно налогу, казниће се у складу са одговарајућим одредбама закона којим се уређује поступак извршења и обезбеђења.

Суд може да одреди привремену меру одмах по пријему предлога за одређивање привремене мере и без претходног изјашњења противне странке,

а нарочито ако постоји опасност да због одлагања предлагач претрпи ненадокнадиву штету.

Решење којим је одређена привремена мера, у случају из става 6. овог члана, доставиће се странкама у поступку без одлагања, а најкасније по спровођењу мере.”

Члан 59.

После члана 210. додају се нови чл. 210а и 210б који гласе:

„Члан 210а

Када је привремена мера одређена пре покретања парничног или другог поступка, тужба, односно предлог за покретање другог поступка ради оправдања привремене мере мора се поднети у року од 30 дана од дана доношења решења о одређивању привремене мере.

Ако тужба не буде поднета у року из става 1. овог члана, односно ако не буде покренут други поступак ради оправдања привремене мере, суд ће на предлог лица против кога је привремена мера одређена обуставити поступак и укинути спроведене радње.

Ако је привремена мера одређена без изјашњења противне странке у случају из члана 210. став 6. овог закона, суд ће у разумном року омогућити противној странци, на њен предлог, да се изјасни о привременој мери, након чега може обуставити поступак и укинути спроведене радње или изменити одређену меру.

Ако поступак буде обустављен и спроведене радње буду укинуте у складу са овим чланом или ако суд утврди да повреда права није учињена или да није постојала озбиљна претња да ће право бити повређено, лице против кога је одређена привремена мера има право на накнаду штете која му је нанета привременом мером.

Суд може условити одређивање привремене мере полагањем одговарајућег износа као средства обезбеђења у случају штете из става 4. овог члана.

Члан 210б

Када се једна странка у парничном поступку позива на доказ довољан да подржи њене наводе и тврдње, а који се налази у поседу друге странке, или под њеном контролом, суд ће другу странку позвати да достави поменути доказ, под условом да поверљиве информације буду заштићене.

Под условима из става 1. овог члана, у случају да је право повређено на комерцијалној основи, суд ће, на предлог једне странке у поступку, позвати другу странку да достави банкарске, финансијске и пословне документе који се налазе у њеном поседу, или под њеном контролом, под условом да поверљиве информације буду заштићене.”

Члан 60.

У члану 211. ст. 1. и 2. мењају се и гласе:

„На предлог лица које учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може у току, као и пре покретања парнице, одредити обезбеђење доказа, под условом да поверљиве информације буду заштићене.

Обезбеђењем доказа у смислу овог закона сматра се:

1) узимање детаљног описа предмета којима се повређује право, са или без узимања узорака тих предмета;

2) одузимање предмета или дела предмета којима се повређује право, а ако је то оправдано, и одузимање средстава претежно употребљених у стварању или стављању у промет таквих предмета, као и докумената који се односе на наведено.”

После става 2. додаје се нови став 3. који гласи:

„Када је обезбеђење доказа одређено пре покретања парничног поступка тужба се мора поднети у року од 30 дана од дана доношења решења о одређивању обезбеђења.”

Досадашњи став 3. постаје став 4.

Члан 61.

Члан 212. мења се и гласи:

„Члан 212.

Суд може одредити обезбеђење доказа одмах по пријему предлога за обезбеђење доказа и без изјашњења противне странке, а нарочито ако постоји опасност да због одлагања предлагач претрпи ненадокнадиву штету, или ако постоји очигледан ризик да ће доказ бити уништен.

Решење којим је одређено обезбеђење доказа, у случају из става 1. овог члана, доставиће се странкама у постуку без одлагања, а најкасније по спровођењу мере обезбеђења доказа.

Ако тужба не буде поднета у року из члана 211. став 3. овог закона суд ће на предлог лица од кога се докази прибављају обуставити поступак и укинути спроведене радње.

Ако је обезбеђење доказа одређено без изјашњења противне странке суд ће у разумном року омогућити тој странци, на њен предлог, да се изјасни о решењу о обезбеђењу доказа, након чега може обуставити поступак и укинути спроведене радње или изменити одређено обезбеђење доказа.

Ако поступак буде обустављен и спроведене радње буду укинуте, или ако суд утврди да повреда права није учињена, или да није постојала озбиљна претња да ће право бити повређено, противна странка има право на накнаду штете која јој је нанета обезбеђењем доказа.

Суд може условити одређивање обезбеђења доказа полагањем одговарајућег новчаног износа као средства обезбеђења у случају настанка штете из става 5. овог члана.

Ст. 1, 4. и 6. овог члана примењују се и на трећа лица од којих се докази прибављају.”

Члан 62.

Члан 213. мења се и гласи:

Члан 213.

Суд може, на оправдан и сразмеран захтев лица чије је право повређено, да нареди лицу које је извршило повреду ауторског или сродног права да пружи информације о трећим лицима која су учествовала у повреди ауторског или сродног права и о њиховим дистрибутивним каналима, или да преда документе који су у вези са повредом права.

Достављање информација из става 1. овог члана суд може наредити и другом лицу:

- 1) код кога је пронађена роба којом се повређује ауторско или сродно право на комерцијалној основи;
- 2) које на комерцијалној основи користи услуге којима се повређује ауторско или сродно право;
- 3) за које је утврђено да на комерцијалној основи пружа услуге које се користе у активностима којима се повређује ауторско или сродно право;
- 4) које је од стране лица из тач. 1), 2) или 3) овог става наведено као лице укључено у производњу или дистрибуцију роба или пружање услуга којима се повређује ауторско или сродно право.

Под информацијама из става 1. овог члана сматрају се нарочито:

- 1) подаци о произвођачима, дистрибутерима, добављачима и другим лицима која су претходно била укључена у производњу или дистрибуцију робе или пружање услуга, као и о продавцима којима је роба намењена;
- 2) подаци о количинама произведене, испоручене или наручене робе или услуга, као и о ценама оствареним за такву робу или услуге.

Ако лица из ст. 1. и 2. овог члана из неоправданих разлога не поступе по налогу суда и не доставе тражене информације одговараће за штету која на тај начин настане.

Одредбе овог члана не искључују:

- 1) право да се лицу чије је право повређено пруже потпуније информације;
- 2) коришћење у грађанским и кривичним поступцима информација достављених у складу са овим чланом;
- 3) право да се одбије давање информација из разлога из којих се према одредбама закона којим се уређује парнични поступак, може ускратити сведочење;
- 4) примену одредаба о одговорности за злоупотребу добијених информација и одредаба којима се уређује заштита података о личности.”

Члан 63.

После члана 214. додају се чл. 214а и 214б који гласе:

„Члан 214а

На поступак по тужби, предлогу за одређивање привремене мере, правном леку и предлогу за обезбеђење доказа сходно се примењују одговарајуће одредбе закона којим се уређује парнични поступак и закона којим се уређује поступак извршења и обезбеђења.

На питања у вези са накнадом штете сходно се примењују одговарајуће одредбе закона којим се уређују облигациони односи.

Спорови из ауторског и сродних права не сматрају се споровима мале вредности.

Ревизија је увек дозвољена у споровима због повреде ауторског и сродних права када се не односе на имовинско-правни захтев.

Члан 214б

Одредбе овог закона којима се уређује заштита рачунарских програма не утичу на примену других прописа који уређују заштиту патента, жига, дизајна, топографије полупроводничких производа, пословне тајне, као и нелојалну конкуренцију.

Одредбе овог закона о заштити база података немају утицаја на ауторско право, сродна права или било које друго право или обавезу која постоји на подацима, делима, или другим материјалима који су садржани у базама података, нити утичу на патент, жиг, индустријски дизајн, заштиту националног блага, односно културних добара, законе о рестриктивној пракси и нелојалној конкуренцији, заштити података и приватности, приступу јавним документима и уговорном праву.”

Члан 64.

У члану 215. став 1. тачка 3) мења се и гласи:

„3) произведе, увезе, стави у промет, прода, да у закуп, рекламира у сврху продаје и закупа, поседује у комерцијалне сврхе, уређаје, производе или компоненте или пружа услуге које су промовисане, рекламиране или продаване са циљем уклањања или заобилажења било које ефикасне технолошке мере, односно које имају делимичну комерцијалну употребу или сврху али које се користе и за уклањање или заобилажење ефикасних технолошких мера, као и оних које су примарно дизајниране, произведене, прилагођене или приказане у циљу омогућавања или олакшавања уклањања или заобилажења ефикасних технолошких мера (члан 208. став 1. тачка 3);”

У ставу 1. после тачке 6) додаје тачка 6а) која гласи:

„6а) не води електронску евиденцију емитовања и реемитовања ауторских дела и предмета сродних права (члан 201д став 1);”.

После тачке 8) додаје се нова тачка 9) која гласи:

„9) не расподели носиоцима ауторског, односно сродних права, који су са њом закључили уговор из члана 153. овог закона и носиоцима ауторског и сродних права из члана 180. став 4. овог закона, до 31. децембра текуће године, у складу са планом расподеле, сав приход прикупљен од корисника за предмете заштите коришћене у току претходне календарске године, изузев средстава одређених за покриће оправданих трошкова колективног остваривања ауторског и сродних права (члан 184. став 1).”

Члан 65.

У члану 217. став 1. на крају тачке 7) тачка се замењује тачком и запетом и додају се нове тач. 8) и 9) које гласе:

„8) не достави надлежном органу у прописаном року, годишњи извештај о пословању, годишњи обрачун накнада и извештај овлашћеног ревизора (члан 188. став 2. тачка 1);

9) не усвоји, односно не прибави у прописаном року, годишње извештаје органа управљања и надзорних органа о износу наплаћених накнада, њиховој расподели, пословању организације, извештај овлашћеног ревизора и предлог финансијског плана организације за наредну годину који укључује план трошкова пословања организације (чл. 189. став 1. тач. 1), 2) и 3).”

Члан 66.

Одредбе члана 30. ст. 2. и 3. овог закона (члан 147. ст. 2. и 3. Закона) примењују се на фонограме и на њима снимљене интерпретације чије трајање права није истекло до дана ступања на снагу овог закона, као и на фонограме и на њима снимљене интерпретације који настану након ступања на снагу овог закона.

Члан 67.

Члан 18. овог закона (члан 102а Закона) примењује се на музичка дела са речима код којих право аутора текста или аутора композиције за музичко дело са речима није истекло на дан ступања на снагу овог закона као и на музичка дела са речима која су створена после тог датума.

Члан 20. овог закона (члан 117. став 1. тачка 1а) Закона) примењује се на интерпретације које су забележене на носач звука и слике код којих право интерпретатора није истекло до дана ступања на снагу овог закона, као и на интерпретације које настану након ступања на снагу овог закона.

Члан 68.

Члан 21. овог закона (чл. 122а, 122б и 122в Закона) примењују се на интерпретације које су забележене на фонограм, као и на фонограме код којих право интерпретатора, односно произвођача фонограма није истекло до дана ступања на снагу овог закона, као и на интерпретације и фонограме који настану након ступања на снагу овог закона.

Члан 69.

До ступања на снагу нових тарифа за јавно саопштавање које ће бити донете у поступку и на начин предвиђен овим законом важиће тарифа која буде важила у моменту ступања на снагу овог закона.

До доношења нових тарифа из става 1. овог члана, накнаду за јавно саопштавање музичких дела наплаћиваће организација која остварује права музичких стваралаца у износу од 50% од укупног износа накнаде утврђене тарифом која буде важила у моменту ступања на снагу овог закона, а накнаду за јавно саопштавање интерпретација и фонограма наплаћиваће организација из члана 127. став 3. Закона о ауторском и сродним правима („Службени гласник РС”, бр. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 - УС), у износу од 50% од укупног износа накнаде утврђене тарифом која буде важила у тренутку ступања на снагу овог закона.

Члан 70.

Одредба члана 21. став 3. Закона о ауторском и сродним правима („Службени гласник РС”, бр. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 - УС) примењиваће се и у случају да је власник примерка дела тај примерак легално прибавио у држави чланици Европске уније или Европског економског простора, од дана приступања Републике Србије Европској унији.

Одредба члана 27. овог закона (измењен члан 139. Закона), у делу који се односи на исцрпљење права произвођача базе података, примењиваће се и у случају да је власник примерка дела тај примерак легално прибавио у држави чланици Европске уније или Европског економског простора, од дана приступања Републике Србије Европској унији.

Члан 71.

Члан 171а Закона о ауторском и сродним правима („Службени гласник РС”, бр. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 - УС) престаје да се примењује даном приступања Републике Србије Светској трговинској организацији.

Члан 72.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”, осим одредбе члана 45. став 1. овог закона (члан 184. став 1. Закона) која се примењује од 1. јануара 2020. године.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 97. став 1. тачка 7. Устава Републике Србије, на основу које Република Србија уређује и обезбеђује својинске и облигационе односе и заштиту свих облика својине.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима (у даљем тексту: Предлог закона) имају за циљ успостављање ефикаснијег националног система правне заштите ауторског и сродних права. Измене и допуне се односе на унапређење колективног остваривања ауторског и сродних права, на продужење трајања заштите имовинских права интерпретатора и произвођача фонограма и на јачање грађанско-правне заштите ауторског и сродних права. Измене које се односе на продужење трајања заштите проузроковане су потребом усклађивања нашег закона са Директивом бр. 2011/77/ЕУ Европског парламента и савета од 27. септембра 2011. године (у даљем тексту: Директива 2011/77/ЕУ), којом се мења и допуњује Директива 2006/116/ЕУ о трајању заштите ауторског и одређених сродних права. Измене и допуне које се односе на грађанско-правну заштиту произашле су из обавезе усклађивања са Директивом 2004/48/ЕУ Европског парламента и савета од 29.4.2004. године о спровођењу права интелектуалне својине (у даљем тексту: Директива 2004/48/ЕУ).

Такође, Предлог закона допуњује поједине одредбе важећег Закона о ауторском и сродним правима („Службени гласник РС”, бр. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – УС - у даљем тексту: важећи закон) које се односе на искључиво право емитовања, реемитовања, интерактивног чињења дела доступним јавности, право послуге, правну заштиту произвођача базе података и ограничење права аутора рачунарског програма, све са циљем да се у том делу одредбе домаћег прописа ускладе са одредбама следећих Директива ЕУ: Директива о правној заштити база података 96/9 ЕЗ, Директиве о хармонизацији одређених аспеката ауторског права и сродних права у информатичком друштву 2001/29 ЕЗ, Директиве о заштити рачунарских програма 2009/24/ЕЦ, Директиве о праву закупа и послуге 115/2006 и Директиве о усклађивању одређених правила о ауторском и сродним правима која се примењују на сателитско емитовање и кабловско реемитовање 93/83/ЕЕЗ. Након анализе коментара које је Европска Комисија дала у односу на достављене табеле усклађености, утврђено је да је поједине одредбе важећег закона потребно изменити и/или допунити како би се важећи закон ускладио са европским законодавством. У текст измена и допуна укључене су и све

сугестије добијене од Канцеларије за европске интеграције, укључујући и мишљења добијена у току билатералног скрининга за Поглавље 7 - Права интелектуалне својине који је одржан 12. и 13. новембра 2014. године

Значајна измена коју Предлог закона уводи односи се на израчунавање трајања заштите коауторских имовинских права на музичким композицијама са речима (права текстописаца и аутора музике). У складу са чланом 1. став 1. Директиве 2011/77/ЕУ предвиђен је јединствен рок заштите за музичке композиције са речима који износи 70 година од смрти последњег преживелог коаутора.

Предложеним изменама важећег закона врши се усклађивање са чланом 1.2а Директиве 2011/77/ЕУ и продужава заштита имовинских права интерпретатора који су своје интерпретације забележили на фонограм, са 50 на 70 година. По важећем закону, имовинско право интерпретатора траје 50 година од дана настанка интерпретације, а ако је интерпретација законито објављена или издата, онда тај рок тече од датума издавања, односно, објављивања.

Усклађивањем са чланом 1.2б Директиве 2011/77/ЕУ уводи се још једна значајна новина која ће додатно побољшати правни положај интерпретатора. Законом се предвиђа обавеза произвођача фонограма да интерпретатору плаћа додатну годишњу накнаду за сваку пуну годину која наступи после педесете године од дана законитог издавања фонограма, односно, за сваку пуну годину која наступи после педесете године од дана његовог јавног саопштавања, ако фонограм није издат.

Изменама важећег закона које се односе на грађанско-правну заштиту ауторског и сродних права проширује се круг лица која могу да поднесу тужбу због повреде ауторског и сродних права, уводе се измене у погледу изрицања привремених мера и мера обезбеђења доказа, као и обезбеђења у интересу супротне странке. Закон предвиђа да привремене мере могу да буду донете и без саслушања туженика, посебно онда када би такво одлагање могло нанети штету тужиоцу. Такође, у складу са чланом 9(2) Директиве 2004/48/ЕУ, уколико се повреда права врши на комерцијалној основи Закон предвиђа да суд може одредити и привремену меру заплене покретне и непокретне имовине, као и меру забране исплате новчаних средстава са рачуна лица против кога се предлаже привремена мера. Да би ове мере могле да буду одређене потребно је да лице које меру предлаже учини вероватним да је ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, као и да постоје околности које могу да угрозе накнаду штете носиоцу права.

Закон уводи и одредбу према којој суд, који води поступак по тужби због повреде ауторског права, информације о повреди ауторског права и сродних права може да тражи не само од лица које је извршило повреду права, већ и од трећих лица која су са тим лицем у пословном смислу повезана. На тај

начин је прецизирано да се информације о повреди права могу тражити и од лица које поседује робу којом се повређује ауторско или сродно право или од лица које пружа услуге којима се повређују та права.

Све измене важећег закона које се односе на грађанско-правну заштиту ауторског и сродних права имају за циљ ефикаснију борбу против различитих врста повреда ауторског и сродних права, посебно оних које се јављају у форми организованог криминала, као и ефикасније обештећење лица којима је нанета повреда права.

Предвиђено је и укидање јединствене накнаде која се плаћа организацијама за колективно остваривање ауторских и сродних права (брисање члана 127. став 10. важећег закона), из разлога што ово решење није у складу са Бернском конвенцијом и ТРИПС споразумом Светске трговинске организације. Такође, предлаже се и уклањање одредбе која се односи на поделу јединствене накнаде за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма, у односу 50% организацији аутора и 50% организацијама које заступају интерпретаторе и произвођаче фонограма (члан 171а важећег закона) из разлога што она није у складу са чланом 3. став 1. Директиве бр. 2001/29/ЕУ.

Поред усклађивања са наведеним европским директивама, Предлог закона доноси и одређене новине у домену ограничења ауторског и сродних права.

Предлог закона уводи и неке значајне новине када је реч о одредбама које уређују колективно остваривање ауторског и сродних права.

Предложеним изменама члана 162. важећег закона прави се јасна разлика између два основа за одузимање дозволе за рад организацији за колективно остваривање ауторског и сродних права: тежег кршења закона и поновљеног кршења закона. Тиме се појашњава да повреда закона од стране колективне организације не мора да буде поновљена више пута да би била разлог за одузимање дозволе. Такође, појашњава се да није само кршење одредаба важећег закона разлог за одузимање дозволе организацији, већ и кршење одредаба статута, плана расподеле и других општих аката организација.

Предложеном изменом члана 167. важећег закона прецизније је утврђено како треба да изгледа садржај плана расподеле организација за колективно остваривање ауторског и сродних права. План расподеле је правни основ за расподелу убраних накнада. Он стога мора бити јасан и на закону заснован. Предложена измена има за циљ да спречи да план расподеле буде тако формулисан да оставља простор да појединци или органи унутар организације арбитрарно процењују како да се врши расподела убраних прихода.

Предложеном изменом члана 184. важећег закона, прецизније се уређује питање трошкова које у свом раду имају организације које колективно остварују права аутора или носилаца сродних права. Циљ ове измене је да се

питање трошкова уреди на прецизнији начин и да се обезбеди да организације за колективно остваривање ауторског и сродних права троше онолико колико је неопходно за квалитетно и ефикасно остваривање права својих чланова и искључиво у интересу свог чланства.

Изменама члана 190. важећег закона детаљније је уређен садржај извештаја који организације достављају Заводу за интелектуалну својину, као надзорном органу. Такви извештаји ће значајно допринети транспарентности рада организација и омогућити надлежном органу да врши квалитетан и ефикасан надзор.

Предлог закона детаљније уређује и питање одређивања тарифа накнада. И ово питање је од великог значаја за постављање ефикасног и делотворног система колективног остваривања ауторског и сродних права. Питање тарифа је свакако најосетљивије питање када је реч о комуникацији између организација и корисника. Нека нерешена питања која се односе на одређивање тарифа сада су прецизније решена.

Предложеним изменама предвиђено је да ће и интерпретатори чије су интерпретације снимљене на носач звука и слике добити накнаду од емитовања и реемитовања њихових интерпретација. До сада је то право било признато само интерпретаторима чије су интерпретације снимљене на носач звука (на пример музичарима, певачима и тако даље), а сада то право стичу и глумци. Тиме се њихова правна ситуација и њихов материјални положај побољшавају.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ РЕШЕЊА

Чланом 1. мења се члан 2. став 2. тачка 1. важећег закона тако што се прецизира да заштиту ужива рачунарски програм заједно са пратећом техничком и корисничком документацијом. Корисничка документација је од велике помоћи када је реч о коришћењу рачунарског програма. Сама документација такође, ако испуњава опште услове предвиђене у члану 2. овог закона, уживаће ауторско правну заштиту.

Чланом 2. мења се члан 5. став 2. важећег закона тако што се уместо израза: „саставних делова” базе података, уноси термин „њене садржине”, у складу са примедбама Европске комисије.

Чланом 3. додаје се нови члан 5а који дефинише базу података као предмет сродног права и предмет ауторско-правне заштите. Овај члан је уклађен са Директивом о правној заштити база података 96/9/ЕК (У даљем тексту: Директива 96/9/ЕК).

Директивом 96//9/ЕК предвиђено је да базе података уживају двоструку заштиту: као ауторска дела и као предмети сродних права. У првом случају, заштићена је оригиналност базе података, а у другом случају инвестиција која је уложена у њено стварање. У најширем смислу, база података је „збирка засебних података, ауторских дела или других материјала уређених на систематичан или методичан начин, који су појединачно доступни

електронским или другим путем”. Суштина тако дефинисане базе података јесте да је то скуп података који су уређени на систематичан и методичан начин, дакле, тако да им се може приступити на лак и организован начин. На пример, телефонски именик где су имена поређана по азбучном реду био би пример такве базе података. Скуп података који се чувају без унапред утврђеног критеријума и којима се не може приступити на унапред утврђен и предвидив начин, не представља базу података. Да би база података била ауторско дело, неопходно је да избор и распоред њене садржине буде оригиналан. Горе споменути пример телефонског именика није пример такве базе, јер једноставно ређање имена по азбучном реду није ни ново ни оригинално. С друге стране, база података национално регистрованих жигова, у којој су подаци о регистрованим правима индустријске својине организовани на нов и оригиналан начин, тако да им се може једноставно и ефикасно приступити у сваком тренутку, представља такву базу. Истим чланом 5а, предвиђено је да се ауторским правом не штити садржина базе података. У одређеним случајевима, појединачни елементи који чине базу података, могу да буду ауторска дела. На пример збирка песама. Аутору збирке припада ауторско право на збирци, али не и на елементима те збирке, а то су песме. Чланом 5а је прописано и да се ауторско-правна заштита база података не односи на рачунарске програме који су коришћени за њено стварање или који се користе за њено коришћење. Најчешће се данас базе података појављују у електронском облику. Њима се приступа електронским путем, најчешће, уз помоћ рачунара. Да би се избегла свака дилема око питања шта је предмет заштите, наглашено је да се ауторско правна заштита не односи на рачунарске програме који иначе представљају засебну врсту ауторских дела, такође заштићених одредбама овог закона.

Чланом 4. мења се члан 10. важећег закона ради усклађивања са Директивом о правној заштити база података и Директивом о правној заштити рачунарских програма, уз уважавање сугестије ЕК да „ако је коауторско дело рачунарски програм или база података, ауторско право на таквом рачунарском програму, односно бази података, припада свим коауторима“.

Чланом 5. мења се члан 20. важећег закона који уређује право на умножавање ауторског дела. Прописује се да право на умножавање не обухвата и бележење дела, а ради усклађивања са Директивом о хармонизацији ауторског права и одређених аспеката сродних права у информационом друштву 2001/21/ЕЦ, која у дефиницији умножавања не садржи и бележење дела. Новим ставом члана 20, ради усклађивања са чланом 4. став 1. тачка (б) Директиве о правној заштити рачунарских програма предвиђено је да „аутор рачунарског програма има искључиво право да дозволи или забрани умножавање рачунарског програма који је настао као резултат прилагођавања, превођења, аранжирања или измене његовог

рачунарског програма, без утицаја на права лица које извршило такве измене.” Ово је специфичност у погледу права умножавања и односи се само на рачунарске програме. Аутор рачунарског програма има искључиво право да дозволи измене свог рачунарског програма, али и да дозволи или забрани умножавање рачунарског програма који је настао као резултат тих измена. Другим речима, аутор рачунарског програма има искључиво право да дозволи или забрани умножавање свог програма, као и сваког другог програма који је настао на темељу измена његовог програма.

Чланом 6. мења се дефиниција емитовања из члана 28. важећег закона. Емитовањем се сматра саопштавање ауторског дела јавности преносом радијских или телевизијских програмских сигнала од емитера до пријемних уређаја путем мреже предајника (земаљско емитовање), кабловских дистрибутивних система (кабловско емитовање) или сателитских станица (сателитско емитовање). Као критеријум различитих врста емитовања узет је технички начин преноса програмских сигнала од емитера до пријемника. За потребе примене овог закона прецизирано је да се радиодифузном организацијом у смислу одредби закона, сматра субјект који врши радњу емитовања. Ради се о детаљу, али значајном за примену Закона о ауторском и сродним правима. Наиме, пропис који уређује електронске медије дефинише ко се све сматра пружаоцем медијске услуге, па се сходно одредбама члана 4. Закона о електронским медијима, пружаоцем медијске услуге сматра лице које врши емитовање радио и ТВ програма али и лице које обезбеђује приступ аудио-визуелном садржају на захтев, лице које искључиво чини доступним аудио-визуелни садржај путем глобалне информатичке мреже (Web casting, live streaming и сл.), као и лице које реемитује програм. То је термин много шири од термина „радиодифузна организација“, и „емитер“ који се користе у закону који уређује материју ауторског права. Термин „пружалац медијске услуге“ обухвата разноврсне привредне субјекте који су на терену искоришћавања ауторског права заправо корисници различитих права аутора и носилаца сродних права, а не само права на емитовање. Зато је значајно прецизно одредити радњу емитовања, као и ко се сматра емитером, односно радиодифузном организацијом за потребе примене овог закона.

Чланом 7. у одредбе важећег закона уноси нови члан 28а који регулише сателитско емитовање у Републици Србији. Измена се уноси ради усклађивања са Директивом о сателитском емитовању и кабловском реемитовању ауторских дела и предмета сродних права. У складу са чланом 1. наведене директиве, дата је концизна и јасна дефиниција сателита. Сателит је уређај који технички омогућава емитовање радијских и телевизијских сигнала на велике даљине. Телевизијски и програмски сигнали намењени су за пријем од стране јавности, при чему се, имајући у виду дефиницију сателита, разликује јавност у ширем смислу речи (која подразумева кориснике који имају техничке могућности за пријем радијских и телевизијских сигнала) и јавност која се односи на индивидуално одређене кориснике који су претплаћени за гледање

или слушање одређеног програма. У овом другом случају, реч је о „затвореној комуникацији од тачке до тачке” у којој се емитер који сателитски емитује радијске или телевизијске програме обраћа тачно одређеним корисницима који су претплаћени на његову услугу. Сателитско емитовање у Републици Србији постоји, у смислу новог члана 28а, ако су радијски или телевизијски програмски сигнали, ради пријема од стране јавности, у Републици Србији уведени у непрекинути комуникациони ланац који води према сателиту и од сателита према Земљи, под контролом и одговорношћу организације за радиодифузију. Неколико услова мора да буде испуњено да би постојало сателитско емитовање. Најпре, радијски и телевизијски програмски сигнали који се емитују треба да буду намењени за пријем од стране јавности. Јавност је одређена у генералном смислу – то је телевизијска и радио публика. Примера ради, ако је реч о сигналима који се користе у неке друге сврхе, за комуникацију припадника Министарства унутрашњих послова, не би био испуњен услов јавности и не би постојало емитовање у смислу одредаба Закона о ауторском и сродним правима. Друго, треба да се ради о непрекинутом комуникационом ланцу који дефинише Директива о сателитском емитовању и кабловском реемитовању. Непрекинути ланац комуникације постоји ако сигнали крећу од одашиљача који се налази на земљи, путују кроз етар до сателита који кружи у орбити (сателит је уређај који служи за њихово појачавање), а затим их сателит шаље до пријемне антене која је такође на земљи. Следећи услов који мора да буде испуњен да би се радило о сателитском емитовању је да се све наведено одвија под контролом и одговорношћу одређене радиодифузне организације. Најзад, сателитско емитовање се одвија у Републици Србији ако су телевизијски и радио сигнали у Републици Србији уведени у непрекинути комуникациони ланац.

Постоје још два случаја када ће се сматрати да сателитско емитовање постоји у Републици Србији.

У првом случају акт увођења програмских сигнала у етар се одвија у земљи која не обезбеђује ниво заштите који обезбеђује Србија, али се трансмитер са кога се сигнали шаљу ка сателиту налази на територији Републике Србије. То је ситуација, примера ради, где се сателитско емитовање одвија под контролом и на основу одговорности радиодифузне организације која није под контролом Републике Србије, већ се налази у некој другој земљи која не обезбеђује овај ниво заштите који обезбеђује Република Србија, али се зато трансмитер са кога се сигнали шаљу према сателиту налази на територији Републике Србије.

У другом случају радиодифузна организација која је под контролом Републике Србије и која има седиште на територији Републике Србије наручује увођење програмских сигнала, док се трансмитер са ког се ти сигнали одашиљу према сателиту не налази на територији Републике Србије.

Чланом 8. мењају се одредбе којима се уређује право реемитовања ауторског дела. Реемитовање ауторског дела постоји када одређено лице

истовремено, у целини и у неизмењеном облику, јавно саопштава ауторско дело које изворно емитује друга радиодифузна организација. Овако дефинисано реемитовање подразумева следеће: постоје два лица, од којих једно врши радњу емитовања, а друго преузима такву емисију, истовремено док се врши радња емитовања. Тако преузета емисија се онда у неизмењеном облику даље реемитује до корисника друге радиодифузне организације. На пример телевизија BBC емитује програм, а телевизија РТС истовремено док BBC емитује програм исти преузима и даље га реемитује до својих гледалаца.

Кабловско реемитовање се одвија путем кабловског дистрибутивног система или путем микроталасног система. Код овог типа реемитовања се као субјект реемитовања појављује кабловски оператор. И кабловско реемитовање такође подразумева истовремено, неизмењено и непрекинуто реемитовање иницијалне жичне, бежичне или сателитске емисије телевизијског или радио програма који је намењен за пријем од стране јавности.

У првом случају иницијалну емисију спроводи друга радиодифузна организација, а у другом случају иницијалну емисију преузима и до својих корисника преноси кабловски оператор. Ауторска права се у случају кабловског реемитовања остварују искључиво преко организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, како то изричито, у члану 9. прописује Директива о сателитском емитовању и кабловском реемитовању 93/83/ЕЕЦ. Истим чланом је такође предвиђено и да у случају да радиодифузна организација и кабловски оператор не постигну споразум о условима кабловског реемитовања емисије радиодифузне организације, свака од заинтересованих страна може да се обрати за помоћ једном или већем броју медијатора. Усклађујући се са чланом 11. Директиве 93/83/ЕЕЦ предлог измена упућује на сходну примену одредаба закона којим се уређује медијација. Одредбе споменутог закона у потпуности испуњавају критеријуме које поставља Директива.

Чланом 9. допуњује се члан 30. важећег закона. Исцрпљење права интелектуалне својине настаје када примерак ауторског дела вољом аутора или носиоца права, буде стављен у промет. Да не би дошло до сукоба права својине и права интелектуалне својине, претпоставља се да аутор не може да спречи законитог власника примерка дела, (на пример књиге), да ту књигу даље препрода. Ауторово право је на тај начин исцрпљено. У дигиталном свету, међутим, нема примерака дела каква постоје у реалном свету, нема физичких копија дела, већ само дигиталних. Пример за то су услуге даунлодовања дигиталне музике или дигиталних филмова. Лице које легално даунлодује музику или филмове са одређених сајтова, долази до својих копија које нису у физичком облику, већ дигиталном. Ако би се на такав случај применило правило о исцрпљивању права, такво лице би могло даље да препродаје дигиталне копије ауторских дела, што није добро решење јер би драматично угрозило интересе носилаца ауторског и сродних права. Из тог разлога, чланом 3. тачка 3. Директиве 2001/29 о усклађивању одређених аспеката ауторског и

сродних права у информатичком друштву предвиђено је да право аутора није исцрпљено као у случају физичких копија онда када је аутор дао сагласност да се његово дело учини доступним јавности на интерактиван начин.

Чланом 10. мења се члан 35. важећег закона који уређује право слеђења. Изменом се прецизира шта се сматра оригиналом дела ликовне уметности, а ради усклађивања са чланом 2.1. Директиве о праву препродаје. Прецизирано је да у дела ликовне уметности спадају и гравуре.

Чланом 11. мења се члан 39. важећег закона, на начин да се у ставу 6. брише тачка 4). Ова измена се предлаже из разлога што су интереси извозника, потенцијалних обвезника плаћања посебне накнаде већ заштићени одредбом члана 39. став 6. тачка 1. важећег закона која предвиђа да се посебна накнада не плаћа за „техничке уређаје и празне носаче звука, слике и текста, ако су они намењени извозу”. Из наведене одредбе произлази да се на уређаје који нису намењени тржишту Србије посебна накнада не плаћа, па нема разлога да се одредба исте садржине понавља и у члану 39. став 6. тачка 4) Закона.

Чланом 12. мења се члан 40. важећег закона који се односи на право аутора на накнаду за давање примерака дела на послугу. У односу на важећи члан Закона, прецизирано је да аутор има право на накнаду у случају послуге оригинала или умножених примерака његовог дела само ако је дело дато на послугу од стране институције која је намењена јавности. Измене овог члана унете су ради усклађивања Закона са Директивом о праву закупа и послуге (члан 2.1б, Директиве 2006/115/ЕЗ). Поред јавних библиотека, у ред установа на које се овај члан закона односи спадају и школе, универзитети и друге образовне институције.

Чланом 13. прецизира се одредба члана 41. став 2. важећег закона на основу које обим ограничења ауторског права не сме да буде у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно да вређа легитимне интересе аутора и носилаца ауторског права. У важећем закону стоји да се ради само о легитимним интересима „аутора” али не и „носилаца ауторског права,” што је пропуст који се овом изменом исправља.

Чланом 14. мења се одредба члана 47. важећег закона на основу примедба које је изнела Европска комисија.

Предложена измена члана 47. став 1. тачка 1) важећег закона предвиђа да лице које је законито прибавило одређени рачунарски програм може без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде, осим ако нешто друго није уговором предвиђено, да „трајно или привремено умножи рачунарски програм или поједине његове делове, било којим средствима и у било ком облику, онда када је то неопходно за коришћење рачунарског програма у складу са његовом наменом.”

Право на умножавање ауторског дела, укључујући и право на умножавање рачунарског програма као врсте ауторског дела, од фундаменталног је значаја за заштиту интереса носилаца ауторског права на програму. За разлику од других ауторских дела (на пример дела из области

литературе), рачунарски програми не могу да врше своју функцију без њиховог истовременог умножавања. Та чињеница издваја ову категорију ауторских дела од осталих и захтева посебна правила када је реч о искључивом праву аутора или носиоца ауторског права на умножавање ауторског дела. Из тог разлога, предложеном изменом члана 47. важећег Закона предвиђају се одређена ограничења искључивог права аутора на умножавање рачунарског програма. Када закон не би прописао та ограничења, аутор би био у позицији да спречи законитог власника примерка рачунарског програма да програм користи на редован и уобичајен начин. Разлог за то лежи у следећем: користити рачунарски програм на редован и уобичајен начин, неизоставно значи и умножавати га. Примера ради, приликом „стартовања” програма, он се у целини или у једном делу неминовно „умножава” у радној меморији рачунара и то је уобичајена последица тог технолошког процеса. Таква копија рачунарског програма може да буде и врло често је привремена. Могуће је да уопште не остави било какве трагове након што систем буде искључен (на пример Linux дистри под именом “Tails”), али копија је у једном тренутку настала и једно време постојала у меморији рачунара. Суштина овог ограничења ауторског права састоји се у потреби да се законитом власнику примерка рачунарског програма омогући несметано коришћење тог рачунарског програма. Исто важи и за отклањање грешака у рачунарском програму, ако се програм користи у складу са његовом наменом. Закон не спомиње изричито да се овде мора нужно радити о „умножавању” рачунарског програма, већ да се право на отклањање грешака подразумева ако је то неопходно за његову намену. Мишљења смо да је овде реч о ограничењу права на прераду дела. Законити ималац примерка рачунарског програма може без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде да „учитава, приказује, покреће, преноси или смешта рачунарски програм у меморију рачунара ако је то неопходно за умножавање рачунарског програма из тачке 1. овог члана”. Споменуте радње коришћења рачунарског програма предмет су ограничења онда када подразумевају и „умножавање” програма. На пример, испитати шта чини „изворни код” неког рачунарског програма подразумева нужно и „приказивање” тог програма на рачунарском монитору, дакле, његово умножавање. Када је реч о прављењу резервне копије рачунарског програма на трајном телесном носачу, уколико је то неопходно за његово коришћење, такво умножавање се признаје законитом имаоцу примерка рачунарског програма и не може се забранити уговором.

Предлогом Закона је предложена и измена према којој је „лице које има право да користи примерак рачунарског програма овлашћено да, без дозволе носиоца права, посматра, испитује или тестира рад рачунарског програма са циљем да утврди идеје и принципе на којима почива било који од елемената рачунарског програма, под условом да то чини док предузима радње учитавања, приказивања, покретања, преноса или смештање програма за које је овлашћен да их чини.” Предложеном изменом се ограничава ауторско право са циљем да се законитом власнику примерка ауторског дела омогући анализа рачунарског програма како би утврдио његов изворни код. То најчешће није могуће без истовременог умножавања самог програма. Разлог оваквог ограничења лежи у потреби за интероперабилношћу рачунарских програма са другим рачунарским програмима и одређеним хардвером. Интероперабилни су они програми који могу да раде заједно. На пример, Windows оперативни систем и Microsoft Office као софтверски пакет су интероперабилни, а то значи: када се инсталира Microsoft Office у Windows, он може уобичајено и без порепрека да се користи. Ти програми су интероперабилни. Али ако се Microsoft Office инсталира у Ubuntu, он неће радити. Ти програми нису интероперабилни.

Као један од појмова који је од кључне важности за образложење овог ограничења, издваја се појам софтверског интерфејса.

У најширем смислу, рачунарски интерфејс је аспект рачунарског програма који омогућава интеракцију тог програма са другим рачунарским програмима или осталим компонентама компјутерског система, или интеракцију између корисника и програма. На пример, видео игра прављена за Windows неће радити под Linux-ом. Да би радила под Linux-ом неопходно је да се њен изворни код прилагоди том оперативном систему, односно, да га програмер учини интероперабилним. Такође, ако неко развија одређени плаг-ин за неки музички програм, он мора да прилагоди свој програм постојећем програму, а то значи да пре свега утврди карактеристике његовог интерфејса (interface specifications) и да онда свој плаг ин програм прилагоди тим карактеристикама. У супротном његов програм једноставно неће радити са тим програмом. Карактеристике интерфејса (interface specifications), морају се разликовати од њихове имплементације (interface implementation). Интерфејс спецификације су правила на којима почива рад неког софтвера, односно, правила на основу којих софтвер комуницира са другим софтвером и другим деловима компјутерског система. „Интерфејс имплементације” су, као што им и сам назив говори, примери имплементирања (примене) тих правила у рачунарски код. У том погледу мора се имати у виду да предмет заштите ауторског права нису принципи на којима почива рад неког рачунарског програма („интерфејс спецификације”), већ њихова примена, њихов непосредан, видљиви израз, оно што видимо на компјутерском монитору када покренемо рачунарски програм, а то значи - интерфејс имплементације.

Без обзира што принципи и правила на којима почива рад неког рачунарског програма нису погодни да буду заштићени ауторским правом, лице које прави нови рачунарски програм наилази на проблем сазнања тих правила и принципа на којима почива рад рачунарског програма, што програмера онемогућава да развије програм који је интероперабилан са изворним програмом. Шифра (Code) неког рачунарског програма има више појавних облика: изворни код (source code) је оно што програмер прво напише и то је заправо текст написан на енглеском језику (зато се у ауторском праву рачунарски програми сврставају у писана дела). Object code је низ нула и јединица и разумљив је само рачунарима. Као међукорак између ова два кода издваја се assembly code. Да би неко сазнао изворни код (source code) неопходно је да крене од Object code-а и да онда кроз „обрнуту анализу” сазна како гласи source code. То му је неопходно, како је већ наглашено, да постигне интероперабилност свог програма са програмом који анализира. Све те радње најчешће, међутим, подразумевају и умножавање самог рачунарског програма. Да не би програмер био спречен да анализира изворни код неопходан за постизање интероперабилности, чланом 47. важећег закона мора да се ограничи право аутора да програмеру забрани умножавање рачунарског програма.

Чланом 15. се предлаже нови члан 47а који правно уређује питање декомпилације рачунарског програма. Није потребна дозвола аутора или носиоца ауторског права, нити је потребно плаћати накнаду носиоцу ауторског права на рачунарском програму, ако се умножавање његовог рачунарског програма чини зато што је то неопходно за постизање интероперабилности са другим, независно створеним програмима. Ово ограничење разликује се од претходног у једноме: овде се изворни код сазнаје кроз декомпилирање програма, док се члан 47. важећег закона односи такође на сазнање изворног кода, али не кроз декомпилирање програма, већ кроз његово посматрање на екрану, учитавање програма и тако даље. Нови члан 47а правно уређује

ситуацију далеко дубљег задирања у суштину рачунарског програма, кроз његову декомпилацију. Декомпилација програма је процес обрнут од компилације програма: компилирање рачунарског програма је редован пут његовог стварања (и састоји се у следећем: програмер напише Source Code - текст на енглеском језику, уз помоћ компајлера тај код се преводи у машински читљив код који се зове Assembly Code - међукорак је неопходан да би процесор разумео изворни код, па на крају компајлер преводи Assembly Code у Object Code који чине јединице и нуле: језик који рачунари користе у свом раду), а декомпилирање програма је процес који иде у супротном смеру (програмер мора да утврди Object Code, потом Assembly Code и на крају, као циљ свега, Source Code). Декомпилирање програма подразумева умножавање изворног кода и његове форме и правно је дозвољено под одређеним условима: неопходно је да радње декомпилирања програма (умножавање његовог изворног кода и његове форме) предузима носилац лиценце или друга особа која има право да користи примерак програма или лице које је од стране тих лица овлашћено да предузима те радње. Подаци који су неопходни за постизање интероперабилности не смеју да буду доступни програмеру на неки други начин, из чега произлази да је процес декомпилирања правно допуштен само као последње средство за постизање интероперабилности. Ако се до тих података може доћи кроз учитавање или приказивање програма, на пример, онда декомпилирање неће бити дозвољено. Такође, декомпилирање програма је дозвољено само и искључиво ради постизања интероперабилности тог програма са другим, независно створеним програмом, а не и из неких других разлога, на пример, само зато што програмер жели да сазна изворни код туђег програма, зато да би створио нови, конкурентски софтвер. Програмер, приликом декомпилирања програма, мора да се ограничи на оне делове програма који су му неопходни за декомпилирање, што је фактичко питање о ком ће одлучити суд, ако дође до спора. Решење из члана 14. Предлога закона је сврсисходно, с обзиром да сходно важећем Закону, аутору рачунарског програма, односно носиоцу ауторског права на рачунарском програму, припада низ искључивих имовинских права на основу којих је само аутор односно носилац ауторског права, овлашћен да дозволи или забрани искоришћавање свог ауторског дела, а да је сврха предложеног члана 14. Нацрта закона да легални ималац рачунарског програма - носилац лиценце или друга особа која има право да користи примерак рачунарског програма може да предузме одређене радње без дозволе носиоца права, под строго дефинисаним условима. Сврха овог ограничења ауторског права је потреба да се легалном кориснику рачунарског програма омогући предузимање одређених радњи искоришћавања тог рачунарског програма у случајевима када је потребно, на пример да се изради рачунарски програм који треба да функционише заједно са заштићеним рачунарским програмом. Овим ограничењем се гарантује легалном кориснику рачунарског програма минимални ниво слободе у вези са рачунарским програмом за чије коришћење је легално стекао право, тако да тај легални корисник може да буде сигуран да коришћењем рачунарског програма под условима прописаним чланом 47 (члан 14. Предлога закона) неће учинити повреду ауторског права.

Чланом 16. мења се члан 54б важећег закона ради његовог усклађивања са чланом 5. Директиве о правној заштити база података. Важећи закон предвиђа да овлашћени корисник базе података или њеног умноженог примерка „може слободно да умножава или преради ту базу ако је то неопходно ради приступа њеном садржају и ради редовног коришћења тог садржаја“. Имајући у виду да наведена директива предвиђа и низ других радњи које

овлашћени корисник може да предузме ако се испуне општи услови за ограничење ауторског права изменама предметног члана предвиђен је да корисник базе података има право и да врши превођење, адаптацију, уређивање или било коју другу измену базе података и да ставља у промет базу података или њен умножен примерак. Такође, овом одредбом је прецизирано да се ради о законитом кориснику базе података која је ауторско дело, а не о бази података која је заштићена одредбама које се односе на сродна права (и која нема карактер оригиналног ауторског дела). Ово се наглашава јер су права законитог корисника базе података која није ауторско дело посебно уређена у делу који регулише сродна права.

Чланом 17. мења се члан 98. важећег закона, у складу са чланом 2. став 3. Директиве 2009/24/ЕУ о правној заштити рачунарских програма, тако да у ставу 4. другачије уређује режим рачунарских програма створених у радном односу, у односу на остала ауторска дела.

За разлику од осталих ауторских дела у погледу којих је послодавац носилац искључивих имовинских права на њихово искоришћавање у року од пет година од завршетка дела, ако се ради о рачунарском програму трајни носилац свих искључивих имовинских права на делу је послодавац, ако уговором није другачије одређено.

Важећи закон у члану 98. став 4. не помиње право аутора рачунарског програма на посебну накнаду која зависи од ефеката искоришћавања дела, која је прописана ставом 1. члана 98. Закона (друга реченица), па постоји недоумица да ли аутор рачунарског програма има право на такву накнаду, као што је имају аутори других врста ауторских дела. Предложеном изменом става 4. овог члана таква недоумица се отклања.

Чланом 18. додаје се нова одредба, члан 102а, којом се у важећи закон уводи јединствен начин израчунавања рокова заштите имовинских права на музичким композицијама са речима, који предвиђа члан 1. став (1) Директиве 2011/77/ЕУ. У неким земљама Европске уније музичке композиције са речима имале су јединствено трајање заштите које се рачунало од тренутка смрти последњег преживелог коаутора, док се у другим државама чланицама трајање заштите посебно рачунало у односу на музику, а посебно на текст. Због различитих начина рачунања рокова музичких дела са речима заштита је трајала краћи или дужи период времена у различити земљама. Директивом 2011/77/ЕУ описани проблем је превазиђен увођењем јединственог метода израчунавања рокова заштите имовинских права на музичким композицијама.

Чланом 19. мења се члан 116. важећег закона на начин да се предвиђа да интерпретатор задржава право на правичну накнаду у случају уговорног преноса одређених искључивих имовинских права на произвођача фонограма, односно на произвођача видеограма. На основу важећег закона интерпретатор има право на правичну накнаду само од давања у закуп

примерака своје интерпретације. Овом изменом он стиче право на правичну накнаду и од стављања у промет своје интерпретације, као и од интерактивног чињења интерпретације доступном јавности. Интерпретатор је, по правилу, слабија економска страна у односу на филмског или музичког продуцента. Уговори које интерпретатори закључују са филмским или музичким продуцентима најчешће им гарантују само једнократну накнаду за бележење и стављање у промет њихове интерпретације. Изменом члана 116. важећег закона, у случају преноса искључивих права са интерпретатора на филмског или музичког продуцента, интерпретатори стичу право да добију и удео у накнади коју филмски или музички продуценти остваре од касније експлоатације снимљених интерпретација, на пример, кроз продају DVD филмова или музичких CD-ова. Интерпретатори се ове накнаде не могу уговором одрећи. Ова одредба има за циљ побољшање материјалног положаја интерпретатора.

Чланом 20. допуњује се члан 117. важећег закона на начин да се утврђује право на накнаду и за интерпретаторе чије су интерпретације снимљене на носач звука и слике, у случају емитовања и реемитовања њихових интерпретација, као на пример емитовања или реемитовања филмова и ТВ серија (тачка 1а). Поред тога, глумцима ће бити признато и право на накнаду од јавног саопштавања њихових интерпретација које се емитују са снимка издатог на носачу звука и слике (тачка 2а). То је случај где се у просторијама неког ресторана јавно саопштава неки филм који се у том тренутку емитује на телевизији. Такође, глумцима ће бити признато и право на накнаду од јавног саопштавања њихове интерпретације са снимка издатог на носачу звука и слике (тачка 4). То је случај где се у одређеном ресторану, кафићу или другом сличном објекту јавно саопштава неки филм и то са уређаја као што су ДВД плејер или томе слично. Прецизније, реч је о случају где власник угоститељског објекта користи опрему погодну за репродуковање филмова и других аудиовизуелних дела и јавно их саопштава својим гостима.

На такав начин, признавањем описаних имовинских права глумцима, њихов правни положај биће изједначен са правним положајем других интерпретатора. У овом тренутку, право на такву накнаду имају интерпретатори чије су интерпретације забележене на носаче звука (на пример на музички ЦД или грамофонску плочу – певачи, свирачи, рецитатори итд), али не и интерпретатори чије су интерпретације забележене на носач звука и слике (на пример на ДВД или блу реј диск итд - глумци). Не постоје никакве препреке у европском актију које забрањују такво решење. Набројаћемо само неке европске земље које признају такво право глумцима: Хрватска, Данска, Француска, Немачка, Мађарска, Исланд, Литванија, Луксембург, Словачка, Шпанија, Швајцарска, Италија, Румунија. Тиме се стварају услови за побољшање материјалног положаја глумаца.

Чланом 21. додају се нови чланови 122а, 122б и 122в. Одредбом члана 122а важећи закон се усклађује са чланом 1. став (2)(в) Директиве

2011/77/EУ. Наведена одредба предвиђа право интерпретатора да раскине уговор са произвођачем фонограма, уколико произвођач фонограма након 50 година од законитог издавања фонограма, односно 50 година од његовог саопштавања јавности (у случају да фонограм није издат), не понуди примерке фонограма на продају (у количини која задовољава разумне потребе јавности) или фонограм не учини доступним јавности, жичним или бежичним путем. Право да раскине уговор о преносу или уступању права са произвођачем фонограма, интерпретатор ће моћи да врши само ако претходно на то упозори произвођача фонограма. Ако произвођач фонограма у периоду од 12 месеци након што је добио такво обавештење од интерпретатора не учини фонограм доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућава појединцу индивидуални приступ са места и у време које сам одабере или не понуди примерке фонограма на продају у довољној количини која задовољава потребе јавности (не учини ни једну радњу искоришћавања забележене интерпретације на фонограму). Након тога, интерпретатор ће бити слободан да сам настави са искоришћавањем својих интерпретација или да их понуди неком другом произвођачу фонограма. Ова одредба примењиваће се и у случају када произвођач фонограма интерпретацију искоришћава само на један од описаних начина, на пример продајом CD-а, али не и електронском продајом интерпретације. Интерпретатор неће моћи да се одрекне овог права. Ако интерпретатор раскине уговор на овај начин, права произвођача фонограма на том фонограму престају истеком педесет година од законитог издавања фонограма, односно, педесет година од његовог законитог објављивања.

Одредбом новог члана 122б важећи закон се усклађује са чланом 1. став (2)(ц) Директиве 2011/77/EУ којим се предвиђа обавеза произвођача фонограма да интерпретатору плаћа додатну годишњу накнаду за сваку пуну годину која наступи после педесете године од дана законитог издавања фонограма, односно, за сваку пуну годину која наступи после педесете године од дана његовог јавног саопштавања, ако фонограм није издат. Додатна годишња накнада коју произвођач фонограма плаћа интерпретатору износи 20% од прихода које произвођач фонограма оствари од умножавања, стављања у промет и чињења фонограма доступним јавности у години која претходи години за коју се поменута накнада плаћа. Примера ради, ако је интерпретација забележена на винил плочи која је издата 1963. године, заштита у трајању од 50 година истиче 2013. године. Произвођач фонограма ће бити дужан да од прихода које је у току 2014. године остварио од умножавања, стављања у промет и чињења фонограма доступним јавности 20% уплати интерпретаторима. Право на ову накнаду има интерпретатор који је од произвођача фонограма, приликом закључења уговора о делу, добио једнократну накнаду за своју интерпретацију и који је пренео или уступио произвођачу фонограма своја искључива имовинска права на забележеним интерпретацијама за све време трајања заштите. Реч је о такозваним “сешн музичарима”, то јест оним музичарима које произвођач фонограма унајмљује за

конкретно снимање и даје им једнократну накнаду за њихову интерпретацију. Тренутно, такви музичари, због кратког рока заштите, пред крај живота, остају без икаквих прихода. Са продужењем рока заштите њихових имовинских права наставиће да примају накнаду од емитовања, јавног саопштавања и других облика искоришћавања њихових интерпретација. За остваривање овог новог права интерпретатора прописано је обавезно колективно остваривање, што значи да ће интерпретатор моћи ову накнаду да потражује и наплати само преко своје организације, а не и индивидуално, односно непосредно од произвођача фонограма. Интерпретатор који је уговором овлашћен да прима периодичне накнаде, након што истекне 50 година од законитог издавања или објављивања фонограма (уколико фонограм није издат), примаће пун износ тих накнада, без икаквих одбитака (нови члан 122в). Од тих накнада неће моћи да се одбију ни износи који су уговором предвиђени да буду одбијени од његових периодичних накнада, нити износи које је произвођач фонограма интерпретатору платио унапред.

Чланом 22. врше се измене члана 126. важећег закона ради његовог усклађивања са чланом 3. тачка 3. Директиве 2001/29 о усклађивању одређених аспеката ауторског и сродних права у информатичком друштву. Све што је наведено у образложењу које се односи на члан 8. Предлога закона којим се уређује питање исцрпљења права радњом интерактивног чињење ауторског дела доступним јавности важи и за предложени члан 20. Закона.

Чланом 23. мења се члан 127. важећег закона којим је прописано да се накнада за емитовање, реемитовање и јавно саопштавање фонограма наплаћује заједно са накнадом која припада интерпретаторима чије интерпретације су забележене на фонограмима, као јединствена накнада, и да су организација произвођача фонограма и организација интерпретатора дужне да уговором одреде која ће од ове две организације вршити наплату јединствене накнаде. Одредбом члана 127. став 5. важећег закона предвиђено је да ће, уколико до наведеног договора не дође у року од 3 месеца од дана започињања преговора, наплату јединствене накнаде вршити најстарија организација. Имајући у виду да најстарија колективна организација не мора да буде и најпогоднија за убирање накнаде изменом члана 127. став 5. даје се овлашћење Влади да, на предлог министра надлежног за послове науке, одреди организацију која својом техничком опремљеношћу, људским капацитетима и искуством даје највише основа да буде одабрана за убирање јединствене накнаде. Наведено решење о овлашћивању Владе за одређивање организације за колективно остваривање преко које ће се поверити убирање јединствене накнаде је резултат искустава у примени овог закона у протеклом периоду. На такво решење упућују овлашћења која по одредбама Закона о министарствима и важећег Закона о ауторском и сродним правима имају Завод за интелектуалну својину, као организација која врши надзор над организацијама за колективно остваривање ауторског и сродних права, и министарство надлежно за науку које врши надзор над радом Завода за

интелектуалну својину. Такође, мења се и став 7. члана 127. важећег закона којом је ограничен максимални износ трошкова наплате јединствене накнаде (максимално 10% од наплаћене накнаде), јер се у пракси то решење показало као неодрживо. Према подацима добијеним од организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, око 80% корисника не пријављује коришћење предмета заштите, већ организација мора до таквих корисника да дође ангажовањем теренских заступника. Због наведеног и трошак наплате јединствене накнаде виши је од законом дозвољених 10%. Како закон предвиђа обавезу наплате ове две накнаде у виду јединствене накнаде која припада и произвођачу фонограма и интерпретатору чија интерпретација је забележена на фонограму, то и трошак наплате ове јединствене накнаде треба да поделе обе организације, што је и прецизирано изменом одредбе члана 127. став 7. важећег закона. Такође, напушта се решења из важећег закона по коме се лимитира максимални износ трошкова у вези са наплатом јединствене накнаде, већ се прописује да ће о трошковима одлучити заједнички обе организације уговором.

Члан 127. став 10. важећег закона предвиђа да се јединствена накнада за јавно саопштавање интерпретација и фонограма наплаћује заједно са ауторском накнадом за јавно саопштавање музичких дела, у складу са чланом 156. став 5. и 6. Закона. Ова одредба није у складу са Бернском конвенцијом и ТРИПС Споразумом Светске трговинске организације. Ово стога што се прописивањем обавезе убирања јединствене накнаде задире у искључиво право аутора на јавно саопштавање његовог ауторског дела и на право интерпретатора и произвођача фонограма на накнаду од јавног саопштавања њихових интерпретација и фонограма. Ова права не смеју да буде ограничена тиме што ће бити условљена њиховим јединственим прикупљањем. Са становишта интерпретатора и произвођача фонограма ова одредба је ограничавајућа јер их спречава да самостално (без организације аутора) испоставе рачун кориснику који јавно саопштава интерпретације и фонограме. Уколико, из било ког разлога, организација која заступа музичке ствараоце не би наплаћивала накнаду за јавно саопштавање музичких дела, или ако не би наплаћивала накнаду од појединих категорија корисника, то би изазвало тешкоће у погледу наплате накнаде у корист произвођача фонограма и интерпретатора. У најдрастичнијем примеру, ако би организација која заступа интересе музичких стваралаца престала да постоји из било ког разлога, то би довело до тога да ни интерпретатори и произвођачи фонограма не би могли да наплаћују накнаду за јавно саопштавање својих интерпретација и фонограма. За тако нешто нема оправдања имајући у виду да су права на накнаду за јавно саопштавање интерпретација и фонограма сродна права, дакле различита, и по својој правној природи и по предмету заштите, од ауторског права. Остваривање сродних права у правном животу не може бити условљено истовременим, заједничким остваривањем са ауторским правом. То није у духу закона, нити је у складу са решењима из упоредног права. Европска комисија је

такође указала на околност да се решењем из важећег закона отвара могућност за заснивање монополског положаја једне организација у погледу прикупљања накнада за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма, што није у складу са правним тековинама Европске уније.

Чл. 24. и 25. допуњују се чланови 131. и 136. важећег закона из разлога који су наведени у образложењима за чл. 8. и 20. овог закона. Такође, ради усклађивања са одредбом члана 2.1.е Директиве о хармонизацији одређених аспеката ауторског и сродних права у информатичком друштву, предложена је измена члана 136. важећег закона на начин да се прецизира да радиодифузна организација (произвођач емисије) има право да забрани или дозволи снимање своје емисије на носач звука или слике, односно звука и слике, без обзира да ли се ради о емисијама која су емитоване жичним или бежичним путем, путем кабла или сателита.

Чланом 26. ради усклађивања са Директивом о правној заштити база података 96/9/ЕЦ, уносе се измене у члан 137. важећег закона који се односи на заштиту база података као предмета сродног права. Овај члан дефинише појам произвођача базе података. Док је аутор базе података заштићен одредбама ауторског права као физичко лице које је креативним стваралачким радом створило базу података, дотле је произвођач базе података, као титулар сродног права, лице које је инвестирало у базу података. Заштита базе података као ауторског дела, јесте заштита оригиналности која се у случају база података исказује као оригиналност избора грађе базе података или оригиналност начина на који се таква грађа организује. Заштита база података као сродног права јесте заштита инвестиције, улагања у стварање базе података. Стога је предметном одредбом прописано да је произвођач базе података физичко или правно лице које је учинило значајно улагање, у квантитавном или квалитативном смислу, у добијање, проверу или представљање садржаја базе података. Примера ради, лице које прикупи и на одговарајући начин организује податке о оболелима од ретких болести у Републици Србији јесте произвођач базе података у смислу члана 137. важећег закона. Лице може да произведе базу података и тако што ће проверити, односно верификовати њен садржај. Како је „база података” у смислу овог прописа скуп података, ауторских дела или других материјала који су организовани на методолошки уређен и систематичан начин, тако да им се може приступити по унапред утврђеним критеријумима, не постоји база података ако је њен садржај скуп података прикупљених без реда, или чија је тачност под знаком питања. Лице које провери њихову тачност или организује податке на начин да им се може на систематичан начин приступити, такође је произвођач базе података.

Чланом 27. мењају се чланови 138-140а важећег закона. Изменом члана 138. уређују се економска права која има произвођач базе података. У складу

са чланом 7. Директиве о правној заштити база података произвођачу базе података признају се две врсте имовинских права: 1) право да забрани сваки вид издвајања укупног или значајног дела, у квантитативном или квалитативном смислу, садржаја базе података и 2) право да забрани поновно искоришћавање укупног или значајног дела, у квантитативном или квалитативном смислу, садржаја базе података. Под издвајањем садржаја базе података подразумева се трајан или привремени пренос целокупног или значајног дела садржаја базе података на други медиј, било којим средствима или у било ком облику. На пример, преснимавање базе података са хард диска на флеш меморију или оптички диск. Под поновним искоришћавањем садржаја базе података подразумева се сваки облик чињења доступним јавности целокупног или значајног дела садржаја базе података и то стављањем у промет примерака базе података, њиховим давањем у закуп, чињењем базе података доступном преко интернета или њено чињење доступном јавности посредством других облика трансмисије. Новим чланом 139. предвиђено је исцрпљење права на базе података, док се новим чланом 140. уређује питање преноса права произвођача базе података као предмета сродних права.

Новим чланом 140а је предвиђено да се права произвођача базе података примењује без обзира на подобност базе података да буде заштићена одредбама ауторског права или других сродних права и без обзира на подобност садржаја базе података да буде заштићена ауторским правом или другим правима. Такође, права произвођача базе података не доводе у питање права која евентуално постоје на садржају базе података. Овом одредбом успостављен је принцип, сагласно одредби члана 7.4. Директиве о правној заштити база података, према коме права произвођача базе података постоје без обзира на то што база као таква није подобна да буде заштићена ауторским правом. Поред тога, право произвођача базе података не сме да утиче на права која постоје на елементима њеног садржаја. Примера ради, базу података може да чини и колекција ауторских дела. Чињеница да је једно лице уложило у стварање такве колекције, и да је због тога стекло својство произвођача базе података, не ограничава права аутора ауторских дела која чине ту базу. На пример, направити дигиталну колекцију слика уметничких дела из Народног музеја значи стварање базе података на којој произвођач има одређена имовинска права. Али та чињеница, да произвођач има права на таквој дигиталној колекцији, не значи да су престала ауторска права на свакој појединачној слици која чини ту колекцију.

Чланом 28. додат је нови члан 140б којим је уређено право законитог корисника базе података. Већ је указано да произвођач базе података, која је учињена доступном јавности на било који начин, не може да забрани законитом кориснику базе података издвајање или поновно искоришћавање у квалитативном или квантитативном смислу небитних делова садржине базе података, у било које сврхе. Овим чланом се наглашава да законити корисник

може да искоришћава, у квантитативном или квалитативном смислу, небитне делове базе података.

Новим чланом 140в уређује се питање ограничења права произвођача базе података. Ово ограничење права не треба доводити у везу са ограничењем права на базу података која је ауторско дело, које је регулисано чланом 54б Закона. Нови члан 140в уређује питање ограничења права произвођача базе података која није ауторско дело. Већ је напоменуто да произвођач базе података може да има само два имовинска права: право на издвајање и право на поновно искоришћавање базе података. Та два имовинска права могу да буду предмет ограничења у корист законитог корисника. Законити корисник базе података може да врши издвајање битних делова садржаја базе података за личне некомерцијалне потребе, под условима прописаним чланом 46. Предлога закона, такође, може да врши издвајање битних делова садржаја базе података за некомерцијалне сврхе наставе, под условима прописаним чланом 44. Предлога закона, као и да врши издвајање и поновно искоришћавање битних делова садржаја базе података ради спровођења поступка пред судским или другим државним органима или у сврху обезбеђења јавне сигурности, под условима прописаним чланом 42. овог Закона.

Чланом 29. врши се допуна члана 142. став 2. важећег закона који уређује право на посебну накнаду издавача штампаних дела и аутора дела издатих у писаној форми. Ово право и једни и други могу да остваре само преко организације за колективно остваривање права. Предложеном изменом закона појашњено је да ће и једни и други носиоци права (дакле и аутори писаних дела, на пример књижевници, преводиоци, новинари, аутори уџбеника, илустратори и др.) и издавачи штампаних издања (издавачи књига, часописа, разне периодичне штампе и тако даље, само под условом да су споменута издања издата у штампаној форми) право на посебну накнаду моћи да остваре само преко једне, заједничке организације.

Чланом 30. мења се члан 147. важећег закона на начин да се продужава трајање имовинских права интерпретатора чије су интерпретације снимљене на фонограм, као и права произвођача фонограма.

Имовинско право интерпретатора чија је интерпретација снимљена на фонограм продужава се са 50 на 70 година, уколико је у року од 50 година од настанка интерпретације иста снимљена на фонограм и уколико је у истом року фонограм законито издат или објављен.

Имовинско право произвођача фонограма продужава се са 50 на 70 година, уколико је у року од 50 година од настанка фонограма исти законито издат или објављен. Рок од 70 година почиње да тече од дана првог законитог издавања односно објављивања фонограма.

Треба имати у виду да се овом изменом не продужавају имовинска права интерпретатора чије су интерпретације снимљене на видеограм.

Одредбе о продужетку рока трајања права се односе само на оне фонограме и на њима снимљене интерпретације чије трајање права није истекло до дана ступања на снагу овог закона, као и на фонограме и на њима забележене интерпретације који буду настали након ступања на снагу овог закона. Разлог за продужење трајања имовинских права интерпретатора чија интерпретација је забележена на фонограм и права произвођача фонограма лежи у потреби да се важећи закон усклади са Директивом 2011/77/EУ. Суштински разлози за продужење рока трајања заштите за интерпретаторе чија интерпретација је забележена на фонограм састоје се у чињеници да интерпретатори најчешће почињу своју каријеру веома млади, па рок трајања заштите од 50 година од дана настанка интерпретације није довољан да би им пружио имовинску заштиту у току целог живота. Имајући у виду да је просечан животни век у Европи данас је 76.4 године за мушкарце и 82.4 године за жене, интерпретатор који доживи седамдесете године живота не може да добије накнаду од својих интерпретација зато што је рок заштите, који износи 50 година, и који почиње да тече од датума настанка интерпретације, већ истекао.

Чланом 31. бришу се одредбе ст. 5. и 6. члана 156. важећег закона, а по којима се (члан 156. став 5. важећег закона) накнада аутора музичких дела и накнада интерпретатора и произвођача фонограма прикупљају кроз механизам једне уплатнице, а прикупљена накнада дели, по одбитку трошкова наплате у односу 50% организацији аутора и 50% организацијама које заступају интерпретаторе и произвођаче фонограма (члан 156. став 6. важећег закона). Наведене одредбе члана 156. важећег закона супротне су прописима ЕУ зато што се њима намеће обавеза ауторима да накнаду за јавно саопштавање музичких дела наплаћују заједно са интерпретаторима и произвођачима фонограма и зато што се законом утврђују износи који припадају ауторима, интерпретаторима и произвођачима фонограма. У тумачењу правног положаја аутора сагласно члану 156. ст. 5. и 6. важећег закона, мора се имати у виду члан 8(2) Директиве 2006/115/EУ. Тај члан предвиђа да ће државе чланице својим прописима осигурати да јединствена накнада буде плаћена за јавно саопштавање интерпретација и фонограма, као и да ће осигурати да прикупљена накнада буде подељена између произвођача фонограма и интерпретатора. Поменуто одредба се односи на накнаду за интерпретације и фонограме, док накнаду за ауторе члан 8(2) Директиве 2006/115/EУ не спомиње. Применом принципа *argumentum a contrario* (принцип тумачења према супротности) у односу на тај члан, долази се до закључка да се накнада за јавно саопштавање музичких дела, као ауторских дела, мора наплаћивати као посебна, самостална накнада. У погледу прописивања поделе јединствено убрране накнаде у односу 50% организацији аутора и 50% организацијама које заступају интерпретаторе и произвођаче фонограма (члан 156. став 6. важећег закона), Европска комисија је указала да поменуто решење није у складу са чланом 3. став 1. Директиве 2001/29/EУ. Ово стога што се искључиво право аутора да слободно, кроз преговоре са корисником, договори висину накнаде за

јавно саопштавање свог ауторског дела, не сме законом ограничавати његовим свођењем на право на правичну накнаду, како је то учињено у Закону. Такође је наглашено да наплаћивање накнаде за ауторска права треба да буде посебно и одвојено од наплаћивања накнаде за јавно саопштавање фонограма и на њима забележених интерпретација, као накнаде за сродна права.

Ст. 5. и 6. члана 156. важећег закона бришу се и из разлога њихове неусаглашености са чланом 11бис став 2. Бернске конвенције за заштиту књижевних и уметничких дела (у даљем тексту: Бернска конвенција) који предвиђа да државе чланице могу да уреде питање накнаде за јавно саопштавање ауторских дела, али тако да ту накнаду, тек у недостатку споразума, утврђује надлежни орган. Из овога произлази да Бернска конвенција не предвиђа да се правична накнада уређује законом, већ да она треба да буде резултат споразума између аутора с једне, и корисника с друге стране. Тек у недостатку таквог споразума, држава може да одлучи о износу правичне накнаде за коришћење музичких дела.

Чланом 32. мења се члан 157. важећег закона да би се омогућио ефикаснији рад надлежног органа који организацијама издаје дозволе за колективно остваривање ауторског или сродних права. Изменама у овом члану прецизирано је шта све треба да се достави уз захтев за издавање дозволе. Организације су и до сада, приликом подношења захтева за издавање дозволе, односно захтева за обнову дозволе, подносиле и податке о броју аутора који су овластили организацију да остварује њихова права, као и попис дела која ће чинити репертоар организације. Како се репертоар организације, након добијања прве дозволе, непрестано мења и допуњује, то је овим изменама прецизирано да се приликом подношења захтева надлежном органу подноси попис ауторских дела, односно предмета сродних права који ће, заједно са ауторским делима, односно предметима сродних права чији су носиоци лица које организација заступа на основу члана 180. став 1. важећег закона чинити репертоар организације. На овај начин је наглашено да је репертоар организације променљива категорија и да се тај репертоар шири и повећава у односу на попис дела (репертоар), који је достављен уз захтев за издавање дозволе. Упућујући на одредбу члана 180. став 1. важећег закона наглашава се и то да је правна претпоставка да организација остварује права свих, и домаћих и страних носилаца права, у погледу оних права и оних врста предмета заштите који су обухваћени њеном делатношћу.

Чланом 33. допуњује се члан 159. важећег закона да би норма била језички прецизнија. Прописује се да је један од услова за издавање дозволе за обављање делатности организацији да она има пословни простор који је опремљен комуникацијском и информатичком опремом која је уобичајена за обављање делатности колективног остваривања права.

Чланом 34. мења се члан 160. важећег закона и продужава се рок у коме је надлежни орган дужан да изда решења о издавању дозволе за

обављање делатности колективног остваривања ауторског или сродних права. Рок од 30 дана је кратак да би се испитали услови прописани у члану 158. важећег закона, те је као примеренији прописан рок од 60 дана. У неким случајевима примедбе надлежног органа на поднети захтев за издавање дозволе су тако озбиљне, да је неопходно сазвати скупштину организације, те је у таквим околностима рок од 15 дана такође прекратак. Стога је предвиђено да се и овај рок продужи са 15 на 30 дана. Прописано продужење рокова, у складу је са одредбама члана 145. Закона о општем управном поступку, имајући у виду да се у управном поступку који се води пред Заводом поводом захтева за издавање дозволе не одлучује у поступку непосредног одлучивања. У поступцима за издавање дозволе за рад организације или пак за обнову дозволе за рад, чињенице које су значајне за поступање у управној ствари не могу да се утврде на основу чињеница и доказа које је странка изнела, па се странкама пружа прилика да се изјасне ради заштите својих права и правних интереса. Ради се о поступцима у којима се, ради заштите права и интереса странака, по правилу води испитни поступак.

Чланом 35. мења се члан 162. важећег закона на начин да се прави јасна разлика између два основа за одузимање дозволе: тежег кршења закона и поновљеног кршења закона. Члан 162. став 1. тачка 3. важећег закона предвиђа да ће дозвола бити одузета када надзорни орган утврди да организација „теже и поновљено крши закон”. Такво законско решење ствара недоумице да ли се и поновљено кршење закона мора односити на теже повреде закона или не. Интенција законодавца јесте да се дозвола одузме у сваком случају када организација теже прекрши закон, макар то било и само једном (на пример, организација расподели новац потпуно занемарујући план расподеле), али дозвола треба да буде одузета и онда када организација више пута крши закон. При том се под појмом „поновљено кршење закона” мисли на честе, учестале повреде закона од стране организације, у истоветним или различитим ситуацијама. Реч је о ситуацијама у којим организација непрестано ради мимо закона, одбија да извршава налоге надзорног органа, итд. Слично решење постоји у белгијском закону о ауторском и сродним правима. Поред тога, предложеном изменом се појашњава да није само кршење одредаба закона разлог за одузимање дозволе организацији, већ и кршење одредаба њеног статута и плана расподеле, јер је претпоставка да се такво кршење не врши у интересу носилаца права.

Чланом 36. мења се члан 164. важећег закона и прописује да организацијом управљају њени чланови, а не њени оснивачи. Улога оснивача било ког удружења, па и организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, исцрпљује се чином оснивања организације. Од тренутка усвајања оснивачког акта, оснивачи постају чланови, па је то наведеном изменом и наглашено. Из разлога наведених у образложењу које се односи на члан 29. Предлога закона, брисане су одредбе на основу којих се накнада аутора музичких дела и накнада интерпретатора и произвођача фонограма

прикупља кроз механизам једне уплатнице. Стога се предметним чланом брише ст. 3-6. у члану 164. важећег закона којима се уређују оснивање и овлашћења савета за контролу и расподелу накнаде, као заједничког тела три колективне организације. Аутори ће преко своје организација самостално наплаћивати накнаду за јавно саопштавање музичких дела, као и интерпретатори и произвођачи фонограма. То не значи да аутори, с једне, и интерпретатори и произвођачи фонограма, с друге стране, не могу да се споразумеју да заједнички наплаћују накнаду за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма, али с обзиром да их Закон на то не обавезује, нема разлога да се законом пропише формирање тела које би пратило и контролисало поступак наплате јединствене накнаде.

Чланом 37. мења се члан 167. важећег закона којим се уређује план расподеле. План расподеле је општи акт организације којим се дефинишу правила поделе новца међу њеним члановима. Основни задатак сваке организације за колективно остваривање ауторског и сродних права јесте да на најефикаснији и најекономичнији начин прикупи новац од корисника и да га уз минималне трошкове подели својим члановима, у складу са планом расподеле. На то непосредно упућује и члан 184. став 1. важећег закона.

План расподеле је правни основ за расподелу убраних накнада. Он стога мора да буде јасан и на закону заснован. План расподеле обавезује организацију да у подели новца поштује унапред договорене принципе и спречи самовољу и арбитрарности у подели новца. План расподеле треба да гарантује сигурност и предвидивост у подели новца члановима организација који имају право да знају колико им новца припада, на основу којих доказа је извршен обрачун њихових накнада, као и на који начин могу да остваре своја права ако сматрају да нису добили онолико колико сматрају да им припада.

Из наведених разлога неопходно је да се спречи да план расподеле буде тако формулисан да оставља простор да појединци или органи унутар организације арбитрарно процењују како да се врши расподела убраних прихода.

Чланом 38. мења се члан 170. став 5. важећег закона. Иако је важећим законом прописано да се приликом одређивања тарифа накнада у обзир узимају „тарифе колективних организација држава чији је бруто друштвени производ приближне вредности бруто друштвеном производу Републике Србије”, такво решење показало се као неадекватно. Њиме није постигнут жељени циљ да тарифе наших организација за колективно остваривање ауторског и сродних права буду у погледу висине износа сличне тарифама других земаља. Показало се да је у одређеним случајевима немогуће утврдити износе тарифа колективних организација у земљама које имају сличан бруто друштвени производ као и наша земља, на пример, Босна и Херцеговина, Албанија или Македонија, јер те земље немају неке од организација за колективно остваривање ауторског права које постоје у Републици Србији. Поред тога, ако и постоје организације које су погодне за поређење, дешавало се да њихове тарифе буду више него тарифе организација развијених земаља у којим је животни стандард виши од стандарда у Републици Србији. Предметном изменом члана 170. отвара се могућност да се тарифе домаћих организација заиста упореде са тарифама сродних организација из Европе и целог света, тако што се јасно прописује да се поређење врши према сразмери бруто

друштвеног производа у Републици Србији и у државама Европе чија је тарифа предмет поређења. На тај начин избегава се могућност да тарифе српских организација буду драстично више или драстично ниже него у другим европским земљама.

Чланом 39. промењен је назив члана и члан 171а тако што је уређена накнада за јавно саопштавање музичких дела интерпретација и фонограма у занатским радњама. Брисана је одредба става 2. члана 171а важећег закона којом је дефинисан појам занатске радње с обзиром да је постојећа дефиниција недовољно прецизна и да је у пракси производила различита тумачења.

Чланом 40. мења се члан 176. важећег закона ради правно-техничког усаглашавања одреднице која се односи на надлежан орган, а у складу са Методологијом за израду прописа.

Чланом 41. мења се члан 177. став 1. важећег закона. Наведеном изменом се прецизира да се члан 177. важећег закона односи на одређивање јединствене тарифе накнада која припада произвођачима фонограма и интерпретаторима чије интерпретације су забележене на фонограму, а не и на накнаду која припада интерпретаторима чије интерпретације су забележене на носаче звука и слике (глумци). Ово прецизирање је потребно из разлога што се члан 117. Закона, на који упућује предметни члан, а који је измењен чланом 20. Предлога закона, односи и на интерпретације глумаца, а накнада за ове интерпретације се не одређује на начин прописан предметним чланом.

Чланом 42. мењају се чланови 177. и 178. важећег закона ради правно-техничког усаглашавања одреднице која се односи на надлежан орган, а у складу са Методологијом за израду прописа.

Чланом 43. се мењају одредбе члана 180. став 1. важећег закона на начин да се отклања могућност различитог тумачења до кога је долазило у примени закона. У пракси је постојала дилема око значења термина „сви носиоци права“. Измењеном одредбом је прецизирано да се ради о свим страним и домаћим носиоцима права. Одредбом је утврђена правна претпоставка у корист организације која има овлашћење да делује за рачун свих домаћих и страних носилаца ауторског, односно сродних права у погледу оних права и оних врста предмета заштите који су обухваћени њеном делатношћу.

Чланом 44. се мења одредбе члана 181. став 1. важећег закона тако што се прецизира да податке и информације о правима које остварује, категоријама корисника које представља и слично организација треба да објави само на свом сајту, а не и у другим медијима, чиме се избегавају непотребни трошкови, а имајући у виду да су објављивањем на сајту информације доступне јавности.

Чланом 45. мења се члан 184. важећег закона. Трошкови организација за колективно остваривање ауторског и сродних права морају да буду разумни и настали у интересу носилаца права, али и у чврстој вези са интересима аутора и носилаца сродних права. Организација добија дозволу за рад зато да би остваривала интересе својих чланова, пре свега, да би у њиховом интересу прикупљала накнаду од корисника коју они сами не могу да прикупе, и да би је на најефикаснији и најправичнији начин расподелила. Ради остварења тог циља, а зарад што успешнијег и ефикаснијег рада организација, закон им признаје монопол у вршењу тих послова. То је у великој мери јединствена

привилегија на сваком савременом, модерном тржишту, на којем важе закони тржишне утакмице и конкуренције. Аутори и носиоци сродних права немају могућност да бирају хоће ли своја права да повере једној или другој организацији, већ су по сили закона упућени само на једну која има дозволу за рад. Недостатак конкуренције значи и недостатак значајног објективног и корективног фактора који би приморао да се, у претпостављеним условима постојања више организација које раде исту врсту посла, организације међусобно боре за своје чланство, поред осталог, и нижим трошковима рада. Држава, која је дозволила и успоставила описани монопол, суштински је одговорна за успостављање механизма контроле мере, обима и разлога трошења новца чланова организација, управо у њиховом интересу.

Предложеном изменом у члану 184. важећег закона се прописује и крајњи рок у коме организације морају да расподеле и исплате новац прикупљен од корисника на име накнаде за искоришћавање ауторских дела и предмета сродних права у претходној години. Тај рок је 31. децембар текуће године. Истовремено, остављена је могућност домаћим организацијама да у оправданим случајевима накнаду исплаћују и по протеклу прописаног рока. Предложене одредбе у овом члану Закона дефинисане су по узору на Директиву ЕУ о колективном остваривању ауторског и сродних права и мултитериторијалном лиценцирању права на музичким делима за *on line* коришћење на унутрашњем тржишту.

Чланом 46. мења се члан 189. важећег закона на начин да се прецизира шта чини предмет ревизије којој је у року од 6 месеци по завршетку сваке пословне године организација дужна да подвргне своје пословање.

Чланом 47. мења се члан 190. важећег закона на начин да се детаљно прописује шта годишњи извештај о пословању организације и годишњи обрачун накнаде морају да садрже.

Као посебно важан део годишењег извештаја о пословању организација за колективно остваривање ауторског и сродних права издваја се годишњи обрачун накнада. Закон детаљно уређује шта чини минимум информација које годишњи обрачун накнада мора да садржи. Годишњи обрачун накнада је извештај о извршеној расподели накнада који треба да пружи транспарентну слику члановима организације, као и свим другим заинтересованим субјектима о томе да ли је прикупљен новац расподељен у одговарајуће новчане фондове у складу са планом расподеле, колико је средстава прикупљено, колики су трошкови организације, колико је средстава опредељено за расподелу, колики је износ расподељених а неисплаћених накнада, образложење зашто евенутално расподела није извршена у законом предвиђеном року и тако даље.

Поред годишењег обрачуна накнада, као веома важан документ који ће организација морати да достави надлежном органу издваја се посебан извештај о средствима издвојеном за културне намене и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације. Реч је по правилу о значајним новчаним средствима, а Закон предлаже обавезу организацију да о

том питању одлуку донесе скупштина организације. Такође, наведени извештај мораће да садржи образложење одлуке, што такође доприноси њеној транспарентности.

Предложеном допуном одредбе члана 190. важећег закона се прецизира да годишњи обрачун накнаде мора да буде сачињен у складу са планом расподеле организације и да мора да садржи све чињенице (све релевантне доказе) на којима се расподела убране накнаде заснива. Предметне одредбе имају за циљ избегавање било какве непрецизности и произвољности у писању извештаја организација. Предложене одредбе дефинисане у складу са Директивом ЕУ о колективном остваривању ауторског и сродних права и мулти територијалном лиценцирању права на музичким делима за *on line* коришћење на унутрашњем тржишту.

Чланом 48. мења се члан 201а важећег закона ради правно-техничког усаглашавања одреднице која се односи на надлежан орган, а у складу са Методологијом за израду прописа.

Чланом 49. брише се став 2. члана 201б важећег закона, имајући у виду да су одредбама чл. 173-178. важећег закона јасно прописани начини одређивања тарифе накнада. Тарифу увек одређује организација кроз преговоре са репрезентативним удружењем корисника. Ако преговори не успеју, предлог тарифе одређује Управни одбор организације и доставља је надлежном органу на сагласност. Такође, наведеним члановима су прописане и ситуације када тарифу заједнички утврђује више организација. У том случају, организације морају заједнички да преговарају са репрезентативним удружењем корисника, односно, заједнички да се обрате надлежном органу и поднесу захтев за давање сагласности. Независно од тога када је која организација основана и колико дуго обавља послове колективног остваривања права, правила су иста за сваку од њих, те предност нема ни „најстарија” ни „најмлађа”. Из наведених разлога одредба чл. 201б став 2. важећег закона која прописује да предлог тарифе на сагласност подноси најстарија организација је сувишна.

Чланом 50. мења се члан 201в важећег закона на начин што се врши прецизирање прилога који чине саставни део захтева за сагласност на предлог тарифе. Оцењено је да је за поступак који по подношењу захтева за давање сагласности води надлежни орган од велике важности да уз предлог тарифе организација достави и образложење предлога, нарочито да би се установило зашто се одлучила за одређени критеријум за одређивање накнаде, као и да би образложила предложену висину накнаде. Организација ће бити дужна да достави и образложење предложеног износа најниже накнаде за искоришћавање предмета заштите. Наведено је важно и зато да би надлежни орган могао ефикасније да утврди да ли је организација приликом одређивања предлога тарифа поштовала сва начела за одређивање тарифе која су законом

прописана. На овај начин олакшаће се и убрзати поступак давања сагласности на тарифу од стране надлежног органа, а организације ће одговорније приступати утврђивању предлога тарифе након свеобухватне анализе и оцене стања.

Чланом 51. мења се члан 201г важећег закона на начин да се детаљније уређује поступак надлежног органа по захтеву за давање сагласности. Предложено је да, уколико надлежни орган утврди да предлог тарифе није одређен у складу са одредбама закона, да свој образложен став изнесе у допису и позове организацију да у остављеном року уреди предлог тарифе у складу са примедбама изнетим у допису. На образложени захтев организације, надлежни орган ће продужити рок за уређење предлога тарифе. Уколико организација у остављеном накнадном року не уреди предлог тарифе према примедбама надлежног органа, надлежни орган ће донети тарифу. На овај начин је обезбеђено да се трајање поступка за давање сагласности ограничи, а не да траје непримерено дуго. Такође, предложеним изменама је дато овлашћење надлежном органу да сам утврди тарифу у случају да организација не уреди поднети предлог тарифе у складу са примедбама.

Чланом 52. допуњује се члан 201д став 1. важећег закона на начин да се прецизира да евиденција коју воде радиодифузне организације мора да се односи не само на ауторска дела, већ и на предмете сродних права, тј. да Регулаторно тело за електронске медије (раније Републичка радиодифузна агенција) води електронску евиденцију, не само емитованих или реемитованих ауторских дела (музике, филмова итд.), већ и емитованих и реемитованих фонограма, видеограма, интерпретација и сл.

Чланом 53. додаје се нови члан 204а ради усклађивања са одредбама члана 4. Директиве о спровођењу права интелектуалне својине 2004/48/ЕУ које прописују лица која могу да поднесу тужбу због повреде ауторског и сродних права. У важећем закону овај круг лица је ужи од оног који предвиђа Директива 2004/48/ЕУ, те се овим чланом та неусаглашеност отклања. Поред лица која су већ имала право на подношење тужбе, ово право стекле су и организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Чланом 54. мења се члан 205. важећег закона који уређује шта тужилац може тужбом да захтева. Изменама у овом члану тужбени захтеви се проширују на одузимање или искључење из промета предмета којима је извршена повреда, као и на забрану отуђења, одузимања или уништења, без накнаде, материјала и предмета који су претежно употребљени у производњи предмета којима је извршена повреда права. Ради се о мерама које у потпуности могу да остваре основни циљ због кога се тужба подноси. Такође, прецизира се да ће се ове мере спровести без било какве накнаде за лице за које се утврди да је повредило право. Наведеним изменама одредбе овог члана усклађују се са чл. 10.1, 10.3. 11. и 13. Директиве 2004/48/ЕУ.

Изменом члана 205. важећег закона предложена је могућност подизања тужбе против лица чије су услуге коришћене приликом повреде

ауторског или сродног права - такозваног посредника. Од њега се може захтевати забрана понављања оних радњи којима се ауторско или сродно право повређују, али и забрана свих других радњи које су сличне тим радњама, под претњом плаћања примереног новчаног износа тужиоцу. Питањем одговорности посредника чије су услуге коришћене приликом повреде права интелектуалне својине баве се две европске директиве: Директива о спровођењу права интелектуалне својине 2004/48/ЕУ у члановима 9.1(а) и 11 и Директива 2001/29/ЕУ, у члану 8.3.

Прембула Директиве 2001/29/ЕУ, тачка (59), предвиђа следеће: “У дигиталном окружењу, нарочито, трећа лица која врше радње повреде све више користе услуге посредника. У многим случајевима такви посредници су у најбољем положају да прекину радње повреде. Стога, не доводећи у питање било које друге расположиве санкције и правна средства, носиоци права требало би да имају могућност да траже издавање судског налога против посредника који у тој мрежи омогућава трећем лицу повреду заштићеног дела или другог предмета заштите. Ова би могућност требало да буде на располагању чак и кад су радње које је посредник предузео изузете према члану 5.”

Чланом 55. мења се члан 206. важећег закона који уређује накнаду штете, на начин да се усклађује са чланом 13. Директиве о спровођењу права интелектуалне својине 2004/48/ЕЦ. Приликом одмеравања висине штете због повреде ауторског и сродних права, суд се ће узети у обзир, ако је повреда права учињена намерно или крајњом непажњом, све околности конкретног случаја, као што су негативне економске последице које трпи оштећени, укључујући изгубљену добит, добит коју је штетник остварио повредом права, као и околности које немају економски карактер, као што је неимовинска штета.

Чланом 56. мења се члан 208. важећег закона на начин да се врши његово усклађивање са чланом 6.2.а Директиве о хармонизацији одређених аспеката заштите ауторског и сродних права у информатичком друштву. Прецизира се да се повредом права сматра производња, увоз, стављање у промет, продаја, закуп, рекламирање у сврху продаје и закупа, поседовање у комерцијалне сврхе, уређаја, производа или компоненти или пружање услуга које су: промовисане, рекламиране или продаване са циљем заобилажења било које ефикасне технолошке мере, односно које имају делимичну комерцијалну употребу или сврху али које се користе и за заобилажење ефикасних технолошких мера, односно примарно дизајниране, произведене, прилагођене или приказане у циљу омогућавања или олакшавања заобилажења ефикасних технолошких мера.

Чланом 57. мења се члан 208а важећег закона тако што се прецизира ко може да тражи уклањање технолошких мера на основу одредаба о ограничењима ауторског права. Ефикасна технолошка мера је одређени уређај, технологија, рачунарски програм и тако даље, који служи да спречи неовлашћено коришћење нечијег ауторског дела. На пример, алгоритам који спречава нелегално копирање музичког диска представља такву технолошку

меру. Невлашћено уклањање технолошке мере представља повреду ауторског права. С друге стране, одређена лица, на основу одредаба о ограничењима и изузецима од ауторског права, могу да користе туђа ауторска дела без дозволе аутора и без плаћања ауторско правне заштите. Због чињенице да су примерци одређених ауторских дела или предмета сродних права обезбеђени и да се због технолошких препрека не могу копирати, таква лица могу да дођу у ситуацију да фактички не могу да копирају туђе ауторско дело и поред тога што на то по закону имају право. На захтев таквог лица, лица које има право да тражи уклањање технолошке мере на основу одредаба Закона о ауторском и сродним правима, носилац ауторског права који је поставио технолошку меру дужан је да је уклони. Закон у том погледу предвиђа да је “носилац права који користи технолошке мере према одредбама закона дужан да лицима која на основу одредби овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку дела и предмету сродног права, на њихов захтев, у најкраћем могућем року, омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин”.

У важећем закону је круг корисника који могу да захтевају уклањање технолошких мера шири него што је у Директиви о хармонизацији заштите одређених аспеката ауторског права и сродних права у информатичком друштву. Носилац права који користи технолошку меру заштите је по важећем закону дужан да лицу које, на основу одредби о ограничењима ауторског права (дакле – свих одредби о ограничењима), има право приступа ауторском делу, омогући да оствари своја права. Свако ко по важећем закону има право да користи туђе ауторско дело, без дозволе аутора и без плаћања накнаде, има право да од носиоца права тражи уклањање технолошких мера. Директива међутим каже да то право – право да траже уклањање технолошких мера, имају само корисници ограничења из члана 5(2)(а), (2)(ц), (2)(д), (2)(е), (3)(а), (3)(б) и (3)(е). На пример, право да тражи уклањање технолошке мере, има библиотека, школа и тако даље зато што се на тај начин штити и јавни интерес. Затим, исто право има и корисник из члана 5(3)(е) – који може да копира туђе ауторско дело ако је то потребно ради вођења судског или управног поступка. Ту још спадају и члан 5(3)(а) – коришћење за потребе наставе, научног истраживања и тако даље, као и члан 5(3)(б) – ограничење у корист лица са хендикепом. У том погледу, предложена је измена члана 208а тако да право на уклањање технолошких мера, на основу одредби о ограничењима ауторског права могу да захтевају корисници из чланова: 42. (лице које може да умножава дело због вођења судског или управног поступка), 44. (лице које може да умножава дело у наставне сврхе), 45. (право библиотека, архива, музеја, да умножавају ауторска дела за своје сопствене архивске потребе), 50. (право радиодифузних организација које имају дозволу за емитовање ауторског дела да дело сниме на телесни носач. Ако је то дело на оптичком диску или неком сличном носачу, радиодифузна организација ће моћи да због напред описаних потреба захтева уклањање технолошких мера, ако је носач звука или слике заштитећн таквом мером) и 54. (лица са инвалидитетом ће имати право да траже уклањање технолошке мере у складу са законом).

Чланом 58. мења се члан 210. важећег закона на начин да се врши његово усклађивање са одредбама чланова 9. и 11. Директиве 2004/48/ЕУ које предвиђају да државе чланице морају да осигурају да у одређеним случајевима привремене мере буду донете без саслушања туженика, посебно онда када би такво одлагање могло нанети штету тужиоцу. Изменама члана 210. важећег закона се обезбеђује ефикаснија заштита носиоца права. Институти привремених мера и мера обезбеђења доказа су од одлучујућег значаја за ефикасну заштиту ауторског права и других права интелектуалне својине, па се овим изменама и допунама отклања могућност настанка штете која може да буде проузрокована разним процесним разлозима, као што је, између осталог, и саслушање противне странке. Привремене мере данас представљају једно од најефикаснијих оружја носилаца ауторског и сродних права у борби против оних који чине повреде њихових права, а одредбе члана 60. Предлога закона представљају *lex specialis* у односу на одредбе Закона о извршењу и обезбеђењу, док се остале одредбе тог закона примењују на одговарајући начин. На сходну примену одредби закона који уређује извршење и обезбеђење експлицитно упућује члан 60. Предлога закона. Одредбе члана 60. Предлога закона су номотехнички сведене на облик који је довољно јасан и прати начин регулисања привремених мера у домаћем пропису који уређује принудно извршење и обезбеђење. Због изразито брзог развоја нових технологија, као и развоја технике, један од акцената модернизације ауторског и сродних права на међународном плану јесте доношење прописа који ће омогућити да се судски поступак заштите ауторског и сродних права одвија брзо, како би се обезбедила ефикасна заштита ових права. У Републици Србији је започета модернизација легислативе још Законом о ауторском и сродним правима из 1998. године када је по први пут, одредбама тог Закона, донекле иновиран судски грађански поступак специфичним мерама обезбеђења (привременим мерама и обезбеђењем доказа), права интелектуалне својине.

Чланом 59. додају се нови чланови 210а и 210б. Новим чланом 210а правно се уређује ситуација када је на основу решења суда одређена привремена мера пре покретања парничног или другог поступка. Лице чије је право повређено, мора да оправда одређивање привремене мере подношењем тужбе суду у року од 30 дана од дана доношења решења о одређивању привремене мере. Овај члан такође уређује и питање правних последица непокретања тужбе ради оправдања привремене мере, као и питање накнаде штете лицу против кога је привремена мера неоправдано одређена. Новим чланом 210б уређује се питање обезбеђења доказа који се не налазе у поседу странке која се на њих позива, већ неке друге странке. Суд у том случају може да наложи странци у чијем поседу се доказ налази достављање доказа, под условом да се тиме не наруши тајност података. На овај начин, наш закон се усклађује са одредбом члана 6(1) Директиве 2004/48/ЕУ.

Чланом 60. мења се члан 211. ст. 1. и 2. важећег закона у циљу његовог усаглашавања са одредбом члана 260. Закона о извршењу и обезбеђењу, као и са одредбама члана 6(1) и 7(1) Директиве 2004/48/ ЕУ. Значајно је нагласити да се предложеном изменом обавезује суд да приликом обезбеђења доказа, обезбеди и тајност поверљивих информација. На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, односно да може доћи до повреде тог права или да постоји опасност од настанка неотклоњиве штете, као и да постоји оправдане бојазни да ће докази чије се обезбеђење предлаже бити уништени или да ће их касније бити немогуће прибавити, суд може одредити меру обезбеђења доказа, уз сходну примену и осталих одредби важећег закона о парничном поступку који уређује поступање суда у односу на институт обезбеђења доказа.

Чланом 61. мења се члан 212. важећег закона чиме се врши усклађивање са одредбом 7(1) Директиве 2004/48/ЕУ. Предложена измена у складу је и са чланом 291. Закона о извршењу и обезбеђењу и са чл. 7. и 9. Директиве 2004/48/ЕУ.

Чланом 62. мења се члан 213. важећег закона на начин да се врши његово усклађивање са чланом 8. Директиве 2004/48/ЕУ. Изменама се значајно проширује круг лица којима суд може да наложи доставу информација или документације. Информације о повреди ауторског права и сродних права суд може да тражи не само од лица које је извршило повреду права, већ и од трећих лица која су са тим лицем у пословном смислу повезана. Тако је прецизирано да се информације могу тражити од лица које поседује робу којом се повређује ауторско право или сродно право или од лица које пружа услуге којима се повређују та права. Примера ради, власник малопродајне радње са одевним артиклима набави мајце са ликом Микија Мауса од произвођача који није имао лиценцу компаније Дизни да користи лик Микија Мауса - власник малопродајне радње је дужан да пружи информације о лицу од кога је робу прибавио. Такође, предложеним новим ставом 3. прецизира се које су то информације чије достављање суд може да захтева од лица које је извршило повреду права. Наведене одредбе су усклађене са одредбом члана 8. Директиве ЕУ бр. 2004/48/ЕУ и представљају стандард у модерним прописима о индустријској својини. Битно је да се истакне да сва лица којима суд може наложити достављање информација у судском поступку у процесном смислу имају својство сведока. Стога треба имати у виду и одредбу члана 61. овог закона која новом одредбом члана 214а упућује на сходну примену одговарајућих одредби закона који уређује парнични поступак и закона којим се уређује поступак извршења и обезбеђења. Предложеним новим ставом 5. тачка 3) члана 213. важећег закона прописано је да лице од кога се траже информације, има право да одбије давање информација из разлога које лице које је позвано да сведочи према одредбама закона којим се уређује парнични поступак може ускратити сведочење. И у том погледу, примењиваће се сходно одредбе важећег закона којим се уређује позивање сведока и право да се

одбије сведочење по основу степена и врсте родбинске везе. Примењиваће се одредбе члана 249. став 1. Закона о парничном поступку које уређују опште услове под којима лице које је позвано да сведочи има право да ускрати одговор на поједина питања из оправданог разлога, а као нарочито оправдан разлог је наведен онај у коме би одговором „на та питања изложио тешкој срамоти, знатној имовинској штети или кривичном гоњењу себе или своје сроднике по крви у правој линији до било ког степена, а у побочној линији закључно до трећег степена, свог супружника или ванбрачног партнера или сроднике по тазбини закључно до другог степена и онда кад је брак престао, као и свог старатеља или штићеника, усвојитеља или усвојеника.”

Чланом 63. додају се нови чланови 214а и 214б. Члан 214а прописује да се на поступак по тужби, предлогу за одређивање привремене мере и предлогу за обезбеђење доказа сходно примењују одговарајуће одредбе закона којим се уређује парнични поступак и закона којим се уређује поступак извршења и обезбеђења, док се на питања у вези са накнадом штете сходно примењују одговарајуће одредбе закона којим се уређују облигациони односи. Значај спорова из ове области је такав да не би требало да се решавају као спорови мале вредности. У текст важећег закона унета је и одредба према којој је „ревизија увек дозвољена у споровима због повреде ауторског и сродних права када се не односе на имовинско-правни захтев”. Потребно је направити разлику између спорова који се воде због повреде ауторског или сродних права и спорова који за предмет имају исплату одређеног потраживања по основу коришћења ауторског дела или предмета сродних права. У овом потоњем случају не би било оправдано увек дозволити ревизију пресуде, већ би право на ревизију зависило од вредности побијаног дела. Међутим, нужно је да ревизија буде дозвољена без обзира на вредност спора у споровима који се односе на случајеве повреде ауторског и сродних права (заштита самог права).

Члан 214б предвиђа да одредбе овог закона о заштити рачунарских програма и заштити база података неће утицати на примену других прописа, као што су прописи који уређују заштиту патента, жига, дизајна, топографију полупроводничких производа, пословне тајне, као и нелојалну конкуренцију. Из наведеног следи да рачунарски програм, заштићен као ауторско дело, или база података, као предмет заштите сродног права, могу да буду заштићени и по основу Закона о заштити пословне тајне, јер се ради о различитим правима на истом предмету заштите. Такође, назив рачунарског програма или назив базе података могу да буду заштићени жигом и сл.

Чланом 64. мења се члан 215. важећег закона и уводе казне за емитере који не воде електронску евиденцију емитовања и реемитовања ауторских дела и предмета сродних права. Без могућности изрицања санкција према несавесним емитерима не би било могуће ефикасно спровести обавезу вођења електронске евиденције ауторских дела и предмета сродних права прописану одредбом члана 201д важећег закона. Такође, предвиђа се казна за организације за колективно остваривање ауторског и сродних права које не

расподеле прикупљену накнаду у складу са планом расподеле до одређеног датума у години.

Чланом 65. мења се члан 217. важећег закона на начин да се неиспуњавање одређених обавеза од стране организација за колективно остваривање ауторског и сродних права санкционише као прекршај. Тренутно, орган који врши надзор над радом организација за колективно остваривање ауторског и сродних права има мало санкција којима би могао да утиче на колективне организације да поштују законске обавезе и обавезе из њихових општих аката. Једина мера која Заводу за интелектуалну својину стоји на располагању јесте одузимање дозволе за рад организацији, у складу са чланом 162. важећег закона. У неким случајевима та најтежа мера није оправдана, те постоји разлог да се у Закону предвиде одређене санкције које би се примењивале према организацијама које не поштују закон, а примерено степену и врсти конкретне повреде.

Члан 66. је део прелазних и завршних одредби. С обзиром да је чланом 30. Предлога закона предложена измена члана 147. важећег закона (којом је продужен рок трајања имовинских права интерпретатора чије интерпретације су снимљене на фонограм као и права произвођача фонограма, тако што је рок трајања продужен са 50 на 70 година, уколико је интерпретација снимљена на фонограм у року од 50 година од дана настанка интерпретације који је у истом року издат или објављен, односно уколико је фонограм издат или објављен у року од 50 година од дана настанка фонограма), то је било потребно јасно прецизирати од када и за које фонограме и интерпретације се ова одредба примењује. Наглашено је да се одредбе о продужетку рока трајања имовинских права интерпретатора и произвођача фонограма односе само на она права интерпретатора која нису истекла до дана ступања на снагу овог закона, као и на фонограме и на њима забележене интерпретације који ће настати након ступања на снагу овог закона.

Члан 67. је део прелазних и завршних одредби. С обзиром да је чланом 18. Предлога закона предложено увођење јединственог начина израчунавања рокова заштите имовинских права на музичким композицијама са речима, како би се одредбе домаћег прописа ускладиле са одредбом члана 1. став (1) Директиве 2011/77/ЕУ, то је било неопходно и у прелазне и завршне одредбе унети одговарајућу одредбу и јасно прецизирати од када се ова одредба примењује. Наглашено је да се одредбе о новом начину израчунавања рокова заштите имовинских права на музичким композицијама са речима примењују на музичка дела са речима код којих право аутора текста или аутора композиције за музичко дело са речима није истекло на дан ступања на снагу овог Закона, као и на музичка дела са речима која су створена после тог датума. Такође, чланом 20. Закона је уведено ново право на накнаду за интерпретаторе чије интерпретације су забележене на носач звука и слике, те је било потребно јасно

прописати на које интерпретације се ова одредба примењује. Прописано је да се члан 117. став 1. тачка 1а) Закона примењује на интерпретације које су забележене на носач звука и слике код којих право интерпретатора није истекло до дана ступања на снагу овог закона, као и на интерпретације које настану након ступања на снагу овог закона.

Члан 68. је део прелазних и завршних одредби. Одредбама овог закона, члановима 122а, 122б и 122в су уведена нова права интерпретатора чије интерпретације су забележене на фонограм, која су у вези са продужавањем ових права са 50 на 70 година од дана законитог објављивања, односно издавања фонограма. Одредбом овог члана прецизирано је на које интерпретације и које фонограме се примењују одредбе чл. 122а, 122б и 122в.

Члан 69. је део прелазних и завршних одредби којим се уређује питање важења Тарифе за остваривање права на накнаду за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма.

Члан 70. је део прелазних и завршних одредби. Исцрпљење права аутора на стављање у промет примерака његовог дела настаје када тај примерак ауторског дела вољом аутора или носиоца права, буде стављен у промет. Да не би дошло до сукоба права својине и права интелектуалне својине, претпоставља се да аутор не може да спречи законитог власника примерка дела, (на пример књиге), да ту књигу даље препрода. Ауторово право на стављање у промет тог примерка дела је исцрпљено. Према одредбама члана 21. став 3. важећег закона, право аутора на стављање у промет примерака дела не делује према власнику примерка дела који је тај примерак легално прибавио у Републици Србији. То је принцип националног исцрпљења права. Имајући у виду да је правом Европске уније предвиђено исцрпљење права на нивоу Европског економског простора, који поред земаља чланица ЕУ обухвата и Исланд, Линхенштај и Норвешку, то је овом прелазном одредбом предвиђено да се одредба члана 21. став 3. важећег закона, као и одредба члана 27. овог закона, која се односи на исцрпљење права, примењује и у случају да је власник примерка дела тај примерак легално прибавио у држави чланици Европске уније или Европског економског простора. Предложена одредба примењиваће се од дана пријема Републике Србије у Европску унију. До тада се примењује национално исцрпљење права.

Чланом 71. прописује се да се одредба по којој су занатске радње ослобођене плаћања накнаде за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма примењује до дана приступања Републике Србије Светској трговинској организацији. Право аутора, интерпретатора и произвођача фонограма на накнаду од јавног саопштавања њихових музичких дела, интерпретација и фонограма представља њихово приватно право признато бројним међународним уговорима: Бернском конвенцијом, Римском конвенцијом, ТРИПС споразумом Светске трговинске организације и релевантним директивама ЕУ. У жељи да се у општем интересу подржи домаћи занатски сектор, поред осталог и тако што ће занатлије бити ослобођење

плаћања накнаде за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма, прописано је чланом 171а Закона да се наведена накнада у занатским радњама не плаћа. Имајући у виду да је члан 171а супротан одредбама наведених међународних уговора и да његово укидање представља један од услова за приступање Републике Србије Светској трговинској организацији и Европској унији, предметном прелазном одредбом повластица за занатске радње престаје да се примењује даном приступања Републике Србије Светској трговинској организацији.

Члан 72. садржи завршну одредбу о ступању на снагу закона.

IV. ФИНАНСИЈСКА СРЕДСТВА ПОТРЕБНА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона нису потребна финансијска средства.

V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Предлаже се доношење овог закона по хитном поступку, јер би недоношење овог закона по хитном поступку и без одлагања могло да проузрокује штетне последице по рад надлежних органа и организација.

ПРЕГЛЕД ОДРЕДАБА
ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА
КОЈЕ СЕ МЕЊАЈУ, ОДНОСНО ДОПУЊУЈУ

1. Ауторско дело

Члан 2

Ауторско дело је оригинална духовна творевина аутора, изражена у одређеној форми, без обзира на његову уметничку, научну или другу вредност, његову намену, величину, садржину и начин испољавања, као и допуштеност јавног саопштавања његове садржине.

Ауторским делом сматрају се, нарочито:

1) писана дела (књиге, брошуре, чланци, преводи, рачунарски програми **СА ПРАТЕЋОМ ТЕХНИЧКОМ И КОРИСНИЧКОМ ДОКУМЕНТАЦИЈОМ** у било којем облику њиховог изражавања, укључујући и припремни материјал за њихову израду и др.);

2) говорна дела (предавања, говори, беседе и др.);

3) драмска, драмско-музичка, кореографска и пантомимска дела, као и дела која потичу из фолклора;

4) музичка дела, са речима или без речи;

5) филмска дела (кинематографска и телевизијска дела);

6) дела ликовне уметности (слике, цртежи, скице, графике, скулптуре и др.);

7) дела архитектуре, примењене уметности и индустријског обликовања;

8) картографска дела (географске и топографске карте);

9) планови, скице, макете и фотографије;

Члан 5.

Ауторским делом сматра се и збирка, која с обзиром на избор и распоред саставних делова, испуњава услове из члана 2. став 1. овог закона (енциклопедија, зборник, антологија, изабрана дела, музичка збирка, збирка фотографија, графичка мапа, изложба и сл.).

Ауторским делом се сматра и збирка народних књижевних и уметничких творевина, као и збирка докумената, судских одлука и сличне грађе, која с обзиром на избор и распоред ~~саставних делова~~ **ЊЕНЕ САДРЖИНЕ** испуњава услове из члана 2. став 1. овог закона.

~~Збирком се сматра и база података, без обзира да ли је у машински читљивој или другој форми, која с обзиром на избор и распоред саставних делова, испуњава услове из члана 2. став 1. овог закона.~~

Заштита збирке ни на који начин не ограничава права аутора дела која су саставни део збирке.

ЧЛАН 5 А

БАЗА ПОДАТАКА, У СМISЛУ ОВОГ ЗАКОНА, ЈЕ ЗБИРКА ЗАСЕБНИХ ПОДАТАКА, АУТОРСКИХ ДЕЛА ИЛИ ДРУГИХ МАТЕРИЈАЛА УРЕЂЕНИХ НА СИСТЕМАТИЧАН ИЛИ МЕТОДИЧАН НАЧИН, КОЈИ СУ ПОЈЕДИНАЧНО ДОСТУПНИ ЕЛЕКТРОНСКИМ ИЛИ ДРУГИМ ПУТЕМ.

АУТОРСКИМ ДЕЛОМ СМАТРА СЕ БАЗА ПОДАТАКА КОЈА С ОБЗИРОМ НА ИЗБОР И РАСПОРЕД ЊЕНЕ САДРЖИНЕ ИСПУЊАВА УСЛОВЕ ИЗ ЧЛАНА 2. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА.

ЗАШТИТА АУТОРСКИМ ПРАВОМ СЕ НЕ ОДНОСИ НА САДРЖИНУ БАЗЕ ПОДАТАКА НИТИ СЕ ТАКВОМ ЗАШТИТОМ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН ОГРАНИЧАВАЈУ ПРАВА КОЈА ПОСТОЈЕ НА ТОМ САДРЖАЈУ.

ЗАШТИТА БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ ДОСТУПНА ЕЛЕКТРОНСКИМ ПУТЕМ НЕ ОДНОСИ СЕ НА РАЧУНАРСКЕ ПРОГРАМЕ КОЈИ СУ КОРИШЋЕНИ ЗА ЊЕНУ ИЗРАДУ ИЛИ ЊЕН РАД.

Члан 10.

Коаутор је физичко лице које је заједничким стваралачким радом са другим лицем створило дело.

Коаутори су носиоци заједничког ауторског права на коауторском делу, ако овим законом или уговором којим се уређују њихови међусобни односи није друкчије предвиђено.

АКО ЈЕ КОАУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ ИЛИ БАЗА ПОДАТАКА, АУТОРСКО ПРАВО НА ТАКВОМ РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ, ОДНОСНО БАЗИ ПОДАТАКА, ПРИПАДА СВИМ КОАУТОРИМА.

За остваривање ауторског права и преношење тог права неопходна је сагласност свих коаутора. Коаутор не сме ускратити своју сагласност противно начелу савесности и поштења, нити чинити било шта што шкоди или би могло шкодити интересима осталих коаутора.

Сваки коаутор је овлашћен да подноси тужбе за заштиту ауторског права на коауторском делу, с тим да може да поставља тужбене захтеве само у своје име и за свој рачун.

Ако се нису друкчије споразумели коаутори деле економску корист од искоришћавања коауторског дела сразмерно стварном доприносу, који је сваки дао у стварању дела.

Члан 20.

Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани бележење и умножавање свог дела у целости или делимично, било којим средствима, у било ком облику, на било који трајни или привремени, посредни или непосредни начин.

Дело се умножава нарочито, графичким поступцима, фотокопирањем и другим фотографским поступцима којима се постиже исти резултат, звучним или визуелним снимањем, изградњом дела архитектуре, смештањем дела у електронском облику у меморију рачунара.

Умножавање дела постоји независно од броја примерака дела, технике којом су умножени и трајности примерака.

Ако је ауторско дело рачунарски програм, умножавањем се сматра и пуштање програма у рад на рачунару.

АУТОР РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ УМНОЖАВАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ НАСТАО КАО РЕЗУЛТАТ ПРИЛАГОЂАВАЊА, ПРЕВОЂЕЊА, АРАНЖИРАЊА ИЛИ ИЗМЕНЕ ЊЕГОВОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА, БЕЗ УТИЦАЈА НА ПРАВА ЛИЦА КОЈЕ ЈЕ ИЗВРШИЛО ТАКВЕ ИЗМЕНЕ.

Члан 28.

~~Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи емитовање свога дела.~~

~~Емитовањем, у смислу става 1. овог члана, сматра се јавно саопштавање дела жичним или бежичним преносом радијских или~~

телевизијских програмских сигнала намењених за јавни пријем (радио-дифузија и кабловска дифузија).

~~Бежично емитовање и жично емитовање су одвојене радње искоришћавања дела и предмет су два посебна ауторскоправна овлашћења, осим:~~

- ~~1) ако је жична реемисија дела које се бежично емитује технички неопходан услов за пријем емисије;~~
- ~~2) ако се жичном реемисијом дела које се бежично емитује сигналом снабдева мање од сто пријемника, на некомерцијалној основи.~~

~~Посебна радња емитовања, у смислу става 2. овог члана, постоји и кад се под контролом субјекта који врши емитовање (у даљем тексту: организација за радиодифузију), и на његову одговорност, програмски сигнали који су намењени за јавни пријем шаљу у непрекинутом комуникационом ланцу ка сателиту и назад на земљу.~~

~~Ако су програмски сигнали кодирани, емитовање преко сателита постоји под условом да су средства за декодирање сигнала доступна јавности преко организације за радиодифузију из става 4. овог члана или преко трећег лица које има овлашћење организације за радиодифузију.~~

ЧЛАН 28.

АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ ЕМИТОВАЊЕ СВОГ АУТОРСКОГ ДЕЛА.

У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА ЕМИТОВАЊЕМ СЕ СМАТРА САОПШТАВАЊЕ АУТОРСКОГ ДЕЛА ЈАВНОСТИ ПРЕНОСОМ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ОД СУБЈЕКТА КОЈИ ВРШИ ЕМИТОВАЊЕ (У ДАЉЕМ ТЕКСТУ: РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА), ДО ПРИЈЕМНИХ УРЕЂАЈА ПУТЕМ МРЕЖЕ ПРЕДАЈНИКА (ЗЕМАЉСКО ЕМИТОВАЊЕ), КАБЛОВСКИХ ДИСТРИБУТИВНИХ СИСТЕМА (КАБЛОВСКО ЕМИТОВАЊЕ) ИЛИ САТЕЛИТСКИХ СТАНИЦА (САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ).

4.2.8.A САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ

ЧЛАН 28А

У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА, ПОД САТЕЛИТОМ СЕ ПОДРАЗУМЕВА СВАКИ САТЕЛИТ КОЈИ РАДИ У РАДИО-ФРЕКВЕНЦИЈСКОМ ОПСЕГУ КОЈИ ЈЕ, СХОДНО ПРОПИСИМА КОЈИ УРЕЂУЈУ ОБЛАСТ ЕЛЕКТРОНСКИХ КОМУНИКАЦИЈА, НАМЕЊЕН ЕМИТОВАЊУ СИГНАЛА ЗА ПРИЈЕМ ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ ИЛИ ЈЕ НАМЕЊЕН ЗАТВОРЕНОЈ КОМУНИКАЦИЈИ ОД ТАЧКЕ ДО ТАЧКЕ.

САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ, У СМИСЛУ ЧЛАНА 28. ОВОГ ЗАКОНА АКО СУ ПОД КОНТРОЛОМ И ОДГОВОРНОШЋУ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, РАДИЈСКИ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ, РАДИ ПРИЈЕМА ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ, УВЕДЕНИ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ У НЕПРЕКИНУТИ КОМУНИКАЦИОНИ ЛАНАЦ КОЈИ ВОДИ ПРЕМА САТЕЛИТУ И ОД САТЕЛИТА ПРЕМА ЗЕМЉИ.

САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ И ОНДА КАДА СЕ УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОДИГРАВА У ДРЖАВИ КОЈА НЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ СЛИЧАН ИЛИ ВИШИ НИВО ЗАШТИТЕ ОД ОНОГ КОЈИ ЈЕ ПРЕДВИЂЕН ОДРЕДБАМА ОВОГ ЗАКОНА, ПОД УСЛОВОМ:

1) ДА СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, ИЛИ

2) ДА ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА КОЈА ЈЕ ОСНОВАНА И КОЈА ИМА СЕДИШТЕ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ НАРУЧИЛА УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА, УКОЛИКО СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НЕ НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.

ПРАВА КОЈА ЗА АУТОРЕ И НОСИОЦЕ АУТОРСКОГ ПРАВА ПРОИЗЛАЗЕ ИЗ ОДРЕДАБА ОВОГ ЗАКОНА СХОДНО СЕ ОСТВАРУЈУ ПРЕМА ЛИЦУ КОЈЕ КОРИСТИ ТРАНСМИТЕР ИЗ СТАВА 3. ТАЧКА 1) ОВОГ ЧЛАНА, ОДНОСНО ПРЕМА ОРГАНИЗАЦИЈИ ЗА РАДИО ДИФУЗИЈУ ИЗ СТАВА 3. ТАЧКА 2) ОВОГ ЧЛАНА.

АКО СУ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА КОДИРАНИ, САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ ЋЕ ПОСТОЈАТИ ПОД УСЛОВОМ ДА ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА ОМОГУЋИЛА ЈАВНОСТИ ДА НАБАВИ СРЕДСТВА ЗА ДЕКОДИРАЊЕ ИЛИ ЈЕ ТО УЧИНИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ, НА ОСНОВУ ЊЕНОГ ОВЛАШЋЕЊА.”

4.2.9. Право реемитовања

Члан 29

~~Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи да се ауторско дело које је емитовано радиодифузијом истовремено у неизмењеном облику и у целости саопшти јавности:~~

~~1) када саопштавање јавности обавља друга организација за радиодифузију, а не она која је ауторско дело изворно емитовала;~~

~~2) када се саопштавање јавности обавља кабловским или микроталасним системом или када се дело изворно емитује из друге државе (кабловско реемитовање).~~

~~У случају кабловског реемитовања ауторских дела, право аутора остварује се само преко организације за колективно остваривање ауторског и средних права.~~

~~Одредба става 2. овог члана не примењује се у случају кабловског реемитовања ако се ради о властитим емисијама организација за радиодифузију, независно од тога да ли су то изворна права радиодифузних организација или права која су на њих пренели други носиоци права.~~

4.2.9. ПРАВО РЕЕМИТОВАЊА И КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА

ЧЛАН 29.

АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ РЕЕМИТОВАЊЕ И КАБЛОВСКО РЕЕМИТОВАЊЕ СВОГ АУТОРСКОГ ДЕЛА.

У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА, РЕЕМИТОВАЊЕМ СЕ СМАТРА ИСТОВРЕМЕНО САОПШТАВАЊЕ АУТОРСКОГ ДЕЛА ЈАВНОСТИ У НЕИЗМЕЊЕНОМ И ЦЕЛОВИТОМ ОБЛИКУ ОД СТРАНЕ ЛИЦА РАЗЛИЧИТОГ ОД РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ КОЈА АУТОРСКО ДЕЛО ИЗВОРНО ЕМИТУЈЕ.

КАБЛОВСКО РЕЕМИТОВАЊЕ СЕ ОДВИЈА ПУТЕМ КАБЛОВСКОГ ИЛИ МИКРОТАЛАСНОГ СИСТЕМА И ПОДРАЗУМЕВА ИСТОВРЕМЕНО,

НЕИЗМЕЊЕНО И НЕПРЕКИНУТО РЕЕМИТОВАЊЕ ИНИЦИЈАЛНЕ ЖИЧНЕ, БЕЖИЧНЕ ИЛИ САТЕЛИТСКЕ ЕМИСИЈЕ ТЕЛЕВИЗИЈСКОГ ИЛИ РАДИО ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ НАМЕЊЕН ЗА ПРИЈЕМ ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ.

У СЛУЧАЈУ КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА, ОСТВАРУЈЕ СВОЈЕ ПРАВО САМО ПРЕКО ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ ПРАВА.

ОДРЕДБА СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА НЕ ПРИМЕЊУЈЕ СЕ У СЛУЧАЈУ КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА ПРЕНОСА ТЕЛЕВИЗИЈСКОГ ИЛИ РАДИО ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ ВЛАСНИШТВО РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ИЛИ НА КОЈЕМ ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА СТЕКЛА ПРАВА ОД ТРЕЋИХ ЛИЦА.

У СЛУЧАЈУ ДА РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА И КАБЛОВСКИ ОПЕРАТОР НЕ ПОСТИГНУ СПОРАЗУМ О УСЛОВИМА КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА ЕМИСИЈЕ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, СВАКА ОД ЗАИНТЕРЕСОВАНИХ СТРАНА МОЖЕ ДА СЕ ОБРАТИ ЗА ПОМОЋ ЈЕДНОМ ИЛИ ВЕЋЕМ БРОЈУ МЕДИЈАТОРА.

УКОЛИКО МЕДИЈАТОР ДОСТАВИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИМ СТРАНАМА ПРЕДЛОГ ЗА РЕШАВАЊЕ СПОРА, СМАТРАЋЕ СЕ ДА СУ ЗАИНТЕРЕСОВАНЕ СТРАНЕ ПРИХВАТИЛЕ ПРЕДЛОГ МЕДИЈАТОРА УКОЛИКО У РОКУ ОД ТРИ МЕСЕЦА ОД ДАНА ПРИЈЕМА ПРЕДЛОГА, НЕ ОДБИЈУ ТАЈ ПРЕДЛОГ У ПИСАНОЈ ФОРМИ.

НА ПОСТУПАК МЕДИЈАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ МЕДИЈАЦИЈА, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО.

Члан 30.

Аутор има искључиво право да другом забрани или дозволи јавно саопштавање дела, укључујући чињење дела доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућује појединцу индивидуални приступ делу са места и у време које он одабере.

ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ДЕЛА, УКЉУЧУЈУЋИ ЧИЊЕЊЕ ДЕЛА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН ПРОПИСАН СТАВОМ 1. ОВОГ ЧЛАНА.

Члан 35.

Ако је оригинал дела ликовне уметности после прве продаје од стране аутора поново продат, аутор има право да буде обавештен о продаји и новом власнику, као и да потражује накнаду у обиму који је прописан овим чланом.

~~Као оригинали дела ликовних уметности из става 1. овог члана сматрају се слике, цртежи, колажи, графике, фотографије, таписерије, скулптуре, уметничка дела израђена у керамици, стаклу или другом материјалу и слична дела која је створио аутор својеручно.~~

КАО ОРИГИНАЛИ ДЕЛА ЛИКОВНЕ УМЕТНОСТИ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СМАТРАЈУ СЕ ДЕЛА ГРАФИЧКЕ ИЛИ ПЛАСТИЧНЕ УМЕТНОСТИ КАО ШТО СУ СЛИКЕ, ЦРТЕЖИ, КОЛАЖИ, УМЕТНИЧКЕ СЛИКЕ, ГРАВУРЕ, ГРАФИКЕ, ЛИТОГРАФИЈЕ, СКУЛПТУРЕ, ТАПИСЕРИЈЕ, УМЕТНИЧКА ДЕЛА ИЗРАЂЕНА У КЕРАМИЦИ ИЛИ СТАКЛУ, ФОТОГРАФИЈЕ, ПОД УСЛОВОМ ДА ИХ ЈЕ СТВОРИО АУТОР СВОЈЕРУЧНО ИЛИ СЕ РАДИ О ПРИМЕРЦИМА КОЈИ СЕ СМАТРАЈУ ИЗВОРНИМ УМЕТНИЧКИМ ДЕЛИМА СХОДНО ОДРЕДБИ СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА.

Оригиналом дела ликовне уметности из става 1. овог члана сматрају се и умножени примерци тог дела (репродукције), ако их је у ограниченом броју израдио сам аутор или лице које је он овластио. Такви примерци морају да буду

на уобичајени начин нумерисани и потписани или на други начин обележени од стране аутора.

Одредба става 1. овог члана примењује се на све радње препродаје у које су укључени као продавци, купци или посредници лица која се професионално баве трговином уметничким делима као што су продајни салони, уметничке галерије, аукцијске куће и сл.

За обавезе из става 1. овог члана солидарно одговарају продавац, купац и посредник.

Накнада на основу права слеђења плаћа се у проценту од продајне цене оригинала без пореза.

Накнада из става 6. овог члана износи:

1) 4% од продајне цене остварене у износу од 100.000 - 5.000.000 динара;

2) 3% од продајне цене остварене у износу од 5.000.001 - 20.000.000 динара;

3) 1% од продајне цене остварене у износу од 20.000.001 - 35.000.000 динара;

4) 0,5% од продајне цене остварене у износу од 35.000.001 - 50.000.000 динара;

5) 0,25% од продајне цене остварене у износу који прелази 50.000.001 динара.

Независно од продајне цене оригинала, накнада на основу права слеђења не сме да износи више од 1.300.000 динара.

Лица наведена у ставу 5. овог члана дужна су да у року од 30 дана од дана када је продаја извршена, обавесте аутора о износу продајне цене, имену, односно називу и адреси продавца, купца и посредника. Обавеза плаћања накнаде из овог члана доспева у року од 30 дана од дана када је продаја извршена.

Члан 39.

Када се ауторско дело умножава без дозволе аутора, сходно одредбама члана 46. ст. 1. и 2. овог закона, аутори дела за која се, с обзиром на њихову природу, може очекивати да ће бити умножавана фотокопирањем или снимањем на носаче звука, слике или текста за личне некомерцијалне потребе физичких лица (књижевна, музичка, филмска дела и др.) имају право на посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и празних носача звука, слике и текста за које се оправдано може претпоставити да ће бити коришћени за такво умножавање.

Накнаду из става 1. овог члана плаћају произвођачи уређаја за тонско и визуелно снимање, произвођачи уређаја за фотокопирање или других уређаја са сличном техником умножавања, произвођачи празних носача звука, слике и текста, и солидарно са њима увозници уређаја за тонско и визуелно снимање, уређаја за фотокопирање или других уређаја са сличном техником умножавања и празних носача звука, слике и текста, осим ако се ради о увозу малих количина намењених за приватно и некомерцијално коришћење, као део личног пртљага.

Ако се уређаји и предмети из става 1. овог члана не производе у Републици Србији, накнаду плаћа увозник.

Обавеза плаћања накнаде из става 1. овог члана настаје:

1) при првој продаји у Републици Србији или увозу у Републику Србију, нових уређаја за тонско и визуелно снимање;

2) при првој продаји у Републици Србији или увозу у Републику Србију, празних носача звука, слике и текста;

3) при првој продаји у Републици Србији или увозу у Републику Србију, нових уређаја за фотокопирање или других уређаја са сличном техником умножавања.

У случају умножавања ауторских дела фотокопирањем или сличном техником, поред права на накнаду из става 1. овог члана аутор има право и на накнаду од правног или физичког лица које пружа услуге фотокопирања уз накнаду.

Лица из става 2. овог члана не плаћају накнаду за:

1) техничке уређаје и празне носаче звука, слике и текста ако су они намењени извозу;

2) техничке уређаје који се уобичајено не користе за умножавање ауторских дела за личне, некомерцијалне потребе (на пример, студијска опрема и уређаји, диктафони и сл.);

3) празне носаче звука, слике и текста применљиве искључиво уз техничке уређаје из става 6. тачка 2. овог члана;

~~4) техничке уређаје и празне носаче звука, слике и текста које потенцијални обвезник плаћања накнаде купује у другој држави или царинској територији, ако се они непосредно испоручују у другу државу или царинску територију или ако их потенцијални обвезник плаћања накнаде после спроведеног одговарајућег царинског поступка отпрема са територије Републике Србије;~~

5) рачунаре, рачунарску опрему, компоненте и рачунарске меморије, изузев ако неки од тих уређаја није изричито наведен у листи из става 12. овог члана.

Обвезник плаћања посебне накнаде који је платио посебну накнаду за уређаје и предмете са листе из става 12. овог члана, који су касније отпремљени са територије Републике Србије, има право на враћање плаћене посебне накнаде.

Лица из ст. 2. и 5. овог члана дужна су, на захтев организације за колективно остваривање ауторског и сродних права, да доставе информације о типу и броју продатих, односно увезених уређаја или носача звука, слике и текста, као и информације о броју учињених фотокопија, као основ за израчунавање накнаде. Информације добијене на овај начин, организација може користити само за обрачунавање накнаде и не сме их користити у друге сврхе.

Накнаде из ст. 1. и 5. овог члана су правичне накнаде при чијем одређивању се узима у обзир вероватна штета која аутору настаје када се његово дело без његовог одобрења умножава за личне некомерцијалне потребе, примена техничких мера заштите као и друге околности које могу утицати на правилно одмеравање износа посебне накнаде.

Аутори могу остварити своје право на накнаду из ст. 1. и 5. овог члана само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Аутор се не може одрећи права на посебну накнаду из ст. 1. и 5. овог члана. Право на посебну накнаду не може бити предмет одрицања, располагања за живота и принудног извршења.

~~Листу техничких уређаја и предмета за које постоји обавеза плаћања посебне накнаде према условима из ст. 1 - 10. овог члана утврђује Влада (у даљем тексту: уређај и предмет са листе Владе).~~

ЛИСТУ ТЕХНИЧКИХ УРЕЂАЈА И ПРЕДМЕТА ЗА КОЈЕ ПОСТОЈИ ОБАВЕЗА ПЛАЋАЊА ПОСЕБНЕ НАКНАДЕ ПРЕМА УСЛОВИМА ИЗ СТ. 1. - 9. ОВОГ ЧЛАНА УТВРЂУЈЕ ВЛАДА (У ДАЉЕМ ТЕКСТУ: УРЕЂАЈИ И ПРЕДМЕТИ СА ЛИСТЕ ВЛАДЕ).

У случају сумње да ли се за неки уређај или предмет са листе владе који има више функција плаћа посебна накнада, постојање обавезе плаћања

посебне накнаде утврђује се на основу превасходне намене уређаја или предмета.

Члан 40.

У случају давања на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела, од стране јавних библиотека, односно других институција НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ којима је то делатност, аутор има право на одговарајућу накнаду ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.

Давање на послугу, у смислу овог закона, је давање оригинала или умножених примерака дела на коришћење, ОД СТРАНЕ ИНСТИТУЦИЈА НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ у временски ограниченом периоду, без остваривања непосредне или посредне имовинске користи.

Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу:

- 1) оригинала или умножених примерака библиотечког материјала у националним библиотекама, библиотекама јавних образовних институција и јавним специјализованим библиотекама;
- 2) оригинала или умножених примерака дела примењених уметности, односно индустријског дизајна;
- 3) грађевина;
- 4) оригинала или умножених примерака дела која међусобно позајмљују институције из става 1. овог члана.

Право из става 1. овог члана може се остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Члан 41.

У случајевима искоришћавања ауторског дела на основу одредаба овог закона о ограничењу ауторског права, морају се навести име аутора дела и извор из кога је дело преузето (издавач дела, година и место издања, часопис, новина, телевизијска или радио станица где је дело, односно одломак дела изворно објављен или непосредно преузет и сл.).

У сваком конкретном случају, обим ограничења искључивих права не сме бити у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно вређати легитимне интересе аутора, ОДНОСНО НОСИОЦА ПРАВА.

Члан 47.

~~Ако је ауторско дело рачунарски програм, дозвољено је лицу које је на законит начин прибавило примерак рачунарског програма да, ради сопственог уобичајеног наменског коришћења програма, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде:~~

- ~~1) смешта програм у меморију рачунара и пушта програм у рад;~~
- ~~2) отклања грешке у програму, као и да врши друге неопходне измене у њему које су у складу са његовом сврхом, ако уговором није другачије одређено;~~
- ~~3) начини један резервни примерак програма на трајном телесном носачу;~~
- ~~4) изврши декомпилацију програма искључиво ради прибављања неопходних података за постизање интероперабилности тог програма са другим, независно створеним програмом или одређеном рачунарском опремом, под условом да тај податак није био на други начин доступан и да је декомпилација ограничена само на онај део програма који је неопходан за постизање интероперабилности.~~

~~Податак добијен радњом из става 1. тачка 4. овог члана не сме се саопштавати другима или користити за друге сврхе, посебно за стварање или~~

~~пламан другог рачунарског програма којим би се повредило ауторско право на првом.~~

~~Радњу из става 1. тачка 4. овог члана може извршити непосредно лице које је на законит начин прибавило примерак рачунарског програма или друго стручно лице које ради по његовом налогу.~~

ЧЛАН 47.

АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ И АКО УГОВОРМ НИЈЕ НЕШТО ДРУГО ПРЕДВИЂЕНО, ДОЗВОЉЕНО ЈЕ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ НА ЗАКОНИТ НАЧИН ПРИБАВИЛО ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ДА БЕЗ ДОЗВОЛЕ АУТОРА И БЕЗ ПЛАЋАЊА АУТОРСКЕ НАКНАДЕ:

1) ТРАЈНО ИЛИ ПРИВРЕМЕНО УМНОЖИ РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ ИЛИ ПОЈЕДИНЕ ЊЕГОВЕ ДЕЛОВЕ, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА И У БИЛО КОМ ОБЛИКУ, ОНДА КАДА ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА КОРИШЋЕЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА У СКЛАДУ СА ЊЕГОВОМ НАМЕНОМ;

2) ОТКЛАЊА ГРЕШКЕ У РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ ИМАЈУЋИ У ВИДУ ЊЕГОВУ НАМЕНУ;

3) УЧИТАВА, ПРИКАЗУЈЕ, ПОКРЕЋЕ, ПРЕНОСИ ИЛИ СМЕШТА РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ У МЕМОРИЈУ РАЧУНАРА АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА УМНОЖАВАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ИЗ ТАЧКЕ 1) ОВОГ СТАВА;

4) ПРЕВОДИ, ПРИЛАГОЂАВА, АРАНЖИРА И ВРШИ ДРУГЕ ИЗМЕНЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КАО И УМНОЖЕНИХ РЕЗУЛТАТА ТИХ РАДЊИ.

УГОВОРМ СЕ НЕ МОЖЕ ЗАБРАНИТИ ПРАВЉЕЊЕ РЕЗЕРВНЕ КОПИЈЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА НА ТРАЈНОМ ТЕЛЕСНОМ НОСАЧУ УКОЛИКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА ЊЕГОВО КОРИШЋЕЊЕ.

ЛИЦЕ КОЈЕ ИМА ПРАВО ДА КОРИСТИ ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ОВЛАШЋЕНО ЈЕ ДА, БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА, ПОСМАТРА, ИСПИТУЈЕ ИЛИ ТЕСТИРА РАД РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ЦИЉЕМ ДА УТВРДИ ИДЕЈЕ И ПРИНЦИПЕ НА КОЈИМА ПОЧИВА БИЛО КОЈИ ОД ЕЛЕМЕНАТА РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА, ПОД УСЛОВОМ ДА ТО ЧИНИ ДОК ПРЕДУЗИМА РАДЊЕ УЧИТАВАЊА, ПРИКАЗИВАЊА, ПОКРЕТАЊА, ПРЕНОСА ИЛИ СМЕШТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА КОЈЕ ЈЕ ОВЛАШЋЕН ДА ИХ ЧИНИ.

ЧЛАН 47А

ДОЗВОЉЕНО ЈЕ БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА УМНОЖАВАЊЕ ИЗВОРНОГ КОДА И ПРЕВОД ЊЕГОВЕ ФОРМЕ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИБАВЉАЊА ПОДАТАКА НЕОПХОДНИХ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ДРУГИМ ПРОГРАМИМА, ПОД СЛЕДЕЋИМ УСЛОВИМА:

1) ДА РАДЊЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ПРЕДУЗИМА НОСИЛАЦ ЛИЦЕНЦЕ ИЛИ ДРУГА ОСОБА КОЈА ИМА ПРАВО ДА КОРИСТИ ПРИМЕРАК ПРОГРАМА ИЛИ ЛИЦЕ КОЈЕ ЈЕ ОД СТРАНЕ ТИХ ЛИЦА ОВЛАШЋЕНО ДА ПРЕДУЗИМА ТЕ РАДЊЕ;

2) ДА ПОДАЦИ КОЈИ СУ НЕОПХОДНИ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НИСУ НА ДРУГИ НАЧИН БИЛИ ДОСТУПНИ ЛИЦИМА ИЗ ТАЧКЕ 1) ОВОГ СТАВА;

3) ДА СУ РАДЊЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОГРАНИЧЕНЕ НА ДЕЛОВЕ ОРИГИНАЛНОГ ПРОГРАМА КОЈИ СУ НЕОПХОДНИ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ.

ПОДАЦИ ДОБИЈЕНИ ПРИМЕНОМ ОДРЕДБЕ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА МОГУ ДА СЕ КОРИСТЕ ИСКЉУЧИВО РАДИ ПОСТИЗАЊА ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА.

ПОДАЦИ ДОБИЈЕНИ РАДЊАМА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА НЕ СМЕЈУ СЕ:

- 1) САОПШТАВАТИ ДРУГИМА, ОСИМ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА;
- 2) КОРИСТИТИ ЗА РАЗВОЈ, ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ РЕКЛАМИРАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ СУШТИНСКИ СЛИЧАН У ИЗРАЗУ РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ ЧИЈА СЕ ДЕКОМПИЛАЦИЈА ВРШИ ИЛИ ЗА БИЛО КОЈУ ДРУГУ РАДЊУ КОЈОМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ПРАВО НА ТОМ ПРОГРАМУ.

ОДРЕДБЕ УГОВОРА КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА ОДРЕДБАМА ОВОГ ЧЛАНА СУ НИШТАВЕ.

Члан 54Б

~~Овлашћени корисник објављене базе података или њеног умноженог примерка може слободно да умножава или преради ту базу података ако је то потребно ради приступа њеном садржају и редовног коришћења тог садржаја. Ако је корисник овлашћен само за део базе података, дозвољено му је умножавање и прерада само тог дела.~~

~~Одредбе уговора које су у супротности са ставом 1. овог члана су ништаве.~~

ЧЛАН 54Б

АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА:

- 1) ПРИВРЕМЕНО ИЛИ ТРАЈНО УМНОЖАВА БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА И У БИЛО КОЈОЈ ФОРМИ, У ЦЕЛИНИ ИЛИ ДЕЛИМИЧНО;
- 2) ВРШИ ПРЕВОЂЕЊЕ, АДАПТАЦИЈУ, УРЕЂИВАЊЕ ИЛИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ ИЗМЕНУ БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА;
- 3) СТАВЉА У ПРОМЕТ БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК;
- 4) ЈАВНО САОПШТАВА, ПРИКАЗУЈЕ ИЛИ КОРИСТИ БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК;
- 5) УМНОЖАВА, СТАВЉА У ПРОМЕТ, ЈАВНО САОПШТАВА, ПРИКАЗУЈЕ ИЛИ КОРИСТИ У ЈАВНОСТИ РЕЗУЛТАТЕ ПОСТУПАКА КОЈИ СЕ НАВОДЕ ПОД ТАЧКОМ 2) ОВОГ ЧЛАНА.

АКО ЈЕ КОРИСНИК ОВЛАШЋЕН САМО ЗА КОРИШЋЕЊЕ ДЕЛА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДОЗВОЉЕНО МУ ЈЕ ПРЕДУЗИМАЊЕ ПОСТУПАКА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА САМО У ПОГЛЕДУ ТОГ ДЕЛА БАЗЕ ПОДАТАКА.

ОДРЕДБЕ УГОВОРА КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА ОДРЕДБАМА ОВОГ ЧЛАНА СУ НИШТАВЕ.

Члан 98

Ако је аутор створио дело током трајања радног односа извршавајући своје радне обавезе, послодавац је овлашћен да то дело објави и носилац је искључивих имовинских права на његово искоришћавање у оквиру своје привредне делатности у року од пет година од завршетка дела, ако општим актом или уговором о раду није друкчије одређено. Аутор има право на посебну накнаду зависно од ефеката искоришћавања дела.

Аутор дела створеног у радном односу задржава на том делу сва ауторска права осим права из става 1. овог члана.

После истека рока из става 1. овог члана искључива имовинска права на делу стиче аутор.

~~Ако је ауторско дело рачунарски програм трајни носилац свих искључивих имовинских права на делу је послодавац, ако уговором није другачије одређено.~~

АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПОРГРАМ ИЛИ БАЗА ПОДАТАКА ТРАЈНИ НОСИЛАЦ СВИХ ИСКЉУЧИВИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА НА ДЕЛУ ЈЕ ПОСЛОДАВАЦ, АКО УГОВОРОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ОДРЕЂЕНО. АУТОР ИМА ПРАВО НА ПОСЕБНУ НАКНАДУ АКО ЈЕ ТО ПРЕДВИЂЕНО УГОВОРОМ.

ЧЛАН 102А

РОК ИЗ ЧЛАНА 102. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, У СЛУЧАЈУ ИМОВИНСКИХ ПРАВА НА МУЗИЧКИМ ДЕЛИМА СА РЕЧИМА, РАЧУНА СЕ ОД СМРТИ ПОСЛЕДЊЕГ ПРЕЖИВЕЛОГ АУТОРА КОМПОЗИЦИЈЕ ИЛИ АУТОРА ТЕКСТА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ СУ ТА ЛИЦА ОЗНАЧЕНА КАО КОАУТОРИ, ПОД УСЛОВОМ ДА СУ ТЕКСТ И КОМПОЗИЦИЈА БИЛИ СТВОРЕНИ ЗА ПРЕДМЕТНО МУЗИЧКО ДЕЛО СА РЕЧИМА.

Члан 116.

Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) бележење (снимање) своје неснимљене интерпретације и умножавање таквих снимака интерпретације, у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона;

2) стављање у промет снимака своје интерпретације;

3) давање у закуп снимака своје интерпретације;

4) емитовање и јавно саопштавање своје неснимљене интерпретације, осим у случају када се ради о већ емитованој интерпретацији;

5) интерактивно чињење доступним СНИМКА интерпретације јавности жичним или бежичним путем, у смислу члана 30. овог закона.

Интерпретатор нема искључиво право на емитовање своје интерпретације која је снимљена и издата на носачу звука, као ни интерпретације која је са дозволом интерпретатора снимљена на носачу звука и слике.

~~Ако интерпретатор уступи произвођачу фонограма, односно видеограма своје право из става 1. тачка 3. овог члана, он задржава право на правичну накнаду од давања у закуп примерака снимка интерпретације. Интерпретатор се не може одрећи тог права.~~

АКО ИНТЕРПРЕТАТОР УСТУПИ ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ВИДЕОГРАМА СВОЈЕ ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 2), 3) И 5) ОВОГ ЧЛАНА, ОН ЗАДРЖАВА ПРАВО НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ ОД ДАВАЊА У ЗАКУП ПРИМЕРАКА СНИМКА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, СТАВЉАЊА У ПРОМЕТ СНИМАКА СВОЈЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ИНТЕРАКТИВНОГ ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ. ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЋИ НАВЕДЕНИХ ПРАВА НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.

Ако уговором између интерпретатора и произвођача филмског дела није предвиђено друкчије, сматра се да је интерпретатор таквим уговором уступио произвођачу своје право на давање у закуп снимака своје интерпретације.

ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 5) ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА.

Члан 117.

Интерпретатор има право на накнаду за:

1) емитовање и реемитовање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука;

1а) ЕМИТОВАЊЕ И РЕЕМИТОВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ;

2) јавно саопштавање његове интерпретације која се емитује са снимка издатог на носачу звука;

2а) ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈА СЕ ЕМИТУЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ;

3) јавно саопштавање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука;

4) ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ.

Право на накнаду из става 1. овог члана интерпретатори могу остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права. Начин наплате накнаде из става 1. ТАЧ. 1), 2) И 3) овог члана одређен је чланом 127. овог закона.

1.7. ПРАВО НА РАСКИД УГОВОРА О ПРЕНОСУ ИЛИ УСТУПАЊУ ИМОВИНСКИХ ПРАВА ЗАКЉУЧЕНОГ ИЗМЕЂУ ИНТЕРПРЕТАТОРА И ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА

122А

АКО У ПЕРИОДУ ОД 50 ГОДИНА ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА ФОНОГРАМА, АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ, ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА НЕ ПОНУДИ ПРИМЕРКЕ ФОНОГРАМА НА ПРОДАЈУ У ДОВОЉНОЈ КОЛИЧИНИ КОЈА ЗАДОВОЉАВА ПОТРЕБЕ ЈАВНОСТИ, ИЛИ ФОНОГРАМ НЕ УЧИНИ ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН КОЈИ ОМОГУЂАВА ПОЈЕДИНЦУ ИНДИВИДУАЛНИ ПРИСТУП СА МЕСТА И У ВРЕМЕ КОЈЕ САМ ОДАБЕРЕ, ИНТЕРПРЕТАТОР МОЖЕ, НАКОН ИСТЕКА ПОМЕНУТОГ ПЕРИОДА, ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА СВОЈИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА, ДА РАСКИНЕ УГОВОР КОЈИМ ЈЕ СВОЈА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ПРЕНЕО ИЛИ УСТУПИО ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА.

ПРЕ РАСКИДА УГОВОРА ИНТЕРПРЕТАТОР ЈЕ ДУЖАН ДА ПИСАНИМ ПУТЕМ ОБАВЕСТИ ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА О СВОЈОЈ НАМЕРИ ДА РАСКИНЕ УГОВОР О ПРЕНОСУ ИЛИ УСТУПАЊУ ИСКЉУЧИВИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈАМА.

УКОЛИКО ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА У РОКУ ОД 12 МЕСЕЦИ ОД ДАНА ПРИЈЕМА ПИСАНОГ ОБАВЕШТЕЊА ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА НЕ УЧИНИ ФОНОГРАМ ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН КОЈИ ОМОГУЂАВА ПОЈЕДИНЦУ ИНДИВИДУАЛНИ ПРИСТУП СА МЕСТА И У ВРЕМЕ КОЈЕ САМ ОДАБЕРЕ ИЛИ НЕ ПОНУДИ ПРИМЕРКЕ ФОНОГРАМА НА ПРОДАЈУ У ДОВОЉНОЈ КОЛИЧИНИ КОЈА ЗАДОВОЉАВА ПОТРЕБЕ ЈАВНОСТИ (НЕ УЧИНИ НИ ЈЕДНУ РАДЊУ ИСКОРИШЋАВАЊА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ НА ФОНОГРАМУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА), УГОВОР СЕ СМАТРА РАСКИНУТИМ, А ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НА ТОМ ФОНОГРАМУ ТРЕНУТНО ПРЕСТАЈЕ.

АКО СУ НА ФОНОГРАМУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ВИШЕ ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОНИ МОГУ ДА РАСКИНУ УГОВОР О ПРЕНОСУ ИЛИ УСТУПАЊУ ИСКЉУЧИВИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА ПРЕКО ЗАСТУПНИКА, У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 119. ОВОГ ЗАКОНА.

ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЋИ ПРАВА НА РАСКИД УГОВОРА ИЗ ОВОГ ЧЛАНА.

1.8 ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ОД ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА

ЧЛАН 122Б

ИНТЕРПРЕТАТОР КОЈИ ЈЕ ЗА ЈЕДНОКРАТНУ НАКНАДУ ПРЕНЕО ИЛИ УСТУПИО ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА СВОЈА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ИМА, ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА ЗАШТИТЕ, ПРАВО НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ.

ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ЈЕ ДУЖАН ДА ИНТЕРПРЕТАТОРУ ПЛАЋА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ЗА СВАКУ КАЛЕНДАРСКУ ГОДИНУ НАКОН ПЕДЕСЕТЕ ГОДИНЕ ПО ЗАКОНИТОМ ИЗДАВАЊУ ФОНОГРАМА, ОДНОСНО УКОЛИКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ, ПО ЊЕГОВОМ ОБЈАВЉИВАЊУ.

ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЋИ ПРАВА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА.

УКУПАН ИЗНОС КОЈИ ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ИЗДВАЈА ЗА ПЛАЋАЊЕ ГОДИШЊЕ ДОДАТНЕ НАКНАДЕ ИЗ СТ. 1. И 2. ОВОГ ЧЛАНА ОДГОВАРА ИЗНОСУ ОД 20% ОД ПРИХОДА КОЈИ ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ОСТВАРИ ТОКОМ ГОДИНЕ КОЈА ПРЕТХОДИ ГОДИНИ ЗА КОЈУ СЕ ПЛАЋА ГОДИШЊА ДОДАТНА НАКНАДА И ТО ОД ПРИХОДА ОСТВАРЕНОГ ОД УМНОЖАВАЊА, СТАВЉАЊА У ПРОМЕТ И ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ФОНОГРАМА НА КОМЕ ЈЕ ЗАБЕЛЕЖЕНА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА.

ПОД ПРИХОДОМ, У СМИСЛУ ОДРЕДБЕ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА ПОДРАЗУМЕВА СЕ ПРИХОД КОЈИ ЈЕ ОСТВАРИО ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ПРЕ ОДБИЈАЊА ТРОШКОВА.

ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ЈЕ ДУЖАН ДА ИНТЕРПРЕТАТОРУ КОЈИ ИМА ПРАВО НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ, ЛИЦУ КОЈЕ ОН ОБЛАСТИ, ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈИ КОЈА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРУЈЕ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ, ДОСТАВИ СВЕ ПОДАТКЕ КОЈИ СУ ПОТРЕБНИ ЗА ИСПЛАТУ ГОДИШЊЕ ДОДАТНЕ НАКНАДЕ.

ПРАВО НА НАКНАДУ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА ИНТЕРПРЕТАТОР МОЖЕ ДА ОСТВАРИ САМО ПРЕКО ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА.

1.9. ПРОМЕНА САДРЖАЈА УГОВОРА У КОРИСТ ИНТЕРПРЕТАТОРА

122В

АКО ЈЕ УГОВОРОМ ИЗМЕЋУ ИНТЕРПРЕТАТОРА И ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА КОЈИ ЈЕ ЗАКЉУЧЕН ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА ЗАШТИТЕ ПРАВА ИНТЕРПРЕТАТОРА ПРЕДВИЂЕНО ДА ИНТЕРПРЕТАТОР ПРЕНОСИ, ОДНОСНО УСТУПА ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈАМА У ЗАМЕНУ ЗА НАКНАДУ КОЈА ДОСПЕВА У ОБРОЦИМА, ПРИ ОБРАЧУНУ ИЗНОСА ТАКВЕ НАКНАДЕ, НЕ ОДУЗИМАЈУ СЕ ЕВЕНТУАЛНО РАНИЈЕ ПЛАЋЕНИ АВАНСИ КАО НИ ДРУГИ ОДБИЦИ КОЈИ СУ ОДРЕЂЕНИ У ТАКВОМ УГОВОРУ.

СТАВ 1. ОВОГА ЧЛАНА ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НАКОН ШТО ИСТЕКНЕ 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ.

ИНТЕРПРЕТАТОР ИМА ПРАВО ДА ЗАХТЕВА ИЗМЕНУ УГОВОРА ИЗ СТАВА 1. ОВОГА ЧЛАНА НАКОН ШТО ИСТЕКНЕ 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО 50 ГОДИНА ОД ДАНА ЊЕГОВОГ ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА, АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ.

Члан 126.

Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) умножавање свог фонограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона, и стављање у промет тако умножених примерака фонограма;

2) давање у закуп примерака фонограма;

3) интерактивно чињење доступним јавности жичним или бежичним путем свог фонограма, у смислу члана 30. овог закона.

ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3) ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ФОНОГРАМА, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ФОНОГРАМА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМISЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.

Члан 127

Произвођач издатог фонограма има право на накнаду за:

1) емитовање и реемитовање фонограма;

2) јавно саопштавање фонограма;

3) јавно саопштавање фонограма који се емитује.

Право на накнаду из става 1. овог члана произвођач фонограма може остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Накнада из става 1. овог члана и интерпретаторска накнада из члана 117. СТАВ 1. ТАЧ. 1), 2) И 3) овог закона наплаћују се од корисника у виду јединствене накнаде. Наплату јединствене накнаде врши једна организација, одређена уговором закљученим између организације интерпретатора и организације произвођача фонограма.

Уговором из става 3. овог члана организације су дужне да одреде и: висину трошкова наплате јединствене накнаде и учесталост предаје дела јединствене накнаде другој организацији. Уговор се објављује о трошку организација у „Службеном гласнику Републике Србије”. Уговарачи су дужни да о почетку преговора писаним путем обавесте министарство надлежно за послове науке и ~~Завод за интелектуалну својину~~ ОРГАН ДРЖАВНЕ УПРАВЕ НАДЛЕЖАН ЗА ПОСЛОВЕ ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ (У ДАЉЕМ ТЕКСТУ: НАДЛЕЖНИ ОРГАН).

~~Уколико организације не закључе уговор из става 3. овог члана у року од три месеца од дана започињања преговора из става 4. овог члана, јединствену наплату ће вршити најстарија организација.~~

УКОЛИКО ОРГАНИЗАЦИЈЕ НЕ ЗАКЉУЧЕ УГОВОР ИЗ СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА У РОКУ ОД ТРИ МЕСЕЦА ОД ДАНА ЗАПОЧИЊАЊА ПРЕГОВОРА ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА, ВЛАДА, НА ПРЕДЛОГ МИНИСТРА НАДЛЕЖНОГ ЗА ПОСЛОВЕ НАУКЕ, ОДРЕЂУЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈУ КОЈА ЋЕ ВРШИТИ НАПЛАТУ ЈЕДИНСТВЕНЕ НАКНАДЕ, ПРИ ЧЕМУ СЕ НАРОЧИТО УЗИМА У ОБЗИР ТЕХНИЧКА ОПРЕМЉЕНОСТ, СТРУЧНИ КАПАЦИТЕТИ И ИСКУСТВО У ОБАВЉАЊУ ПОСЛОВА КОЛЕКТИВНОГ ОСТВАРИВАЊА ПРАВА.

Организација произвођача фонограма и организација интерпретатора дужне су да заједнички одреде тарифе накнада на начин одређен чланом 177. овог закона.

Јединствена накнада убрана на начин предвиђен овим чланом расподељује се организацијама у складу са уговором закљученим између организације произвођача фонограма и организације интерпретатора. Ако уговором између организација није друкчије одређено, организација која наплаћује јединствену накнаду обавезна је да по одбитку износа трошкова насталих у вези са наплатом јединствене накнаде, који не може бити већи од 10% њене вредности КОЈИ ПАДАЈУ НА ТЕРЕТ ОБЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ СТАВА И КОЈИ СУ НАСТАЛИ У ВЕЗИ СА НАПЛАТОМ ЈЕДИНСТВЕНЕ НАКНАДЕ, без одлагања, а најмање на кварталном нивоу, преда половину убрране накнаде другој организацији.

Ако уговором између организација није друкчије одређено, организација која наплаћује јединствену накнаду, не сме вршити расподелу убрране јединствене накнаде између својих чланова пре него што преда уговорени или законом одређени део убрране накнаде другој организацији.

Ако уговором између организација није друкчије одређено организација која наплаћује јединствену накнаду дужна је да преда другој организацији копије свих података о искоришћавању фонограма и на њима забележених интерпретација добијених од корисника који емитују и јавно саопштавају фонограме и на њима забележене интерпретације, најкасније у року од 30 дана од дана предаје дела убрране накнаде.

~~Јединствена накнада за јавно саопштавање фонограма и на њима забележених интерпретација наплаћује се заједно са ауторском накнадом за јавно саопштавање музичких дела на начин предвиђен чланом 156. ст. 5. и 6. овог закона.~~

Члан 131.

Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) умножавање свог видеограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона и стављање у промет тако умножених примерака;

2) јавно саопштавање свог видеограма са носача слике, односно са носача слике и звука (приказивање);

3) давање примерака свог видеограма у закуп;

4) интерактивно чињење доступним јавности свог видеограма жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.

ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 4) ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ВИДЕОГРАМА, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ВИДЕОГРАМА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.

Члан 136.

Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:

1) реемитовање своје емисије, бежично или путем жица;

~~2) снимање своје емисије на носач звука или слике, односно звука и слике;~~

2) СНИМАЊЕ СВОЈЕ ЕМИСИЈЕ НА НОСАЧ ЗВУКА ИЛИ СЛИКЕ, ОДНОСНО ЗВУКА И СЛИКЕ, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА;

~~3) умножавање тог снимка у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона и стављање у промет тако умножених примерака снимка;~~

3) УМНОЖАВАЊЕ СНИМКА ЕМИСИЈЕ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ И НА БИЛО КОЈИ НАЧИН У СМISЛУ ЧЛАНА 20. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА И СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ ТАКО УМНОЖЕНИХ ПРИМЕРАКА ЕМИСИЈЕ;

4) давање примерака снимка емисије у закуп;

5) јавно саопштавање својих емисија на местима која су публици доступна уз плаћање улазнице;

6) интерактивно чињење доступним јавности своје емисије жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.

ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 6) ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ЕМИСИЈЕ, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ЕМИСИЈЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМISЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.

КАБЛОВСКИ ОПЕРАТОР НЕМА ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 2) ОВОГ ЧЛАНА КАДА ПУТЕМ КАБЛА САМО ПОНОВО ПРЕНОСИ ЕМИСИЈЕ РАДИОДИФУЗНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА.

5.1. Установљење права

Члан 137

~~Произвођач базе података има имовинска права у складу са овим законом.~~

5.1. ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 137.

ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ЈЕ ФИЗИЧКО ИЛИ ПРАВНО ЛИЦЕ КОЈЕ ЈЕ УЧИНИЛО ЗНАЧАЈНО УЛАГАЊЕ, У КВАНТИТАВНОМ, ОДНОСНО КВАЛИТАТИВНОМ СМISЛУ, У ПРИБАВЉАЊЕ, ПРОВЕРУ ИЛИ ПРЕДСТАВЉАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА.

5.2. База података

Члан 138

~~База података, у смислу овог закона, је збирка засебних података, ауторских дела или других материјала уређених на систематичан или методичан начин, који су појединачно доступни електронским или другим путем.~~

~~Заштита базе података обухвата:~~

~~1) целокупан садржај базе података;~~

~~2) сваки квалитативно или квантитативно битан део садржаја базе података;~~

~~3) квалитативно или квантитативно небитне делове садржаја базе података ако се ти делови поновљено и систематски користе, а то коришћење је у супротности са уобичајеним коришћењем те базе података или неразумно оштећује легитимне интересе произвођача базе података.~~

~~Заштита се не односи на рачунарске програме који су коришћени за израду база података или за рад са базама података које су доступне електронским путем.~~

5.3. Произвођач базе података

Члан 139

~~Произвођач базе података је физичко или правно лице које је сачинило базу података, тако што је у квалитативном, односно квантитативном смислу~~

~~учинио значајно улагање у прибављање, проверу или презентацију њеног садржаја.~~

5.4. Садржина права

Члан 140

~~Произвођач базе података има искључиво право да другоме забрани или дозволи:~~

~~1) повремено или стално умножавање било којим средствима базе података у целини или њених битних делова, за било коју намену и у било којој форми;~~

~~2) стављање у промет и давање у закуп примерака целе базе података или њених битних делова;~~

~~3) интерактивно чињење доступним јавности жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона и сваки други облик јавног саопштавања базе података у целини или њених битних делова.~~

~~Право из става 1. овог члана постоји независно од подобности конкретне базе података или њеног садржаја за ауторскоправну или другу заштиту.~~

Члан 140а

~~Овлашћени корисник објављене базе података или њеног умноженог примерка може у било коју сврху слободно да користи квалитативно и квантитативно небитне делове њеног садржаја. Ако је корисник овлашћен само у погледу дела базе података, овај став се примењује само на тај део.~~

~~Овлашћени корисник објављене базе података не сме да обавља радње које су у супротности са уобичајеним коришћењем такве базе или које неразумно вређају легитимне интересе произвођача базе података.~~

~~Овлашћени корисник објављене базе података не сме да нанесе штету ауторском или средним правима у погледу дела или предмета заштите који су садржани у бази података.~~

~~Одредбе уговора које су у супротности са одредбама овог члана су ништаве.~~

5.2. САДРЖИНА ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 138.

~~ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ИМА ПРАВО ДА ЗАБРАНИ ИЗДВАЈАЊЕ, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ УКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА, У КВАНТИТАТИВНОМ ИЛИ КВАЛИТАТИВНОМ СМISЛУ, САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА.~~

~~ИЗДВАЈАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗНАЧИ ТРАЈАН ИЛИ ПРИВРЕМЕНИ ПРЕНОС ЦЕЛОКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ДРУГИ МЕДИЈ, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА ИЛИ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ.~~

~~ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗНАЧИ СВАКИ ОБЛИК ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЦЕЛОКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА И ТО СТАВЉАЊЕМ У ПРОМЕТ ПРИМЕРАКА БАЗЕ ПОДАТАКА, ЊИХОВИМ ДАВАЊЕМ У ЗАКУП, ЧИЊЕЊЕМ БАЗЕ ПОДАТАКА ДОСТУПНОМ ПРЕКО ИНТЕРНЕТА ИЛИ ЊЕНО ЧИЊЕЊЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ПОСРЕДСТВОМ ДРУГИХ ОБЛИКА ТРАНСМИСИЈЕ.~~

~~ПОСЛУГОМ СЕ НЕ СМАТРА ИЗДВАЈАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ.~~

~~ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ИМА ПРАВО ДА ЗАБРАНИ СИСТЕМАТСКО ИЗДВАЈАЊЕ, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ НЕБИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА АКО СЕ ТО ЧИНИ НА НАЧИН КОЈИ ЈЕ У СУПРОТНОСТИ С НОРМАЛНИМ ИСКОРИШЋАВАЊЕМ~~

БАЗЕ ПОДАТАКА, ОДНОСНО АКО СЕ НА ТАЈ НАЧИН НЕРАЗУМНО ВРЕЂАЈУ ЛЕГИТИМНИ ИНТЕРЕСЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА.

5.3. ИСЦРПЉЕЊЕ ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 139

ПРВОМ ПРОДАЈОМ ПРИМЕРКА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ОД СТРАНЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ УЗ ЊЕГОВУ САГЛАСНОСТ ИСЦРПЉУЈЕ СЕ ЊЕГОВО ПРАВО НА СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.

5.4. ПРЕНОС ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 140

ПРАВО ИЗ ЧЛАНА 138. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА МОЖЕ ДА СЕ ПРЕНОСИ, УСТУПА ИЛИ ДА БУДЕ ПРЕДМЕТ УГОВОРА О ЛИЦЕНЦИ.

5.5. СУКОБ СА ДРУГИМ ПРАВИМА

ЧЛАН 140А

ПРАВО ИЗ ЧЛАНА 138. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА ПРИМЕЊУЈЕ СЕ БЕЗ ОБЗИРА НА ПОДОБНОСТ БАЗЕ ПОДАТАКА ДА БУДЕ ЗАШТИЋЕНА АУТОРСКИМ ПРАВОМ ИЛИ НЕКИМ ДРУГИМ ПРАВОМ И БЕЗ ОБЗИРА НА ПОДОБНОСТ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ДА БУДЕ ЗАШТИЋЕН АУТОРСКИМ ПРАВОМ ИЛИ ДРУГИМ ПРАВИМА.

ЗАШТИТОМ БАЗЕ ПОДАТАКА НА ОСНОВУ ЧЛАНА 138. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА НЕ НАНОСИ СЕ ШТЕТА ПРАВИМА КОЈА ПОСТОЈЕ НА ЊЕНИМ САДРЖАЈИМА.

5.6. ПРАВА И ОБАВЕЗЕ ЗАКОНИТОГ КОРИСНИКА БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 140Б

ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН НЕ МОЖЕ ДА ЗАБРАНИ ЗАКОНИТОМ КОРИСНИКУ БАЗЕ ПОДАТАКА ИЗДВАЈАЊЕ, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ, У КВАЛИТАТИВНОМ ИЛИ КВАНТИТАТИВНОМ СМISЛУ, НЕБИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА, У БИЛО КОЈЕ СВРХЕ.

АКО ЈЕ ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ОВЛАШЋЕН ДА ИЗДВАЈА, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВА САМО ЈЕДАН ДЕО БАЗЕ ПОДАТАКА, СТАВ 1. ОВОГ ЧЛАНА ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ САМО У ОДНОСУ НА ТАЈ ДЕО БАЗЕ ПОДАТАКА.

ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН, НЕ СМЕ ДА ПРЕДУЗИМА РАДЊЕ КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА НОРМАЛНИМ ИСКОРИШЋАВАЊЕМ БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ КОЈЕ НЕРАЗУМНО ВРЕЂАЈУ ЛЕГИТИМНЕ ИНТЕРЕСЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА.

ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НЕ СМЕ ДА НАНЕСЕ ШТЕТУ НОСИОЦУ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА У ПОГЛЕДУ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ КОЈИ СУ САДРЖАНИ У БАЗИ ПОДАТАКА.

ОДРЕДБЕ УГОВОРА КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА СТ. 1. - 4. ОВОГ ЧЛАНА СУ НИШТАВЕ.

5.7. ИЗУЗЕЦИ ОД ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА

ЧЛАН 140В

ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН МОЖЕ, БЕЗ ДОЗВОЛЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДА:

- 1) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗА ЛИЧНЕ НЕКОМЕРЦИЈАЛНЕ ПОТРЕБЕ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 46. ОВОГ ЗАКОНА;
- 2) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗА НЕКОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ НАСТАВЕ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 44. ОВОГ ЗАКОНА;
- 3) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ И ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА РАДИ СПРОВОЂЕЊА ПОСТУПКА ПРЕД СУДСКИМ ИЛИ ДРУГИМ ДРЖАВНИМ ОРГАНИМА ИЛИ У СВРХУ ОБЕЗБЕЂЕЊА ЈАВНЕ СИГУРНОСТИ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 42. ОВОГ ЗАКОНА.”

Члан 142.

Издавачи штампаних издања имају право на посебну накнаду прописану у члану 39. ст. 1. и 5. овог закона под истим условима који важе за ауторе.

Издавачи штампаних издања и аутори дела издатих у штампаној форми могу остварити своја права из члана 39. ст. 1. и 5. овог закона и овог члана само преко ЗАЈЕДНИЧКЕ организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.

Накнада остварена на основу члана 39. ст. 1. и 5. овог закона и овог члана коју плаћају произвођачи, односно увозници уређаја за фотокопирање или других уређаја са сличном техником умножавања и физичка и правна лица која пружају услуге фотокопирања уз накнаду, дели се између аутора и издавача у сразмери 50:50.

Члан 147.

Имовинска права интерпретатора трају 50 година од дана настанка интерпретације. Ако је интерпретација снимљена и законито издата или објављена током тог рока НА ДРУГИ НАЧИН РАЗЛИЧИТ ОД ФОНОГРАМА, право траје 50 година од дана првог издавања или објављивања, зависно од тога који је датум ранији. Морална права интерпретатора трају и по престанку трајања његових имовинских права.

~~Право произвођача фонограма, односно произвођача видеограма траје 50 година од дана настанка фонограма, односно видеограма. Ако је фонограм, односно видеограм законито издат или објављен током тог рока, право престаје 50 година од дана тог издавања или објављивања, зависно од тога који датум је ранији.~~

АКО ЈЕ У РОКУ ОД 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, ТА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА СНИМЉЕНА НА ФОНОГРАМ КОЈИ ЈЕ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН, ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА ТРАЈЕ 70 ГОДИНА ОД ДАНА ПРВОГ ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА ФОНОГРАМА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ЈЕ ДАТУМ РАНИЈИ.

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА ТРАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ФОНОГРАМА, АКО У ТОМ РОКУ ФОНОГРАМ НИЈЕ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН. АКО ЈЕ ФОНОГРАМ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН ТОКОМ ТОГ РОКА, ПРАВО ПРЕСТАЈЕ 70 ГОДИНА ОД ДАНА ПРВОГ ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ДАТУМ ЈЕ РАНИЈИ.

ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ВИДЕОГРАМА ТРАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ВИДЕОГРАМА, АКО У ТОМ РОКУ ВИДЕОГРАМ НИЈЕ ЗАКОНИТО

ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН. АКО ЈЕ ВИДЕОГРАМ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН ТОКОМ ТОГ РОКА, ПРАВО ПРЕСТАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ДАТУМ ЈЕ РАНИЈИ.

Право произвођача емисије траје 50 година од дана првог емитовања заштићене емисије.

Право произвођача базе података траје 15 година од дана настанка базе података. Ако је база података учињена доступном јавности на било који начин током тог рока, право траје 15 година од тог дана.

~~Ако настану битне промене у селекцији или уређењу садржаја базе података рок из става 4. овог члана продужава се за још 15 година. Битним променама у селекцији или уређењу садржаја базе података сматрају се додавање, брисање или поправљање целе или дела садржаја базе података који за резултат имају нову верзију базе података.~~

СВАКА СУШТИНСКА, КВАЛИТАТИВНА ИЛИ КВАНТИТАТИВНА ИЗМЕНА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА, УКЉУЧУЈУЋИ СВАКУ СУШТИНСКУ ИЗМЕНУ КОЈА ЈЕ НАСТАЛА КАО ПОСЛЕДИЦА СТАЛНИХ ДОДАВАЊА, БРИСАЊА ИЛИ ИЗМЕНА И ДОВЕЛА ДО ТОГА ДА БАЗА ПОДАТАКА МОЖЕ ДА СЕ СМАТРА ЗА СУШТИНСКИ, У КВАЛИТАТИВНОМ ИЛИ КВАНТИТАТИВНОМ СМISЛУ, НОВО УЛАГАЊЕ, ЧИНИ ДА ТАКВА БАЗА ПОДАТАКА ИМА СВОЈ СОПСТВЕНИ РОК ТРАЈАЊА.

Право првог издавача слободног дела траје 25 година од дана првог издавања или првог саопштавања јавности на други начин.

Право издавача штампаних издања на посебну накнаду траје 50 година од законитог издавања дела.

Рокови за потребе утврђивања датума престанка имовинских права носилаца сродних права рачунају се од 1. јануара године која непосредно следи за годином у којој се десио догађај који је релевантан за почетак рока.

РОКОВИ ТРАЈАЊА ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА ИЗ СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА НЕ ПРИМЕЊУЈУ СЕ АКО СУ НАСТУПИЛЕ ОКОЛНОСТИ ИЗ ЧЛАНА 122А СТАВ 3.

Члан 156.

Организација не може да обавља ни једну другу делатност осим делатности које су предвиђене у члану 153. овог закона.

Изузетно од одредбе става 1. овог члана, организација може да:

- 1) врши делатност којом се остварују уметнички, стручни или социјални интереси носилаца права;
- 2) обавља поједине административно-техничке услуге у име и за рачун или у своје име а за рачун друге организације, на основу писаног уговора.

У циљу рационализације и ефикасније наплате и расподеле накнаде за коришћење ауторског и сродних права путем јединствене базе података организације за колективно остваривање ауторског и сродних права могу образовати заједничку службу.

Посебним споразумом одређује се делокруг њеног рада, овлашћења, висина накнаде за њен рад и систематизација радних места запослених у служби.

~~Накнада за јавно саопштавање музичких дела, као самостална накнада аутора музичких дела и обједињена, јединствена накнада интерпретатора и произвођача фонограма за јавно саопштавање интерпретација и фонограма, из разлога јавног интереса, прикупљају се кроз механизам једне уплатнице достављене корисницима, на начин одређен споразумом који постигну организације.~~

~~По одбитку споразумно одређених трошкова наплате путем уплатнице из става 5. овог члана, организацији која остварује права аутора музичких дела,~~

~~на име самосталне накнаде за јавно саопштавање музичких дела, уплаћује се припадајући износ од 50% укупно прикупљених средстава. Обједињени износ јединствене накнаде интерпретатора и произвођача фонограма за јавно саопштавање интерпретација и фонограма, расподељује се организацијама у складу са чланом 127. став 7. овог закона.~~

Члан 157.

Оснивачи организације су дужни да од надлежног органа прибаве дозволу за обављање делатности организације.

Само једна организација може добити дозволу за колективно остваривање ауторског, односно сродних права за исту врсту права на истој врсти дела, односно предмета сродног права.

~~Уз захтев за издавање дозволе за обављање делатности оснивачи подносе оснивачки акт организације, статут, извод из регистра правних лица, уколико су оснивачи правна лица, доказ о пословном седишту организације, податке о броју аутора, односно носилаца права који су овластили организацију да остварује права на њиховим делима, односно предметима сродних права, попис дела, односно предмета сродних права који ће чинити репертоар организације, доказе о испуњености кадровских, техничких и организационих претпоставки за ефикасно колективно остваривање права која су им поверена и доказ о уплати прописане административне таксе, која је приход буџета Републике Србије.~~

УЗ ЗАХТЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ ДОЗВОЛЕ ЗА ОБАВЉАЊЕ ДЕЛАТНОСТИ ОСНИВАЧИ ПОДНОСЕ ОСНИВАЧКИ АКТ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, СТАТУТ, ДОКАЗ О ПОСЛОВНОМ СЕДИШТУ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, ПОДАТКЕ О БРОЈУ АУТОРА, ОДНОСНО НОСИЛАЦА ПРАВА КОЈИ СУ ОВЛАСТИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈУ ДА ОСТВАРУЈЕ ПРАВА НА ЊИХОВИМ ДЕЛИМА, ОДНОСНО ПРЕДМЕТИМА СРОДНИХ ПРАВА, УКЉУЧУЈУЋИ ЊИХОВ ДОМИЦИЛ ИЛИ БОРАВИШТЕ, ПОПИС ДЕЛА, ОДНОСНО ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА КОЈИ ЋЕ ЗАЈЕДНО СА ДЕЛИМА, ОДНОСНО ПРЕДМЕТИМА СРОДНИХ ПРАВА ЧИЈИ СУ НОСИОЦИ ЛИЦА КОЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ЗАСТУПА НА ОСНОВУ ЧЛАНА 180. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА ЧИНИТИ РЕПЕРТОАР ОРГАНИЗАЦИЈЕ, КАО И ПОТПИСАНА ОВЛАШЋЕЊА НОСИЛАЦА ПРАВА КОЈИ СУ ОРГАНИЗАЦИЈИ УСТУПИЛИ СВОЈА ПРАВА НА НАВЕДЕНИМ ДЕЛИМА, ОДНОСНО ПРЕДМЕТИМА СРОДНИХ ПРАВА, ДОКАЗЕ О ИСПУЊЕНОСТИ КАДРОВСКИХ, ТЕХНИЧКИХ И ОРГАНИЗАЦИОНИХ ПРЕТПОСТАВКИ ЗА ЕФИКАСНО КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА КОЈА СУ ИМ ПОВЕРЕНА И ДОКАЗ О УПЛАТИ ПРОПИСАНЕ АДМИНИСТРАТИВНЕ ТАКСЕ КОЈА ЈЕ ПРИХОД БУЏЕТА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.

Члан 159.

Сматраће се да организација испуњава услове из члана 158. став 1. тачка 3. овог закона ако има:

- 1) пословни простор опремљен ~~уобичајеном~~ комуникацијском и информатичком опремом ~~УОБИЧАЈЕНОМ ЗА ТУ ВРСТУ ДЕЛАТНОСТИ~~;
- 2) запослену особу која има завршен правни факултет и најмање две године стручног искуства и знање једног светског језика;
- 3) запослену особу која испуњава прописане услове за вођење рачуноводства и има најмање две године стручног искуства на пословима организовања и вођења рачуноводства.

Стручна спрема и знање језика доказује се одговарајућим исправама, а стручно искуство документацијом из које је видљиво где је и на којим пословима искуство стечено.

Члан 160.

Надлежни орган дужан је да донесе решење о издавању дозволе за обављање делатности, односно решење о одбијању захтева у року од 30–60 дана од дана подношења уредног захтева за издавање дозволе за обављање делатности.

Уколико је поднети захтев за издавање дозволе неуредан у смислу чл. 157. и 159. овог закона или достављени оснивачки акт или статут садрже одредбе које нису у складу са одредбама овог закона, надлежни орган ће позвати подносиоца захтева да у року од 45–30 дана од дана пријема примедби уреди поднети захтев према изнетим примедбама.

Уколико у остављеном року подносилац захтева не уреди свој захтев у складу са примедбама надлежног органа, надлежни орган ће захтев одбацити.

Решењем о издавању дозволе за обављање делатности организација стиче право да у трајању од пет година од дана издавања решења обавља послове колективног остваривања ауторског, односно сродних права.

Организација има право да неограничени број пута захтева обнову дозволе за обављање делатности, на начин и у поступку прописаном овим законом за прибављање дозволе.

Захтев за обнову дозволе за обављање делатности подноси се надлежном органу најкасније 90 дана пре истека важеће дозволе.

Одлуке надлежног органа из ст. 1. и 3. овог члана су коначне и против њих се може покренути управни спор.

Члан 162.

Надлежни орган одузеће организацији дозволу за обављање делатности кад утврди:

- 1) да је дозвола за обављање делатности издата на основу неистинитих података;
- 2) да је организација престала да испуњава неки од прописаних услова за издавање дозволе из члана 158. овог закона;
- 3) да организација теже ~~и~~ ИЛИ поновљено крши одредбе овог закона ~~;~~ ,
ОДРЕДБЕ СТАТУТА И ПЛАНА РАСПОДЕЛЕ;
- 4) да организација није испунила своју обавезу из члана 186. овог закона.

Пре одузимања дозволе за обављање делатности, из разлога наведених у ставу 1. тач. 2, 3. и 4. овог члана надлежни орган ће писменим путем указати на неправилности у раду организације, наложиће мере за отклањање неправилности и одредити рок за њихово отклањање.

Решење о одузимању дозволе из става 1. овог члана је коначно и против њега се може покренути управни спор.

О издавању решења из става 1. овог члана надлежни орган обавестиће надлежни орган који води регистар у који је организација уписана.

Решење о издавању, обнови и одузимању дозволе за обављање делатности објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Члан 164.

Организацијом управљају њени оснивачи и чланови у складу са статутом организације.

Органи организације су: скупштина, управни одбор, директор и надзорни одбор.

~~Савет за контролу наплате и расподеле накнаде за јавно саопштавање (у даљем тексту: Савет) је заједничко тело организација из члана 156. став 5. овог закона, које оне споразумно оснивају.~~

~~Савет врши контролу над применом споразума из члана 156. став 5. овог закона, закљученог између организација, као и контролу наплате и расподеле~~

~~прикупљене накнаде и даје смернице у погледу наплате и расподеле накнаде између организација.~~

~~Савет има три члана, по једног из сваке организације.~~

~~Савет је дужан да донесе правилник о свом раду.~~

Члан 167.

План расподеле садржи критеријуме на основу којих организација расподељује носиоцима ауторског, односно сродних права приход који је у виду накнаде за искоришћавање предмета заштите прикупила од корисника.

ОДРЕДБЕ ПЛАНА РАСПОДЕЛЕ МОРАЈУ ДА БУДУ ЈАСНЕ, НЕДВОСМИСЛЕНЕ, ПРИМЕНЉИВЕ И ТАКО ФОРМУЛИСАНЕ ДА ИСКЉУЧУЈУ СВАКУ АРБИТРАРНОСТ У РАСПОДЕЛИ УБРАНОГ ПРИХОДА.

Начела плана расподеле су: сразмерност, примереност и правичност, зависно од: врсте предмета заштите, начина искоришћавања предмета заштите, обима искоришћавања предмета заштите и других циљева утврђених актима организације.

План расподеле утврђује скупштина организације.

Члан 170.

Тарифа мора да буде примерена врсти и начину искоришћавања ауторског дела, односно предмета сродног права.

Ако је искоришћавање предмета заштите нужно за обављање делатности корисника (у случају емитовања или концертних коришћења предмета заштите и сл.) тарифа се одређује по правилу у процентуалном износу од прихода који корисник остварује обављајући делатност у оквиру које искоришћава предмете заштите. Тај износ мора да буде у сразмери са значајем који за приходе корисника има искоришћавање предмета заштите са репертоара организације.

Ако искоришћавањем предмета заштите корисник из става 2. овог члана не остварује приход, тарифа се одређује у процентуалном износу од трошкова потребних за обављање делатности у оквиру које се искоришћавају предмети заштите, водећи рачуна о значају који искоришћавање предмета заштите има за делатност корисника.

Уз накнаде које су одређене на начин прописан ст. 2. и 3. овог члана, тарифом се одређују и најнижи износи накнада за искоришћавање предмета заштите са репертоара организације.

~~Приликом одређивања тарифе узимају се у обзир тарифе колективних организација држава чији је бруто друштвени производ приближне вредности бруто друштвеном производу Републике Србије.~~

ПРИЛИКОМ ОДРЕЂИВАЊА ТАРИФЕ УЗИМАЈУ СЕ У ОБЗИР И ТАРИФЕ КОЛЕКТИВНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА У ДРУГИМ ДРЖАВАМА ЕВРОПЕ, ТАКО ШТО СЕ ВРШИ ЊИХОВО ПОРЕЂЕЊЕ ПРЕМА СРАЗМЕРИ БРУТО ДОМАЋЕГ ПРОИЗВОДА У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ И ДРЖАВИ ЧИЈА СЕ ТАРИФА УЗИМА У ОБЗИР.

~~2.5.1а Одређивање накнаде у тарифи за јавно саопштавање музичких дела, интерпретација и фонограма~~

~~Члан 171а.~~

~~Накнада за јавно саопштавање музичких дела, интерпретације и фонограма у занатским радњама се не плаћа.~~

~~Под занатским радњама у смислу става 3. овог члана подразумевају се самосталне занатске радње, као и радње, односно пословни простор у коме предузетник који плаћа порез на приходе од самосталне делатности на паушално утврђени приход који се бави производном делатношћу, а у оквиру производне делатности продаје сопствене производе, односно пружа услуге физичким лицима, обавља ту делатност.~~

2.5.1A НАКНАДА ЗА ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ МУЗИЧКИХ ДЕЛА,
ИНТЕРПРЕТАЦИЈА И ФОНОГРАМА У ЗАНАТСКИМ РАДЊАМА
ЧЛАН 171А

НАКНАДА ЗА ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ МУЗИЧКИХ ДЕЛА,
ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ФОНОГРАМА У ЗАНАТСКИМ РАДЊАМА СЕ НЕ ПЛАЋА.

Члан 176.

Ако у року од 60 дана од дана објаве позива из члана 173. овог закона не буде постигнут споразум, предлог тарифе одређује управни одбор организације. Тако одређен предлог тарифе доставља се ~~Заведу за интелектуалну својину (у даљем тексту: Завод)~~ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ на сагласност.

До окончања поступка одређивања тарифе на начин предвиђен овим чланом накнада се плаћа према постојећој тарифи.

Члан 177.

Јединствене тарифе за остваривање права из ~~чл. 117. и 127. ЧЛАНА 117. СТАВ 1. ТАЧ. 1),2 И 3) И ЧЛАНА 127.~~ овог закона одређују се споразумом у писаној форми између организације произвођача фонограма и организације интерпретатора с једне стране, и репрезентативног удружења корисника с друге стране.

Организација произвођача фонограма и организација интерпретатора заједнички иницирају преговоре о јединственим тарифама и заједнички преговарају са репрезентативним удружењем корисника у поступку и на начин одређен чл. 173. и 174. овог закона.

Јединствену тарифу одређену на начин прописан ставом 1. овог члана организације заједнички објављују у „Службеном гласнику Републике Србије”. Тарифа ступа на снагу осмог дана од дана објаве у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Уколико у року од 60 дана од дана објаве позива из члана 173. овог закона није постигнут споразум из става 1. овог члана, предлог јединствене тарифе одређују управни одбори организација на основу писменог споразума.

Предлог јединствене тарифе доставља се ~~Заведу~~ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ на сагласност.

Уколико у року од 90 дана од дана објаве позива из члана 173. овог закона, организација произвођача фонограма и организација интерпретатора не поднесу ~~Заведу~~ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ захтев за добијање сагласности о предлогу јединствене тарифе, ту тарифу одређује ~~Завод~~ НАДЛЕЖНИ ОРГАН.

Члан 178.

Јединствена тарифа за остваривање права на посебну накнаду из чл. 39. и 146. овог закона која се плаћа од прве продаје или увоза у Републику Србију уређаја за тонско и визуелно снимање и празних носача звука, слике или текста, одређује се споразумом у писаној форми између организација које остварују права оних носилаца ауторског и сродних права којима је овим законом дато право на посебну накнаду с једне стране и репрезентативног

удружења произвођача, односно увозника уређаја за тонско и визуелно снимање и произвођача, односно увозника празних носача звука, слике и текста.

Организације из става 1. овог члана заједнички иницирају преговоре о јединственој тарифи, заједнички преговарају у поступку и на начин одређен чл. 173. и 174. овог закона и заједнички објављују јединствену тарифу из става 1. овог члана у „Службеном гласник Републике Србије”.

Јединствена тарифа одређена на начин прописан ст. 1. и 2. овог члана ступа на снагу осмог дана од дана објаве у „Службеном гласник Републике Србије”.

Уколико у року од 60 дана од дана објаве позива из члана 173. овог закона није постигнут споразум из става 1. овог члана предлог јединствене тарифе из става 1. овог члана одређује управни одбор организација на основу писаног споразума.

Предлог јединствене тарифе доставља се ~~Заведу~~ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ на сагласност.

Уколико у року од 90 дана од дана објаве позива из члана 173. овог закона, организације из става 1. овог члана не поднесу ~~Заведу~~ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ захтев за добијање сагласности о предлогу јединствене тарифе, ту тарифу одредиће ~~Завед~~ НАДЛЕЖНИ ОРГАН.

Наплату посебне накнаде из става 1. овог члана врши организација за колективно остваривање ауторских музичких права уз претходно постигнут писмени споразум са организацијама које су учествовале у преговорима о јединственој тарифи о висини трошкова наплате посебне накнаде и режиму расподеле посебне накнаде између организација из овог члана.

Организација за колективно остваривање ауторских музичких права дужна је да уколико убрину посебну накнаду, по одбитку споразумно одређених трошкова наплате посебне накнаде, расподели ауторима и преда организацијама интерпретатора и произвођача фонограма, односно видеограма на следећи начин: 40% ауторима, 30% интерпретаторима и 30% произвођачима фонограма и произвођачима видеограма.

Члан 180.

У пословању организације са корисницима постоји претпоставка да организација има овлашћење да делује за рачун свих ДОМАЋИХ И ИНОСТРАНИХ носилаца ауторског, односно сродних права у погледу оних права и оних врста предмета заштите који су обухваћени њеном делатношћу.

Носилац ауторског, односно сродног права који није са организацијом закључио уговор из члана 153. овог закона може да обавести организацију, писменим обавештењем, да ће своја права остваривати индивидуално, осим у случајевима из члана 29. став 2, чл. 39, 40, 117, 127, 142. и 146. овог закона којима је прописано обавезно колективно остваривање ауторског и сродних права.

Организација је дужна да кориснике извести о именима носилаца ауторског, односно сродних права из става 2. овог члана.

Носиоце ауторског, односно сродних права, који нису обавестили организацију да своја права желе да остварују индивидуално, организација је дужна да приликом расподеле накнаде третира равноправно са носиоцима ауторског, односно сродних права који имају са организацијом уговор из члана 153. овог закона.

Члан 181.

Организација је дужна да кориснике и заинтересовану јавност редовно обавештава ~~преко масовних медија~~ и објавом у електронској форми на својој интернет страници о следећем:

- 1) категоријама носилаца права које представља;
- 2) имовинским правима која остварује;
- 3) категоријама корисника предмета заштите и другим физичким или правним лицима који су обвезници плаћања накнаде;
- 4) садржини општих аката организације (статут, тарифа, план расподеле и др.);
- 5) броју и листи билатералних уговора закључених са иностраним организацијама;
- 6) подацима о овлашћеним заступницима организације;
- 7) радном времену организације.

Организација је дужна да сваком кориснику или другом лицу које има правни интерес, пружи обавештење о свом репертоару и о условима под којим остварује ауторско, односно сродна права.

Члан 184.

~~Организација је дужна да носиоцима ауторског, односно сродних права, који су са њом закључили уговор из члана 153. овог закона и носиоцима ауторског и сродних права из члана 180. став 4. овог закона, расподели сав приход остварен од накнаде прикупљене од корисника, изузев средстава одређених за покриће трошкова свог рада, а у складу са планом расподеле.~~

ОРГАНИЗАЦИЈА ЈЕ ДУЖНА ДА НОСИОЦИМА АУТОРСКОГ, ОДНОСНО СРОДНИХ ПРАВА, КОЈИ СУ СА ЊОМ ЗАКЉУЧИЛИ УГОВОР ИЗ ЧЛАНА 153. ОВОГ ЗАКОНА И НОСИОЦИМА АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА ИЗ ЧЛАНА 180. СТАВ 4. ОВОГ ЗАКОНА, ДО 31. ДЕЦЕМБРА ТЕКУЋЕ ГОДИНЕ, У СКЛАДУ СА ПЛАНОМ РАСПОДЕЛЕ, РАСПОДЕЛИ И ИСПЛАТИ САВ ПРИХОД ПРИКУПЉЕН ОД КОРИСНИКА ЗА ПРЕДМЕТЕ ЗАШТИТЕ КОРИШЋЕНЕ У ТОКУ ПРЕТХОДНЕ КАЛЕНДАРСКЕ ГОДИНЕ, ИЗУЗЕВ СРЕДСТАВА ОДРЕЂЕНИХ ЗА ПОКРИЋЕ ОПРАВДАНИХ ТРОШКОВА КОЛЕКТИВНОГ ОСТВАРИВАЊА АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА.

ТРОШКОВИ КОЛЕКТИВНОГ ОСТВАРИВАЊА СУ ОПРАВДАНИ АКО СУ РАЗУМНИ И АКО СУ НАСТАЛИ У ИНТЕРЕСУ НОСИЛАЦА ПРАВА.

~~Изузетно, статутом организације може се изричито предвидети да се одређени део тих средстава издвоји за културне намене, као и за унапређење пензијског, здравственог или социјалног статуса чланова организације. Висина тако издвојених средстава не сме бити већа од 10% нето прихода организације.~~

ИЗУЗЕТНО, СТАТУТОМ ОРГАНИЗАЦИЈЕ МОЖЕ СЕ ИЗРИЧИТО ПРЕДВИДЕТИ ДА СЕ ОДРЕЂЕНИ ДЕО ТИХ СРЕДСТАВА ИЗДВОЈИ У СВРХУ РАЗВОЈА КУЛТУРЕ, КАО И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ. ВИСИНА ТАКО ИЗДВОЈЕНИХ СРЕДСТАВА НЕ СМЕ ДА БУДЕ ВЕЋА ОД 10% НЕТО ПРИХОДА ОРГАНИЗАЦИЈЕ. КРИТЕРИЈУМИ ЗА РАСПОДЕЛУ ОВАКО ИЗДВОЈЕНИХ СРЕДСТАВА СЕ ПРОПИСУЈУ ПЛАНОМ РАСПОДЕЛЕ, А ОДЛУКУ О РАСПОДЕЛИ ОВИХ СРЕДСТАВА ДОНОСИ СКУПШТИНА ОРГАНИЗАЦИЈЕ.

АКО У РОКУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ДЕО ПРИКУПЉЕНИХ НАКНАДА НЕ БУДЕ РАСПОДЕЉЕН И ИСПЛАЋЕН НОСИОЦИМА ПРАВА ИЗ ОБЈЕКТИВНИХ РАЗЛОГА ЗА КОЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА НИЈЕ ОДГОВОРНА, СКУПШТИНА ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЋЕ ДОНЕТИ ОДЛУКУ О НАЧИНУ РАСПОДЕЛЕ ТИХ СРЕДСТАВА ДО ИСТЕКА РОКА ОД 5 ГОДИНА ОД ДАНА ЗАВРШЕТКА ГОДИНЕ У КОЈОЈ СУ КОРИШЋЕНИ ПРЕДМЕТИ ЗАШТИТЕ, ПОД УСЛОВОМ ДА

ЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ДО ТАДА ПРЕДУЗЕЛА СВЕ НЕОПХОДНЕ И РАЗУМНЕ МЕРЕ ДА ИДЕНТИФИКУЈЕ НОСИОЦЕ ПРАВА И ПРЕДМЕТЕ ЗАШТИТЕ.

ОБЈЕКТИВНИМ РАЗЛОЗИМА ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА СМАТРАЈУ СЕ НАРОЧИТО: НЕУРЕДНО, НЕТАЧНО ИЛИ НЕПОТПУНО ИЗВЕШТАВАЊЕ ОД СТРАНЕ КОРИСНИКА О ИСКОРИШЋАВАЊУ АУТОРСКИХ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА, НЕМОГУЋНОСТ СТУПАЊА У КОНТАК СА КОРИСНИКОМ ЗБОГ НЕОДГОВАРАЈУЋИХ ПОДАТАКА КОЈЕ ЈЕ КОРИСНИК БИО ДУЖАН ДА ДОСТАВИ, НЕМОГУЋНОСТ ИДЕНТИФИКОВАЊА ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ ИЛИ НОСИЛАЦА ПРАВА ИЛИ ПОСТОЈАЊЕ СПОРА О ПРАВУ НА КОНКРЕТНОМ ПРЕДМЕТУ ЗАШТИТЕ.

АКО У РОКУ ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА ПРИКУПЉЕНЕ НАКНАДЕ НЕ БУДУ РАСПОДЕЉЕНЕ И ИСПЛАЋЕНЕ НОСИОЦИМА ПРАВА И ПОД УСЛОВОМ ДА ЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ДО ТАДА ПРЕДУЗЕЛА СВЕ НЕОПХОДНЕ И РАЗУМНЕ МЕРЕ ДА ИДЕНТИФИКУЈЕ НОСИОЦЕ ПРАВА И ПРЕДМЕТЕ ЗАШТИТЕ, ОДЛУКУ О НАЧИНУ РАСПОДЕЛЕ ТИХ СРЕДСТАВА ДОНЕЋЕ СКУПШТИНА ОРГАНИЗАЦИЈЕ.

РАЗУМНЕ МЕРЕ ИЗ СТАВА 6. ОВОГ ЧЛАНА ПОДРАЗУМЕВАЈУ НАРОЧИТО ОДГОВОРНУ И ДЕТАЉНУ ПРОВЕРУ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ КОЈА СЕ ОДНОСИ НА НОСИОЦЕ ПРАВА И ПРЕДМЕТЕ ЗАШТИТЕ, КАО И САЧИЊАВАЊЕ ЛИСТЕ СВИХ ДЕЛА И ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ ЧИЈИ НОСИОЦИ ПРАВА НИСУ ИДЕНТИФИКОВАНИ, А КОЈА МОРА ДА БУДЕ ОБЈАВЉЕНА НА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ.

Члан 189.

Организација је дужна да за сваку пословну годину, у року од шест месеци од њеног завршетка, усвоји односно прибави:

- 1) годишње извештаје органа управљања и надзорних органа о износу наплаћених накнада, њиховој расподели, пословању колективне организације, извршавању споразума закључених са репрезентативним удружењима корисника и о извршавању уговора склопљених са иностраним организацијама;
- 2) извештај овлашћеног ревизора О ГОДИШЊЕМ ИЗВЕШТАЈУ О ПОСЛОВАЊУ, ГОДИШЊЕМ ОБРАЧУНУ НАКНАДА, ПОСЕБНОМ ИЗВЕШТАЈУ О СРЕДСТВИМА ИЗДВОЈЕНИМ ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ И КЊИГОВОДСТВУ;
- 3) предлог финансијског плана организације за наредну годину који укључује план трошкова њеног пословања.

Одредбе овог члана не утичу на обавезе које организација има према другим прописима у погледу финансијског пословања, извештавања и ревизије.

Члан 190.

~~Годишњи извештај о пословању, годишњи обрачун накнада и књиговодство морају бити предмет ревизије.~~

~~Ревизију пословања организације може обавити само овлашћени ревизор, у складу са законом којим се уређује рачуноводство и ревизија.~~

~~На извештај ревизора сходно се примењују одредбе закона којим се уређује рачуноводство и ревизија.~~

ЧЛАН 190.

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ МОРА ДА САДРЖИ СВЕ ОДЛУЧНЕ ЧИЊЕНИЦЕ О РАДУ ОРГАНИЗАЦИЈЕ У ПРОТЕКЛОЈ ГОДИНИ.

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ МОРА ДА САДРЖИ НАРОЧИТО СЛЕДЕЋЕ ПОДАТКЕ:

1) БИЛАНС СТАЊА, БИЛАНС УСПЕХА И ИЗВЕШТАЈ О ПРОТОКУ ГОТОВИНЕ;

2) ПОДАТКЕ О АКТИВНОСТИМА ОРГАНИЗАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ПРЕДУЗЕТЕ У ТОКУ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ;

3) ОПИС УПРАВЉАЧКЕ СТРУКТУРЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ;

4) ПОДАТКЕ О УКУПНОМ ИЗНОСУ НАКНАДЕ ЗА РАД УПРАВНОГ ОДБОРА И ДИРЕКТОРА ОРГАНИЗАЦИЈЕ;

5) ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА;

6) ПОСЕБАН ИЗВЕШТАЈ О СРЕДСТВИМА ИЗДВОЈЕНИМ ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ.

ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА МОРА ДА БУДЕ САЧИЊЕН У СКЛАДУ СА ПЛАНОМ РАСПОДЕЛЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И ДА САДРЖИ СВЕ ОДЛУЧНЕ ЧИЊЕНИЦЕ О РАСПОДЕЛИ УБРАНИХ НАКНАДА У ПРЕТХОДНОЈ ОБРАЧУНСКОЈ ГОДИНИ.

ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА МОРА ДА САДРЖИ НАРОЧИТО СЛЕДЕЋЕ ПОДАТКЕ:

1) ФИНАНСИЈСКЕ ПОДАТКЕ О ОСТВАРЕНИМ ПРИХОДИМА ОРГАНИЗАЦИЈЕ У ТОКУ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ РАЗВРСТАНЕ ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНОГ ПРАВА (ПРИХОДИ ОД ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА, ЈАВНОГ ИЗВОЂЕЊА, ЕМИТОВАЊА, РЕЕМИТОВАЊА, ПОСЕБНЕ НАКНАДЕ И СЛ.);

2) ФИНАНСИЈСКЕ ПОДАТКЕ О СВИМ ДРУГИМ ПРИХОДИМА КОЈЕ ЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ОСТВАРИЛА У ТОКУ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ;

3) ФИНАНСИЈСКЕ ПОДАТКЕ О ТРОШКОВИМА ОРГАНИЗАЦИЈЕ НАСТАЛИМ У ТОКУ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ УЗ ОБАВЕЗНО НАВОЂЕЊЕ ПОДАТКА О УДЕЛУ ТРОШКОВА У ПРИХОДИМА ОРГАНИЗАЦИЈЕ;

4) ФИНАНСИЈСКЕ ПОДАТКЕ О НАКНАДАМА КОЈЕ ПРИПАДАЈУ НОСИОЦИМА ПРАВА СА ДЕТАЉНИМ ОПИСОМ НАРОЧИТО СЛЕДЕЋИХ СТАВКИ: УКУПАН ИЗНОС СРЕДСТАВА ОПРЕДЕЉЕН ЗА РАСПОДЕЛУ НОСИОЦИМА ПРАВА РАЗВРСТАН ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНОГ ПРАВА; УКУПАН ИЗНОС СРЕДСТАВА ИСПЛАЋЕН НОСИОЦИМА ПРАВА РАЗВРСТАН ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА; УЧЕСТАЛОСТ ИСПЛАТА НАКНАДА У ТОКУ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ РАЗВРСТАНИХ ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА; УКУПАН ИЗНОС ПРИКУПЉЕНИХ СРЕДСТАВА КОЈИ НИЈЕ ОПРЕДЕЉЕН ЗА РАСПОДЕЛУ, РАЗВРСТАНИХ ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНОГ ПРАВА УЗ НАВОЂЕЊЕ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ У КОЈОЈ ЈЕ ТАКАВ ИЗНОС НАПЛАЋЕН ОД КОРИСНИКА; УКУПАН ИЗНОС ОПРЕДЕЉЕНИХ АЛИ ЈОШ УВЕК НЕРАСПОДЕЉЕНИХ СРЕДСТАВА, РАЗВРСТАНИХ ПО ВРСТИ ПРАВА И НАЧИНУ ИСКОРИШЋАВАЊА АУТОРСКОГ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА УЗ НАВОЂЕЊЕ ФИНАНСИЈСКЕ ГОДИНЕ У КОЈОЈ ЈЕ ТАКАВ ИЗНОС НАПЛАЋЕН ОД КОРИСНИКА; УКОЛИКО РАСПОДЕЛА И ИСПЛАТА НИСУ СПРОВЕДЕНЕ У ЗАКОНОМ ПРЕДВИЂЕНОМ РОКУ, ДЕТАЉНО ОБРАЗЛОЖЕЊЕ РАЗЛОГА ЗА ТО; УКУПАН ИЗНОС СРЕДСТАВА КОЈА ИЗ БИЛО КОГ РАЗЛОГА НЕ МОГУ ДА СЕ РАСПОДЕЛЕ УЗ ОБЈАШЊЕЊЕ НА КОЈИ НАЧИН ЋЕ ТА СРЕДСТВА БИТИ КОРИШЋЕНА.

5) ПОДАТКЕ О САРАДЊИ СА ДРУГИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА СА ДЕТАЉНИМ ОПИСОМ НАРОЧИТО СЛЕДЕЋИХ СТАВКИ: ИЗНОС КОЈИ ЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ИСПЛАТИЛА ДРУГИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И ИЗНОС КОЈИ СУ ДРУГЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ИСПЛАТИЛЕ ОРГАНИЗАЦИЈИ; ТРОШКОВИ АДМИНИСТРИРАЊА РЕПЕРТОАРА ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЈА; ТРОШКОВИ НАПЛАТЕ НАКНАДА ОД ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЈА; ИЗНОС ОПРЕДЕЉЕН НОСИОЦИМА ПРАВА ИЗ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЈА РАЗВРСТАН ПО КАТЕГОРИЈИ ПРАВА И ПО ОРГАНИЗАЦИЈИ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА.

ПОСЕБАН ИЗВЕШТАЈ О СРЕДСТВИМА ИЗДВОЈЕНИМ ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ МОРА ДА БУДЕ САЧИЊЕН У СКЛАДУ СА ПЛАНОМ РАСПОДЕЛЕ И ДА САДРЖИ НАРОЧИТО СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ:

1) ИЗНОС НАКНАДА ИЗДВОЈЕН ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ;

2) ОБРАЗЛОЖЕЊЕ У КОЈЕ СВРХЕ ЋЕ ИЗДВОЈЕНА СРЕДСТВА БИТИ ПОТРОШЕНА УЗ НАВОЂЕЊЕ СВАКОГ ПОЈЕДИНАЧНО ОПРЕДЕЉЕНОГ ИЗНОСА.

ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА И ПОСЕБАН ИЗВЕШТАЈ О СРЕДСТВИМА ИЗДВОЈЕНИМ ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ МОРАЈУ ДА БУДУ ПОТПИСАНИ ОД СТРАНЕ ДИРЕКТОРА ОРГАНИЗАЦИЈЕ, ПРЕДСЕДНИКА УПРАВНОГ И ПРЕДСЕДНИКА НАДЗОРНОГ ОДБОРА. ТАКО САЧИЊЕНИ ИЗВЕШТАЈИ ОБЈАВЉУЈУ СЕ НА ИНТЕРНЕТ САЈТУ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И ОСТАЈУ ДОСТУПНИ ЈАВНОСТИ НАЈМАЊЕ ПЕТ ГОДИНА ОД ДАНА ОБЈАВЉИВАЊА.

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ, ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА, ПОСЕБАН ИЗВЕШТАЈ О СРЕДСТВИМА ИЗДВОЈЕНИМ ЗА КУЛТУРНЕ НАМЕНЕ И ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ПЕНЗИЈСКОГ, ЗДРАВСТВЕНОГ ИЛИ СОЦИЈАЛНОГ СТАТУСА ЧЛАНОВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ И КЊИГОВОДСТВО ОРГАНИЗАЦИЈЕ МОРАЈУ ДА БУДУ ПРЕДМЕТ РЕВИЗИЈЕ.

РЕВИЗИЈУ ИЗ СТАВА 7. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ДА ОБАВИ САМО ОВЛАШЋЕНИ РЕВИЗОР, У СКЛАДУ СА ЗАКОНОМ КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ РАЧУНОВОДСТВО И РЕВИЗИЈА.

НА ИЗВЕШТАЈ РЕВИЗОРА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ РАЧУНОВОДСТВО И РЕВИЗИЈА.

О ИЗБОРУ И РАЗРЕШЕЊУ ОВЛАШЋЕНОГ РЕВИЗОРА ОДЛУЧУЈЕ СКУПШТИНА ОРГАНИЗАЦИЈЕ.

Члан 201а

Сагласност на предлог тарифе коју предлажу организације даје Завод за интелектуалну својину НАДЛЕЖНИ ОРГАН.

Члан 201б

Ако су предлог тарифе споразумно одредиле две или више организација, поступак за сагласност из члана 201а овог закона покрећу те организације заједнички.

~~Ако је предлог тарифе одређен од стране најстарије организације, та организација подноси предлог за сагласност.~~

Члан 201в

~~Уз захтев за сагласност из члана 201а овог закона обавезно се подноси:~~

- 1) предлог висине тарифе;
- 2) подаци о преговорима (опис тока преговора, резултати преговора, образложење уколико није постигнут споразум, писана изјашњења свих преговарача).

ЧЛАН 201В

УЗ ЗАХТЕВ ЗА САГЛАСНОСТ ИЗ ЧЛАНА 201А ОВОГ ЗАКОНА ОБАВЕЗНО СЕ ПОДНОСЕ:

- 1) ПРЕДЛОГ ТАРИФЕ НАКНАДА;
- 2) ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ПРЕДЛОГА ТАРИФЕ НАКНАДА, А НАРОЧИТО: ОБРАЗЛОЖЕЊЕ КРИТЕРИЈУМА ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ НАКНАДЕ И ПРЕДЛОЖЕНЕ ВИСИНЕ НАКНАДЕ, ОЦЕНУ ПОДНОСИОЦА ЗАХТЕВА О ТОМЕ ДА ЛИ ЈЕ ПРЕДЛОЖЕНА ВИСИНА НАКНАДЕ У СРАЗМЕРИ СА ЗНАЧАЈЕМ КОЈИ ЗА ПРИХОДЕ КОРИСНИКА ИМА ИСКОРИШЋАВАЊЕ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ, ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ПРЕДЛОЖЕНОГ ИЗНОСА НАЈНИЖЕ НАКНАДЕ ЗА ИСКОРИШЋАВАЊЕ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ;
- 3) НАВОДИ О ТОКУ И РЕЗУЛТАТИМА ПРЕГОВОРА, АКО СУ СЕ ВОДИЛИ ПРЕГОВОРИ, КАО И ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ЗАШТО НИЈЕ ПОСТИГНУТ СПОРАЗУМ О ТАРИФИ НАКНАДА;
- 4) ДОКАЗ О УПЛАТИ ПРОПИСАНЕ АДМИНИСТРАТИВНЕ ТАКСЕ, КОЈА ЈЕ ПРИХОД БУЏЕТА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.

ПРИЛОЗИ ИЗ ТАЧ. 1 – 3. ОВОГ ЧЛАНА СЕ ПОДНОСЕ У ДВА ПРИМЕРКА.

Члан 201г

~~На поступак за давање сагласности на тарифу сходно се примењују одредбе закона којим се уређује општи управни поступак, уколико овим законом није другачије прописано.~~

ЧЛАН 201Г

АКО УТВРДИ ДА ПРЕДЛОГ ТАРИФЕ НИЈЕ У СКЛАДУ СА ОДРЕДБАМА ОВОГ ЗАКОНА, НАДЛЕЖНИ ОРГАН ДОПИСОМ ПОЗИВА ОРГАНИЗАЦИЈУ ДА У ОСТАВЉЕНОМ РОКУ УРЕДИ ПРЕДЛОГ ТАРИФЕ У СКЛАДУ СА ПРИМЕДБАМА ИЗНЕТИМ У ДОПISУ.

НА ОБРАЗЛОЖЕНИ ЗАХТЕВ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, НАДЛЕЖНИ ОРГАН ЋЕ ПРОДУЖИТИ РОК ЗА УРЕЂЕЊЕ ПРЕДЛОГА ТАРИФЕ.

УКОЛИКО ОРГАНИЗАЦИЈА НИ У ОСТАВЉЕНОМ НАКНАДНОМ РОКУ НЕ УРЕДИ ПРЕДЛОГ ТАРИФЕ ПРЕМА ПРИМЕДБАМА НАДЛЕЖНОГ ОРГАНА, НАДЛЕЖНИ ОРГАН ЋЕ ДОНЕТИ ТАРИФУ.

НА ПОСТУПАК ЗА ДАВАЊЕ САГЛАСНОСТИ НА ТАРИФУ СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ОПШТИ УПРАВНИ ПОСТУПАК, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО.

Члан 201д

~~Емитери радио и телевизијског програма дужни су да РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ воде електронску евиденцију емитовања и реемитовања ауторских дела И ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА.~~

Надзор над вођењем електронске евиденције врши Републичка радиодифузна агенција РЕГУЛАТОРНО ТЕЛО ЗА ЕЛЕКТРОНСКЕ МЕДИЈЕ, као поверени посао.

Начин вођења електронске евиденције из става 1. овог члана прописује Влада.

ЧЛАН 204 А

ТУЖБУ ЗБОГ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ПОСТОЈАЊА ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО МОЖЕ ДА ПОДНЕСЕ АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА, ИНТЕРПРЕТАТОР, ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА, ПРОИЗВОЂАЧ ВИДЕОГРАМА, ПРОИЗВОЂАЧ ЕМИСИЈЕ, ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА, СТИЦАЛАЦ ИСКЉУЧИВИХ АУТОРСКИХ ИЛИ СРОДНОПРАВНИХ ОВЛАШЋЕЊА, КАО И ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА.

СТИЦАЛАЦ ИСКЉУЧИВИХ ОВЛАШЋЕЊА НА АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА МОЖЕ ДА ПОДНЕСЕ ТУЖБУ ЗБОГ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА У ОБИМУ У КОМЕ ЈЕ НА ОСНОВУ ЗАКОНА ИЛИ УГОВОРА СТЕКАО ПРАВО НА ИСКОРИШЋАВАЊЕ, УКОЛИКО ДРУГАЧИЈЕ НИЈЕ ПРЕДВИЂЕНО УГОВОРМ О УСТУПАЊУ ПРАВА.

ТУЖБА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ДА СЕ ПОДНЕСЕ ПРОТИВ СВАКОГ ЛИЦА КОЈЕ ВРШИ ПОВРЕДУ ПРАВА У СМИСЛУ ЧЛ. 204. И 208. ОВОГ ЗАКОНА.

Члан 205.

~~Носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и стицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:~~

- ~~1) утврђење повреде права;~~
- ~~2) престанак повреде права;~~
- ~~3) уништење или преиначење предмета којима је извршена повреда права, укључујући и примерке предмета заштите, њихове амбалаже, матрице, негативе и слично;~~
- ~~4) уништење или преиначење алата и опреме уз помоћ којих су произведени предмети којима је извршена повреда права, ако је то неопходно за заштиту права;~~
- ~~5) накнаду имовинске штете;~~
- ~~6) објављивање пресуде о трошку туженог.~~

У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:

- 1) УТВРЂЕЊЕ ПОВРЕДЕ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО;
- 2) ЗАБРАНУ РАДЊИ КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО ИЛИ РАДЊИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, КАО И ЗАБРАНУ ПОНАВЉАЊА ТАКВИХ ИЛИ СЛИЧНИХ РАДЊИ ПОД ПРЕТЊОМ ПЛАЋАЊА ПРИМЕРЕНОГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА ТУЖИОЦУ;
- 3) НАКНАДУ ИМОВИНСКЕ И НЕИМОВИНСКЕ ШТЕТЕ;
- 4) ИСКЉУЧЕЊЕ ИЗ ПРОМЕТА, ОДУЗИМАЊЕ ИЛИ УНИШТЕЊЕ, ИЛИ ПРЕИНАЧЕЊЕ БЕЗ БИЛО КАКВЕ НАКНАДЕ, ПРЕДМЕТА КОЈИМА ЈЕ ИЗВРШЕНА ПОВРЕДА ПРАВА, УКЉУЧУЈУЋИ И ПРИМЕРКЕ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ, ЊИХОВЕ АМБАЛАЖЕ, МАТРИЦЕ, НЕГАТИВЕ И СЛИЧНО;
- 5) ЗАБРАНУ ОТУЂЕЊА, ОДУЗИМАЊЕ ИЛИ УНИШТЕЊЕ, БЕЗ БИЛО КАКВЕ НАКНАДЕ, МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА КОЈИ СУ ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИ У СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;
- 6) ОБЈАВЉИВАЊЕ ПРЕСУДЕ О ТРОШКУ ТУЖЕНОГ;

7) ДАВАЊЕ ПОДАТАКА О ТРЕЋИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ УЧЕСТВОВАЛА У ПОВРЕДИ ПРАВА.”

~~Аутор, односно интерпретатор има право на тужбу за накнаду неимовинске штете због повреде својих моралних права.~~

АКО СУД УТВРДИ ДА ЈЕ ПОВРЕДА ПРАВА УЧИЊЕНА, ТУЖБОМ СЕ ПРОТИВ ЛИЦА ЧИЈЕ СУ УСЛУГЕ КОРИШЋЕНЕ ПРИ ПОВРЕДИ ПРАВА (ПОСРЕДНИК) МОЖЕ ЗАХТЕВАТИ ЗАБРАНА ПОНАВЉАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ПРАВО ПОВРЕЂУЈЕ ИЛИ ЊИМА СЛИЧНИХ РАДЊИ ПОД ПРЕТЊОМ ПЛАЋАЊА ПРИМЕРЕНОГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА ТУЖИОЦУ.

~~Одредба става 1. тачке 3.~~ ОДРЕДБА СТАВА 1. ТАЧКА 4) овог члана не односи се на:

1) грађевински реализована дела архитектуре;

2) раздвојиве делове предмета којим је извршена повреда права, ако производња тих делова и њихово стављање у промет нису противзаконити.

ПРИ РАЗМАТРАЊУ ТУЖБЕНИХ ЗАХТЕВА ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 4) И 5) ОВОГ ЧЛАНА, СУД УЗИМА У ОБЗИР СРАЗМЕРУ ИЗМЕЂУ ОЗБИЉНОСТИ ПОВРЕДЕ ПРАВА И ТУЖБЕНОГ ЗАХТЕВА, КАО И ИНТЕРЕСЕ ТРЕЋИХ ЛИЦА.

СУД ЋЕ, У ГРАНИЦАМА ТУЖБЕНОГ ЗАХТЕВА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 6) ОВОГ ЧЛАНА, ОДЛУЧИТИ У КОМ СРЕДСТВУ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ЋЕ БИТИ ОБЈАВЉЕНА ПРЕСУДА. АКО СУД ОДЛУЧИ ДА СЕ ОБЈАВИ САМО ДЕО ПРЕСУДЕ, ОДРЕДИЋЕ ДА СЕ ОБЈАВИ ИЗРЕКА И ПРЕМА ПОТРЕБИ ОНАЈ ДЕО ПРЕСУДЕ ИЗ КОГ ЈЕ ВИДЉИВО О КАКВОЈ СЕ ПОВРЕДИ РАДИ И КО ЈЕ ИЗВРШИО ПОВРЕДУ.

Уместо захтева за уништење или преиначење предмета којима је извршена повреда права тужилац може захтевати да му се предају ти предмети.

Члан 206.

~~Ако је повреда имовинског права учињена намерно или крајњом непажњом, тужилац може, уместо накнаде имовинске штете, захтевати накнаду до троструког износа уобичајене накнаде коју би примио за конкретни облик коришћења предмета заштите, да је то коришћење било законито.~~

ЧЛАН 206.

ПРИ ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ НАКНАДЕ ШТЕТЕ АКО ЈЕ УЧИНИЛАЦ ПОВРЕДЕ ЗНАО ИЛИ МОГАО ДА ЗНА ДА ЧИНИ ПОВРЕДУ ПРАВА СУД ЋЕ УЗЕТИ У ОБЗИР СВЕ ОКОЛНОСТИ КОНКРЕТНОГ СЛУЧАЈА, КАО ШТО СУ НЕГАТИВНЕ ЕКОНОМСКЕ ПОСЛЕДИЦЕ КОЈЕ ТРПИ ОШТЕЋЕНИ, УКЉУЧУЈУЋИ ИЗГУБЉЕНУ ДОБИТ, ДОБИТ КОЈУ ЈЕ ШТЕТНИК ОСТВАРИО ПОВРЕДОМ ПРАВА И, У ОДГОВАРАЈУЋИМ СЛУЧАЈЕВИМА, ОКОЛНОСТИ КОЈЕ НЕМАЈУ ЕКОНОМСКИ КАРАКТЕР, КАО ШТО ЈЕ НЕИМОВИНСКА ШТЕТА.

СУД МОЖЕ УМЕСТО НАКНАДЕ ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, КАДА ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА ТО ОПРАВДАВАЈУ, ДА ДОСУДИ ОШТЕЋЕНОМ ПАУШАЛНУ НАКНАДУ КОЈА НЕ МОЖЕ БИТИ НИЖА ОД УОБИЧАЈЕНЕ НАКНАДЕ КОЈУ БИ ПРИМИО ЗА КОНКРЕТНИ ОБЛИК КОРИШЋЕЊА ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ, ДА ЈЕ ТО КОРИШЋЕЊЕ БИЛО ЗАКОНИТО.

Члан 208.

Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:

1) искоришћавање било ког предмета заштите уз употребу неовлашћено умножених примерака тог предмета заштите, односно на основу неовлашћене емисије;

2) држање у комерцијалне сврхе примерака ауторског дела или предмета сродног права, ако држалац зна или има основа да зна да је реч о неовлашћено произведеном примерку;

~~3) производња, увоз, стављање у промет, продаја, давање у закуп, рекламирање у циљу продаје или давања у закуп или држање у комерцијалне сврхе уређаја, производа, саставних делова, рачунарских програма, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, и који немају другу значајнију сврху осим наведене;~~

3) ПРОИЗВОДЊА, УВОЗ, СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ, ПРОДАЈА, ЗАКУП, РЕКЛАМИРАЊЕ У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА, ПОСЕДОВАЊЕ У КОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ УРЕЂАЈА, ПРОИЗВОДА ИЛИ КОМПОНЕНТИ, ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА КОЈЕ СУ ПРОМОВИСАНЕ, РЕКЛАМИРАНЕ ИЛИ ПРОДАВАНЕ СА ЦИЉЕМ УКЛАЊАЊА ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊА БИЛО КОЈЕ ЕФИКАСНЕ ТЕХНОЛОШКЕ МЕРЕ, ОДНОСНО КОЈЕ ИМАЈУ ДЕЛИМИЧНУ КОМЕРЦИЈАЛНУ УПОТРЕБУ ИЛИ СВРХУ АЛИ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ И ЗА УКЛАЊАЊЕ ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊЕ ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА, КАО И ОНИХ КОЈЕ СУ ПРИМАРНО ДИЗАЈНИРАНЕ, ПРОИЗВЕДЕНЕ, ПРИЛАГОЂЕНЕ ИЛИ ПРИКАЗАНЕ У ЦИЉУ ОМОГУЂАВАЊА ИЛИ ОЛАКШАВАЊА УКЛАЊАЊА ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊА ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА.;

4) заобилажење било које ефикасне технолошке мере или пружање или рекламирање услуге којом се то омогућава или олакшава;

5) уклањање или измена електронске информације о правима, или стављање у промет, увоз, емитовање или на други начин јавно саопштавање ауторског дела или предмета сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, а да при том починилац зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права.

Израз „технолошке мере” у смислу става 1. овог члана, означава сваку технологију, уређај или део који је конструисан да током своје наменске употребе онемогући или ограничи радње у вези са ауторским делом или другим предметом заштите СРОДНОГ ПРАВА, за које носиоца ауторског или сродног права није дао сагласност. Технолошке мере сматрају се ефикасним када носиоци права из овог закона коришћење својих ауторских дела или предмета сродних права ограничавају путем контроле приступа или путем заштитног поступка као што су енкрипција, деформација или друга трансформација ауторског дела или предмета сродног права или путем механизма за контролу умножавања којима се постиже циљ заштите.

Израз „информација о правима” у смислу става 1. овог члана, означава сваку информацију која потиче од носиоца права и која идентификује ауторско дело или предмет сродноправне заштите, аутора, односно носиоца права, или информацију о условима коришћења дела или предмета сродноправне заштите, или било који број или шифру која представља такву информацију.

Члан 208а

Носилац права који користи технолошке мере према одредбама овог закона дужан је да лицима која на основу ЧЛ. 42, 44, 45, 50. И 54. одредби овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку дела и предмету сродног права, на њихов захтев, у најкраћем могућем року, омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин.

Одредба става 1. овог члана не примењује се на дела или друге предмете заштите који су учињени доступним јавности на основу договорених уговорних услова на начин који омогућава припадницима јавности да им приступе са места и у време које сами одаберу.

Носилац права, увозник или друго лице које је применило технолошке мере или које има овлашћење да их отклони мора на сваком примерку дела

или предмета сродног права, израђеном или увезеном у комерцијалне сврхе, јасно и видљиво да назначи употребу технолошких мера према одредбама овог закона и да наведе:

- 1) податке о употребљеној технолошкој мери и њеним учинцима;
- 2) своје име, односно назив и контакт адресу за омогућавање ефикасног остваривања садржајног ограничења права из става 1. овог члана.

Ако носилац права не поступи у складу са одредбом става 1. овог члана, тврдећи да не постоје услови под којима је дозвољено искоришћавање дела, односно примерка сродног права на основу одредби о ограничењима ауторског и сродних права који су прописани одредбама овог закона, лице које хоће да оствари садржајна ограничења права може да поднесе тужбу против носиоца права и да захтева приступ ауторском делу, односно предмету сродног права и коришћење у складу са одредбама овог закона које се односе на ограничења ауторског права.

Члан 210.

~~На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.~~

ЧЛАН 210.

НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:

1) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ИСКЉУЧЕЊА ИЗ ПРОМЕТА ПРЕДМЕТА КОЈИМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;

2) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ЗАБРАНЕ ОТУЂЕЊА МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИХ У СТВАРАЊУ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, ОДНОСНО ПРЕТЕЖНО НАМЕЊЕНИХ СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРОИЗВОДА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;

3) ЗАБРАНЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ВРШИ ПОВРЕДА ПРАВА ИЛИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО.

ПРИВРЕМЕНА МЕРА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3) ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ПОД ИСТИМ УСЛОВИМА ДА СЕ ОДРЕДИ И ПРОТИВ ПОСРЕДНИКА ЧИЈЕ УСЛУГЕ ЈЕ КОРИСТИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ КОЈЕ ВРЕЂА АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО.

НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ И КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ПОСТОЈАЊЕ ОКОЛНОСТИ КОЈЕ БИ УГРОЗИЛЕ НАКНАДЕ ШТЕТЕ, СУД МОЖЕ ПОРЕД ПРИВРЕМЕНИХ МЕРА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ОДРЕДИТИ И ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:

1) ЗАПЛЕНЕ ПОКРЕТНЕ И НЕПОКРЕТНЕ ИМОВИНЕ ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ;

2) ЗАБРАНЕ ИСПЛАТЕ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА СА РАЧУНА ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА.

РАДИ ОДРЕЂИВАЊА ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ ИЗ СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА СУД МОЖЕ ДА НАЛОЖИ ДОСТАВЉАЊЕ БАНКАРСКИХ, ФИНАНСИЈСКИХ, ПОСЛОВНИХ ИЛИ ДРУГИХ БИТНИХ ДОКУМЕНАТА И ПОДАТАКА ИЛИ ДА НАЛОЖИ ДА СЕ ОМОГУЋИ ПРИСТУП ТИМ ДОКУМЕНТИМА И ПОДАЦИМА.

ЛИЦЕ КОМЕ ЈЕ ИЗДАТА ЗАБРАНА ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 2) И 3) И СТАВА 3. ТАЧКА 2) ОВОГ ЧЛАНА, КАО И НАЛОГ ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА, А КОЈЕ НЕ

ПОСТУПИ ПО ЗАБРАНИ, ОДНОСНО НАЛОГУ, КАЗНИЋЕ СЕ У СКЛАДУ СА ОДГОВАРАЈУЋИМ ОДРЕДБАМА ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПОСТУПАК ИЗВРШЕЊА И ОБЕЗБЕЂЕЊА.

СУД МОЖЕ ДА ОДРЕДИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ ОДМАХ ПО ПРИЈЕМУ ПРЕДЛОГА ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ И БЕЗ ПРЕТХОДНОГ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ, А НАРОЧИТО АКО ПОСТОЈИ ОПАСНОСТ ДА ЗБОГ ОДЛАГАЊА ПРЕДЛАГАЧ ПРЕТРПИ НЕНАДОКНАДИВУ ШТЕТУ.

РЕШЕЊЕ КОЈИМ ЈЕ ОДРЕЂЕНА ПРИВРЕМЕНА МЕРА, У СЛУЧАЈУ ИЗ СТАВА 6. ОВОГ ЧЛАНА, ДОСТАВИЋЕ СЕ СТРАНКАМА У ПОСТУПКУ БЕЗ ОДЛАГАЊА, А НАЈКАСНИЈЕ ПО СПРОВОЂЕЊУ МЕРЕ.

ЧЛАН 210 А

КАДА ЈЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА ОДРЕЂЕНА ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПАРНИЧНОГ ИЛИ ДРУГОГ ПОСТУПКА, ТУЖБА, ОДНОСНО ПРЕДЛОГ ЗА ПОКРЕТАЊЕ ДРУГОГ ПОСТУПКА РАДИ ОПРАВДАЊА ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ МОРА СЕ ПОДНЕТИ У РОКУ ОД 30 ДАНА ОД ДАНА ДОНОШЕЊА РЕШЕЊА О ОДРЕЂИВАЊУ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ.

АКО ТУЖБА НЕ БУДЕ ПОДНЕТА У РОКУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ОДНОСНО АКО НЕ БУДЕ ПОКРЕНУТ ДРУГИ ПОСТУПАК РАДИ ОПРАВДАЊА ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ, СУД ЋЕ НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА ПРОТИВ КОГА ЈЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА ОДРЕЂЕНА ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ.

АКО ЈЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА ОДРЕЂЕНА БЕЗ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ У СЛУЧАЈУ ИЗ ЧЛАНА 210. СТАВ 6. ОВОГ ЗАКОНА, СУД ЋЕ У РАЗУМНОМ РОКУ ОМОГУЋИТИ ПРОТИВНОЈ СТРАНЦИ, НА ЊЕН ПРЕДЛОГ, ДА СЕ ИЗЈАСНИ О ПРИВРЕМЕНОЈ МЕРИ, НАКОН ЧЕГА МОЖЕ ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ ИЛИ ИЗМЕНИТИ ОДРЕЂЕНУ МЕРУ.

АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ У СКЛАДУ СА ОВИМ ЧЛАНОМ ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, ЛИЦЕ ПРОТИВ КОГА ЈЕ ОДРЕЂЕНА ПРИВРЕМЕНА МЕРА ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ КОЈА МУ ЈЕ НАНЕТА ПРИВРЕМЕНОМ МЕРОМ.

СУД МОЖЕ УСЛОВИТИ ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ ПОЛАГАЊЕМ ОДГОВАРАЈУЋЕГ ИЗНОСА КАО СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА У СЛУЧАЈУ ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА.

ЧЛАН 210 Б

КАДА СЕ ЈЕДНА СТРАНКА У ПАРНИЧНОМ ПОСТУПКУ ПОЗИВА НА ДОКАЗ ДОВОЉАН ДА ПОДРЖИ ЊЕНЕ НАВОДЕ И ТВРДЊЕ, А КОЈИ СЕ НАЛАЗИ У ПОСЕДУ ДРУГЕ СТРАНКЕ, ИЛИ ПОД ЊЕНОМ КОНТРОЛОМ, СУД ЋЕ ДРУГУ СТРАНКУ ПОЗВАТИ ДА ДОСТАВИ ПОМЕНУТИ ДОКАЗ, ПОД УСЛОВОМ ДА ПОВЕРЉИВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ БУДУ ЗАШТИЋЕНЕ.

ПОД УСЛОВИМА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ, СУД ЋЕ, НА ПРЕДЛОГ ЈЕДНЕ СТРАНКЕ У ПОСТУПКУ, ПОЗВАТИ ДРУГУ СТРАНКУ ДА ДОСТАВИ БАНКАРСКЕ, ФИНАНСИЈСКЕ И ПОСЛОВНЕ ДОКУМЕНТЕ КОЈИ СЕ НАЛАЗЕ У ЊЕНОМ ПОСЕДУ, ИЛИ ПОД ЊЕНОМ КОНТРОЛОМ, ПОД УСЛОВОМ ДА ПОВЕРЉИВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ БУДУ ЗАШТИЋЕНЕ.

Члан 211.

~~На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или еродно право повређено, односно да може доћи до повреде тог права или да~~

~~постоји опасност од настанка неотклоњиве штете, као и да постоји оправдана бојазан да ће докази о томе бити уништени или да ће их касније бити немогуће прибавити, суд може одредити меру обезбеђења доказа без претходног обавештења или саслушања лица од кога се докази прикупљају.~~

НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ У ТОКУ, КАО И ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПАРНИЦЕ, ОДРЕДИТИ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА, ПОД УСЛОВОМ ДА ПОВЕРЉИВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ БУДУ ЗАШТИЂЕНЕ.

~~Обезбеђењем доказа, у смислу става 1. овог члана, сматра се преглед просторија, књига, докумената, база података и др. као и заплена докумената и предмета којима је повреда извршена, испитивање сведока и вештака.~~

ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА У СМISЛУ ОВОГ ЗАКОНА СМАТРА СЕ:

УЗИМАЊЕ ДЕТАЉНОГ ОПИСА ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, СА ИЛИ БЕЗ УЗИМАЊА УЗОРАКА ТИХ ПРЕДМЕТА;

2) ОДУЗИМАЊЕ ПРЕДМЕТА ИЛИ ДЕЛА ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, А АКО ЈЕ ТО ОПРАВДАНО, И ОДУЗИМАЊЕ СРЕДСТАВА ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИХ У СТВАРАЊУ ИЛИ СТАВЉАЊУ У ПРОМЕТ ТАКВИХ ПРЕДМЕТА, КАО И ДОКУМЕНАТА КОЈИ СЕ ОДНОСЕ НА НАВЕДЕНО.

КАДА ЈЕ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА ОДРЕЂЕНО ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПАРНИЧНОГ ПОСТУПКА ТУЖБА СЕ МОРА ПОДНЕТИ У РОКУ ОД 30 ДАНА ОД ДАНА ДОНОШЕЊА РЕШЕЊА О ОДРЕЂИВАЊУ ОБЕЗБЕЂЕЊА.

Лицу од кога се докази прикупљају, судско решење о одређивању мере обезбеђења доказа биће уручено у тренутку прикупљања доказа, а одсутном лицу чим то постане могуће.

Члан 212.

~~Привремене мере, односно обезбеђење доказа из чл. 210. и 211. овог закона могу се тражити и пре подношења тужбе, под условом да се тужба поднесе у року од 30 дана од дана доношења решења о одређивању привремене мере, односно решења о одређивању обезбеђења доказа.~~

~~У случају да се тужба не поднесе у року од 30 дана од дана доношења решења о одређивању привремене мере, односно решења о одређивању обезбеђења доказа, примењују се одредбе закона којим се уређује извршни поступак.~~

~~Жалба против решења којим је суд одредио привремену меру из члана 210. овог закона не одлаже извршење решења.~~

ЧЛАН 212.

СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА ОДМАХ ПО ПРИЈЕМУ ПРЕДЛОГА ЗА ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА И БЕЗ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ, А НАРОЧИТО АКО ПОСТОЈИ ОПАСНОСТ ДА ЗБОГ ОДЛАГАЊА ПРЕДЛАГАЧ ПРЕТРПИ НЕНАДОКНАДИВУ ШТЕТУ, ИЛИ АКО ПОСТОЈИ ОЧИГЛЕДАН РИЗИК ДА ЋЕ ДОКАЗ БИТИ УНИШТЕН.

РЕШЕЊЕ КОЈИМ ЈЕ ОДРЕЂЕНО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА, У СЛУЧАЈУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ДОСТАВИЋЕ СЕ СТРАНКАМА У ПОСТУКУ БЕЗ ОДЛАГАЊА, А НАЈКАСНИЈЕ ПО СПРОВОЂЕЊУ МЕРЕ ОБЕЗБЕЂЕЊА ДОКАЗА.

АКО ТУЖБА НЕ БУДЕ ПОДНЕТА У РОКУ ИЗ ЧЛАНА 211. СТАВ 3. ОВОГ ЗАКОНА СУД ЋЕ НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА ОД КОГА СЕ ДОКАЗИ ПРИБАВЉАЈУ ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ.

АКО ЈЕ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА ОДРЕЂЕНО БЕЗ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ СУД ЋЕ У РАЗУМНОМ РОКУ ОМОГУЋИТИ ТОЈ СТРАНЦИ, НА ЊЕН ПРЕДЛОГ, ДА СЕ ИЗЈАСНИ О РЕШЕЊУ О ОБЕЗБЕЂЕЊУ ДОКАЗА, НАКОН ЧЕГА МОЖЕ ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ ИЛИ ИЗМЕНИТИ ОДРЕЂЕНО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА.

АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ, ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА, ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, ПРОТИВНА СТРАНКА ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ КОЈА ЈОЈ ЈЕ НАНЕТА ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА.

СУД МОЖЕ УСЛОВИТИ ОДРЕЂИВАЊЕ ОБЕЗБЕЂЕЊА ДОКАЗА ПОЛАГАЊЕМ ОДГОВАРАЈУЋЕГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА КАО СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА У СЛУЧАЈУ НАСТАНКА ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 5. ОВОГ ЧЛАНА.

СТ. 1, 4. И 6. ОВОГ ЧЛАНА ПРИМЕЊУЈУ СЕ И НА ТРЕЋА ЛИЦА ОД КОЈИХ СЕ ДОКАЗИ ПРИБАВЉАЈУ.

Члан 213.

~~Суд може наложити туженом да да обавештења о трећим лицима која су повезана са повредом или преда документе који су у вези са повредом.~~

~~Лице које не изврши своју обавезу из става 1. овог члана одговара за штету која из тога произађе.~~

ЧЛАН 213.

СУД МОЖЕ, НА ОПРАВДАН И СРАЗМЕРАН ЗАХТЕВ ЛИЦА ЧИЈЕ ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ДА НАРЕДИ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ ИЗВРШИЛО ПОВРЕДУ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ДА ПРУЖИ ИНФОРМАЦИЈЕ О ТРЕЋИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ УЧЕСТВОВАЛА У ПОВРЕДИ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА И О ЊИХОВИМ ДИСТРИБУТИВНИМ КАНАЛИМА, ИЛИ ДА ПРЕДА ДОКУМЕНТЕ КОЈИ СУ У ВЕЗИ СА ПОВРЕДОМ ПРАВА.

ДОСТАВЉАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СУД МОЖЕ НАРЕДИТИ И ДРУГОМ ЛИЦУ:

1) КОД КОГА ЈЕ ПРОНАЂЕНА РОБА КОЈОМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ;

2) КОЈЕ НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ КОРИСТИ УСЛУГЕ КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО;

3) ЗА КОЈЕ ЈЕ УТВРЂЕНО ДА НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ ПРУЖА УСЛУГЕ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ У АКТИВНОСТИМА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО;

4) КОЈЕ ЈЕ ОД СТРАНЕ ЛИЦА ИЗ ТАЧ. 1), 2) ИЛИ 3) ОВОГ СТАВА НАВЕДЕНО КАО ЛИЦЕ УКЉУЧЕНО У ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ ДИСТРИБУЦИЈУ РОБА ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО.

ПОД ИНФОРМАЦИЈАМА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СМАТРАЈУ СЕ НАРОЧИТО:

ПОДАЦИ О ПРОИЗВОЂАЧИМА, ДИСТРИБУТЕРИМА, ДОБАВЉАЧИМА И ДРУГИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ ПРЕТХОДНО БИЛА УКЉУЧЕНА У ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ ДИСТРИБУЦИЈУ РОБЕ ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА, КАО И О ПРОДАВЦИМА КОЈИМА ЈЕ РОБА НАМЕЊЕНА;

2) ПОДАЦИ О КОЛИЧИНАМА ПРОИЗВЕДЕНЕ, ИСПОРУЧЕНЕ ИЛИ НАРУЧЕНЕ РОБЕ ИЛИ УСЛУГА, КАО И О ЦЕНАМА ОСТВАРЕНИМ ЗА ТАКВУ РОБУ ИЛИ УСЛУГЕ.

АКО ЛИЦА ИЗ СТ. 1. И 2. ОВОГ ЧЛАНА ИЗ НЕОПРАВДАНИХ РАЗЛОГА НЕ ПОСТУПЕ ПО НАЛОГУ СУДА И НЕ ДОСТАВЕ ТРАЖЕНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ОДГОВАРАЋЕ ЗА ШТЕТУ КОЈА НА ТАЈ НАЧИН НАСТАНЕ.

ОДРЕДБЕ ОВОГ ЧЛАНА НЕ ИСКЉУЧУЈУ:

1) ПРАВО ДА СЕ ЛИЦУ ЧИЈЕ ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ПРУЖЕ ПОТПУНИЈЕ ИНФОРМАЦИЈЕ;

2) КОРИШЋЕЊЕ У ГРАЂАНСКИМ И КРИВИЧНИМ ПОСТУПЦИМА ИНФОРМАЦИЈА ДОСТАВЉЕНИХ У СКЛАДУ СА ОВИМ ЧЛАНОМ;

- 3) ПРАВО ДА СЕ ОДБИЈЕ ДАВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА ИЗ РАЗЛОГА ИЗ КОЈИХ СЕ ПРЕМА ОДРЕДБАМА ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПАРНИЧНИ ПОСТУПАК, МОЖЕ УСКРАТИТИ СВЕДОЧЕЊЕ;
- 4) ПРИМЕНУ ОДРЕДАБА О ОДГОВОРНОСТИ ЗА ЗЛОУПОТРЕБУ ДОБИЈЕНИХ ИНФОРМАЦИЈА И ОДРЕДАБА КОЈИМА СЕ УРЕЂУЈЕ ЗАШТИТА ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ.

ЧЛАН 214 А

НА ПОСТУПАК ПО ТУЖБИ, ПРЕДЛОГУ ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ, ПРАВНОМ ЛЕКУ И ПРЕДЛОГУ ЗА ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДГОВАРАЈУЋЕ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПАРНИЧНИ ПОСТУПАК И ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПОСТУПАК ИЗВРШЕЊА И ОБЕЗБЕЂЕЊА.

НА ПИТАЊА У ВЕЗИ СА НАКНАДОМ ШТЕТЕ СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДГОВАРАЈУЋЕ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈУ ОБЛИГАЦИОНИ ОДНОСИ.

СПОРОВИ ИЗ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА НЕ СМАТРАЈУ СЕ СПОРОВИМА МАЛЕ ВРЕДНОСТИ.

РЕВИЗИЈА ЈЕ УВЕК ДОЗВОЉЕНА У СПОРОВИМА ЗБОГ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА КАДА СЕ НЕ ОДНОСЕ НА ИМОВИНСКО-ПРАВНИ ЗАХТЕВ.

ЧЛАН 214Б

ОДРЕДБЕ ОВОГ ЗАКОНА КОЈИМА СЕ УРЕЂУЈЕ ЗАШТИТА РАЧУНАРСКИХ ПРОГРАМА НЕ УТИЧУ НА ПРИМЕНУ ДРУГИХ ПРОПИСА КОЈИ УРЕЂУЈУ ЗАШТИТУ ПАТЕНТА, ЖИГА, ДИЗАЈНА, ТОПОГРАФИЈЕ ПОЛУПРОВОДНИЧКИХ ПРОИЗВОДА, ПОСЛОВНЕ ТАЈНЕ, КАО И НЕЛОЈАЛНУ КОНКУРЕНЦИЈУ.

ОДРЕДБЕ ОВОГ ЗАКОНА О ЗАШТИТИ БАЗА ПОДАТАКА НЕМАЈУ УТИЦАЈА НА АУТОРСКО ПРАВО, СРОДНА ПРАВА ИЛИ БИЛО КОЈЕ ДРУГО ПРАВО ИЛИ ОБАВЕЗУ КОЈА ПОСТОЈИ НА ПОДАЦИМА, ДЕЛИМА, ИЛИ ДРУГИМ МАТЕРИЈАЛИМА КОЈИ СУ САДРЖАНИ У БАЗАМА ПОДАТАКА, НИТИ УТИЧУ НА ПАТЕНТ, ЖИГ, ИНДУСТРИЈСКИ ДИЗАЈН, ЗАШТИТУ НАЦИОНАЛНОГ БЛАГА, ОДНОСНО КУЛТУРНИХ ДОБАРА, ЗАКОНЕ О РЕСТРИКТИВНОЈ ПРАКСИ И НЕЛОЈАЛНОЈ КОНКУРЕНЦИЈИ, ЗАШТИТИ ПОДАТАКА И ПРИВАТНОСТИ, ПРИСТУПУ ЈАВНИМ ДОКУМЕНТИМА И УГОВОРНОМ ПРАВУ.

Члан 215.

Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:

- 1) неовлашћено објави, забележи, умножи или јавно саопшти на било који начин, у целини или делимично, ауторско дело, интерпретацију, фонограм, видеограм, емисију или базу података, или стави у промет или да у закуп или у комерцијалне сврхе држи неовлашћено умножене или неовлашћено стављене у промет примерке ауторског дела, интерпретације, фонограма, видеограма, емисије или базе података (чл. 16, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 116, 126, 131, 136. и 140);
- 2) у циљу прибављања имовинске користи за себе или другог противправно стави у промет или да у закуп примерке из става 1. овог члана, за које зна да су неовлашћено објављени, забележени или умножени (чл. 16, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 116, 126, 131, 136. и 140);
- 3) ~~произведе, увезе, стави у промет, прода, да у закуп, рекламира у циљу продаје или давања у закуп или држи у комерцијалне сврхе уређаје, производе, саставне делове, рачунарске програме, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које~~

~~ефикасне технолошке мере, или који немају другу значајнију сврху осим наведене (члан 208. став 1. тачка 3);~~

3) ПРОИЗВЕДЕ, УВЕЗЕ, СТАВИ У ПРОМЕТ, ПРОДА, ДА У ЗАКУП, РЕКЛАМИРА У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА, ПОСЕДУЈЕ У КОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ, УРЕЂАЈЕ, ПРОИЗВОДЕ ИЛИ КОМПОНЕНТЕ ИЛИ ПРУЖА УСЛУГЕ КОЈЕ СУ ПРОМОВИСАНЕ, РЕКЛАМИРАНЕ ИЛИ ПРОДАВАНЕ СА ЦИЉЕМ УКЛАЊАЊА ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊА БИЛО КОЈЕ ЕФИКАСНЕ ТЕХНОЛОШКЕ МЕРЕ, ОДНОСНО КОЈЕ ИМАЈУ ДЕЛИМИЧНУ КОМЕРЦИЈАЛНУ УПОТРЕБУ ИЛИ СВРХУ АЛИ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ И ЗА УКЛАЊАЊЕ ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊЕ ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА, КАО И ОНИХ КОЈЕ СУ ПРИМАРНО ДИЗАЈНИРАНЕ, ПРОИЗВЕДЕНЕ, ПРИЛАГОЂЕНЕ ИЛИ ПРИКАЗАНЕ У ЦИЉУ ОМОГУЋАВАЊА ИЛИ ОЛАКШАВАЊА УКЛАЊАЊА ИЛИ ЗАОБИЛАЖЕЊА ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА (ЧЛАН 208. СТАВ 1. ТАЧКА 3);

4) заобилази било коју ефикасну технолошку меру или пружа или рекламира услуге којима се то омогућава или олакшава (члан 208. став 1. тачка 4);

5) уклони или измени електронску информацију о правима, или стави у промет, увезе, емитује или на други начин јавно саопшти ауторско дело или предмет сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, и при том зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права (члан 208. став 1. тачка 5);

6) у својству власника грађевине изврши одређене измене на грађевини која представља материјализовани примерак дела архитектуре, а прераду дела није прво понудило аутору дела (члан 38);

6А) НЕ ВОДИ ЕЛЕКТРОНСКУ ЕВИДЕНЦИЈУ ЕМИТОВАЊА И РЕЕМИТОВАЊА АУТОРСКИХ ДЕЛА И ПРЕДМЕТА СРОДНИХ ПРАВА (ЧЛАН 201Д. СТАВ 1);

7) организацији не достави или не достави у прописаном року, податке о називу предмета заштите, учесталости и обиму искоришћавања, као и о другим околностима које су релевантне за обрачун и расподелу накнаде која се према тарифи плаћа (члан 39. став 7. и члан 187. ст. 2, 3, 4. и 5);

8) обавља послове колективног остваривања ауторског, односно сродних права без дозволе надлежног органа (члан 160. став 4);

9) НЕ РАСПОДЕЛИ НОСИОЦИМА АУТОРСКОГ, ОДНОСНО СРОДНИХ ПРАВА, КОЈИ СУ СА ЊОМ ЗАКЉУЧИЛИ УГОВОР ИЗ ЧЛАНА 153. ОВОГ ЗАКОНА И НОСИОЦИМА АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА ИЗ ЧЛАНА 180. СТАВ 4. ОВОГ ЗАКОНА, ДО 31. ДЕЦЕМБРА ТЕКУЋЕ ГОДИНЕ, У СКЛАДУ СА ПЛАНОМ РАСПОДЕЛЕ, САВ ПРИХОД ПРИКУПЉЕН ОД КОРИСНИКА ЗА ПРЕДМЕТЕ ЗАШТИТЕ КОРИШЋЕНЕ У ТОКУ ПРЕТХОДНЕ КАЛЕНДАРСКЕ ГОДИНЕ, ИЗУЗЕВ СРЕДСТАВА ОДРЕЂЕНИХ ЗА ПОКРИЋЕ ОПРАВДАНИХ ТРОШКОВА КОЛЕКТИВНОГ ОСТВАРИВАЊА АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА (ЧЛАН 184. СТАВ 1).

За радње из става 1. овог члана казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.

Предмети извршења привредних преступа и предмети који су били употребљени за извршење привредног преступа из става 1. овог члана биће одузети, а предмети извршења привредних преступа биће и уништени.

Пресуда којом је учиниоцу изречена казна за привредни преступ из става 1. овог члана јавно се објављује.

Члан 217.

Казниће се за прекршај новчаном казном у износу од 100.000 до 1.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:

1) без навођења имена аутора или интерпретатора или под другим именом у целини или делимично објави, изведе, представи, пренесе извођење или

представљање или емитије туђе ауторско дело или искористи туђу интерпретацију (члан 15. и члан 114. став 1. тачка 2);

2) без дозволе аутора измени или преради туђе ауторско дело или туђу снимљену интерпретацију (чл. 17. и 31. и члан 114. став 1. тачка 3);

3) у својству професионалног трговца уметничким делима (продајни салони, уметничке галерије, аукцијске куће и сл.) у року од 30 дана од дана продаје оригинала дела ликовне уметности, не обавести аутора дела о називу, односно имену и адреси продавца, посредника и купца његовог дела, и о цени по којој је дело продато и не плати аутору износ накнаде од продајне цене дела (члан 35. ст. 1, 4, 5, 6, 7. и 9);

4) приликом уношења у евиденцију и депоновања код надлежног органа, ауторског дела или предмета заштите сродног права да неистинити или прикрије прави податак о свом ауторском делу или предмету заштите сродног права (члан 202. став 4);

5) у својству издавача прода непродате примерке дела као стару хартију, а да их није претходно понудио аутору, односно његовом наследнику да их откупи (члан 81);

6) лицима која на основу одредби овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку ауторског дела или предмета сродног права, не омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин (члан 208а став 1);

7) на примерку ауторског дела или предмета сродног права израђеном или увезеном у комерцијалне сврхе, не означи јасно и видљиво употребу технолошких мера (члан 208а став 3); ;

8) НЕ ДОСТАВИ НАДЛЕЖНОМ ОРГАНУ У ПРОПИСАНОМ РОКУ, ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ, ГОДИШЊИ ОБРАЧУН НАКНАДА И ИЗВЕШТАЈ ОВЛАШЋЕНОГ РЕВИЗОРА (ЧЛАН 188. СТАВ 2. ТАЧКА 1);

9) НЕ УСВОЈИ, ОДНОСНО НЕ ПРИБАВИ У ПРОПИСАНОМ РОКУ, ГОДИШЊЕ ИЗВЕШТАЈЕ ОРГАНА УПРАВЉАЊА И НАДЗОРНИХ ОРГАНА О ИЗНОСУ НАПЛАЋЕНИХ НАКНАДА, ЊИХОВОЈ РАСПОДЕЛИ, ПОСЛОВАЊУ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, ИЗВЕШТАЈ ОВЛАШЋЕНОГ РЕВИЗОРА И ПРЕДЛОГ ФИНАНСИЈСКОГ ПЛАНА ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА НАРЕДНУ ГОДИНУ КОЈИ УКЉУЧУЈЕ ПЛАН ТРОШКОВА ПОСЛОВАЊА ОРГАНИЗАЦИЈЕ (ЧЛ. 189. СТАВ 1. ТАЧ. 1), 2) И 3).

За радње из става 1. овог члана, казниће се за прекршај новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.

За радње из става 1. овог члана, казниће се предузетник новчаном казном у износу од 10.000 до 200.000 динара.

За радње из става 1. тач. 4. и 5. овог члана, казниће се и физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.

Новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара казниће се за прекршај физичко лице које у року од 30 дана од дана продаје оригинала дела ликовне уметности, не обавести аутора дела о називу, односно имену и адреси продавца, посредника и купца његовог дела и о цени по којој је дело продато и не плати аутору износ накнаде од продајне цене дела (члан 35. ст. 1, 4, 5, 6, 7. и 9).

ЧЛАН 66.

ОДРЕДБЕ ЧЛАНА 30. СТ. 2. И 3. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛАН 147. СТ. 2. И 3. ЗАКОНА) ПРИМЕЊУЈУ СЕ НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЧИЈЕ ТРАЈАЊЕ ПРАВА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈИ НАСТАНУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.

ЧЛАН 67.

ЧЛАН 18. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛАН 102А ЗАКОНА) ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА МУЗИЧКА ДЕЛА СА РЕЧИМА КОД КОЈИХ ПРАВО АУТОРА ТЕКСТА ИЛИ АУТОРА КОМПОЗИЦИЈЕ ЗА МУЗИЧКО ДЕЛО СА РЕЧИМА НИЈЕ ИСТЕКЛО НА ДАН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА КАО И НА МУЗИЧКА ДЕЛА СА РЕЧИМА КОЈА СУ СТВОРЕНА ПОСЛЕ ТОГ ДАТУМА.

ЧЛАН 20. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛАН 117. СТАВ 1. ТАЧКА 1А) ЗАКОНА) ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ НА НОСАЧ ЗВУКА И СЛИКЕ КОД КОЈИХ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ НАСТАЈУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.

ЧЛАН 68.

ЧЛАН 21. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 122А, 122Б И 122В ЗАКОНА) ПРИМЕЊУЈУ СЕ НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ НА ФОНОГРАМ, КАО И НА ФОНОГРАМЕ КОД КОЈИХ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОДНОСНО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ФОНОГРАМЕ КОЈИ НАСТАЈУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.

ЧЛАН 69.

ДО СТУПАЊА НА СНАГУ НОВИХ ТАРИФА ЗА ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ КОЈЕ ЋЕ БИТИ ДОНЕТЕ У ПОСТУПКУ И НА НАЧИН ПРЕДВИЂЕН ОВИМ ЗАКОНОМ ВАЖИЋЕ ТАРИФА КОЈА БУДЕ ВАЖИЛА У МОМЕНТУ СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.

ДО ДОНОШЕЊА НОВИХ ТАРИФА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, НАКНАДУ ЗА ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ МУЗИЧКИХ ДЕЛА НАПЛАЋИВАЋЕ ОРГАНИЗАЦИЈА КОЈА ОСТВАРУЈЕ ПРАВА МУЗИЧКИХ СТВАРАЛАЦА У ИЗНОСУ ОД 50% ОД УКУПНОГ ИЗНОСА НАКНАДЕ УТВРЂЕНЕ ТАРИФОМ КОЈА БУДЕ ВАЖИЛА У МОМЕНТУ СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, А НАКНАДУ ЗА ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈА И ФОНОГРАМА НАПЛАЋИВАЋЕ ОРГАНИЗАЦИЈА ИЗ ЧЛАНА 127. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 И 29/16 - УС), У ИЗНОСУ ОД 50% ОД УКУПНОГ ИЗНОСА НАКНАДЕ УТВРЂЕНЕ ТАРИФОМ КОЈА БУДЕ ВАЖИЛА У ТРЕНУТКУ СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.

ЧЛАН 70.

ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 И 29/16 - УС) ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПског ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПској УНИЈИ.

ОДРЕДБА ЧЛАНА 27. ОВОГ ЗАКОНА (ИЗМЕЊЕН ЧЛАН 139. ЗАКОНА), У ДЕЛУ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ИСЦРПЉЕЊЕ ПРАВА ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА, ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПског ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПској УНИЈИ.

ЧЛАН 71.

ЧЛАН 171А ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 И 29/16 - УС) ПРЕСТАЈЕ

ДА СЕ ПРИМЕЊУЈЕ ДАНОМ ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ СВЕТСКОЈ ТРГОВИНСКОЈ ОРГАНИЗАЦИЈИ.

ЧЛАН 72.

ОВАЈ ЗАКОН СТУПА НА СНАГУ ОСМОГ ДАНА ОД ДАНА ОБЈАВЉИВАЊА У „СЛУЖБЕНОМ ГЛАСНИКУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ”, ОСИМ ОДРЕДБЕ ЧЛАНА 45. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛАН 184. СТАВ 1. ЗАКОНА) КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈЕ ОД 1. ЈАНУАРА 2020. ГОДИНЕ.

Анализа ефеката

Проблеми које Закон треба да реши и циљеви који ће се доношењем Закона постићи

На кога ће и како највероватније утицати решења у Закону?

Измене и допуне Закона о ауторском и сродним правима (у даљем тексту: Предлог закона) имају за циљ успостављање ефикаснијег система правне заштите ауторског и сродних права. Оне ће у првом реду позитивно утицати на заштиту економских интереса: 1) аутора; 2) интерпретатора; 3) произвођача фонограма; 4) организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, као и других физичких и правних лица који су носиоци ауторског или сродних права права у Републици Србији.

Ти позитивни ефекти биће остварени кроз унапређење колективног остваривања ауторског и сродних права, продужење трајања заштите имовинских права интерпретатора и произвођача фонограма, увођење новог права на накнаду од емитовања и реемитовања у корист глумаца и увођење права на накнаду у корист аутора, интерпретатора и произвођача фонограма од јавног саопштавања њихових ауторских дела и интерпретација у занатским радњама (са изузетком старих заната). Позитивне ефекте за све ауторе и носиоце сродних права изазваће и одређене измене у систему грађанско-правне заштите ауторског и сродних права које су усмерене ка јачању ове заштите.

Очекује се да ће продужење рока трајања права интерпретатора и произвођача фонограма са 50 на 70 година позитивно утицати на економске интересе интерпретатора чија интерпретација је забележена на фонограм. Законом је, у складу са одговарајућом директивом Европске уније, предвиђено низ мера које треба да омогуће интерпретаторима да остваре корист од продужетка заштите својих права:

1) уведено је право интерпретатора да раскине уговор са произвођачем фонограма, уколико он након истека педесет година од законитог издавања фонограма, односно, педесет година од његовог саопштавања јавности (у случају да фонограм није издат), не учини фонограм доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућава појединцу индивидуални приступ са места и у време које сам одабере или не понуди примерке фонограма на продају у довољној количини која задовољава потребе јавности (не учини ни једну радњу искоришћавања забележене интерпретације на фонограму);

2) уведено је право интерпретатора на додатну годишњу накнаду за сваку пуну годину која наступи после педесете године од дана законитог издавања фонограма, односно од дана јавног саопштавања фонограма. Ово право ће се примењивати у корист интерпретатора који су за једнократну накнаду пренели или уступили произвођачу фонограма своја искључива имовинска права на забележене интерпретације. То је најчешће случај са интерпретаторима који наступају у другом плану (споредни интерпретатори), а ређе са главним интерпретаторима. Наведени интерпретатори ће за све време трајања заштите имати право на додатну годишњу накнаду;

3) уведено је право да интерпретатор који је уговором овлашћен да прима периодичне накнаде након истека 50 година од законитог издавања или објављивања фонограма, прима пун износ накнада, без одбитака.

Све ове мере предузете су у интересу интерпретатора и осмишљене из разлога што је процењено да би друштвено признат креативни допринос интерпретатора требало да се адекватно одрази и на економску корист коју они остварују од својих интерпретација. Имајући у виду да интерпретатори по правилу веома рано почињу са снимањем својих интерпретација, без продужења трајања заштите са 50 година на 70 година многи би остали без прихода у последњим годинама свог живота.

Очекује се да ће предложеним изменама Закона бити знатно побољшан и економски положај глумаца. Новим решењем из Предлога закона предложено је да и глумци (не само интерпретатори музике) имају право на накнаду у случају да је њихова интерпретација забележена на видеограм (филм, тв серија и сл) емитована или кабловски реемитована. Глумци до сада нису имали наведено право на накнаду и били су у лошијем правном и економском положају него интерпретатори музике. Предложеним изменама се стварају услови за побољшање материјалног положаја глумаца.

Измене које се односе на права аутора базе података и произвођача базе података, као и аутора рачунарских програма унете су у циљу усклађивања одредби националног прописа са одредбама релевантних директива ЕУ.

Такође, предложене измене које се тичу продужење рока (са 30 дана на 60 дана) за одлуку надлежног органа по захтеву за издавање дозволе, као и продужење рока са 15 на 30 дана за уређење захтева за издавање дозволе, утицаће на делотворност рада надлежног државног органа али и на делотворно остваривање права аутора и носилаца ауторског и сродних права. Наиме, садашњи рок од 30 дана је кратак да би надлежни орган испитао све кумулативне услове за издавање дозволе јер захтева детаљну анализу одредби оснивачког акта организације, статута, уговора са ауторима и др, па је као примеренији предложен рок од 60 дана који ће рад државног органа учинити делотворним. Такође, у неким случајевима примедбе надлежног органа на поднети захтев за издавање дозволе су тако озбиљне (на пример одредбе Статута нису у складу са одредбама Закона), да је неопходно сазвати скупштину организације, те је у таквим околностима рок од 15 дана такође прекратак за подносиоца захтева да захтев уреди. Стога је и предложено да се овај рок продужи са 15 на 30 дана. Оцењено је да продужење рокова неће негативно утицати на рад организација (јер дуже чекају одлуку надлежног органа), а на одржаној јавној расправи као и на округлом столу посебно одржаном за представнике регистрованих колективних организација у Србији, није било примедби на предложена продужења рокова.

Очекује се да ће нова решења из Предлога закона утицати и на повећање транспарентности рада организација за колективно остваривање права, као и на њихову ефикасност у обављању послова остваривања права аутора и носилаца сродних права. Предлог закона предвиђа обавезне елементе које морају да садрже годишњи извештај о пословању и годишњи обрачун накнада колективних организација, што ће довести до тога да ће све те организације, без обзира о којој врсти права и ком предмету заштите је реч, морати да на истоветан начин, уз навођење истих података, извештавају своје чланове о свом раду. Очекује се да ће предложене мере утицати на транспарентнији рад колективних организација и да ће омогућити бољи и квалитетнији надзор од стране Завода за интелектуалну својину. Завод ће добијати детаљне извештаје о раду организација који ће бити једнообразни и лако проверљиви. Ради се о извештајима које организације достављају својим члановима па се очекује и да ће ауторима и носцима ауторског и сродних права бити знатно лакше и једноставније да непосредно контролишу пословање организације којој су поверили права на остваривање.

Предложеном изменом члана 184. Закона прописан је и крајњи рок у коме организације морају да расподеле и исплате новац прикупљен од корисника на име накнаде за искоришћавање ауторских дела и предмета сродних права у претходној години. Тај рок је 31. децембар текуће године. Очекује се да ће предложена мера утицати на повећање ажурности колективних организација у исплати накнаде, што ће се позитивно одразити на интересе носилаца права које организације заступају.

У Републици Србији тренутно шест организација имају дозволу за колективно остваривање ауторског и сродних права и то:

1. Организација музичких аутора Србије - Сокој, Београд, Мишарска 12-14;
2. Организација произвођача фонограма Србије - ОФПС, Београд, Масарикова 5/19;
3. Организација за колективно остваривање права интерпретатора - ПИ, Београд, Мајке Јевросиме 38;
4. Организација фотографских аутора - ОФА, Београд, Милентија Поповића 23/9;
5. Организација за остваривање репрографских права – ООРП, Београд, Македонска 5;
6. Организација филмских аутора Србије – УФУС АФА ЗАШТИТА, Београд, Теразије 26/1.

Најстарија колективна организација која је основана пре више од 60 година и која је обављала колективно остваривање права аутора музике и пре него што је рад ових организација био уређен законом је организација СОКОЈ која остварује права домаћих и страних аутора - композитора, текстописаца и аранжера. Сокој има 10.500 чланова - домаћих аутора, а на основу 101 билатералниог уговора са иностраним сродним организацијама, Сокој остварује и права страних аутора. У 2015. години у расподели накнаде по основу права на емитовање, реемитовање, јавно извођење и интерактивно чињење доступним ауторских дела учествовало је 8453 домаћих аутора и 53441 иностраних аутора.

Организација произвођача фонограма Србије – ОФПС основана је 2002. године и бави се колективним остваривањем права произвођача фонограма. Ова организација прикупља накнаду за јавно саопштавање, емитовање и реемитовање фонограма и на њима забележених интерпретација. ОФПС такође посредством СОКОЈ-а прикупља и посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и празних носача звука. Организација ОФПС има 75 чланова и 15 билатералних уговора са страним колективним организацијама.

Организација за колективно остваривање права интерпретатора – ПИ основана је 2006. године и колективно остварује права музичких интерпретатора чије интерпретације су забележене, односно снимљене на фонограм који је издат. Организација ПИ има преко 1000 чланова и закључила је 16 билатералних уговора са страним колективним организацијама.

Организација фотографских аутора – ОФА основана 2013. године која колективно остварује следећа права аутора фотографије: право на кабловско реемитовање фотографских дела и право на посебну накнаду за коришћење фотографских дела. Ова организација има 199 чланова и за сада један билатерални уговор са страном колективном организацијом. Законски рок у коме колективне организације треба да започну билатералну сарадњу са сродним иностраним организацијама је 5 година од оснивања организације.

Организација за остваривање репрографских права – ООРП, која је дозволу за обављање делатности добила крајем 2015. године, а која колективно остварује право на посебну накнаду од увоза односно продаје техничких уређаја за које се оправдано може претпоставити да ће бити коришћени за умножавање ауторских дела издатих у штампаној форми, за личне некомерцијалне потребе физичких лица; право на накнаду од правног или физичког лица које пружа услуге фотокопирања уз накнаду и право на накнаду за давање на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела издатих у штампаној форми, од стране јавних библиотека, односно других институција којима је то делатност. Ова организација је у тренутку издавање дозволе имала у чланству 78 аутора и 32 издавача, односно укупно 110 носилаца права. 32 издавача који су чланови организације, пријавили су 50193 издања, док је 78 аутора пријавило 9369 дела, што у укупном збиру износи 59562 дела која у тренутку издавања дозволе чине репертоар организације ООРП.

Организација филмских аутора Србије – УФУС АФА ЗАШТИТА, основана је 2014. године, а крајем 2016. године добила је дозволу за обављање делатности колективног остваривања имовинских права аутора филмских дела - писаца сценарија, режисера и главних сниматеља, као и лица којима су аутори филмских дела пренели своја имовинскоправна овлашћења. Ова организација за рачун својих 226 чланова колективно остварује следећа овлашћења: право на реемитовање и право на потраживање накнаде од реемитовања филмских ауторских дела, као и право на потраживање накнаде од увоза, односно продаје техничких уређаја и празних носача звука, слике и текста за које се оправдано може претпоставити да ће бити коришћени за умножавање филмских дела. Репертоар организације у тренутку издавања дозволе чинило је 409 наслова, уз напомену да је база података о делима организације у процесу сталног допуњавања.

Из напред наведених података и информација о чланству у овим организацијама, евидентно је да оне окупљају (и остварују права) великог броја аутора и носилаца ауторског и сродних права, и то домаћих и страних, а из многобројних друштвених група (као што су аутори музике, сценаристи, писци, преводиоци, издавачи, музички и филмски продуценти, аутори фотографије, новинарске и тв куће као носиоци ауторског и сродних права, глумци, певачи, илустратори, и др.). Стога се очекује да предложене измене и допуне битно утичу на велики део нашег друштва чији саставни део чине и све напред наведене друштвене групе. Очекује се непосредан позитиван утицај предложених измена и допуна на економске интересе појединих друштвених група (на пример глумаца), али и посредан утицај на све ауторе и носиоце сродних права кроз измењене одредбе о транспарентности пословања организација које остварују њихова права. Очекује се да аутори и носиоци сродних права у будућности једноставније, брже и ефикасније могу непосредно да контролишу рад ових организација. Такође ће, усвајањем предложених измена и допуна и надлежном државном органу који врши надзор над радом ових организација посао надзора бити олакшан тако што се очекује ефикаснији надзор ако извештаји о пословању и расподелу накнаде буду сачињавани на начин унапред утврђен Законом и једнообразан за све организације.

Предложене измене у делу који уређује грађанско-правну заштиту од повреда ауторског и сродних права имају за циљ спречавање настанка повреде, јер се тужба из члана 56. Предлога закона може поднети и у случају да постоји озбиљна претња да ће право бити повређено, а не само у случају кад је повреда права већ настала. Такође, у циљу спречавања нових повреда права тужба се може поднети и против лица чије су услуге коришћене при повреди права (посредника), од кога под претњом плаћања примереног новчаног

износа тужиоцу. Суд може да захтева забрану понављања радњи којима се право повређује. У циљу спречавања настанка повреде или ефикасног заустављања повреде ауторског или сродних права чланом 60. Предлога закона предвиђена је и нова привремена мера одузимања или забране отуђења материјала и предмета претежно употребљених у стварању предмета којима се повређује право. У складу са чланом 9(2) Директиве 2004/48/ЕУ о спровођењу права интелектуалне својине у циљу спречавања промета робе којом се врши повреда ауторског и сродних права (пиратских видео и аудио дискова, писаних ауторских дела и сл.), уколико се повреда права врши на комерцијалној основи Закон предвиђа да суд може одредити и привремену меру заплене покретне и непокретне имовине, као и меру забране исплате новчаних средстава са рачуна лица против кога се предлаже привремена мера. Да би ове мере могле да буду одређене потребно је да лице које меру предлаже учини вероватним да је ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, као и да постоје околности које могу да угрозе накнаду штете носиоцу права. Иако се ради о мерама које су тешке за починиоца повреде, јер могу да доведу до потпуног прекида пословања, оне су ефикасне у погледу заустављања повреда које се врше у комерцијалне сврхе, посебно повреда које спадају у домен организованог криминала. Да изрицањем ових привремених мера лице које докаже да није учинило повреду не би било трајно оштећено, чланом 61. Предлога закона предвиђено је да то лице има право на накнаду штете. Све наведене измене закона које се односе на грађанско-правну заштиту су уведене ради усклађивања закона са Директивом 2004/48/ЕУ о спровођењу права.

2. Какве трошкове ће примена закона створити грађанима и привреди (нарочито малим и средњим предузећима)?

Очекује се и да произвођачи фонограма у будућности претрпе одређене трошкове у вези са применом одредби Предлога закона које се односе на продужење трајања права интерпретатора (али и произвођача фонограма), а нарочито због одредби које интерпретатору дају право на додатну годишњу накнаду. Ради се о износу од 20% од прихода који произвођач фонограма оствари током године која претходи години за коју се плаћа додатна годишња накнада (од 51-70 године заштите), али само од оних прихода које произвођач фонограма оствари од умножавања, стављања у промет и чињења доступним јавности фонограма на којима је забележена конкретна интерпретација. Истовремено ово „повећање” трошкова произвођача фонограма треба сагледати у контексту чињенице да ће и сами произвођачи фонограма имати корист, односно зараду од продужетка трајања њихових права на истом фонограму на коме је забележена интерпретација, а које је такође предвиђено Предлогом закона.

Измене закона које се односе на брисање одредаба ст. 5. и 6. члана 156. важећег закона, а по којој се накнада аутора музичких дела и накнада интерпретатора и произвођача фонограма прикупља кроз механизам једне уплатнице, изазвати одређене трошкове на страни организација за колективно остваривање права имајући у виду да ће сада свака организација да издаје фактуре за наплату накнаде од корисника (корисник ће у будуће добијати 2 фактуре а не једну као до сада). Такође, ова измена створиће организацијама и трошак који прати преговарање о тарифама (објава позива на преговоре корисницима, поступак преговора око тарифе и др.) Ипак, очекује се да ће трошкови на страни организација бити објективно занемарљиви, а позитивни ефекти ових измена ће бити вишеструки. Наиме, организације ће поново имати слободу да са својим приватним правима својине располажу без законом наметнутих ограничења, а накнада за јавно саопштавање музичких дела поново ће се наплаћивати као самостална накнада различита од накнаде за сродна

права. Не очекује се да измена ових одредби закона створи додатне трошкове на страни корисника музике који јавно саопштавају музику (на пример превозници, угоститељи, хотели, дискотеке и др.) имајући у виду да ће сада ови корисници уместо једне „уплатнице“ односно рачуна или фактуре добијати две а да то неће за оне који плаћају накнаду проузроковати никакве додатне трошкове.

Следећу категорију привредних субјеката за коју се може очекивати да ће имати додатне трошкове чине емитери и кабловски оператори. Новим решењима у Закону, глумцима, као носиоцима сродног права, је признато право на накнаду у случају емитовања и кабловског реемитовања интерпретација забележених на носач звука и слике (филм, тв серија и сл.), као и право на накнаду од јавног саопштавања њихових интерпретација које се емитују са снимка издатог на носачу звука и слике и јавног саопштавања њихове интерпретације са снимка издатог на носачу звука и слике. Саставни део дневног програма већине емитера, а самим тим и кабловских оператора, чине филмови и ТВ серије, па се може очекивати да ће они морати да издвоје одређена средства за емитовање и реемитовање ауторских дела и предмета сродних права оних носилаца права чија дела користе емитујући и реемитујући дневни програм, односно ТВ канале. Такође, право на накнаду глумци ће имати и према онима који јавно саопштавају њихове снимљене интерпретације, било да се ради о снимљеним интерпретацијама које се емитују, било да је реч о снимљеним интерпретацијама које се јавно саопштавају са носача звука и слике. На пример, угоститељски (или други сличан) објект који у својим просторијама има телевизор са којег се емитује филм, врши *јавно саопштавање интерпретације снимљене на носачу звука и слике која се емитује* и биће дужан да за то плати одговарајућу накнаду. Такође, угоститељски (или други сличан) објект који врши јавно саопштавање филмова са ДВД плејера у својим просторијама, биће обвезник ове накнаде. Да ли ће у пракси заиста доћи до повећања трошкова за ове привредне субјекте зависи од више фактора, а пре свега од тога да ли ће бити основана одговарајућа колективна организација глумаца. Такође, закон успоставља правило да сагласност на тарифе накнада даје Завод за интелектуалну својину. Укупан износ накнаде коју корисници буду плаћали за све носиоце ауторског и сродних права неће моћи процентуално да буде виши него што је то оправдано и правично. У том погледу водиће се рачуна да кабловски оператори и емитери и други субјекти који су овде споменути не плаћају више него што је то уобичајено у међународној пракси колективног остваривања права.

Не може се са прецизношћу одмерити могући утицај измена и допуна одредби о посебној накнади на трошкове, како аутора тако и корисника, јер се очекује, да због напретка технике и развоја технологије многи уређаји и предмети за које се сада плаћа посебна накнада више неће бити предмет обрачуна ове накнаде док ће их заменити неки други уређаји и предмети. Тако на пример, према истраживању о уређајима и носачима звука, слике и текста за које се у европским земљама плаћа посебна накнада а које је базирано на анализи података и информација из студије под називом „Међународна анкета о приватном копирању, право и пракса, 2015“ (“International Survey on Private Copying, Law & Practice 2015”, Свестка организација за интелектуалну својину (WIPO) и Stichting de ThuisKopie, холандска колективна организације за прикупљање посебне накнаде), утврђено је да се у следећим државама плаћа посебна накнада за меморијске картице и екстерне хард дискове (који у Србији сада нису на листи уређаја и предмета за које се плаћа посебна накнада): Немачка, Чешка, Аустрија, Данска, Хрватска, Мађарска, Француска. Затим, у неким земљама као што су: Немачка, Хрватска, Мађарска, плаћа се накнада за таблете и мобилне телефоне у Чешкој чак и за е – book, док се у другим

земљама за ове уређаје не плаћа посебна накнада као на пример у: Србији, Данској, Аустрији и др. С друге стране, уређаји као што су видео рекордери, који се налазе на листи уређаја за које се плаћа посебна накнада у Србији, у многим државама Европе се више не производе.

Измене и допуне предложене у члану 49. Предлога којима се мења и допуњује члан 190. Закона свакако ће изазвати одређене промене у начину пословања појединих организација, а могу да изазову и одређене трошкове. Ипак не очекују се крупне и битне промене у пословању организација јер се ради о информацијама, подацима и извештајима које су организације већ обезбеђивале својим члановима али је било препуштено организацијама да одлучују о избору информација и података, као и начину приказивања и достављања тих информација и података својим члановима. Тако на пример организације су својим члановима сваке године подносиле годишњи извештај о пословању као и годишњи обрачун накнада али законом није било прецизирано шта тачно годишњи извештај о пословању, односно годишњи обрачун накнада мора да садржи. Садржај ових важних докумената био је утврђен општим актима организација. Такође је значајно да се напомене да ангажовање овлашћеног ревизора није новина, па самим тим неће представљати неки нови трошак организације. И до сада су организације, према одредбама важећег Закона имале обавезу да прибаве извештај овлашћеног ревизора.

Предложене измене имају за циљ ефикасније колективно остваривање ауторског и сродних права а очекује се да ће битно да утичу и на транспарентност рада организација првенствено према члановима организација.

3. Да ли су позитивне последице доношења Закона такве да оправдавају трошкове које ће он створити, да ли се Законом подржава стварање нових привредних субјеката на тржишту и тржишна конкуренција?

Позитивне последице доношења Закона одразиће се првенствено на економске и правне интересе аутора и носиоца сродних права у виду могућности да своја права остваре на тржишним принципима, договарајући или одређујући правичну накнаду за искоришћавање њихових права.

Предложене измене позитивно ће се одразити и на економске и правне интересе глумца имајући у виду да се предложеним изменама овој друштвеној групи утврђују нова права: право на накнаду од емитовања и реемитовања њихових интерпретација забележених на филму, серији и сл. Дуго су глумци, иако такође интерпретатори у смислу одредби Закона о ауторском и сродним правима, били у неповољнијем положају од својих колега, музичких интерпретатора (инструменталиста, певача). За разлику од „музичара“ глумци нису имали право на накнаду за случај емитовања и реемитовања својих (глумачких) интерпретација забележених на видеограму, односно филму или серији. Ова очигледна неправда и неједнакост у третману истоврсних носилаца права сада је исправљена. Једини начин за утврђивање права (у овом случају интерпретатора), је одређивање кроз одредбе Закона.

Измене и допуне предложене у члану 49. Предлога којима се мења и допуњује члан 190. Закона изазваће одређене промене у начину пословања појединих организација, као и одређене трошкове. Ипак, предложене измене имају за циљ ефикасније колективно остваривање ауторског и сродних права, а очекује се да ће битно да утичу и на транспарентност рада организација првенствено према члановима организација, па је оцењено да су позитивне последице измена такве да оправдавају трошкове које ће он створити.

Очекује се и да ће измене у виду брисања одредби из члана 156. проузроковати одређене трошкове на страни организација, али да ће позитивни ефекти ових

измена бити вишеструки што је и детаљније објашњено и у образложењу али и у овом документу.

Законом се подржава стварање нових субјеката на тржишту имајући у виду да се њиме ствара основ нпр. за рад нових организација за колективно остваривање права глумаца.

4. Да ли су све заинтересоване стране имале прилику да се изјасне о закону и које ће се мере током примене закона предузети да би се остварило оно што се доношењем закона намерава?

Одлуком Одбора за јавне службе Владе Републике Србије, донетој на 63. седници одржаној 7. новембра 2013. године, одређен је Програм јавне расправе о Нацрту закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима. Јавна расправа је спроведена у периоду од 18. новембра до 16. децембра 2013. године. Према усвојеном програму јавне расправе планирано је да се одржи један округли сто и то дана 25.11.2013. године. Међутим, уважавајући многобројне захтеве заинтересованих лица, учесника у расправи у оквиру првог округлог стола, предлагач је у оквиру јавне расправе организовао и спровео укупно три округла стола. Први округли сто одржан је 25.11.2013. године у Заводу за интелектуалну својину, Кнегиње Љубице број 5 у Београду, други 2. децембра 2013. године, такође у Заводу за интелектуалну својину и трећи дан 5.12.2013. године у Привредној комори Србије, Теразије 23, Београд.

Поменути округлим столовима присуствовали су носиоци ауторског и сродних права, корисници ауторских дела и предмета сродних права (представници привреде), представници релевантних државних органа, судије и адвокати, стручњаци из области интелектуалне својине и сви други који су повезани са стварањем или искоришћавањем ауторских дела или су заинтересовани за ову материју. Расправу су водили и на питања присутних учесника одговарали представници Министарства просвете, науке и технолошког развоја и Завода за интелектуалну својину.

У току јавне расправе предлагач је примио велики број писаних примедба које су се односиле на предложене измене и допуне Закона о ауторском и сродним правима, као и на извесне одредбе Закона које нису биле предмет измена и допуна. Предлагач се осврнуо и образложио своје ставове поводом свих примедба.

Министарство просвете, науке и технолошког развоја извршило је неопходне измене Нацрта закона уважавајући одређене примедбе добијене у току јавне расправе. Све примедбе, сугестије и предлози који су упућени предлагачу у току јавне расправе су пажљиво размотрени, а о сваком појединачном предлогу, сугестији или предлогу предлагач се изјаснио у извештају са јавне расправе који је саставни део материјала који је уз Нацрт закона прослеђен у процедуру по Пословнику, образлажући разлоге за прихватање, односно одбијање сугестија и предлога који су примљени и пре и у току и након формално окончане јавне расправе (видети увод Извештаја са јавне расправе који је објављен и на сајтовима Министарства просвете, науке и технолошког развоја на адреси http://www.mpn.gov.rs/wp-content/uploads/2015/09/Izvestaj_Javna_rasprava_Autorsko_jul_2014.pdf и Завода за интелектуалну својину, на адреси http://www.zis.gov.rs/upload/documents/pdf_sr/pdf_ap/Izvestaj_Javna%20rasprava_Autorsko_jul%202014.pdf).

Примена закона не изискује никакве посебне организационе, информационе, кадровске, едукативне, нормативне и друге мере, да би се постигао ефекат предложених измена. Природа ових измена није таква да захтева било какве

додатне активности те врсте. Предлагач сматра да је неопходно само доследно спровођење одредаба закона од стране надлежних органа и других субјеката на које се закон односи, да би били остварени они циљеви које је законодавац имао у виду, а које смо у анализи и образложењу описали.

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ПРОПИСА СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ

1. Овлашћени предлагач прописа: Влада

Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја

2. Назив прописа

Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима

Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights

3. Усклађеност прописа с одредбама Споразума о стабилизацији и придруживању између Европских заједница и њихових држава чланица, са једне стране, и Републике Србије са друге стране („Службени гласник РС”, број 83/08) (у даљем тексту: Споразум):

а) Одредба Споразума која се односи на нормативну садржину прописа

Поглавље VII, Наслов VI – Усклађивање прописа, примена права и правила конкуренције, члан 75. Споразума.

б) Прелазни рок за усклађивање законодавства према одредбама Споразума,

Пет година од ступања на снагу Споразума (члан 75. став 3. Споразума).

в) Оцена испуњености обавезе које произлазе из наведене одредбе Споразума,

Предлогом закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима испуњавају се у потпуности обавезе које произилазе из Споразума (члан 75.3.).

г) Разлози за делимично испуњавање, односно неиспуњавање обавеза које произлазе из наведене одредбе Споразума

Нема их.

д) Веза са Националним програмом за усвајање правних тековина Европске уније.

Усвајање измена и допуна закона је предвиђено Националним програмом за усвајање правних тековина Европске уније (НПАА) 2014-2018.

4. Усклађеност прописа са прописима Европске уније:

а) Навођење одредби примарних извора права Европске уније и оцене усклађености са њима

Уговор о функционисању Европске Уније, Поглавље о основним правима Европске уније, наслов II члан 17 - потпуно усклађен.

б) Навођење секундарних извора права Европске уније и оцене усклађености са њима

<p>Celex No. 72011L0077</p>	<p>Директива 2006/116/ЕС Европског парламента и Савета од 12 децембра 2006 године о трајању заштите ауторског и сродних права (кодификована верзија). Службени лист 372</p> <p>Directive 2006/116/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the term of protection of copyright and certain related rights (codified version).(OJ L 372)</p> <p>Directive 2011/77/EU of the European Parliament and of the Council of 27 September 2011 amending Directive 2006/116/EC on the term of protection of copyright and certain related rights (OJ L 265)</p> <p>Директива 2011/77/ЕУ Европског парламента и Савета од 27. Септембра 2011 године о изменама и допунама Директиве 2006/116/ЕЗ о трајању заштите ауторског и одређених сродних права (Службени лист 265 од 11.10.2011. године)</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 32006L0115</p>	<p>Directive 2006/115/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on rental right and lending right and on certain rights related to copyright in the field of intellectual property (codified version) (OJ L 376 27.12.2006.).</p> <p>Директива 2006/115/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 12. децембра 2006 године о праву закупа и праву послуге и одређеним правима сродним ауторском праву у области интелектуалне својине (кодификована верзија Службени лист 376 од 27.12.2006. године)</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 32001L0029</p>	<p>Directive 2001/29/EC of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 on the harmonisation of certain aspects of copyright and related rights in the information society Corrected by 32001L0029R(01) Corrected by 32001L0029R(02) Corrected by 32001L0029R(03) (OJ L 167 22.06.2001.)</p> <p>Директива 2001/29/ЕЗ Европског парламента и Савета од 22. маја 2001. године о усаглашавању одређених аспеката ауторског и сродних права у информатичком друштву, коригована 32001L0029R (01), коригована 32001L0029R(02), коригована 32001L0029R(03), Службени лист 167 од 22.6.2001. године</p>	<p>Потпуно усклађено</p>

<p>Celex No. 32004L0048</p>	<p>Directive 2004/48/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the enforcement of intellectual property rights.</p> <p><i>OJ L 157, 30.4.2004</i></p> <p>Директива 2004/48/ЕЗ Европског парламента и савета од 29. априла 2004. о спровођењу права интелектуалне својине, Службени лист 157 од 30.4.2004.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 32009L0024</p>	<p>Directive 2009/24/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the legal protection of computer programs (Codified version).(OJ L111, 5.5.2009)</p> <p>Директива 2009/24 ЕЗ Европског парламента и Савета од 23 априла 2009 године о правној заштити рачунарских програма (кодификована верзија), Службени лист 111 од 5.5.2009.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 31996L0009</p>	<p>Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases. (OJ L 77, 27.03. 1996.)</p> <p>Директива 96/9/ЕЗ Европског парламента и Савета од 11. марта 1996. године о законској заштити база података, Службени лист 77 од 27.3.1996.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 31993L0083</p>	<p>Council directive 93/83/EEC of 27 September 1993 on the coordination of certain rules concerning copyright and rights related to copyright applicable to satellite broadcasting and cable retransmission (OJ L 248 06.10.1993.)</p> <p>Директива савета 93/83/ЕЕЗ од 27. септембра 1993. године о усклађивању одређених правила о ауторском и сродним правима која се примењују на сателитско емитовање и кабловско реемитовање, Службени лист 248 од 06.10.1993.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>
<p>Celex No. 32001L0084</p>	<p>Directive 2001/84/EC of the European Parliament and of the Council of 27 September 2001 on the resale right for the benefit of the author of an original work of art p 32-36, OJ L 272 13.10.2001.</p> <p>Директива 2001/84/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 27. септембра 2001. године о праву препродаје у корист аутора изворног уметничког дела, п 32-36, Службени лист 272 од 13.10.2001.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>

в) Навођење осталих извора права Европске уније и усклађеност са њима,

Предлог закона је усклађен са општим одредбама и основним принципима и одредбама чланова 41, 49. и 50. Споразума о трговинским аспектима права интелектуалне својине – ТРИПС Споразума (Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS Agreement)).

г) Разлози за делимичну усклађеност, односно неусклађеност

Комплексност материје ауторског и сродног права и велики број прописа Европске уније са којим је потребно извршити усклађивање условила је да Националним програмом за усвајање правних тековина Европске уније (НПАА) 2014-2018 буде предвиђено да се усклађивање Закона о ауторском и сродним правима обави у две фазе: у првом кварталу 2017. године и у првом кварталу 2018. године када ће овај пропис бити у потпуности усклађен са свим релевантним прописима ЕУ који уређују материју ауторског и сродних права (Директивом 2012/28/ЕУ о одређеним дозвољеним облицима коришћења напуштених дела и са Директивом 2014/26/ЕУ о колективном остваривању ауторског и сродних права и мулти-територијалном лиценцирању права на музичким делима за он лине употребу на унутрашњем тржишту; Directive 2012/28/EU on certain permitted use of the orphan works, Directive 2014/26/EU on collective management of copyright and related rights and multi-territorial licensing of rights in musical works for online use in the internal market)

д) Рок у којем је предвиђено постизање потпуне усклађености прописа са прописима Европске уније.

Пет година од ступања на снагу Споразума (члан 75. став 3. Споразума), односно у првом кварталу 2018. године, сходно Националном програму за усвајање правних тековина Европске уније (НПАА) 2014-2018.

5. Уколико не постоје одговарајуће надлежности Европске уније у материји коју регулише пропис, и/или не постоје одговарајући секундарни извори права Европске уније са којима је потребно обезбедити усклађеност, потребно је образложити ту чињеницу. У овом случају, није потребно попуњавати Табелу усклађености прописа. Табелу усклађености није потребно попуњавати и уколико се домаћим прописом не врши пренос одредби секундарног извора права Европске уније већ се искључиво врши примена или спровођење неког захтева који произилази из одредбе секундарног извора права (нпр. Предлогом одлуке о изради стратешке процене утицаја биће спроведена обавеза из члана 4. Директиве 2001/42/ЕЗ, али се не врши и пренос те одредбе директиве).

Постоји одговарајућа надлежност ЕУ, као и одговарајући секундарни извори права Европске уније.

6. Да ли су претходно наведени извори права Европске уније преведени на српски језик?

Да у виду радних превода Министарства за европске интеграције.

7. Да ли је пропис преведен на неки службени језик Европске уније?

Да, важећи пропис и Предлог предметног прописа преведен је на енглески језик.

8. Сарадња са Европском унијом и учешће консултаната у изради прописа и њихово мишљење о усклађености

Предлог закона је био предмет комуникације са Европском комисијом и усвојене су препоруке Европске комисије.

1. Назив прописа ЕУ COUNCIL DIRECTIVE 93/83/EEC of 27 September 1993 on the coordination of certain rules concerning copyright and rights related to copyright applicable to satellite broadcasting and cable retransmission OJ L 248 06.10.1993 ДИРЕКТИВА САВЕТА 93/83/ЕЕЗ од 27. септембра 1993. године о усклађивању одређених правила о ауторском и сродним правима која се примењују на сателитско емитовање и кабловско реемитовање Службени лист 248 од 06.10.1993.				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа Celex No. 31993L0083			
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја				4. датум израде табеле 05.05.2018			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1.	For the purpose of this Directive, 'satellite' means any satellite operating on frequency bands which, under telecommunications law, are reserved for the broadcast of signals for reception by the public or which are reserved for closed, point-to-point communication. In the latter case, however, the circumstances in which individual reception of the signals takes place must be comparable to those which apply in the first case.	28a.1	У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА, ПОД САТЕЛИТОМ СЕ ПОДРАЗУМЕВА СВАКИ САТЕЛИТ КОЈИ РАДИ У РАДИО-ФРЕКВЕНЦИЈСКОМ ОПСЕГУ КОЈИ ЈЕ, СХОДНО ПРОПИСИМА КОЈИ УРЕЂУЈУ ОБЛАСТ ЕЛЕКТРОНСКИХ КОМУНИКАЦИЈА, НАМЕЊЕН ЕМИТОВАЊУ СИГНАЛА ЗА ПРИЈЕМ ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ ИЛИ ЈЕ НАМЕЊЕН ЗАТВОРЕНОЈ КОМУНИКАЦИЈИ ОД ТАЧКЕ ДО ТАЧКЕ	Потпуно усклађено			
------	---	-------	---	-------------------	--	--	--

1.2.(a)	For the purpose of this Directive, 'communication to the public by satellite' means the act of introducing, under the control and responsibility of the broadcasting organization, the programme-carrying signals intended for reception by the public into an uninterrupted chain of communication leading to the satellite and down towards the earth.	28a.2	САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ, У СМИСЛУ ЧЛАНА 28., АКО СУ ПОД КОНТРОЛОМ И ОДГОВОРНОШЋУ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, РАДИЈСКИ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ, РАДИ ПРИЈЕМА ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ, УВЕДЕНИ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ У НЕПРЕКИНУТИ КОМУНИКАЦИОНИ ЛАНАЦ КОЈИ ВОДИ ПРЕМА САТЕЛИТУ И ОД САТЕЛИТА ПРЕМА ЗЕМЉИ.	потпуно усклађено			
---------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

1.2.(b)	The act of communication to the public by satellite occurs solely in the Member State where, under the control and responsibility of the broadcasting organization, the programme-carrying signals are introduced into an uninterrupted chain of communication leading to the satellite and down towards the earth.	28a.2	САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ, У СМИСЛУ ЧЛАНА 28., АКО СУ ПОД КОНТРОЛОМ И ОДГОВОРНОШЋУ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, РАДИЈСКИ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ, РАДИ ПРИЈЕМА ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ, УВЕДЕНИ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ У НЕПРЕКИНУТИ КОМУНИКАЦИОНИ ЛАНАЦ КОЈИ ВОДИ ПРЕМА САТЕЛИТУ И ОД САТЕЛИТА ПРЕМА ЗЕМЉИ	потпуно усклађено			
1.2.(c)	If the programme-carrying signals are encrypted, then there is communication to the public by satellite on condition that the means for decrypting the broadcast are provided to the public by the broadcasting organization or with its consent.	28a.5.	АКО СУ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА КОДИРАНИ, САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ ЋЕ ПОСТОЈАТИ ПОД УСЛОВОМ ДА ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА ОМОГУЋИЛА ЈАВНОСТИ ДА НАБАВИ СРЕДСТВА ЗА ДЕКОДИРАЊЕ ИЛИ ЈЕ ТО УЧИНИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ, НА ОСНОВУ ЊЕНОГ ОВЛАШЋЕЊА	потпуно усклађено			

1.2.(d)(i)	Where an act of communication to the public by satellite occurs in a non-Community State which does not provide the level of protection provided for under Chapter II, (i) if the programme-carrying signals are transmitted to the satellite from an uplink situation situated in a Member State, that act of communication to the public by satellite shall be deemed to have occurred in that Member State and the rights provided for under Chapter II shall be exercisable against the person operating the uplink station;	28a.3	<p>САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ И ОНДА КАДА СЕ УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОДИГРАВА У ДРЖАВИ КОЈА НЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ СЛИЧАН ИЛИ ВИШИ НИВО ЗАШТИТЕ ОД ОНОГ КОЈИ ЈЕ ПРЕДВИЂЕН ОДРЕДБАМА ОВОГ ЗАКОНА, ПОД УСЛОВОМ:</p> <p>А) ДА СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ИЛИ;</p> <p>Б) ДА ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА КОЈА ЈЕ ОСНОВАНА И КОЈА ИМА СЕДИШТЕ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ НАРУЧИЛА УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА, УКОЛИКО СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НЕ НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.</p>	Потпуно усклађено			
------------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

1.2.(d)(ii)	<p>If there is no use of an uplink station situated in a Member State but a broadcasting organization established in a Member State has commissioned the act of communication to the public by satellite, that act shall be deemed to have occurred in the Member State in which the broadcasting organization has its principal establishment in the Community and the rights provided for under Chapter II shall be exercisable against the broadcasting organization.</p>	28a.3	<p>САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ И ОНДА КАДА СЕ УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОДИГРАВА У ДРЖАВИ КОЈА НЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ СЛИЧАН ИЛИ ВИШИ НИВО ЗАШТИТЕ ОД ОНОГ КОЈИ ЈЕ ПРЕДВИЂЕН ОДРЕДБАМА ОВОГ ЗАКОНА, ПОД УСЛОВОМ:</p> <p>А) ДА СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ИЛИ;</p> <p>Б) ДА ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА КОЈА ЈЕ ОСНОВАНА И КОЈА ИМА СЕДИШТЕ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ НАРУЧИЛА УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА, УКОЛИКО СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НЕ НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.</p>	Потпуно усклађено			
-------------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

1.3.	For the purposes of this Directive, 'cable retransmission' means the simultaneous, unaltered and unabridged retransmission by a cable or microwave system for reception by the public of an initial transmission from another Member State, by wire or over the air, including that by satellite, of television or radio programmes intended for reception by the public.	29.3	КАБЛОВСКО РЕЕМИТОВАЊЕ СЕ ОДВИЈА ПУТЕМ КАБЛОВСКОГ ИЛИ МИКРОТАЛАСНОГ СИСТЕМА И ПОДРАЗУМЕВА ИСТОВРЕМЕНО, НЕИЗМЕЊЕНО И НЕПРЕКИНУТО РЕЕМИТОВАЊЕ ИНИЦИЈАЛНЕ ЖИЧНЕ, БЕЖИЧНЕ ИЛИ САТЕЛИТСКЕ ЕМИСИЈЕ ТЕЛЕВИЗИЈСКОГ ИЛИ РАДИО ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ НАМЕЊЕН ЗА ПРИЈЕМ ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ	потпуно усклађено			
1.4.	For the purposes of this Directive 'collecting society' means any organization which manages or administers copyright or rights related to copyright as its sole purpose or as one of its main purposes.	152.1.	Ауторско и сродна права колективно се остварују преко организације за колективно остваривање тих права (у даљем тексту: организација).	потпуно усклађено			

1.4.	For the purposes of this Directive 'collecting society' means any organization which manages or administers copyright or rights related to copyright as its sole purpose or as one of its main purposes.	153.1.	Носиоци ауторског, односно сродних права преко организације колективно остварују искључива имовинска ауторска, односно сродна права, као и право на потраживање накнаде за сва своја дела, односно предмете сродног права.	потпуно усклађено			
1.4.	For the purposes of this Directive 'collecting society' means any organization which manages or administers copyright or rights related to copyright as its sole purpose or as one of its main purposes.	156.1.	Организација не може да обавља ни једну другу делатност осим делатности из члана 153. овог закона.	потпуно усклађено			

1.5.	For the purposes of this Directive, the principal director of a cinematographic or audiovisual work shall be considered as its author or one of its authors. Member States may provide for others to be considered as its co-authors.	11.1.	Коауторима филмског дела се сматрају писац сценарија, режисер и главни сниматељ.	потпуно усклађено			
2.	Member States shall provide an exclusive right for the author to authorize the communication to the public by satellite of copyright works, subject to the provisions set out in this chapter.	28.1.	АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ ЕМИТОВАЊЕ СВОГ АУТОРСКОГ ДЕЛА.	потпуно усклађено			

2.	Member States shall provide an exclusive right for the author to authorize the communication to the public by satellite of copyright works, subject to the provisions set out in this chapter.	28.	<p>АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ ЕМИТОВАЊЕ СВОГ АУТОРСКОГ ДЕЛА.</p> <p>У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА ЕМИТОВАЊЕМ СЕ СМАТРА САОПШТАВАЊЕ АУТОРСКОГ ДЕЛА ЈАВНОСТИ ПРЕНОСОМ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ОД ЕМИТЕРА ДО ПРИЈЕМНИХ УРЕЂАЈА ПУТЕМ МРЕЖЕ ПРЕДАЈНИКА (ЗЕМАЉСКО ЕМИТОВАЊЕ), КАБЛОВСКИХ ДИСТРИБУТИВНИХ СИСТЕМА (КАБЛОВСКО ЕМИТОВАЊЕ) ИЛИ САТЕЛИТСКИХ СТАНИЦА (САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ).”</p>	потпуно усклађено			
----	--	-----	---	-------------------	--	--	--

3.1.	Member States shall ensure that the authorization referred to in Article 2 may be acquired only by agreement.	67.1.	Ауторским уговором се ауторска права уступају или у целини преносе.	потпуно усклађено	Чланом 67. Закона о ауторском и сродним правима је предвиђено, као општи принцип, да се ауторска права, осим моралних права, уступају или преносе уговором. Емитовање ауторског дела је у искључивој власти аутора, те само он и једино он може то право да пренесе на друго лице путем уговора. Тај уговор, сагласно споменутом члану се мора закључити у писаној форми.		
------	---	-------	---	-------------------	---	--	--

3.2.	A Member State may provide that a collective agreement between a collecting society and a broadcasting organization concerning a given category of works may be extended to rightholders of the same category who are not represented by the collecting society.	180.1.	У пословању организације са корисницима постоји претпоставка да организација има овлашћење да делује за рачун свих ДОМАЋИХ И ИНОСТРАНИХ носилаца ауторског, односно сродних права у погледу оних права и оних врста предмета заштите који су обухваћени њеном делатношћу.	потпуно усклађено	Овим чланом је предвиђена законска претпоставка да организација делује не само за рачун својих чланова, већ и за рачун свих других носилаца права из области њеног деловања, који са њом нису закључили уговор о заступању, али се истовремено нису на изричит начин, у писаној форми, искључили из система колективног остваривања права.		
3.2.(i)	(i) the communication to the public by satellite simulcasts a terrestrial broadcast by the same broadcaster.			непреносиво	Услови из члана 3.2. ове Директиве нису предвиђени кумулативно. Законодавство наше земље је усклађено са чланом 3.2.(i) у члану 180.2. који одмах ниже наводимо.		

3.2.(ii)	The unrepresented rightholder shall, at any time, have the possibility of excluding the extension of the collective agreement to his works and of exercising his rights either individually or collectively.	180.2.	Носилац ауторског, односно сродног права који није са организацијом закључио уговор из члана 153. овог закона може да обавести организацију, писменим обавештењем, да ће своја права остваривати индивидуално, осим у случајевима из члана 29. став 2, чл. 39, 40, 117, 127, 142. и 146. овог закона којима је прописано обавезно колективно остваривање ауторског и сродних права.	потпуно усклађено	Колективно остваривање ауторског права је као обавеза предвиђено у малом броју случајева. Када је реч о емитовању ауторског дела, онда такво ограничење не постоји, односно аутор има слободу да у сваком тренутку одлучи хоће ли своја права да остварује индивидуално, или преко организације.		
3.3.	Paragraph 2 shall not apply to cinematographic works, including works created by a process analogous to cinematography.			неусклађено	Овакав изузетак не постоји у нашем пропису		

3.4.	Where the law of a Member State provides for the extension of a collective agreement in accordance with the provisions of paragraph 2, that Member States shall inform the Commission which broadcasting organizations are entitled to avail themselves of that law. The Commission shall publish this information in the Official Journal of the European Communities (C series).			непреносиво			
------	--	--	--	-------------	--	--	--

4.1.	For the purposes of communication to the public by satellite, the rights of performers, phonogram producers and broadcasting organizations shall be protected in accordance with the provisions of Articles 6, 7, 8 and 10 of Directive 92/100/EEC.			непреносиво	Ова одредба Директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива на коју се позива члан 4.1. ове Директиве је у међувремену кодификована, то је сада Директива 2006/115 ЕЗ, која је цела предмет анализе усклађености, и то кроз посебну табелу усклађености.		
4.2.	For the purposes of paragraph 1 'broadcasting by wireless means' in Directive 92/100/EEC shall be understood as including communication to the public by satellite.	28.2	У смислу овог закона емитовањем се сматра саопштавање ауторског дела јавности преносом радијских или телевизијских програмских сигнала од емитера до пријемних уређаја путем мреже предајника (земаљско емитовање), кабловских дистрибутивних система (кабловско емитовање) или сателитских станица (сателитско емитовање).”	потпуно усклађено	Све дефиниције појединих појмова у домаћем пропису дате су за потребе примене закона у целости. Тако је, на пример, дефиниција емитовања иста без обзира да ли се ради о праву аутора или носилаца сродних права.	.	

4.2.	For the purposes of paragraph 1 'broadcasting by wireless means' in Directive 92/100/EEC shall be understood as including communication to the public by satellite.	28a	<p>САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ, У СМISЛУ ЧЛАНА 28. ОВОГ ЗАКОНА, АКО СУ ПОД КОНТРОЛОМ И ОДГОВОРНОШЋУ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, РАДИЈСКИ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ, РАДИ ПРИЈЕМА ОД СТРАНЕ ЈАВНОСТИ, УВЕДЕНИ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ У НЕПРЕКИНУТИ КОМУНИКАЦИОНИ ЛАНАЦ КОЈИ ВОДИ ПРЕМА САТЕЛИТУ И ОД САТЕЛИТА ПРЕМА ЗЕМЉИ.</p> <p>САТЕЛИТСКО ЕМИТОВАЊЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ПОСТОЈИ И ОНДА КАДА СЕ УВОЂЕЊЕ РАДИЈСКИХ ИЛИ ТЕЛЕВИЗИЈСКИХ ПРОГРАМСКИХ СИГНАЛА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОДИГРАВА У ДРЖАВИ КОЈА НЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ СЛИЧАН ИЛИ ВИШИ НИВО ЗАШТИТЕ ОД ОНОГ КОЈИ ЈЕ ПРЕДВИЂЕН ОДРЕДБАМА ОВОГ ЗАКОНА, ПОД УСЛОВОМ:</p> <p>А) ДА СЕ ТРАНСМИТЕР СА КОГ СУ ПОСЛАТИ ПРОГРАМСКИ СИГНАЛИ ДО САТЕЛИТА НАЛАЗИ НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ИЛИ;</p> <p>Б) да је радиодифузна организација која је основана</p>	потпуно усклађено			
------	---	-----	---	-------------------	--	--	--

4.3.	With regard to the exercise of the rights referred to in paragraph 1, Articles 2 (7) and 12 of Directive 92/100/EEC shall apply.			непреносиво	Ова одредба Директиве не може се пренети једном домаћом одредбом јер регулише скуп искључивих права која треба да буду обезбеђена произвођачима фонограма, емисија и интерпретаторима. Иначе, Директива на коју се позива члан 4.3. ове Директиве је у међувремену кодификована. То је сада директива 2006/115 ЕЗ, која је цела предмет анализе усклађености, и то кроз посебну табелу усклађености.		
5.	Protection of copyright-related rights under this Directive shall leave intact and shall in no way affect the protection of copyright.	143.1.	Сродна права ни на који начин не утичу на заштиту права аутора у погледу њихових дела.	потпуно усклађено			

6.1.	Member States may provide for more far-reaching protection for holders of rights related to copyright than that required by Article 8 of Directive 92/100/EEC.	116.1.	<p>Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) бележење (снимање) своје неснимљене интерпретације и умножавање таквих снимака интерпретације, у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона; 2) стављање у промет снимака своје интерпретације; 3) давање у закуп снимака своје интерпретације; 4) емитовање и јавно саопштавање своје неснимљене интерпретације, осим у случају када се ради о већ емитованој интерпретацији; 5) интерактивно чињење доступним СНИМКА интерпретације јавности жичним или бежичним путем, у смислу члана 30. овог закона. <p>Интерпретатор нема искључиво право на емитовање своје интерпретације која је снимљена и издата на носачу звука, као ни интерпретације која је са дозволом интерпретатора снимљена на носачу звука и слике.</p>	потпуно усклађено	Члан 8.1. Директиве Савета 92/100/ЕЕС на коју упућује члан 6.1. Директиве Савета 93/83/ЕЕЗ, предвиђа да ће држава чланица "обезбедити интерпретаторима искључиво право да дозволе или забране емитовање бежичним путем или јавно саопштавање њихових извођења, изузев тамо где је извођење већ било емитовано или саопштено са носача звука.		
------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

6.1.	Member States may provide for more far-reaching protection for holders of rights related to copyright than that required by Article 8 of Directive 92/100/EEC.	117.	<p>Интерпретатор има право на накнаду за:</p> <p>1) емитовање и реемитовање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука;</p> <p>2) ЕМИТОВАЊЕ И РЕЕМИТОВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ;</p> <p>2) 3) јавно саопштавање његове интерпретације која се емитује са снимка издатог на носачу звука;</p> <p>3) 4) јавно саопштавање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука.</p> <p>Право на накнаду из става 1. овог члана интерпретатори могу остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права. Начин наплате накнаде из става 1. ТАЧ. 1,3,4. овог члана одређен је чланом 127. овог закона.</p> <p>Произвођач издатог фонограма има право на накнаду за:</p> <p>1) емитовање и реемитовање фонограма;</p> <p>2) јавно саопштавање фонограма;</p> <p>3) јавно саопштавање</p>	потпуно усклађено	<p>Члан 8.2. Директиве Савета 92/100/ЕЕС на коју упућује члан 6.1 Директиве Савета 93/83/ЕЕЗ, предвиђа да ће држава чланица предвидети право како би обезбедила да јединствена правична накнада буде плаћена од стране корисника, поводом коришћења фонограма који је објављен на комерцијалној основи, или јавно саопштаван бежичним путем од стране радиодифузних организација, као што ће предвидети да ће накнада која је тако прикупљена бити дељена између произвођача фонограма и интерпретатора. Државе чланице могу, у одсуству договора између интерпретатора и произвођача фонограма предвидети услове под којима ће се свако прикупљена</p>		
		127.1					

6.1.	Member States may provide for more far-reaching protection for holders of rights related to copyright than that required by Article 8 of Directive 92/100/EEC.	127.5.	<p>Јединствена накнада убрана на начин предвиђен овим чланом расподељује се организацијама у складу са уговором закљученим између организације произвођача фонограма и организације интерпретатора. Ако уговором између организација није друкчије одређено, организација која наплаћује јединствену накнаду обавезна је да по одбитку износа трошкова насталих у вези са наплатом јединствене накнаде, који не може бити већи од 10 % цене вредности КОЈИ ПАДАЈУ НА ТЕРЕТ ОБЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И КОЈИ СУ НАСТАЛИ У ВЕЗИ СА НАПЛАТОМ ЈЕДИНСТВЕНЕ НАКНАДЕ, без одлагања, а најмање на кварталном нивоу, преда половину убране накнаде другој организацији.</p>	потпуно усклађено	<p>Члан 8.2. Директиве Савета 92/100/ЕЕС на коју упућује члан 6.1. Директиве Савета 93/83/ЕЕЗ, предвиђа да држава чланица могу, у одсуству договора између интерпретатора и произвођача фонограма, предвидети услове под којима ће се овако прикупљена накнада делити". Наш Закон је то питање уредио у члану 127.</p>		
------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

6.1.	Member States may provide for more far-reaching protection for holders of rights related to copyright than that required by Article 8 of Directive 92/100/EEC.	136.1	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>1) реемитовање своје емисије, бежично или путем жица;</p> <p>2) снимање своје емисије на носач звука или слике, односно звука и слике;</p> <p>3) умножавање тог снимка у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона и стављање у промет тако умножених примерака снимка;</p> <p>2) СНИМАЊЕ СВОЈЕ ЕМИСИЈЕ НА НОСАЧ ЗВУКА ИЛИ СЛИКЕ, ОДНОСНО ЗВУКА И СЛИКЕ, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА;</p> <p>3) УМНОЖАВАЊЕ СНИМКА ЕМИСИЈЕ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ И НА БИЛО КОЈИ НАЧИН У СМИСЛУ ЧЛАНА 20. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА И СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ ТАКО УМНОЖЕНИХ ПРИМЕРАКА ЕМИСИЈЕ;</p> <p>4) давање примерака снимка емисије у закуп;</p>	потпуно усклађено	<p>Члан 8.3. Директиве Савета 92/100/ЕЕС на коју упућује члан 6.1. Директиве Савета 93/83/ЕЕЗ, предвиђа да ће државе чланица предвидети да радиодифузне организације имају искључиво право да дозволе или забране реемитовање својих емисија бежичним путем, као и јавно саопштавање својих емисија на местима која су публици доступна уз плаћање улазница. Овде је, по нашем мишљењу, наша земља дала шире право од оног што је предвиђено чланом 8.3. 92/100/ЕЕС.</p>		
------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

6.2.	In applying paragraph 1 Member States shall observe the definitions contained in Article 1 (1) and (2).			потпуно усклађено	Погледати чланове 1.1 и 2 у табели		
------	---	--	--	-------------------	------------------------------------	--	--

7.1.	With regard to the application in time of the rights referred to in Article 4 (1) of this Directive, Article 13 (1), (2), (6) and (7) of Directive 92/100/EEC shall apply. Article 13 (4) and (5) of Directive 92/100/EEC shall apply mutatis mutandis.			непреносиво	<p>Овај члан Директиве регулише питање примене њених одредаба на стечена права и упућује на члан 13. ст. 1, 2, 6. и 7. Директиве 92/100/ЕЕС. Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године, односно последње измене 25 децембра 2012 године па је правно немогуће да се његове одредбе примене само на ауторска дела и предмете сродних права који су били у важности на дан 1.7.1994. године, како налаже Директива 92/100/ЕЕС. Сагласно члану 218. Закона, његове одредбе се примењују на сва права која су важећа у тренутку његовог ступања на снагу.</p>		
------	---	--	--	-------------	---	--	--

7.2.	Agreements concerning the exploitation of works and other protected subject matter which are in force on the date mentioned in Article 14 (1) shall be subject to the provisions of Articles 1 (2), 2 and 3 as from 1 January 2000 if they expire after that date.			непреносиво	Овај члан Директиве регулише питање важења споразума који су на снази на дан 1.1.1995. године. На те споразуме ће се примењивати одредбе ове Директиве ако истичу после 1.1.2000. године. Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године, па је правно немогуће да се његове одредбе примене само на споразуме који су на снази 1.1.1995. године.		
------	--	--	--	-------------	--	--	--

8.1.	Member States shall ensure that when programmes from other Member States are retransmitted by cable in their territory the applicable copyright and related rights are observed and that such retransmission takes place on the basis of individual or collective contractual agreements between copyright owners, holders of related rights and cable operators.	29.1. 29.2.	<p>АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ РЕЕМИТОВАЊЕ И КАБЛОВСКО РЕЕМИТОВАЊЕ СВОГ АУТОРСКОГ ДЕЛА.</p> <p>У СМИСЛУ ОВОГ ЗАКОНА, РЕЕМИТОВАЊЕМ СЕ СМАТРА ИСТОВРЕМЕНО САОПШТАВАЊЕ АУТОРСКОГ ДЕЛА ЈАВНОСТИ У НЕИЗМЕЊЕНОМ И ЦЕЛОВИТОМ ОБЛИКУ ОД СТРАНЕ ЛИЦА РАЗЛИЧИТОГ ОД РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ КОЈА АУТОРСКО ДЕЛО ИЗВОРНО ЕМИТУЈЕ.</p>	потпуно усклађено			
------	---	----------------	---	-------------------	--	--	--

8.1.	Member States shall ensure that when programmes from other Member States are retransmitted by cable in their territory the applicable copyright and related rights are observed and that such retransmission takes place on the basis of individual or collective contractual agreements between copyright owners, holders of related rights and cable operators.	117.	<p>Интерпретатор има право на накнаду за:</p> <p>1) емитовање и реемитовање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука;</p> <p>2) ЕМИТОВАЊЕ И РЕЕМИТОВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ;</p> <p>2) 3) јавно саопштавање његове интерпретације која се емитује са снимка издатог на носачу звука;</p> <p>3) 4) јавно саопштавање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука.</p> <p>Право на накнаду из става 1. овог члана интерпретатори могу остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права. Начин наплате накнаде из става 1. ТАЧ. 1,3,4. овог члана одређен је чланом 127. овог закона</p>	потпуно усклађено			
		127.1.1	<p>Произвођач издатог фонограма има право на накнаду за:</p> <p>1) емитовање и реемитовање фонограма;</p>				

8.1.	Member States shall ensure that when programmes from other Member States are retransmitted by cable in their territory the applicable copyright and related rights are observed and that such retransmission takes place on the basis of individual or collective contractual agreements between copyright owners, holders of related rights and cable operators.	187.1.	Корисници су дужни да од организације прибаве права за искоришћавање предмета заштите пре почетка коришћења предмета заштите, у свим случајевима када је добијање дозволе за искоришћавање предмета заштите прописано овим законом.	потпуно усклађено			

8.1.	Member States shall ensure that when programmes from other Member States are retransmitted by cable in their territory the applicable copyright and related rights are observed and that such retransmission takes place on the basis of individual or collective contractual agreements between copyright owners, holders of related rights and cable operators.	136.1.	Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 1) реемитовање своје емисије, бежично или путем жица;	потпуно усклађено	Произвођач емисије има искључиво право да другоме дозволи или забрани реемитовање своје емисије, жичним или бежичним путем. Он то може да чини индивидуално или преко организације за колективно остваривање права.		
8.2.	Notwithstanding paragraph 1, Member States may retain until 31 December 1997 such statutory licence systems which are in operation or expressly provided for by national law on 31 July 1991.			непреносиво	Будући да је наша земља у потпуности ускладила своје законодавство са чланом 8.1. Директиве, ову опцију наши прописи нису предвидели.		

9.1.	Member States shall ensure that the right of copyright owners and holders or related rights to grant or refuse authorization to a cable operator for a cable retransmission may be exercised only through a collecting society.	29.5	У СЛУЧАЈУ КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА, ОСТВАРУЈЕ СВОЈЕ ПРАВО САМО ПРЕКО ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ ПРАВА.	потпуно усклађено			
9.1.	Member States shall ensure that the right of copyright owners and holders or related rights to grant or refuse authorization to a cable operator for a cable retransmission may be exercised only through a collecting society.	117.2.	Право на накнаду из става 1. овог члана интерпретатори могу остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.	потпуно усклађено			

9.1.	Member States shall ensure that the right of copyright owners and holders or related rights to grant or refuse authorization to a cable operator for a cable retransmission may be exercised only through a collecting society.	127.2.	Право на накнаду из става 1. овог члана произвођач фонограма може остварити само преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.	потпуно усклађено			
------	---	--------	--	-------------------	--	--	--

9.1.	Member States shall ensure that the right of copyright owners and holders or related rights to grant or refuse authorization to a cable operator for a cable retransmission may be exercised only through a collecting society.	136.1.1	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>1) реемитовање своје емисије, бежично или путем жица;</p>	потпуно усклађено	<p>Законом није предвиђено да се право на реемитовање емисије може остварити искључиво преко организације за колективно остваривање ауторског и сродних права. Међутим, овом Директивом је за радиодифузне организације ионако предвиђен посебан режим, и то чланом 10. У том смислу упућујемо да се прочита члан 10. Директиве и наш коментар на тај члан.</p>		
------	---	---------	--	-------------------	---	--	--

9.2.	<p>Where a rightholder has not transferred the management of his rights to a collecting society, the collecting society which manages rights of the same category shall be deemed to be mandated to manage his rights. Where more than one collecting society manages rights of that category, the rightholder shall be free to choose which of those collecting societies is deemed to be mandated to manage his rights. A rightholder referred to in this paragraph shall have the same rights and obligations resulting from the agreement between the cable operator and the collecting society which is deemed to be mandated to manage his rights as the rightholders who have mandated that collecting society and he shall be able to claim</p>	180.	<p>У пословању организације са корисницима постоји претпоставка да организација има овлашћење да делује за рачун свих носилаца ауторског, односно сродних права у погледу оних права и оних врста предмета заштите који су обухваћени њеном делатношћу.</p>	потпуно усклађено	<p>У оквиру овог члана Директиве споменута су два система колективног остваривања ауторског и сродних права. Један правни режим предвиђа монопол организација тако да само једна организација може да обавља делатност колективног остваривања ауторског или сродних права поводом одређене врсте права која се односе на један предмет заштите. Такав систем постоји у нашој земљи као и у свим другим земљама света. Други систем по којем послове колективног остваривања ауторског и сродних права поводом једног предмета заштите могу да обављају две или више организација, постоји само у САД.</p>		
------	---	------	---	-------------------	--	--	--

9.3.	A Member State may provide that, when a rightholder authorizes the initial transmission within its territory of a work or other protected subject matter, he shall be deemed to have agreed not to exercise his cable retransmission rights on an individual basis but to exercise them in accordance with the provisions of this Directive.			непреносиво	Будући да је реч о опцији, наша земља није предвидела овакву могућност у Закону о ауторском и сродним правима.		
10.	Member States shall ensure that Article 9 does not apply to the rights exercised by a broadcasting organization in respect of its own transmission, irrespective of whether the rights concerned are its own or have been transferred to it by other copyright owners and/or holders of related rights.	29.4	ОДРЕДБА СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА НЕ ПРИМЕЊУЈЕ СЕ У СЛУЧАЈУ КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА ПРЕНОСА ТЕЛЕВИЗИЈСКОГ ИЛИ РАДИО ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ ВЛАСНИШТВО РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ИЛИ НА КОЈЕМ ЈЕ РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА СТЕКЛА ПРАВА ОД ТРЕЋИХ ЛИЦА.	потпуно усклађено			

11.1.	Where no agreement is concluded regarding authorization of the cable retransmission of a broadcast. Member States shall ensure that either party may call upon the assistance of one or more mediators.	29.6.	<p>У СЛУЧАЈУ ДА РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА И КАБЛОВСКИ ОПЕРАТОР НЕ ПОСТИГНУ СПОРАЗУМ О УСЛОВИМА КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА ЕМИСИЈЕ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, СВАКА ОД ЗАИНТЕРЕСОВАНИХ СТРАНА МОЖЕ ДА СЕ ОБРАТИ ЗА ПОМОЋ ЈЕДНОМ ИЛИ ВЕЋЕМ БРОЈУ МЕДИЈАТОРА.</p> <p>УКОЛИКО МЕДИЈАТОР УЧИНИ ПРЕДЛОГ ЗА РЕШАВАЊЕ СПОРА, СМАТРАЋЕ СЕ ДА СУ ЗАИНТЕРЕСОВАНЕ СТРАНЕ ПРИХВАТИЛЕ ПРЕДЛОГ МЕДИЈАТОРА УКОЛИКО У РОКУ ОД 3 МЕСЕЦА ОД ДАНА ПРИЈЕМА ПРЕДЛОГА, НЕ ОДБИЈУ ТАЈ ПРЕДЛОГ У ПИСАНОЈ ФОРМИ.</p> <p>НА ПОСТУПАК МЕДИЈАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ МЕДИЈАЦИЈА, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО.</p>	Потпуно усклађено			
		29.7.					
		29.8					

11.2.	The task of the mediators shall be to provide assistance with negotiation. They may also submit proposals to the parties.	29.6.	<p>У СЛУЧАЈУ ДА РАДИОДИФУЗНА ОРГАНИЗАЦИЈА И КАБЛОВСКИ ОПЕРАТОР НЕ ПОСТИГНУ СПОРАЗУМ О УСЛОВИМА КАБЛОВСКОГ РЕЕМИТОВАЊА ЕМИСИЈЕ РАДИОДИФУЗНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ, СВАКА ОД ЗАИНТЕРЕСОВАНИХ СТРАНА МОЖЕ ДА СЕ ОБРАТИ ЗА ПОМОЋ ЈЕДНОМ ИЛИ ВЕЋЕМ БРОЈУ МЕДИЈАТОРА.</p> <p>УКОЛИКО МЕДИЈАТОР УЧИНИ ПРЕДЛОГ ЗА РЕШАВАЊЕ СПОРА, СМАТРАЋЕ СЕ ДА СУ ЗАИНТЕРЕСОВАНЕ СТРАНЕ ПРИХВАТИЛЕ ПРЕДЛОГ МЕДИЈАТОРА УКОЛИКО У РОКУ ОД 3 МЕСЕЦА ОД ДАНА ПРИЈЕМА ПРЕДЛОГА, НЕ ОДБИЈУ ТАЈ ПРЕДЛОГ У ПИСАНОЈ ФОРМИ.</p> <p>НА ПОСТУПАК МЕДИЈАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ МЕДИЈАЦИЈА, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО</p>	Потпуно усклађено			
		29.7.					
		29.8					

11.3.	It shall be assumed that all the parties accept a proposal as referred to in paragraph 2 if none of them expresses its opposition within a period of three months. Notice of the proposal and of any opposition thereto shall be served on the parties concerned in accordance with the applicable rules concerning the service of legal documents.	29.8	НА ПОСТУПАК МЕДИЈАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ МЕДИЈАЦИЈА, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО	Потпуно усклађено			
-------	---	------	--	-------------------	--	--	--

11.4.	The mediators shall be so selected that their independence and impartiality are beyond reasonable doubt.	29.8	НА ПОСТУПАК МЕДИЈАЦИЈЕ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ МЕДИЈАЦИЈА, УКОЛИКО ОВИМ ЗАКОНОМ НИЈЕ ДРУГАЧИЈЕ ПРОПИСАНО	Потпуно усклађено		Упућено је на Закон о медијацији – посредовању Службени гласник број 18/2005. У свим питањима која нису уређена законом о ауторском сходно се примењују одредбе закона који уређује посредовање а којим је детано уређен поступак медијације.	
-------	--	------	--	-------------------	--	---	--

12.1.	Member States shall ensure by means of civil or administrative law, as appropriate, that the parties enter and conduct negotiations regarding authorization for cable retransmission in good faith and do not prevent or hinder negotiation without valid justification.	67.2	На ауторски уговор примењују се одредбе закона којима се уређују облигациони односи, ако одредбама овог закона није друкчије одређено.	потпуно усклађено	Закон упућује на Закон о облигационим односима. Погледати члан 12. тог закона који уређује поступање уговорних страна у доброј вери.		
12.1.	Member States shall ensure by means of civil or administrative law, as appropriate, that the parties enter and conduct negotiations regarding authorization for cable retransmission in good faith and do not prevent or hinder negotiation without valid justification.	187.1.	Корисници су дужни да од организације прибаве права за искоришћавање предмета заштите пре почетка коришћења предмета заштите, у свим случајевима када је добијање дозволе за искоришћавање предмета заштите прописано овим законом.	потпуно усклађено			

12.1.	Member States shall ensure by means of civil or administrative law, as appropriate, that the parties enter and conduct negotiations regarding authorization for cable retransmission in good faith and do not prevent or hinder negotiation without valid justification.	67.2.	На ауторски уговор примењују се одредбе закона којима се уређују облигациони односи, ако одредбама овог закона није друкчије одређено.	потпуно усклађено	<p>Ова одредба упућује на обавезну примену Закона о облигационим односима увек када неко питање из домена уговорног ауторског права није посебно регулисано Законом о ауторском и сродним правима. У том смислу, од значаја су одредбе чланова 12. и 14. Закона о облигационим односима (Закон о облигационим односима ("Сл. Лист СФРЈ" бр. 29/78, 39/85, 45/89 и 57/89 и "Службени лист СРЈ" бр. 31/93).</p> <p>Чланом 12. је предвиђено да су у заснивању облигационих односа и остваривању права и обавеза из тих односа стране дужне да се придржавају начела савесности и поштења. Чланом 14. предвиђено је</p>		
-------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

12.2.	A Member State which, on the date mentioned in Article 14 (1), has a body with jurisdiction in its territory over cases where the right to retransmit a programme by cable to the public in that Member State has been unreasonably refused or offered on unreasonable terms by a broadcasting organization may retain that body.			непреносиво	У Републици Србији не постоји посебан орган који контролише преговоре о кабловском реемитовању програма. Тај орган није постојао ни на дан споменут у члану 14. став 1. Директиве, дакле на дан 1.1.1995. године.		
12.3.	Paragraph 2 shall apply for a transitional period of eight years from the date mentioned in Article 14 (1).			непреносиво	Исто као у претходном случају.		

13.	This Directive shall be without prejudice to the regulation of the activities of collecting societies by the Member States.			непреносиво	Ова одредба се не може пренети једном одредбом у домаћи пропис иако фактички пренос одредби ове Директиве није утицао на одредбе домаћег прописа о раду организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, чији рад је иначе регулисан читавим поглављем домаћег прописа- поглавље IV.		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

14.1.	<p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 January 1995. They shall immediately inform the Commission thereof. When Member States adopt these measures, the latter shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.</p>			непреносиво	<p>Ова одредба је непреносива јер прописује начине и рокове за преношење Директиве од стране држава чланица.</p>		
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

14.2.	Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.			непреносиво	Будући да наша земља није чланица ЕУ, правно је немогуће да се Комисији достављају обавештења о одредбама националних прописа које покрива ова Директива.		
14.3.	Not later than 1 January 2000, the Commission shall submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee a report on the application of this Directive and, if necessary, make further proposals to adapt it to developments in the audio and audiovisual sector.			непреносиво	Ова одредба регулише обавезе Комисије, која није део државног апарата Републике Србије.		

15.	This Directive is addressed to the Member States.			непреносиво	Будући да се одредбе ове Директиве односе на државе чланице Европске уније, њена примена на нашу земљу у овом тренутку није могућа.		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

1. Назив прописа ЕУ Директива 2006/116/ЕС Европског парламента и Савета од 12 децембра 2006 године о трајању заштите ауторског и сродних права (кодификована верзија). Службени лист 372 Directive 2006/116/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the term of protection of copyright and certain related rights (codified version).(OJ L 372) Директива 2011/77/ЕУ Европског парламента и Савета од 27. септембра 2011 године о изменама и допунама Директиве 2006/116/ЕС о трајању заштите ауторског и одређених сродних права (Службени лист 265 од 11.10.2011. године) Directive 2011/77/EU of the European Parliament and of the Council of 27 September 2011 amending Directive 2006/116/EU on the term of protection of copyright and certain related rights, OJL 265		2. „CELEX” number 32006L0116					
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја		4. датум израде табеле 4.5.2018. године.					
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима; Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights		6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ					
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
а)	а1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба а прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка,	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

анекс)				усклађено, неусклађено, непреносиво)			
1. 1.	The rights of an author of a literary or artistic work within the meaning of Article 2 of the Berne Convention shall run for the life of the author and for 70 years after his death, irrespective of the date when the work is lawfully made available to the public.	102. 1.	Имовинска права аутора трају за живота аутора и 70 година после његове смрти.	Потпуно усклађено			
1. 2.	In the case of a work of joint authorship, the term referred to in paragraph 1 shall be calculated from the death of the last surviving author.	103. 1.	Имовинска права коаутора престају по истеку 70 година од смрти коаутора који је последњи умро.	Потпуно усклађено			

1.3.	In the case of anonymous or pseudonymous works, the term of protection shall run for 70 years after the work is lawfully made available to the public. However, when the pseudonym adopted by the author leaves no doubt as to his identity, or if the author discloses his identity during the period referred to in the first sentence, the term of protection applicable shall be that laid down in paragraph 1.	103. 2.	Имовинска права на делу чији се аутор не зна (анонимно дело или дело под псеудонимом) престају по истеку 70 година од дана објављивања дела. Ако аутор открије свој идентитет пре наведеног рока, имовинско право траје као да је идентитет аутора познат од дана објављивања дела.	Потпуно усклађено			
------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

1.4.	Where a Member State provides for particular provisions on copyright in respect of collective works or for a legal person to be designated as the rightholder, the term of protection shall be calculated according to the provisions of paragraph 3, except if the natural persons who have created the work are identified as such in the versions of the work which are made available to the public. This paragraph is without prejudice to the rights of identified authors whose identifiable contributions are included in such works, to which contributions paragraph 1 or 2 shall apply.	103.3.	Ауторско право на колективним делима траје 70 година од дана законитог објављивања дела.	Потпуно усклађено			
------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

1. 5.	Where a work is published in volumes, parts, instalments, issues or episodes and the term of protection runs from the time when the work was lawfully made available to the public, the term of protection shall run for each such item separately.	104.1.	Ако се почетак рока трајања ауторског права рачуна од објављивања дела, а дело је објављивано у наставцима, за сваки наставак тече засебан рок заштите.	Потпуно усклађено			
1. 6.	In the case of works for which the term of protection is not calculated from the death of the author or authors and which have not been lawfully made available to the public within 70 years from their creation, the protection shall terminate.	105.	За дела за која се рок заштите не рачуна од смрти аутора или коаутора, а која нису законито објављена током 70 година од њиховог настанка, заштита престаје истеком тог рока.	Потпуно усклађено			

1.7.	<p>THE TERM OF PROTECTION OF A MUSICAL COMPOSITION WITH WORDS SHALL EXPIRE 70 YEARS AFTER THE DEATH OF THE LAST OF THE FOLLOWING PERSONS TO SURVIVE, WHETHER OR NOT THOSE PERSONS ARE DESIGNATED AS CO-AUTHORS: THE AUTHOR OF THE LYRICS AND THE COMPOSER OF THE MUSICAL COMPOSITION, PROVIDED THAT BOTH CONTRIBUTIONS WERE SPECIFICALLY CREATED FOR THE RESPECTIVE MUSICAL COMPOSITION WITH WORDS.</p>	102a.	<p>РОК ИЗ ЧЛАНА 102. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, У СЛУЧАЈУ ИМОВИНСКИХ ПРАВА НА МУЗИЧКИМ ДЕЛИМА СА РЕЧИМА, РАЧУНА СЕ ОД СМРТИ ПОСЛЕДЕЊЕГ ПРЕЖИВЕЛОГ АУТОРА КОМПОЗИЦИЈЕ ИЛИ АУТОРА ТЕКСТА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ СУ ТА ЛИЦА ОЗНАЧЕНА КАО КОАУТОРИ, ПОД УСЛОВОМ ДА СУ ТЕКСТ И КОМПОЗИЦИЈА БИЛИ СТВОРЕНИ ЗА ПРЕДМЕТНО МУЗИЧКО ДЕЛО СА РЕЧИМА</p>	Потпуно усклађено			
------	---	-------	--	-------------------	--	--	--

2.1.	<p>Cinematographic or audiovisual works</p> <p>1. The principal director of a cinematographic or audiovisual work shall be considered as its author or one of its authors. Member States shall be free to designate other co-authors.</p>	11.1	<p>Коауторима филмског дела се сматрају писац сценарија, режисер и главни сниматељ.</p>	Потпуно усклађено			
2. 2.	<p>The term of protection of cinematographic or audiovisual works shall expire 70 years after the death of the last of the following persons to survive, whether or not these persons are designated as co-authors: the principal director, the author of the screenplay, the author of the dialogue and the composer of music specifically created for use in the cinematographic or audiovisual work.</p>	104. 2.	<p>За филмско дело рок трајања ауторског права истиче 70 година од смрти режисера, сценаристе, аутора дијалога или композитора музике посебно компоноване за филм, зависно од тога ко од њих последњи умре.</p>	Потпуно усклађено			

3. 1.1.	<p>Duration of related rights</p> <p>1. The rights of performers shall expire 50 years after the date of the performance.</p> <p>However,</p> <p>— if a fixation of the performance otherwise than in a phonogram is lawfully published or lawfully communicated to the public within this period, the rights shall expire 50 years from the date of the first such publication or the first such communication to the public, whichever is the earlier</p>	147. 1.	<p>Имовинска права интерпретатора трају 50 година од дана настанка интерпретације. Ако је интерпретација снимљена и законито издата или објављена током тог рока НА ДРУГИ НАЧИН РАЗЛИЧИТ ОД ФОНОГРАМА, право траје 50 година од дана првог издавања или објављивања, зависно од тога који је датум ранији. Морална права интерпретатора трају и по престанку трајања његових имовинских права.</p>	Потпуно усклађено			
---------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

3.1.2.	<p>Duration of related rights</p> <p>1. The rights of performers shall expire 50 years after the date of the performance.</p> <p>However,</p> <p>if a fixation of the performance in a phonogram is lawfully published or lawfully communicated to the public within this period, the rights shall expire 70 years from the date of the first such publication or the first such communication to the public, whichever is the earlier</p>	147.2.	<p>АКО ЈЕ У РОКУ ОД 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, ТА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА СНИМЉЕНА НА ФОНОГРАМ КОЈИ ЈЕ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН, ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА ТРАЈЕ 70 ГОДИНА ОД ДАНА ПРВОГ ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА ФОНОГРАМА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ЈЕ ДАТУМ РАНИЈИ.</p>	Потпуно усклађено			
--------	--	--------	---	-------------------	--	--	--

3. 2.1.	2. The rights of producers of phonograms shall expire 50 years after the fixation is made. However, if the phonogram has been lawfully published within this period, the said rights shall expire 70 years from the date of the first lawful publication. If no lawful publication has taken place within the period mentioned in the first sentence, and if the phonogram has been lawfully communicated to the public within this period, the said rights shall expire 70 years from the date of the first lawful communication to the public.	147.3.	ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА ТРАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ФОНОГРАМА, АКО У ТОМ РОКУ ФОНОГРАМ НИЈЕ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН. АКО ЈЕ ФОНОГРАМ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН ТОКОМ ТОГ РОКА, ПРАВО ПРЕСТАЈЕ 70 ГОДИНА ОД ДАНА ПРВОГ ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ДАТУМ ЈЕ РАНИЈИ.	Потпуно усклађено			
---------	--	--------	---	----------------------	--	--	--

3.2.2.	<p>However, this paragraph shall not have the effect of protecting anew the rights of producers of phonograms where, through the expiry of the term of protection granted them pursuant to Article 3(2) of Directive 93/98/EEC in its version before amendment by Directive 2001/29/EEC, they were no longer protected on 22 December 2002.</p>	<p>Независни члан 45. Закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима („Сл. гласник РС“, бр. 99/11)</p>	<p>Закон о ауторском и сродним правима примењује се на фонограме произвођача фонограма и на њима снимљене интерпретације ако од бележења, односно од првог издања или објављивања, до дана ступања на снагу овог закона, није протекло педесет година, с тим што се почетак рока одређује у складу са чланом 147. став 8. Закона о ауторском и сродним правима.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>	<p>Прописано независним чланом 45. Закона који је измењен и допуњен 2011 а објављен у сл.гласнику број 99/2011).</p>		
--------	---	---	---	--------------------------	--	--	--

3.2a	<p>IF, 50 YEARS AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, 50 YEARS AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC, THE PHONOGRAM PRODUCER DOES NOT OFFER COPIES OF THE PHONOGRAM FOR SALE IN SUFFICIENT QUANTITY OR DOES NOT MAKE IT AVAILABLE TO THE PUBLIC, BY WIRE OR WIRELESS MEANS, IN SUCH A WAY THAT MEMBERS OF THE PUBLIC MAY ACCESS IT FROM A PLACE AND AT A TIME INDIVIDUALLY CHOSEN BY THEM, THE PERFORMER MAY TERMINATE THE CONTRACT BY WHICH THE PERFORMER HAS TRANSFERRED OR ASSIGNED HIS RIGHTS IN THE FIXATION OF HIS</p>	122a.1.	<p>АКО У ПЕРИОДУ ОД 50 ГОДИНА ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА ФОНОГРАМА, АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ, ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА НЕ ПОНУДИ ПРИМЕРКЕ ФОНОГРАМА НА ПРОДАЈУ У ДОВОЉНОЈ КОЛИЧИНИ КОЈА ЗАДОВОЉАВА ПОТРЕБЕ ЈАВНОСТИ, ИЛИ ФОНОГРАМ НЕ УЧИНИ ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН КОЈИ ОМОГУЂАВА ПОЈЕДИНЦУ ИНДИВИДУАЛНИ ПРИСТУП СА МЕСТА И У ВРЕМЕ КОЈЕ САМ ОДАБЕРЕ, ИНТЕРПРЕТАТОР МОЖЕ, НАКОН ИСТЕКА ПОМЕНУТОГ ПЕРИОДА, ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА СВОЈИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА, ДА РАСКИНЕ УГОВОР КОЈИМ ЈЕ СВОЈА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ПРЕНЕО ИЛИ УСТУПИО ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА.</p>	Потпуно усклађено			
------	--	---------	---	-------------------	--	--	--

3.2a	<p>IF, 50 YEARS AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, 50 YEARS AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC, THE PHONOGRAM PRODUCER DOES NOT OFFER COPIES OF THE PHONOGRAM FOR SALE IN SUFFICIENT QUANTITY OR DOES NOT MAKE IT AVAILABLE TO THE PUBLIC, BY WIRE OR WIRELESS MEANS, IN SUCH A WAY THAT MEMBERS OF THE PUBLIC MAY ACCESS IT FROM A PLACE AND AT A TIME INDIVIDUALLY CHOSEN BY THEM, THE PERFORMER MAY TERMINATE THE CONTRACT BY WHICH THE PERFORMER HAS TRANSFERRED OR ASSIGNED HIS RIGHTS IN THE FIXATION OF HIS</p>	122a.2.	<p>ПРЕ РАСКИДА УГОВОРА ИНТЕРПРЕТАТОР ЈЕ ДУЖАН ДА ПИСАНИМ ПУТЕМ ОБАВЕСТИ ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА О СВОЈОЈ НАМЕРИ ДА РАСКИНЕ УГОВОР О ПРЕНОСУ ИЛИ УСТУПАЊУ ИСКЉУЧИВИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈАМА.</p>	Потпуно усклађено			
------	--	---------	---	-------------------	--	--	--

3.2a	<p>IF, 50 YEARS AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, 50 YEARS AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC, THE PHONOGRAM PRODUCER DOES NOT OFFER COPIES OF THE PHONOGRAM FOR SALE IN SUFFICIENT QUANTITY OR DOES NOT MAKE IT AVAILABLE TO THE PUBLIC, BY WIRE OR WIRELESS MEANS, IN SUCH A WAY THAT MEMBERS OF THE PUBLIC MAY ACCESS IT FROM A PLACE AND AT A TIME INDIVIDUALLY CHOSEN BY THEM, THE PERFORMER MAY TERMINATE THE CONTRACT BY WHICH THE PERFORMER HAS TRANSFERRED OR ASSIGNED HIS RIGHTS IN THE FIXATION OF HIS PERFORMANCE TO A PHONOGRAM PRODUCER (HEREINAFTER A "CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT"). THE RIGHT TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT MAY BE EXERCISED IF THE PRODUCER, WITHIN A YEAR FROM THE NOTIFICATION BY THE PERFORMER OF HIS INTENTION TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT PURSUANT TO THE PREVIOUS SENTENCE, FAILS TO CARRY OUT BOTH OF THE ACTS OF EXPLOITATION REFERRED TO IN THAT SENTENCE. THIS RIGHT TO TERMINATE MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER. WHERE A PHONOGRAM CONTAINS THE FIXATION OF THE PERFORMANCES OF A PLURALITY OF PERFORMERS, THEY MAY TERMINATE THEIR CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE NATIONAL LAW. IF THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IS TERMINATED PURSUANT TO THIS PARAGRAPH, THE RIGHTS OF THE PHONOGRAM PRODUCER IN THE PHONOGRAM SHALL EXPIRE.</p>	122a.3.	<p>УКОЛИКО ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА У РОКУ ОД 12 МЕСЕЦИ ОД ДАНА ПРИЈЕМА ПИСАНОГ ОБАВЕШТЕЊА ИЗ СТАВА 2. ОВОГ ЧЛАНА НЕ УЧИНИ ФОНОГРАМ ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН КОЈИ ОМОГУЋАВА ПОЈЕДИНЦУ ИНДИВИДУАЛНИ ПРИСТУП СА МЕСТА И У ВРЕМЕ КОЈЕ САМ ОДАБЕРЕ ИЛИ НЕ ПОНУДИ ПРИМЕРКЕ ФОНОГРАМА НА ПРОДАЈУ У ДОВОЉНОЈ КОЛИЧИНИ КОЈА ЗАДОВОЉАВА ПОТРЕБЕ ЈАВНОСТИ, (НЕ УЧИНИ НИ ЈЕДНУ РАДЊУ ИСКОРИШЋАВАЊА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ НА ФОНОГРАМУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА), УГОВОР СЕ СМАТРА РАСКИНУТИМ, А ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НА ТОМ ФОНОГРАМУ ТРЕНУТНО ПРЕСТАЈЕ.</p>	Потпуно усклађено			
------	--	---------	---	-------------------	--	--	--

3.2a	<p>IF, 50 YEARS AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, 50 YEARS AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC, THE PHONOGRAM PRODUCER DOES NOT OFFER COPIES OF THE PHONOGRAM FOR SALE IN SUFFICIENT QUANTITY OR DOES NOT MAKE IT AVAILABLE TO THE PUBLIC, BY WIRE OR WIRELESS MEANS, IN SUCH A WAY THAT MEMBERS OF THE PUBLIC MAY ACCESS IT FROM A PLACE AND AT A TIME INDIVIDUALLY CHOSEN BY THEM, THE PERFORMER MAY TERMINATE THE CONTRACT BY WHICH THE PERFORMER HAS TRANSFERRED OR ASSIGNED HIS RIGHTS IN THE FIXATION OF HIS PERFORMANCE TO A PHONOGRAM PRODUCER (HEREINAFTER A "CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT"). THE RIGHT TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT MAY BE EXERCISED IF THE PRODUCER, WITHIN A YEAR FROM THE NOTIFICATION BY THE PERFORMER OF HIS INTENTION TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT PURSUANT TO THE PREVIOUS SENTENCE, FAILS TO CARRY OUT BOTH OF THE ACTS OF EXPLOITATION REFERRED TO IN THAT SENTENCE. THIS RIGHT TO TERMINATE MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER. WHERE A PHONOGRAM CONTAINS THE FIXATION OF THE PERFORMANCES OF A PLURALITY OF PERFORMERS, THEY MAY TERMINATE THEIR CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE NATIONAL LAW. IF THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IS TERMINATED PURSUANT TO THIS PARAGRAPH, THE RIGHTS OF THE PHONOGRAM PRODUCER IN THE PHONOGRAM SHALL EXPIRE.</p>	122a.4.	<p>АКО СУ НА ФОНОГРАМУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ВИШЕ ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОНИ МОГУ ДА РАСКИНУ УГОВОР О ПРЕНОСУ ИЛИ УСТУПАЊУ ИСКЉУЧИВИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА ПРЕКО ЗАСТУПНИКА, У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 119. ОВОГ ЗАКОНА.</p>	Потпуно усклађено			
------	--	---------	--	-------------------	--	--	--

3.2a	<p>IF, 50 YEARS AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, 50 YEARS AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC, THE PHONOGRAM PRODUCER DOES NOT OFFER COPIES OF THE PHONOGRAM FOR SALE IN SUFFICIENT QUANTITY OR DOES NOT MAKE IT AVAILABLE TO THE PUBLIC, BY WIRE OR WIRELESS MEANS, IN SUCH A WAY THAT MEMBERS OF THE PUBLIC MAY ACCESS IT FROM A PLACE AND AT A TIME INDIVIDUALLY CHOSEN BY THEM, THE PERFORMER MAY TERMINATE THE CONTRACT BY WHICH THE PERFORMER HAS TRANSFERRED OR ASSIGNED HIS RIGHTS IN THE FIXATION OF HIS PERFORMANCE TO A PHONOGRAM PRODUCER (HEREINAFTER A "CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT"). THE RIGHT TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT MAY BE EXERCISED IF THE PRODUCER, WITHIN A YEAR FROM THE NOTIFICATION BY THE PERFORMER OF HIS INTENTION TO TERMINATE THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT PURSUANT TO THE PREVIOUS SENTENCE, FAILS TO CARRY OUT BOTH OF THE ACTS OF EXPLOITATION REFERRED TO IN THAT SENTENCE. THIS RIGHT TO TERMINATE MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER. WHERE A PHONOGRAM CONTAINS THE FIXATION OF THE PERFORMANCES OF A PLURALITY OF PERFORMERS, THEY MAY TERMINATE THEIR CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE NATIONAL LAW. IF THE CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT IS TERMINATED PURSUANT TO THIS PARAGRAPH, THE RIGHTS OF THE PHONOGRAM PRODUCER IN THE PHONOGRAM SHALL EXPIRE.</p>	122a.5.	<p>ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЊИ ПРАВА НА РАСКИД УГОВОРА ИЗ ОВОГ ЧЛАНА.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>			
------	--	---------	---	--------------------------	--	--	--

3.2b	<p>WHERE A CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT GIVES THE PERFORMER A RIGHT TO CLAIM A NON-RECURRING REMUNERATION, THE PERFORMER SHALL HAVE THE RIGHT TO OBTAIN AN ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION FROM THE PHONOGRAM PRODUCER FOR EACH FULL YEAR IMMEDIATELY FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC. THE RIGHT TO OBTAIN SUCH ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER.</p>	122Б.1.	<p>ИНТЕРПРЕТАТОР КОЈИ ЈЕ ЗА ЈЕДНОКРАТНУ НАКНАДУ ПРЕНЕО ИЛИ УСТУПИО ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА СВОЈА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ИМА, ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА ЗАШТИТЕ, ПРАВО НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ.</p>	Потпуно усклађено			
3.2b	<p>WHERE A CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT GIVES THE PERFORMER A RIGHT TO CLAIM A NON-RECURRING REMUNERATION, THE PERFORMER SHALL HAVE THE RIGHT TO OBTAIN AN ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION FROM THE PHONOGRAM PRODUCER FOR EACH FULL YEAR IMMEDIATELY FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC. THE RIGHT TO OBTAIN SUCH ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER.</p>	122Б.2.	<p>ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ЈЕ ДУЖАН ДА ИНТЕРПРЕТАТОРУ ПЛАЋА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ЗА СВАКУ КАЛЕНДАРСКУ ГОДИНУ НАКОН ПЕДЕСЕТЕ ГОДИНЕ ПО ЗАКОНИТОМ ИЗДАВАЊУ ФОНОГРАМА, ОДНОСНО УКОЛИКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ, ПО ЊЕГОВОМ ОБЈАВЉИВАЊУ.</p>	Потпуно усклађено			

3.2b	<p>WHERE A CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT GIVES THE PERFORMER A RIGHT TO CLAIM A NON-RECURRING REMUNERATION, THE PERFORMER SHALL HAVE THE RIGHT TO OBTAIN AN ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION FROM THE PHONOGRAM PRODUCER FOR EACH FULL YEAR IMMEDIATELY FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC. THE RIGHT TO OBTAIN SUCH ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION MAY NOT BE WAIVED BY THE PERFORMER.</p>	122Б.3.	<p>ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЊИ ПРАВА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>			
------	---	---------	---	------------------------------	--	--	--

3.2c	<p>THE OVERALL AMOUNT TO BE SET ASIDE BY A PHONOGRAM PRODUCER FOR PAYMENT OF THE ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2B SHALL CORRESPOND TO 20 % OF THE REVENUE WHICH THE PHONOGRAM PRODUCER HAS DERIVED, DURING THE YEAR PRECEDING THAT FOR WHICH THE SAID REMUNERATION IS PAID, FROM THE REPRODUCTION, DISTRIBUTION AND MAKING AVAILABLE OF THE PHONOGRAM IN QUESTION, FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.</p> <p>MEMBER STATES SHALL ENSURE THAT PHONOGRAM PRODUCERS ARE REQUIRED ON REQUEST TO PROVIDE TO PERFORMERS WHO ARE ENTITLED TO THE ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2B ANY INFORMATION WHICH MAY BE NECESSARY IN ORDER TO SECURE PAYMENT OF THAT REMUNERATION.</p>	122Б.4.	<p>УКУПАН ИЗНОС КОЈИ ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ИЗДВАЈА ЗА ПЛАЋАЊЕ ГОДИШЊЕ ДОДАТНЕ НАКНАДЕ ИЗ СТ. 1. И 2. ОВОГ ЧЛАНА ОДГОВАРА ИЗНОСУ ОД 20% ОД ПРИХОДА КОЈИ ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ОСТВАРИ ТОКОМ ГОДИНЕ КОЈА ПРЕТХОДИ ГОДИНИ ЗА КОЈУ СЕ ПЛАЋА ГОДИШЊА ДОДАТНА НАКНАДА И ТО ОД ПРИХОДА ОСТВАРЕНОГ ОД УМНОЖАВАЊА, СТАВЉАЊА У ПРОМЕТ И ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ФОНОГРАМА НА КОМЕ ЈЕ ЗАБЕЛЕЖЕНА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА.</p>	Потпуно усклађено			
------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

3.2c	<p>THE OVERALL AMOUNT TO BE SET ASIDE BY A PHONOGRAM PRODUCER FOR PAYMENT OF THE ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2B SHALL CORRESPOND TO 20 % OF THE REVENUE WHICH THE PHONOGRAM PRODUCER HAS DERIVED, DURING THE YEAR PRECEDING THAT FOR WHICH THE SAID REMUNERATION IS PAID, FROM THE REPRODUCTION, DISTRIBUTION AND MAKING AVAILABLE OF THE PHONOGRAM IN QUESTION, FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.</p> <p>MEMBER STATES SHALL ENSURE THAT PHONOGRAM PRODUCERS ARE REQUIRED ON REQUEST TO PROVIDE TO PERFORMERS WHO ARE ENTITLED TO THE ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2B ANY INFORMATION WHICH MAY BE NECESSARY IN ORDER TO SECURE PAYMENT OF THAT REMUNERATION.</p>	122Б.6.	<p>ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА ЈЕ ДУЖАН ДА ИНТЕРПРЕТАТОРУ КОЈИ ИМА ПРАВО НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ, ЛИЦУ КОЈЕ ОН ОВЛАСТИ, ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈИ КОЈА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРУЈЕ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ, ДОСТАВИ СВЕ ПОДАТКЕ КОЈИ СУ ПОТРЕБНИ ЗА ИСПЛАТУ ГОДИШЊЕ ДОДАТНЕ НАКНАДЕ.</p>	Потпуно усклађено			
------	---	---------	--	----------------------	--	--	--

3.2d	MEMBER STATES SHALL ENSURE THAT THE RIGHT TO OBTAIN AN ANNUAL SUPPLEMENTARY REMUNERATION AS REFERRED TO IN PARAGRAPH 2B IS ADMINISTERED BY COLLECTING SOCIETIES.	122Б.7.	ПРАВО НА НАКНАДУ ИЗ ОВОГ ЧЛАНА ИНТЕРПРЕТАТОР МОЖЕ ДА ОСТВАРИ САМО ПРЕКО ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА.	Потпуно усклађено			
------	--	---------	---	-------------------	--	--	--

3.2e	2E. WHERE A PERFORMER IS ENTITLED TO RECURRING PAYMENTS, NEITHER ADVANCE PAYMENTS NOR ANY CONTRACTUALLY DEFINED DEDUCTIONS SHALL BE DEDUCTED FROM THE PAYMENTS MADE TO THE PERFORMER FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	122B.1.	АКО ЈЕ УГОВОРОМ ИЗМЕЂУ ИНТЕРПРЕТАТОРА И ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА КОЈИ ЈЕ ЗАКЉУЧЕН ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА ЗАШТИТЕ ПРАВА ИНТЕРПРЕТАТОРА ПРЕДВИЂЕНО ДА ИНТЕРПРЕТАТОР ПРЕНОСИ, ОДНОСНО УСТУПА ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈАМА У ЗАМЕНУ ЗА НАКНАДУ КОЈА ДОСПЕВА У ОБРОЦИМА, ПРИ ОБРАЧУНУ ИЗНОСА ТАКВЕ НАКНАДЕ, НЕ ОДУЗИМАЈУ СЕ ЕВЕНТУАЛНО РАНИЈЕ ПЛАЋЕНИ АВАНСИ КАО НИ ДРУГИ ОДБИЦИ КОЈИ СУ ОДРЕЂЕНИ У ТАКВОМ УГОВОРУ.	Потпуно усклађено			
------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

3.2e	2E. WHERE A PERFORMER IS ENTITLED TO RECURRING PAYMENTS, NEITHER ADVANCE PAYMENTS NOR ANY CONTRACTUALLY DEFINED DEDUCTIONS SHALL BE DEDUCTED FROM THE PAYMENTS MADE TO THE PERFORMER FOLLOWING THE 50TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	122B.2.	СТАВ 1. ОВОГА ЧЛАНА ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НАКОН ШТО ИСТЕКНЕ 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ.	Потпуно усклађено			
------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

3.3.	The rights of producers of the first fixation of a film shall expire 50 years after the fixation is made. However, if the film is lawfully published or lawfully communicated to the public during this period, the rights shall expire 50 years from the date of the first such publication or the first such communication to the public, whichever is the earlier. The term "film" shall designate a cinematographic or audiovisual work or moving images, whether or not accompanied by sound.	147.4.	ПРАВО ПРОИЗВОЂАЧА ВИДЕОГРАМА ТРАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА НАСТАНКА ВИДЕОГРАМА, АКО У ТОМ РОКУ ВИДЕОГРАМ НИЈЕ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН. АКО ЈЕ ВИДЕОГРАМ ЗАКОНИТО ИЗДАТ ИЛИ ОБЈАВЉЕН ТОКОМ ТОГ РОКА, ПРАВО ПРЕСТАЈЕ 50 ГОДИНА ОД ДАНА ИЗДАВАЊА ИЛИ ОБЈАВЉИВАЊА, ЗАВИСНО ОД ТОГА КОЈИ ДАТУМ ЈЕ РАНИЈИ.	Потпуно усклађено			
------	--	--------	--	----------------------	--	--	--

3.4.	4. The rights of broadcasting organisations shall expire 50 years after the first transmission of a broadcast, whether this broadcast is transmitted by wire or over the air, including by cable or satellite.	147. 5.	Право произвођача емисије траје 50 година од дана првог емитовања заштићене емисије.	Потпуно усклађено			
4.	<p>Protection of previously unpublished works</p> <p>Any person who, after the expiry of copyright protection, for the first time lawfully publishes or lawfully communicates to the public a previously unpublished work, shall benefit from a protection equivalent to the economic rights of the author. The term of protection of such rights shall be 25 years from the time when the work was first lawfully published or lawfully communicated to the public.</p>	141.	Лице које, по истеку имовинских права аутора, први пут законито изда или на други начин саопшти јавности дело које пре тога није било издато, има имовинска права која одговарају имовинским правима аутора.	Потпуно усклађено			

4.	<p>Protection of previously unpublished works</p> <p>Any person who, after the expiry of copyright protection, for the first time lawfully publishes or lawfully communicates to the public a previously unpublished work, shall benefit from a protection equivalent to the economic rights of the author. The term of protection of such rights shall be 25 years from the time when the work was first lawfully published or lawfully communicated to the public.</p>	147. 8.	<p>Право првог издавача слободног дела траје 25 година од дана првог издавања или првог саопштавања јавности на други начин.</p>	Потпуно усклађено			
----	--	---------	--	-------------------	--	--	--

5.	Critical and scientific publications Member States may protect critical and scientific publications of works which have come into the public domain. The maximum term of protection of such rights shall be 30 years from the time when the publication was first lawfully published.			Непреносиво	Остављена је могућност земљама чланицама.		
----	--	--	--	-------------	---	--	--

7.1.	<p>Protection vis-à-vis third countries</p> <p>Where the country of origin of a work, within the meaning of the Berne Convention, is a third country, and the author of the work is not a Community national, the term of protection granted by the Member States shall expire on the date of expiry of the protection granted in the country of origin of the work, but may not exceed the term laid down in Article 1.</p>	148.4	<p>За стране ауторе и носиоце сродних права који уживају заштиту на основу овог закона важе рокови трајања тих права из овог закона с тим да истичу најкасније на дан када истиче заштита у држави чији су они држављани или у којој имају своје седиште и не могу бити дужи од рокова прописаних овим законом.</p>	Потпуно усклађено			
------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

7.2.	The terms of protection laid down in Article 3 shall also apply in the case of rightholders who are not Community nationals, provided Member States grant them protection. However, without prejudice to the international obligations of the Member States, the term of protection granted by Member States shall expire no later than the date of expiry of the protection granted in the country of which the rightholder is a national and may not exceed the term laid down in Article 3.	148.4	За стране ауторе и носиоце сродних права који уживају заштиту на основу овог закона важе рокови трајања тих права из овог закона с тим да истичу најкасније на дан када истиче заштита у држави чији су они држављани или у којој имају своје седиште и не могу бити дужи од рокова прописаних овим законом.	Потпуно усклађено			
------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

7.3.	Member States which, on 29 October 1993, in particular pursuant to their international obligations, granted a longer term of protection than that which would result from the provisions of paragraphs 1 and 2 may maintain this protection until the conclusion of international agreements on the term of protection of copyright or related rights.			Непреносиво	У Србији није прописан нити је био прописан дужи рок од оног који предвиђа директива		
------	--	--	--	-------------	--	--	--

8.	<p>Calculation of terms</p> <p>The terms laid down in this Directive shall be calculated from the first day of January of the year following the event which gives rise to them.</p>	106.	<p>Рокови за потребе утврђивања датума престанка имовинских права аутора рачунају се од 1. јануара године која непосредно следи за годином у којој се десио догађај који је релевантан за почетак рока.</p>	Потпуно усклађено	Исто је прописано и за сродна права у члану 147		
----	--	------	---	-------------------	---	--	--

9.	<p>Moral rights</p> <p>This Directive shall be without prejudice to the provisions of the Member States regulating moral rights.</p>			Непреносиво	Непреносиво јер морална права нису ни предмет ове директиве		
10.1.	<p>Application in time</p> <p>1. Where a term of protection which is longer than the corresponding term provided for by this Directive was already running in a Member State on 1 July 1995, this Directive shall not have the effect of shortening that term of protection in that Member State.</p>			Непреносиво	У Србији није прописан нити је био прописан дужи рок од оног који предвиђа директива		

10.2.	<p>The terms of protection provided for in this Directive shall apply to all works and subject matter which were protected in at least one Member State on the date referred to in paragraph 1, pursuant to national provisions on copyright or related rights, or which meet the criteria for protection under [Council Directive 92/100/EEC of 19 November 1992 on rental right and lending right and on certain rights related to copyright in the field of intellectual property.</p>			Непреносиво			
10.3.	<p>This Directive shall be without prejudice to any acts of exploitation performed before the date referred to in paragraph 1. Member States shall adopt the necessary provisions to protect in particular acquired rights of third parties.</p>			Непреносиво			

10.4.	Member States need not apply the provisions of Article 2(1) to cinematographic or audiovisual works created before 1 July 1994.			непреносиво			
10.5.	5. ARTICLE 3(1) TO (2e) IN THE VERSION THEREOF IN FORCE ON 31 OCTOBER 2011 SHALL APPLY TO FIXATIONS OF PERFORMANCES AND PHONOGRAMS IN REGARD TO WHICH THE PERFORMER AND THE PHONOGRAM PRODUCER ARE STILL PROTECTED, BY VIRTUE OF THOSE PROVISIONS IN THE VERSION THEREOF IN FORCE ON 30 OCTOBER 2011, AS AT 1 NOVEMBER 2013 AND TO FIXATIONS OF PERFORMANCES AND PHONOGRAMS WHICH COME INTO BEING AFTER THAT DATE.	Самостални члан 64. Нацрта закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима	ОДРЕДБА ЧЛАНА 28. СТАВ 3. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 147. СТ. 2. И 3.), ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЧИЈЕ ТРАЈАЊЕ ПРАВА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈИ НАСТАНУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.	Потпуно усклађено			

10.5.	5. ARTICLE 3(1) TO (2e) IN THE VERSION THEREOF IN FORCE ON 31 OCTOBER 2011 SHALL APPLY TO FIXATIONS OF PERFORMANCES AND PHONOGRAMS IN REGARD TO WHICH THE PERFORMER AND THE PHONOGRAM PRODUCER ARE STILL PROTECTED, BY VIRTUE OF THOSE PROVISIONS IN THE VERSION THEREOF IN FORCE ON 30 OCTOBER 2011, AS AT 1 NOVEMBER 2013 AND TO FIXATIONS OF PERFORMANCES AND PHONOGRAMS WHICH COME INTO BEING AFTER THAT DATE.	Самостални члан 66. Нацрта Закона о ауторском и сродним правима	ЧЛАН 19. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 122А, 122Б И 122В), ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ НА ФОНОГРАМ, КАО И НА ФОНОГРАМЕ КОД КОЈИХ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОДНОСНО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ФОНОГРАМЕ КОЈИ НАСТАЈУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.	Потпуно усклађено			
-------	--	---	---	-------------------	--	--	--

10.6.	<p>6.ARTICLE 1 (7) SHALL APPLY TO MUSICAL COMPOSITIONS WITH WORDS OF WHICH AT LEAST THE MUSICAL COMPOSITIONS OR THE LYRICS ARE PROTECTED IN AT LEAST ONE MEMBER STATE ON 1 NOVEMBER 2013, AND TO MUSICAL COMPOSITIONS WITH WORDS WHICH COME INTO BEING AFTER THAT DATE. THE FIRST SUBPRAGFRAPH OF THIS PARAGRAPH SHALL BE WITHOUT PREJUDICE TO ANY ACTS OF EXPLOITATION PERFORMED BEFORE 1 NOVEMBER 2013. MEMBER STATE SHALL ADOPT THE NECESSARY PROVISIONS TO PROTECT, IN PARTICULAR, ACQUIRED RIGHTS OF THE THIRD PARTIES.</p>	<p>Самосталн и члан 65. став 1. Нацрта закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима</p>	<p>ЧЛАН 16. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛАН 102А.) ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА МУЗИЧКА ДЕЛА СА РЕЧИМА КОД КОЈИХ ПРАВО АУТОРА ТЕКСТА ИЛИ АУТОРА КОМПОЗИЦИЈЕ ЗА МУЗИЧКО ДЕЛО СА РЕЧИМА НИЈЕ ИСТЕКЛО НА ДАН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА КАО И НА МУЗИЧКА ДЕЛА СА РЕЧИМА КОЈА СУ СТВОРЕНА ПОСЛЕ ТОГ ДАТУМА.</p>	<p>Потпуно усклађено</p>			
-------	--	--	--	--------------------------	--	--	--

10a.1.	1. IN THE ABSENCE OF CLEAR CONTRACTUAL INDICATIONS TO THE CONTRARY, A CONTRACT ON TRANSFER OR ASSIGNMENT CONCLUDED BEFORE 1 NOVEMBER 2013 SHALL BE DEEMED TO CONTINUE TO PRODUCE ITS EFFECTS BEYOND THE MOMENT AT WHICH, BY VIRTUE OF ARTICLE 3 (1) IN THE VERSION THEREOF IN FORCE ON OCTOBER 2011, THE PERFORMER WOULD NO LONGER BE PROTECTED.	Самосталн и члан 66. Нацрта закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима	ЧЛАН 19. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 122А, 122Б И 122В) ПРИМЕЊУЈУ СЕ НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ НА ФОНОГРАМ, КАО И НА ФОНОГРАМЕ КОД КОЈИХ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОДНОСНО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ФОНОГРАМЕ КОЈИ НАСТАЈУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.	Потпуно усклађено			
--------	--	---	--	-------------------	--	--	--

10a.2.	MEMBER STATE MAY PROVIDE THAT CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT WHICH ENTITLE A PERFORMER TO RECCURING PAYMENTS AND WHICH ARE CONCLUDED BEFORE 1 NOVEMBER 2013 CAN BE MODIFIED FOLLOWING THE 50 TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50 TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	122a.1.	АКО У ПЕРИОДУ ОД 50 ГОДИНА ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ОД ДАНА ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА ФОНОГРАМА, АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ, ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА НЕ ПОНУДИ ПРИМЕРКЕ ФОНОГРАМА НА ПРОДАЈУ У ДОВОЉНОЈ КОЛИЧИНИ КОЈА ЗАДОВОЉАВА ПОТРЕБЕ ЈАВНОСТИ, ИЛИ ФОНОГРАМ НЕ УЧИНИ ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН КОЈИ ОМОГУЂАВА ПОЈЕДИНЦУ ИНДИВИДУАЛНИ ПРИСТУП СА МЕСТА И У ВРЕМЕ КОЈЕ САМ ОДАБЕРЕ, ИНТЕРПРЕТАТОР МОЖЕ, НАКОН ИСТЕКА ПОМЕНУТОГ ПЕРИОДА, ЗА СВЕ ВРЕМЕ ТРАЈАЊА СВОЈИХ ИМОВИНСКИХ ПРАВА, ДА РАСКИНЕ УГОВОР КОЈИМ ЈЕ СВОЈА ИСКЉУЧИВА ИМОВИНСКА ПРАВА НА ЗАБЕЛЕЖЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ПРЕНЕО ИЛИ УСТУПИО ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА.	Потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

10a.2.	MEMBER STATE MAY PROVIDE THAT CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT WHICH ENTITLE A PERFORMER TO RECCURING PAYMENTS AND WHICH ARE CONCLUDED BEFORE 1 NOVEMBER 2013 CAN BE MODIFIED FOLLOWING THE 50 TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50 TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	122в.3.	ИНТЕРПРЕТАТОР ИМА ПРАВО ДА ЗАХТЕВА ИЗМЕНУ УГОВОРА ИЗ СТАВА 1. ОВОГА ЧЛАНА НАКОН ШТО ИСТЕКНЕ 50 ГОДИНА ОД ЗАКОНИТОГ ИЗДАВАЊА ФОНОГРАМА ОДНОСНО 50 ГОДИНА ОД ДАНА ЊЕГОВОГ ЗАКОНИТОГ ОБЈАВЉИВАЊА, АКО ФОНОГРАМ НИЈЕ ИЗДАТ	Потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

10a.2.	MEMBER STATE MAY PROVIDE THAT CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT WHICH ENTITLE A PERFORMER TO RECCURING PAYMENTS AND WHICH ARE CONCLUDED BEFORE 1 NOVEMBER 2013 CAN BE MODIFIED FOLLOWING THE 50 TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50 TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	Самосталн и члан 68. Нацрта закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима	ОДРЕДБА ЧЛАНА 28. СТАВ 3. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 147. СТ. 2. И 3.), ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЧИЈЕ ТРАЈАЊЕ ПРАВА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ФОНОГРАМЕ И НА ЊИМА СНИМЉЕНЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈИ НАСТАНУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.	Потпуно усклађено			
--------	---	---	---	-------------------	--	--	--

10a.2.	MEMBER STATE MAY PROVIDE THAT CONTRACTS ON TRANSFER OR ASSIGNMENT WHICH ENTITLE A PERFORMER TO RECCURING PAYMENTS AND WHICH ARE CONCLUDED BEFORE 1 NOVEMBER 2013 CAN BE MODIFIED FOLLOWING THE 50 TH YEAR AFTER THE PHONOGRAM WAS LAWFULLY PUBLISHED OR, FAILING SUCH PUBLICATION, THE 50 TH YEAR AFTER IT WAS LAWFULLY COMMUNICATED TO THE PUBLIC.	Независни члан 66 Нацрта закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима	ЧЛАН 19. ОВОГ ЗАКОНА (ЧЛ. 122А, 122Б И 122В), ПРИМЕЊУЈЕ СЕ НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ КОЈЕ СУ ЗАБЕЛЕЖЕНЕ НА ФОНОГРАМ, КАО И НА ФОНОГРАМЕ КОД КОЈИХ ПРАВО ИНТЕРПРЕТАТОРА, ОДНОСНО ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА НИЈЕ ИСТЕКЛО ДО ДАНА СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА, КАО И НА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ФОНОГРАМЕ КОЈИ НАСТАЈУ НАКОН СТУПАЊА НА СНАГУ ОВОГ ЗАКОНА.	Потпуно усклађено			
--------	---	--	---	-------------------	--	--	--

11.1.	<p>Notification and communication</p> <p>1. Member States shall immediately notify the Commission of any governmental plan to grant new related rights, including the basic reasons for their introduction and the term of protection envisaged.</p>			Непреносиво			
11.2.	<p>Member States shall communicate to the Commission the texts of the provisions of internal law which they adopt in the field governed by this Directive.</p>			Непреносиво			
12.1.	<p>Repeal Directive 93/98/EEC is hereby repealed, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for transposition into national law, as set out in Part B of Annex I, of the Directives, and their application.</p>			Непреносиво			

12.2.	References made to the repealed Directive shall be construed as being made to this Directive and should be read in accordance with the correlation table in Annex II.			Непреносиво	.		
13.	Entry into force This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.			Непреносиво			
14.	Addressees This Directive is addressed to the Member States. Done at Strasbourg, the 12 December 2006. For the European Parliament			Непреносиво			

1. Назив прописа ЕУ Directive 2009/24/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the legal protection of computer programs (Codified version).(OJ L111,5.5.2009) Директива 2009/24 ЕЗ Европског парламента и Савета од 23 априла 2009 године о правној заштити рачунарских програма (кодификована верзија). Службени лист 111 од 5.5.2009.				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа Celex No.32009L0024			
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја				4. датум израде табеле 05.05.2018			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
а)	а1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености и прописа са прописима ЕУ

1.1	In accordance with the provisions of this Directive, Member States shall protect computer programs, by copyright, as literary works within the meaning of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works. For the purposes of this Directive, the term "computer programs" shall include their preparatory design material.	2.2.1	<p>Ауторским делом сматрају се, нарочито:</p> <p>1) писана дела (књиге, брошуре, чланци, преводи, рачунарски програми у било којем облику њиховог изражавања, укључујући и припремни материјал за њихову израду и др.);</p>	потпуно усклађено			
-----	---	-------	---	-------------------	--	--	--

1.2	Protection in accordance with this Directive shall apply to the expression in any form of a computer program. Ideas and principles which underlie any element of a computer program, including those which underlie its interfaces, are not protected by copyright under this Directive.	6.1	Ауторскоправном заштитом нису обухваћене опште идеје, поступци, методе рада, или математички концепти као такви, као и начела, принципи и упутства који су садржани у ауторском делу.	потпуно усклађено	Иако не постоји посебна одредба која се бави "идејом рачунарског програма", у нашем Закону постоји општа одредба која каже да идеје и математички концепти нису део ауторско правне заштите.		
1.3	A computer program shall be protected if it is original in the sense that it is the author's own intellectual creation. No other criteria shall be applied to determine its eligibility for protection.	2.1	Ауторско дело је оригинална духовна творевина аутора, изражена у одређеној форми, без обзира на његову уметничку, научну или другу вредност, његову намену, величину, садржину и начин испољавања, као и допуштеност јавног саопштавања његове садржине.	потпуно усклађено	Основни услов да се одређено дело сматра за ауторско дело, јесте његова оригиналност. Овај услов који директива поставља је управо такав, мора се радити о ауторовом оригиналном делу.		

1.4	The provisions of this Directive shall apply also to programs created before 1 January 1993, without prejudice to any acts concluded and rights acquired before that date.	1	Овим законом уређују се права аутора књижевних, научних, стручних и уметничких дела (у даљем тексту: ауторско право), право интерпретатора, право првог издавача слободног дела, права произвођача фонограма, видеограма, емисија, база података и право издавача штампаних издања као права сродна ауторском праву (у даљем тексту: сродна права), начин остваривања ауторског и сродних права и судска заштита тих права.	потпуно усклађено	Овај члан Директиве регулише питање примене Директиве на рачунарске програме који су створени пре 1.1.1993. године. Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године, и његове одредбе ће се примењивати на све компјутерске програме (и сва ауторска дела) која важе у тренутку његовог ступања на снагу. То се јасно односи и на компјутерске програме без обзира на то када су настали.		
-----	--	---	---	-------------------	---	--	--

2.1	The author of a computer program shall be the natural person or group of natural persons who has created the program or, where the legislation of the Member State permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	9.1	Аутор је физичко лице које је створило ауторско дело (у даљем тексту: дело).	потпуно усклађено			
-----	---	-----	--	-------------------	--	--	--

2.1	The author of a computer program shall be the natural person or group of natural persons who has created the program or, where the legislation of the Member State permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	9.4	Поред аутора носилац ауторског права може бити и лице које није аутор, а које је у складу са овим законом стекло ауторско право.	потпуно усклађено			
-----	---	-----	--	-------------------	--	--	--

2.1	The author of a computer program shall be the natural person or group of natural persons who has created the program or, where the legislation of the Member State permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	10.1	Коаутор је физичко лице које је заједничким стваралачким радом са другим лицем створило дело.	потпуно усклађено			
2.2	In respect of a computer program created by a group of natural persons jointly, the exclusive rights shall be owned jointly.	10.3	АКО ЈЕ КОАУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ ИЛИ БАЗА ПОДАТАКА, АУТОРСКО ПРАВО НА ТАКВОМ РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ, ОДНОСНО БАЗИ ПОДАТАКА, ПРИПАДА СВИМ КОАУТОРИМА.	потпуно усклађено			

2.3	Where a computer program is created by an employee in the execution of his duties or following the instructions given by his employer, the employer exclusively shall be entitled to exercise all economic rights in the program so created, unless otherwise provided by contract.	98.1 98.4	Ако је аутор створио дело током трајања радног односа извршавајући своје радне обавезе, послодавац је овлашћен да то дело објави и носилац је искључивих имовинских права на његово искоришћавање у оквиру своје привредне делатности у року од пет година од завршетка дела, ако општим актом или уговором о раду није друкчије одређено. Ако је ауторско дело рачунарски програм трајни носилац свих искључивих имовинских права на делу је послодавац, ако уговором није друкчије одређено.	потпуно усклађено			
3.	Protection shall be granted to all natural or legal persons eligible under national copyright legislation as applied to literary works.	9.1. 9.4.	Аутор је физичко лице које је створило ауторско дело (у даљем тексту: дело). Поред аутора носилац ауторског права може бити и лице које није аутор, а које је у складу са овим законом стекло ауторско право.	потпуно усклађено			

4.1(a)	<p>Subject to the provisions of Articles 5 and 6, the exclusive rights of the rightholder within the meaning of Article 2 shall include the right to do or to authorise:</p> <p>(a) the permanent or temporary reproduction of a computer program by any means and in any form, in part or in whole; in so far as loading, displaying, running, transmission or storage of the computer program necessitate such reproduction, such acts shall be subject to authorisation by the rightholder;</p>	20.1.	<p>Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани бележење и умножавање свог дела у целости или делимично, било којим средствима, у било ком облику, на било који трајни или привремени, посредни или непосредни начин</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

4.1(a)	<p>Subject to the provisions of Articles 5 and 6, the exclusive rights of the rightholder within the meaning of Article 2 shall include the right to do or to authorise:</p> <p>(a) the permanent or temporary reproduction of a computer program by any means and in any form, in part or in whole; in so far as loading, displaying, running, transmission or storage of the computer program necessitate such reproduction, such acts shall be subject to authorisation by the rightholder;</p>	21.4.	<p>Ако је ауторско дело рачунарски програм, умножавањем се сматра и пуштање програма у рад на рачунару.</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

4.1(b)	<p>Subject to the provisions of Articles 5 and 6, the exclusive rights of the rightholder within the meaning of Article 2 shall include the right to do or to authorise:</p> <p>(b) the translation, adaptation, arrangement and any other alteration of a computer program and the reproduction of the results thereof, without prejudice to the rights of the person who alters the program;</p>	19.1.	<p>Аутор има право на економско искоришћавање свог дела, као и дела које је настало прерадом његовог дела.</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

4.1(b)	<p>Subject to the provisions of Articles 5 and 6, the exclusive rights of the rightholder within the meaning of Article 2 shall include the right to do or to authorise:</p> <p>(b) the translation, adaptation, arrangement and any other alteration of a computer program and the reproduction of the results thereof, without prejudice to the rights of the person who alters the program;</p>	20.5.	<p>АУТОР РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ИМА ИСКЉУЧИВО ПРАВО ДА ДОЗВОЛИ ИЛИ ЗАБРАНИ УМНОЖАВАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ НАСТАО КАО РЕЗУЛТАТ ПРИЛАГОЂАВАЊА, ПРЕВОЂЕЊА, АРАНЖИРАЊА ИЛИ ИЗМЕНЕ ЊЕГОВОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА, БЕЗ УТИЦАЈА НА ПРАВА ЛИЦА КОЈЕ ЈЕ ИЗВРШИЛО ТАКВЕ ИЗМЕНЕ.</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

4.1(b)	<p>Subject to the provisions of Articles 5 and 6, the exclusive rights of the rightholder within the meaning of Article 2 shall include the right to do or to authorise:</p> <p>(b) the translation, adaptation, arrangement and any other alteration of a computer program and the reproduction of the results thereof, without prejudice to the rights of the person who alters the program;</p>	31	<p>Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани прилагођавање, превођењем аранжирање и друге измене дела.</p>	потпуно усклађено			
4.1(c)	<p>any form of distribution to the public, including the rental, of the original computer program or of copies thereof.</p>	21.1.	<p>Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи стављање у промет оригинала или умножених примерака свог дела, продајом или другим начином преноса власништва.</p>	потпуно усклађено			

4.1(c)	any form of distribution to the public, including the rental, of the original computer program or of copies thereof.	22.1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи давање оригинала или умножених примерака свог дела у закуп. Давање у закуп, у смислу овог закона, је давање оригинала или умножених примерака дела другоме на коришћење на ограничено време у сврху остваривања непосредне или посредне имовинске користи.	потпуно усклађено			
4.2	The first sale in the Community of a copy of a program by the rightholder or with his consent shall exhaust the distribution right within the Community of that copy, with the exception of the right to control further rental of the program or a copy thereof.	21.3.	Право аутора на стављање примерака дела у промет не делује према оном власнику примерка дела који је тај примерак легално прибавио у Републици Србији од аутора или од ауторовог правног следбеника (исцрпљење права). Власник може слободно отуђити примерак дела који је легално прибавио од аутора или ауторовог правног следбеника.	Потпуно усклађено			

4.2	The first sale in the Community of a copy of a program by the rightholder or with his consent shall exhaust the distribution right within the Community of that copy, with the exception of the right to control further rental of the program or a copy thereof.	22.4.	Право из става 1. овог чалана се не исцрпљује продајом или другим радњама стављања у промет оригинала или умножених примерака дела				
4.2	The first sale in the Community of a copy of a program by the rightholder or with his consent shall exhaust the distribution right within the Community of that copy, with the exception of the right to control further rental of the program or a copy thereof.	68.1.	ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – ОДЛУКА УС), ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПског ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПској УНИЈИ.				

4.2.	The first sale in the Community of a copy of a program by the rightholder or with his consent shall exhaust the distribution right within the Community of that copy, with the exception of the right to control further rental of the program or a copy thereof.	22.4.	Право из става 1. овог члана се не исцрпљује продајом или другим радњама стављања у промет оригинала или умножених примерака дела	Потпуно усклађено			
------	---	-------	---	-------------------	--	--	--

5.1	In the absence of specific contractual provisions, the acts referred to in points (a) and (b) of Article 4(1) shall not require authorisation by the rightholder where they are necessary for the use of the computer program by the lawful acquirer in accordance with its intended purpose, including for error correction.	47.1.1	АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ И АКО УГОВОРОМ НИЈЕ НЕШТО ДРУГО ПРЕДВИЂЕНО, ДОЗВОЉЕНО ЈЕ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ НА ЗАКОНИТ НАЧИН ПРИБАВИЛО ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ДА БЕЗ ДОЗВОЛЕ АУТОРА И БЕЗ ПЛАЋАЊА АУТОРСКЕ НАКНАДЕ: 5) ТРАЈНО ИЛИ ПРИВРЕМЕНО УМНОЖИ РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ ИЛИ ПОЈЕДИНЕ ЊЕГОВЕ ДЕЛОВЕ, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА И У БИЛО КОМ ОБЛИКУ, ОНДА КАДА ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА КОРИШЋЕЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА У СКЛАДУ СА ЊЕГОВОМ НАМЕНОМ;	потпуно усклађено			
-----	---	--------	--	-------------------	--	--	--

5.1.	In the absence of specific contractual provisions, the acts referred to in points (a) and (b) of Article 4(1) shall not require authorisation by the rightholder where they are necessary for the use of the computer program by the lawful acquirer in accordance with its intended purpose, including for error correction.	47.1.2.	АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ И АКО УГОВОРОМ НИЈЕ НЕШТО ДРУГО ПРЕДВИЂЕНО, ДОЗВОЉЕНО ЈЕ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ НА ЗАКОНИТ НАЧИН ПРИБАВИЛО ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ДА БЕЗ ДОЗВОЛЕ АУТОРА И БЕЗ ПЛАЋАЊА АУТОРСКЕ НАКНАДЕ: 2) ОТКЛАЊА ГРЕШКЕ У РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ ИМАЈУЋИ У ВИДУ ЊЕГОВУ НАМЕНУ;	Потпуно усклађено			
------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

5.1.	In the absence of specific contractual provisions, the acts referred to in points (a) and (b) of Article 4(1) shall not require authorisation by the rightholder where they are necessary for the use of the computer program by the lawful acquirer in accordance with its intended purpose, including for error correction.	47.1.3.	АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ И АКО УГОВОРОМ НИЈЕ НЕШТО ДРУГО ПРЕДВИЂЕНО, ДОЗВОЉЕНО ЈЕ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ НА ЗАКОНИТ НАЧИН ПРИБАВИЛО ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ДА БЕЗ ДОЗВОЛЕ АУТОРА И БЕЗ ПЛАЋАЊА АУТОРСКЕ НАКНАДЕ: 3) УЧИТАВА, ПРИКАЗУЈЕ, ПОКРЕЋЕ, ПРЕНОСИ ИЛИ СМЕШТА РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ У МЕМОРИЈУ РАЧУНАРА АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА УМНОЖАВАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ИЗ ТАЧКЕ 1. ОВОГ ЧЛАНА;	Потпуно усклађено			
------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

5.1.	In the absence of specific contractual provisions, the acts referred to in points (a) and (b) of Article 4(1) shall not require authorisation by the rightholder where they are necessary for the use of the computer program by the lawful acquirer in accordance with its intended purpose, including for error correction.	47.1.4.	АКО ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ И АКО УГОВОРМ НИЈЕ НЕШТО ДРУГО ПРЕДВИЂЕНО, ДОЗВОЉЕНО ЈЕ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ НА ЗАКОНИТ НАЧИН ПРИБАВИЛО ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ДА БЕЗ ДОЗВОЛЕ АУТОРА И БЕЗ ПЛАЋАЊА АУТОРСКЕ НАКНАДЕ: 4) ПРЕВОДИ, ПРИЛАГОЂАВА, АРАНЖИРА И ВРШИ ДРУГЕ ИЗМЕНЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КАО И УМНОЖЕНИХ РЕЗУЛТАТА ТИХ РАДЊИ.	Потпуно усклађено			
5.2	The making of a back-up copy by a person having a right to use the computer program may not be prevented by contract in so far as it is necessary for that use.	47.2.	УГОВОРМ СЕ НЕ МОЖЕ ЗАБРАНИТИ ПРАВЉЕЊЕ РЕЗЕРВНЕ КОПИЈЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА НА ТРАЈНОМ ТЕЛЕСНОМ НОСАЧУ УКОЛИКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА ЊЕГОВО КОРИШЋЕЊЕ.	потпуно усклађено	Будући да је ово ограничење ауторског права изричито предвиђено законом, јасно је да се не може дерогирати уговором.		

5.3	The person having a right to use a copy of a computer program shall be entitled, without the authorisation of the rightholder, to observe, study or test the functioning of the program in order to determine the ideas and principles which underlie any element of the program if he does so while performing any of the acts of loading, displaying, running, transmitting or storing the program which he is entitled to do.	47.3	ЛИЦЕ КОЈЕ ИМА ПРАВО ДА КОРИСТИ ПРИМЕРАК РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА ОВЛАШЋЕНО ЈЕ ДА, БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА, ПОСМАТРА, ИСПИТУЈЕ ИЛИ ТЕСТИРА РАД РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ЦИЉЕМ ДА УТВРДИ ИДЕЈЕ И ПРИНЦИПЕ НА КОЈИМА ПОЧИВА БИЛО КОЈИ ОД ЕЛЕМЕНАТА РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА, ПОД УСЛОВОМ ДА ТО ЧИНИ ДОК ПРЕДУЗИМА РАДЊЕ УЧИТАВАЊА, ПРИКАЗИВАЊА, ПОКРЕТАЊА, ПРЕНОСА ИЛИ СМЕШТАЊЕ ПРОГРАМА ЗА КОЈЕ ЈЕ ОВЛАШЋЕН ДА ИХ ЧИНИ.	потпуно усклађено			
-----	--	------	--	-------------------	--	--	--

6.1(a)	<p>The authorisation of the rightholder shall not be required where reproduction of the code and translation of its form within the meaning of points (a) and (b) of Article 4(1) are indispensable to obtain the information necessary to achieve the interoperability of an independently created computer program with other programs, provided that the following conditions are met:</p> <p>(a) those acts are performed by the licensee or by another person having a right to use a copy of a program, or on their behalf by a person authorised to do so;</p>	47a.1.1	<p>ДОЗВОЉЕНО ЈЕ БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА УМНОЖАВАЊЕ ИЗВОРНОГ КОДА И ПРЕВОД ЊЕГОВЕ ФОРМЕ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИБАВЉАЊА ПОДАТАКА НЕОПХОДНИХ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТ И НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ДРУГИМ ПРОГРАМИМА, ПОД СЛЕДЕЋИМ УСЛОВИМА:</p> <p>(1) ДА РАДЊЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ПРЕДУЗИМА НОСИЛАЦ ЛИЦЕНЦЕ ИЛИ ДРУГА ОСОБА КОЈА ИМА ПРАВО ДА КОРИСТИ ПРИМЕРАК ПРОГРАМА ИЛИ ЛИЦЕ КОЈЕ ЈЕ ОД СТРАНЕ ТИХ ЛИЦА ОВЛАШЋЕНО ДА ПРЕДУЗИМА ТЕ РАДЊЕ;</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

6.1(b)	<p>The authorisation of the rightholder shall not be required where reproduction of the code and translation of its form within the meaning of points (a) and (b) of Article 4(1) are indispensable to obtain the information necessary to achieve the interoperability of an independently created computer program with other programs, provided that the following conditions are met:</p> <p>(b) the information necessary to achieve interoperability has not previously been readily available to the persons referred to in point (a); and</p>	47a.1.2	<p>ДОЗВОЉЕНО ЈЕ БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА УМНОЖАВАЊЕ ИЗВОРНОГ КОДА И ПРЕВОД ЊЕГОВЕ ФОРМЕ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИБАВЉАЊА ПОДАТАКА НЕОПХОДНИХ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТ И НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ДРУГИМ ПРОГРАМИМА, ПОД СЛЕДЕЋИМ УСЛОВИМА:</p> <p>(2) ДА ПОДАЦИ КОЈИ СУ НЕОПХОДНИ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТ И НИСУ НА ДРУГИ НАЧИН БИЛИ ДОСТУПНИ ЛИЦИМА ИЗ ТАЧКЕ 1. ОВОГ ЧЛАНА И</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

6.1(c)	<p>The authorisation of the rightholder shall not be required where reproduction of the code and translation of its form within the meaning of points (a) and (b) of Article 4(1) are indispensable to obtain the information necessary to achieve the interoperability of an independently created computer program with other programs, provided that the following conditions are met:</p> <p>(c) those acts are confined to the parts of the original program which are necessary in order to achieve interoperability.</p>	47a.1.3	<p>ДОЗВОЉЕНО ЈЕ БЕЗ ДОЗВОЛЕ НОСИОЦА ПРАВА УМНОЖАВАЊЕ ИЗВОРНОГ КОДА И ПРЕВОД ЊЕГОВЕ ФОРМЕ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИБАВЉАЊА ПОДАТАКА НЕОПХОДНИХ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА СА ДРУГИМ ПРОГРАМИМА, ПОД СЛЕДЕЋИМ УСЛОВИМА:</p> <p>(3) ДА СУ РАДЊЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА ОГРАНИЧЕНЕ НА ДЕЛОВЕ ОРИГИНАЛНОГ ПРОГРАМА КОЈИ СУ НЕОПХОДНИ ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

6.2(a)	<p>The provisions of paragraph 1 shall not permit the information obtained through its application:</p> <p>(a) to be used for goals other than to achieve the interoperability of the independently created computer program;</p>	47a.2.	<p>ПОДАЦИ ДОБИЈЕНИ ПРИМЕНОМ ОДРЕДБЕ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА МОГУ ДА СЕ КОРИСТЕ ИСКЉУЧИВО РАДИ ПОСТИЗАЊА ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТИ НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА.</p>	потпуно усклађено			
6.2(b)	<p>The provisions of paragraph 1 shall not permit the information obtained through its application:</p> <p>(b) to be given to others, except when necessary for the interoperability of the independently created computer program; or</p>	47a.3.1	<p>ПОДАЦИ ДОБИЈЕНИ РАДЊАМА ИЗ СТАВА 1. НЕ СМЕЈУ СЕ:</p> <p>3) САОПШТАВАТИ ДРУГИМА, ОСИМ АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО ЗА ПОСТИЗАЊЕ ИНТЕРОПЕРАБИЛНОСТ И НЕЗАВИСНО СТВОРЕНОГ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА;</p>	потпуно усклађено			

6.2(c)	<p>The provisions of paragraph 1 shall not permit the information obtained through its application:</p> <p>(c) to be used for the development, production or marketing of a computer program substantially similar in its expression, or for any other act which infringes copyright.</p>	47a.3.2	<p>ПОДАЦИ ДОБИЈЕНИ РАДЊАМА ИЗ СТАВА 1. НЕ СМЕЈУ СЕ:</p> <p>2) КОРИСТИТИ ЗА РАЗВОЈ, ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ РЕКЛАМИРАЊЕ РАЧУНАРСКОГ ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ СУШТИНСКИ СЛИЧАН У ИЗРАЗУ РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ ЧИЈА СЕ ДЕКОМПИЛАЦИЈА ВРШИ ИЛИ ЗА БИЛО КОЈУ ДРУГУ РАДЊУ КОЈОМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ПРАВО НА ТОМ ПРОГРАМУ.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

6.3	In accordance with the provisions of the Berne Convention for the protection of Literary and Artistic Works, the provisions of this Article may not be interpreted in such a way as to allow its application to be used in a manner which unreasonably prejudices the rightholder's legitimate interests or conflicts with a normal exploitation of the computer program.	41.2	У сваком конкретном случају, обим ограничења искључивих права не сме бити у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно вређати легитимне интересе аутора, ОДНОСНО НОСИОЦА ПРАВА.	потпуно усклађено	Ово је генерална одредба домаћег прописа и односи се на сва законом прописана ограничења ауторског и сродних права.		
-----	---	------	--	-------------------	---	--	--

7.1(a)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(a) any act of putting into circulation a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	204	<p>Повреду ауторског или сродног права представља неовлашћено вршење било које радње која је обухваћена искључивим правима носиоца ауторског или сродног права, неплаћање накнаде прописане овим законом или уговором, као и неизвршавање других обавеза према носиоцу ауторског или сродног права, прописаних овим законом.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	-----	--	-------------------	--	--	--

7.1(a)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(a) any act of putting into circulation a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	208.1.1	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>1) искоришћавање било ког предмета заштите уз употребу неовлашћено умножених примерака тог предмета заштите, односно на основу неовлашћене емисије;</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

7.1(a)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(a) any act of putting into circulation a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	215.1.2	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>2) у циљу прибављања имовинске користи за себе или другог противправно стави у промет или да у закуп примерке из става 1. овог члана, за које зна да су неовлашћено објављени, забележени или умножени (чл. 16, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 116, 126, 131, 136. и 140);</p> <p>За радње из става 1. овог члана казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

7.1(a)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(a) any act of putting into circulation a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	216.	<p>За радње из члана 215. став 1. тачке 1, 2, 3, 4, 5. и 7. овог закона казниће се за прекршај предузетник новчаном казном у износу од 50.000 до 500.000 динара.</p> <p>За радњу из члана 215. став 1. тачка 6. овог закона казниће се за прекршај физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.</p> <p>Предмети извршења прекршаја и предмети који су били употребљени за извршење прекршаја из ст. 1. и 2. овог члана биће одузети, а предмети извршења прекршаја биће и уништени.</p>	Потпуно усклађено			
--------	---	------	--	-------------------	--	--	--

7.1(b)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(b) the possession, for commercial purposes, of a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	204.	<p>Повреду ауторског или сродног права представља неовлашћено вршење било које радње која је обухваћена искључивим правима носиоца ауторског или сродног права, неплаћање накнаде прописане овим законом или уговором, као и неизвршавање других обавеза према носиоцу ауторског или сродног права, прописаних овим законом.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	------	--	-------------------	--	--	--

7.1(b)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(b) the possession, for commercial purposes, of a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	208.1.2	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>2) држање у комерцијалне сврхе примерака ауторског дела или предмета сродног права, ако држалац зна или има основа да зна да је реч о неовлашћено произведеном примерку;</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

7.1(b)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(b) the possession, for commercial purposes, of a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	215.1.1	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>1) неовлашћено објави, забележи, умножи или јавно саопшти на било који начин, у целини или делимично, ауторско дело, интерпретацију, фонограм, видеограм, емисију или базу података, или стави у промет или да у закуп или у комерцијалне сврхе држи неовлашћено умножене или неовлашћено стављене у промет примерке ауторског дела, интерпретације, фонограма, видеограма, емисије или базе података (чл. 16, 20, 21,22, 25, 26, 27, 28, 29, 116, 126, 131, 136. и 140);</p> <p>За радње из става 1. овог члана казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

7.1(b)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(b) the possession, for commercial purposes, of a copy of a computer program knowing, or having reason to believe, that it is an infringing copy;</p>	216.	<p>За радње из члана 215. став 1. тачке 1, 2, 3, 4, 5. и 7. овог закона казниће се за прекршај предузетник новчаном казном у износу од 50.000 до 500.000 динара.</p> <p>За радњу из члана 215. став 1. тачка 6. овог закона казниће се за прекршај физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.</p> <p>Предмети извршења прекршаја и предмети који су били употребљени за извршење прекршаја из ст. 1. и 2. овог члана биће одузети, а предмети извршења прекршаја биће и уништени.</p>	Потпуно усклађено			
--------	---	------	--	-------------------	--	--	--

7.1(c)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(c) any act of putting into circulation, or the possession for commercial purposes of, any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of any technical device which may have been applied to protect a computer program.</p>	204.	<p>Повреду ауторског или сродног права представља неовлашћено вршење било које радње која је обухваћена искључивим правима носиоца ауторског или сродног права, неплаћање накнаде прописане овим законом или уговором, као и неизвршавање других обавеза према носиоцу ауторског или сродног права, прописаних овим законом.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	------	--	-------------------	--	--	--

7.1(c)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(c) any act of putting into circulation, or the possession for commercial purposes of, any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of any technical device which may have been applied to protect a computer program.</p>	208.1.3	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>ПРОИЗВОДЊА, УВОЗ, СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ, ПРОДАЈА, ЗАКУП, РЕКЛАМИРАЊЕ У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА, ПОСЕДОВАЊЕ У КОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ, УРЕЂАЈА, ПРОИЗВОДА ИЛИ КОМПОНЕНТИ ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА КОЈЕ СУ ПРОМОВИСАНЕ, РЕКЛАМИРАНЕ ИЛИ ПРОДАВАНЕ СА ЦИЉЕМ ЗАОБИЛАЖЕЊА БИЛО КОЈЕ ЕФИКАСНЕ ТЕХНОЛОШКЕ МЕРЕ, ОДНОСНО КОЈЕ ИМАЈУ ДЕЛИМИЧНУ КОМЕРЦИЈАЛНУ УПОТРЕБУ ИЛИ СВРХУ АЛИ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ И ЗА ЗАОБИЛАЖЕЊЕ ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА, КАО И ОНИХ КОЈЕ СУ ПРИМАРНО ДИЗАЈНИРАНЕ, ПРОИЗВЕДЕНЕ, ПРИЛАГОЂЕНЕ ИЛИ ПРИКАЗАНЕ У ЦИЉУ ОМОГУЋАВАЊА ИЛИ ОЛАКШАВАЊА ЗАОБИЛАЖЕЊА ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА;</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	---	-------------------	--	--	--

7.1(c)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(c) any act of putting into circulation, or the possession for commercial purposes of, any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of any technical device which may have been applied to protect a computer program.</p>	215.1.3	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>3) ПРОИЗВЕДЕ, УВЕЗЕ, СТАВИ У ПРОМЕТ, ПРОДА, ДА У ЗАКУП, РЕКЛАМИРА У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА, ПОСЕДУЈЕ У КОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ, УРЕЂАЈЕ, ПРОИЗВОДЕ ИЛИ КОМПОНЕНТЕ ИЛИ ПРУЖА УСЛУГЕ КОЈЕ СУ ПРОМОВИСАНЕ, РЕКЛАМИРАНЕ ИЛИ ПРОДАВАНЕ СА ЦИЉЕМ ЗАОБИЛАЖЕЊА БИЛО КОЈЕ ЕФИКАСНЕ ТЕХНОЛОШКЕ МЕРЕ, ОДНОСНО КОЈЕ ИМАЈУ ДЕЛИМИЧНУ КОМЕРЦИЈАЛНУ УПОТРЕБУ ИЛИ СВРХУ АЛИ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ И ЗА ЗАОБИЛАЖЕЊЕ ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА, КАО И ОНИХ КОЈЕ СУ ПРИМАРНО ДИЗАЈНИРАНЕ, ПРОИЗВЕДЕНЕ, ПРИЛАГОЂЕНЕ ИЛИ ПРИКАЗАНЕ У ЦИЉУ ОМОГУЋАВАЊА ИЛИ ОЛАКШАВАЊА ЗАОБИЛАЖЕЊА ЕФИКАСНИХ ТЕХНОЛОШКИХ МЕРА (члан 208. став 1. тачка 3);</p> <p>За радње из става 1. овог члана казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у</p>	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

7.1(c)	<p>Without prejudice to the provisions of Articles 4, 5 and 6, Member States shall provide, in accordance with their national legislation, appropriate remedies against a person committing any of the following acts:</p> <p>(c) any act of putting into circulation, or the possession for commercial purposes of, any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of any technical device which may have been applied to protect a computer program.</p>	216.	<p>За радње из члана 215. став 1. тачке 1, 2, 3, 4, 5. и 7. овог закона казниће се за прекршај предузетник новчаном казном у износу од 50.000 до 500.000 динара.</p> <p>За радњу из члана 215. став 1. тачка 6. овог закона казниће се за прекршај физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.</p> <p>Предмети извршења прекршаја и предмети који су били употребљени за извршење прекршаја из ст. 1. и 2. овог члана биће одузети, а предмети извршења прекршаја биће и уништени.</p>	Потпуно усклађено			
--------	---	------	--	-------------------	--	--	--

7.2.	Any infringing copy of a computer program shall be liable to seizure in accordance with the legislation of the Member State concerned.	215.3.	Предмети извршења привредних преступа и предмети који су били употребљени за извршење привредног преступа из става 1. овог члана биће одузети а предмети извршења привредних преступа биће и уништени.	потпуно усклађено			
7.3.	Member States may provide for the seizure of any means referred to in point (c) of paragraph 1.	215.3.	Предмети извршења привредних преступа и предмети који су били употребљени за извршење привредног преступа из става 1. овог члана биће одузети а предмети извршења привредних преступа биће и уништени.	Потпуно усклађено			
8.1	The provisions of this Directive shall be without prejudice to any other legal provisions such as those concerning patent rights, trade-marks, unfair competition, trade secrets, protection of semi-conductor products or the law of contract.	2146.1	ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМА СЕ УРЕЂУЈЕ ЗАШТИТА РАЧУНАРСКИХ ПРОГРАМА НЕ УТИЧУ НА ПРИМЕНУ ДРУГИХ ПРОПИСА, КАО ШТО СУ ПРОПИСИ КОЈИ УРЕЂУЈУ ЗАШТИТУ ПАТЕНТА, ЖИГА, ДИЗАЈНА, ТОПОГРАФИЈУ ИНТЕГРИСАНИХ КОЛА, ПОСЛОВНЕ ТАЈНЕ, КАО И НЕЛОЈАЛНУ КОНКУРЕНЦИЈУ.	Потпуно усклађено			

8.2	Any contractual provisions contrary to Article 6 or to the exceptions provided for in Article 5(2) and (3) shall be null and void.	47a.4	ОДРЕДБЕ УГОВОРА КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА ОДРЕДБАМА ОВОГ ЧЛАНА СУ НИШТАВЕ.	потпуно усклађено	<p>Закон о облигационим односима изричито предвиђа да је свака уговорна одредба која је противна закону санкционисан а ништавошћу.</p> <p>То изричито предвиђа члан 103. став 1. Закона о облигационим односима ("Службени лист СФРЈ" бр. 29/78, 39/85, 57/89 и 31/93).</p>		
-----	--	-------	---	-------------------	---	--	--

9.1	Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law adopted in the field governed by this Directive.			непреносиво	У овом тренутку наша земља није чланица Европске уније, па је правно немогуће да о овим питањима комуницира са Комисијом		
10	Directive 91/250/EEC, as amended by the Directive indicated in Annex I, Part A, is repealed, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for transposition into national law of the Directives set out in Annex I, Part B.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези ускађивања. реч је о одредби којом се одређује рок за преношење директиве		

11	This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union.			непреносиво	Овај члан се односи на ступање на снагу Директиве и није у суштинској вези са решењима из нашег Закона.		
12.	This Directive is addressed to the Member States.		,	непреносиво	Овај члан утврђује да се одредбе ове директиве односе на државе чланице Европске уније.		

1. Назив прописа ЕУ Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases. (OJ L 77, 27.3.1996). Директива 96/9/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 11. марта 1996. године о правној заштити база података. Службени лист Л 77, 27.03.1996.				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа Celex No. 31996L0009			
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја				4. датум израде табеле 3.5.2018.			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1.	This Directive concerns the legal protection of databases in any form.	1.	Овим законом уређују се права аутора књижевних, научних, стручних и уметничких дела (у даљем тексту: ауторско право), право интерпретатора, право првог издавача слободног дела, права произвођача фонограма, видеограма, емисија, база података и право издавача штампаних издања као права сродна ауторском праву (у даљем тексту: сродна права), начин остваривања ауторског и сродних права и судска заштита тих права.	потпуно усклађено	Члан 1. Закона уређује питање предмета заштите. Тим чланом је речено да се као предмет заштите, поред осталог, појављују и права на базама података. Ниже цитирани чланови појашњавају да се базе података штите као ауторска дела и као предмети сродних права.		.
1.2.	For the purposes of this Directive, 'database' shall mean a collection of independent works, data or other materials arranged in a systematic or methodical way and individually accessible by electronic or other means.	5a.1	БАЗА ПОДАТАКА, У СМISЛУ ОВОГ ЗАКОНА, ЈЕ ЗБИРКА ЗАСЕБНИХ ПОДАТАКА, АУТОРСКИХ ДЕЛА ИЛИ ДРУГИХ МАТЕРИЈАЛА УРЕЂЕНИХ НА СИСТЕМАТИЧАН ИЛИ МЕТОДИЧАН НАЧИН, КОЈИ СУ ПОЈЕДИНАЧНО ДОСТУПНИ ЕЛЕКТРОНСКИМ ИЛИ ДРУГИМ ПУТЕМ.	потпуно усклађено			.

1.3.	Protection under this Directive shall not apply to computer programs used in the making or operation of databases accessible by electronic means.	5a.4	ЗАШТИТА БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ ДОСТУПНА ЕЛЕКТРОНСКИМ ПУТЕМ НЕ ОДНОСИ СЕ НА РАЧУНАРСКЕ ПРОГРАМЕ КОЈИ СУ КОРИШЋЕНИ ЗА ЊЕНУ ИЗРАДУ ИЛИ ЊЕН РАД.	потпуно усклађено			
------	---	------	---	-------------------	--	--	--

2.	This Directive shall apply without prejudice to Community provisions relating to: (a) the legal protection of computer programs; (b) rental right, lending right and certain rights related to copyright in the field of intellectual property, (c) the term of protection of copyright and certain related rights.			непреносиво	Одредбе члана 2. Директиве су непреносиве јер не садрже обавезу формалног усклађивања и не могу се пренети једном домаћом одредбом. Одредбе члана 2. Директиве искључиво регулишу однос Директиве према другим прописима Заједнице и директивама које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Та питања су предмет израде посебних табела усклађености.		
----	---	--	--	-------------	--	--	--

3.1.	In accordance with this Directive, databases which, by reason of the selection or arrangement of their contents, constitute the author's own intellectual creation shall be protected as such by copyright. No other criteria shall be applied to determine their eligibility for that protection.	5A.2	АУТОРСКИМ ДЕЛОМ СМАТРА СЕ БАЗА ПОДАТАКА КОЈА С ОБЗИРОМ НА ИЗБОР И РАСПОРЕД ЊЕНЕ САДРЖИНЕ ИСПУЊАВА УСЛОВЕ ИЗ ЧЛАНА 2. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА.	потпуно усклађено	Овом одредбом је предвиђено да се одређене базе података могу штитити одредбама ауторског права, односно, да могу да буду ауторска дела. Услов за то је да се ради о оригиналним базама података. Оригиналност базе података огледа се у избору њене грађе и као и у распореду те грађе.		
3.2.	The copyright protection of databases provided for by this Directive shall not extend to their contents and shall be without prejudice to any rights subsisting in those contents themselves.	5A.3	ЗАШТИТА АУТОРСКИМ ПРАВОМ СЕ НЕ ОДНОСИ НА САДРЖИНУ БАЗЕ ПОДАТАКА НИТИ СЕ ТАКВОМ ЗАШТИТОМ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН ОГРАНИЧАВАЈУ ПРАВА КОЈА ПОСТОЈЕ НА ТОМ САДРЖАЈУ.	потпуно усклађено			

4.1.	The author of a database shall be the natural person or group of natural persons who created the base or, where the legislation of the Member States so permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	9.1.	Аутор је физичко лице које је створило ауторско дело.	потпуно усклађено			
4.1.	The author of a database shall be the natural person or group of natural persons who created the base or, where the legislation of the Member States so permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	10.1.	Коаутор је физичко лице које је заједничким стваралачким радом са другим лицем створило дело.	потпуно усклађено	Одредба члана 10.1. нашег закона је општег карактера, регулише однос два или више физичка лица која су као коаутори, заједничким стваралачким радом креирали дело, што се може односити и на случајеве креирања база података које имају карактер ауторског дела.		

4.1.	The author of a database shall be the natural person or group of natural persons who created the base or, where the legislation of the Member States so permits, the legal person designated as the rightholder by that legislation.	9.3. 9.4.	Аутор је носилац ауторског права Поред аутора носилац ауторског права може бити и лице које није аутор, а које је у складу са овим законом стекло ауторско право.				
4.2.	Where collective works are recognized by the legislation of a Member State, the economic rights shall be owned by the person holding the copyright.	97.1.	Ауторско дело настало спајањем прилога већег броја аутора у једну целину (енциклопедија, антологија, рачунарски програм, база података и сл.), сматра се колективним ауторским делом.	потпуно усклађено	Одредба члана 97.1 нашег закона регулише спојена дела, а у смислу одредбе члана 4.2. Директиве.		
4.2.	Where collective works are recognized by the legislation of a Member State, the economic rights shall be owned by the person holding the copyright.	12.2.	Односи између аутора спојених дела се утврђују уговором.	потпуно усклађено	Одредба члана 12.2. нашег закона регулише спојена дела у смислу одредбе члана 4.2. ове Директиве.		

4.3.	In respect of a database created by a group of natural persons jointly, the exclusive rights shall be owned jointly.	10.3.	АКО ЈЕ КОАУТОРСКО ДЕЛО РАЧУНАРСКИ ПРОГРАМ ИЛИ БАЗА ПОДАТАКА, АУТОРСКО ПРАВО НА ТАКВОМ РАЧУНАРСКОМ ПРОГРАМУ, ОДНОСНО БАЗИ ПОДАТАКА, ПРИПАДА СВИМ КОАУТОРИМА.	потпуно усклађено			
5.1.(a)	In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize: temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part;	20.1.	Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани бележење и умножавање свог дела у целости или делимично, било којим средствима, у било којем облику, на било који трајни или привремени, посредни или непосредни начин.	потпуно усклађено	Одредба члана 20.1. нашег закона је општа одредба у смислу да се односи на све ауторе укључујући и ауторе база података.		

5.1.(b)	In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize: translation, adaptation, arrangement and any other alteration;	31.1.	Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани прилагођавање, превођење, аранжирање и друге измене дела.	потпуно усклађено	Одредба члана 31.1. нашег закона је општа одредба и односи се на све ауторе, укључујући и ауторе база података.		
---------	--	-------	--	-------------------	---	--	--

5.1.(c)	<p>In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize: any form of distribution to the public of the database or of copies thereof. The first sale in the Community of a copy of the database by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;</p>	21.1.	<p>Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи стављање у промет оригинала или умножених примерака свог дела, продајом или другим начином преноса власништва.</p>	потпуно усклађено	<p>Одредба члана 21.1. нашег закона је општа и односи се на све ауторе, укључујући и ауторе база података.</p>		
---------	---	-------	--	-------------------	--	--	--

5.1.(c)	<p>In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize:</p> <p>(c)any form of distribution to the public of the database or of copies thereof.</p> <p>The first sale in the Community of a copy of the database by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;</p>	21.3.	<p>Право аутора на стављање примерака дела у промет не делује према оном власнику примерка дела који је тај примерак легално прибавио у Републици Србији од аутора или од ауторовог правног следбеника (исцрпљење права). Власник може слободно отуђити примерак дела који је легално прибавио од аутора или ауторовог правног следбеника.</p>	потпуно усклађено			
---------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

5.1.(c)	<p>In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize:</p> <p>(c) any form of distribution to the public of the database or of copies thereof.</p> <p>The first sale in the Community of a copy of the database by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;</p>	68.1.. (Прелазне одредбе)	<p>ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – ОДЛУКА УС), ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПСКОГ ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПСКОЈ УНИЈИ.</p>	потпуно усклађено			
---------	---	------------------------------	--	-------------------	--	--	--

5.1.(d)	In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize: any communication, display or performance to the public.	25.1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи извођење свог дела	потпуно усклађено			
5.1.(d)	In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize: any communication, display or performance to the public.	30.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи јавно саопштавање дела, укључујући чињење дела доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућује појединцу индивидуални приступ делу са места и у време које он одабере.	потпуно усклађено	Чланом 30. је утврђено да аутор има право да забрани или дозволи свако јавно саопштавање дела. Тиме су обухваћени и сви облици јавног саопштавања база података укључујући и приказивање, извођење и друге облике јавног саопштавања база података.		

5.1.(e)	In respect of the expression of the database which is protectable by copyright, the author of a database shall have the exclusive right to carry out or to authorize any reproduction, distribution, communication, display or performance to the public of the results of the acts referred to in (b).	19.1.	Аутор има право на економско искоришћавање свог дела, као и дела које је настало прерадом његовог дела.	потпуно усклађено	Члан 5.1.(ц) Директиве каже да ће аутор базе података имати право на умножавање, стављање у промет, јавно саопштавање, приказивање и извођење базе података која је настала као резултат прилагођавања, превођења, аранжирања и других измена његове базе података. Сматрамо да је општом одредбом члана 19.1. Закона гарантовано аутору базе података да ће имати право на умножавање, стављање у промет, јавно саопштавање, приказивање и извођење оне базе података која је настала као резултат прилагођавања, превођења, аранжирања и других измена његове базе података.		
---------	---	-------	---	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	54б.1.а)	АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА: А) ПРИВРЕМЕНО ИЛИ ТРАЈНО УМНОЖАВА БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА И У БИЛО КОЈОЈ ФОРМИ, У ЦЕЛИНИ ИЛИ ДЕЛИМИЧНО;	потпуно усклађено	Чланом 54Б Закон се усклађује са одредбом члана 6.1 Директиве. У члану 6.1 Директиве речено је у којим случајевима је законити корисник овлашћен да, без дозволе аутора, ако је то неопходно за нормално коришћење базе података, користи базу података. Реч је о ситуацији када је законити корисник свакако овлашћен да користи базу података. Члан 6.2 Директиве даје могућност државама чланицама да предвиде још неке изузетке у погледу искључивог права на коришћење база података, док су чланом 6.1 предвиђени обавезни		
------	--	----------	---	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	546.1.6)	АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА: Б) ВРШИ ПРЕВОЂЕЊЕ, АДАПТАЦИЈУ, УРЕЂИВАЊЕ ИЛИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ ИЗМЕНУ БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА;	потпуно усклађено			
------	--	----------	--	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	54б.1.в)	АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА: В) СТАВЉА У ПРОМЕТ БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК;	потпуно усклађено			
------	--	----------	--	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	54б.1.г)	АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА Г) ЈАВНО САОПШТАВА, ПРИКАЗУЈЕ ИЛИ КОРИСТИ БАЗУ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕН УМНОЖЕНИ ПРИМЕРАК	потпуно усклађено			
------	--	----------	--	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	546.1.д)	АКО ЈЕ ТО НЕОПХОДНО РАДИ ПРИСТУПА САДРЖИНИ БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ АУТОРСКО ДЕЛО И НОРМАЛНОГ КОРИШЋЕЊА САДРЖИНЕ ТАКВЕ БАЗЕ ПОДАТАКА, ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ ЊЕНОГ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА ИМА ПРАВО ДА Д) УМНОЖАВА, СТАВЉА У ПРОМЕТ, ЈАВНО САОПШТАВА, ПРИКАЗУЈЕ ИЛИ КОРИСТИ У ЈАВНОСТИ РЕЗУЛТАТЕ ПОСТУПАКА КОЈИ СЕ НАВОДЕ ПОД ТАЧКОМ Б) ОВОГ ЧЛАНА	потпуно усклађено			
------	--	----------	---	-------------------	--	--	--

6.1.	The performance by the lawful user of a database or of a copy thereof of any of the acts listed in article 5 which is necessary for the purposes of access to the contents of the databases and normal use of the contents by the lawful user shall not require the authorization of the author of the database. Where the lawful user is authorized to use only part of the database, this provision shall apply only to that part.	546.2	АКО ЈЕ КОРИСНИК ОБЛАШЋЕН САМО ЗА КОРИШЋЕЊЕ ДЕЛА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДОЗВОЉЕНО МУ ЈЕ ПРЕДУЗИМАЊЕ ПОСТУПАКА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА САМО У ПОГЛЕДУ ТОГ ДЕЛА БАЗЕ ПОДАТАКА.	потпуно усклађено			
------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

6.2.a.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases: in the case of reproduction for private purposes of a non-electronic database.	46.1. 46.3.5)	<p>Дозвољено је физичком лицу да без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножава примерке објављеног дела за личне некомерцијалне потребе, чиме није искључена примена члана 208. став 1. тач. 4. и 5. овог закона.</p> <p>Одредба става 1. овог члана не односи се на рачунарске програме и електронске базе података</p>	потпуно усклађено	<p>Одредба 46.1. нашег закона је општег карактера, уводи ограничење искључивих права на начин да се дозвољава физичким лицима умножавање, (репродукција) примерака објављених дела, за личне некомерцијалне потребе. Одредба се односи на сва ауторска дела, значи и на базе података које су ауторска дела. Међутим, у ставу 3. тачка 5. Закона је предвиђено да се то ограничење неће односити на електронске базе података. Из тога следи да је некомерцијално умножавање база података правно могуће само ако се ради о неелектронским базама</p>		
--------	--	----------------------	---	-------------------	---	--	--

6.2.b.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases: where there is use for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source is indicated and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;	44.1.1.	Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде за некомерцијалне сврхе наставе: 1) јавно извођење или представљање објављених дела у облику непосредног поучавања на настави;	потпуно усклађено			
--------	--	---------	--	-------------------	--	--	--

6.2.b.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases: where there is use for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source is indicated and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;	49.1.1.	Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножавање, као и други облици јавног саопштавања кратких одломака ауторског дела (право цитирања), односно појединачних кратких ауторских дела, под следећим условима: 1) да је дело објављено;	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

6.2.b.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases: where there is use for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source is indicated and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;	49.1.2.	Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножавање, као и други облици јавног саопштавања кратких одломака ауторског дела (право цитирања), односно појединачних кратких ауторских дела под условима да се поменути делови, односно кратка дела, без измена, интегришу у друго дело ако је то неопходно ради илустрације, потврде или референце, уз јасну назнаку да је реч о цитату, и у складу са добрим обичајима.	потпуно усклађено			
--------	---	---------	--	-------------------	--	--	--

6.2.c.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases where there is use for the purposes of public security or for the purposes of an administrative or judicial procedure;	42.	Без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде објављено ауторско дело може се умножавати и јавно саопштавати ради спровођења поступка пред судским или другим државним органима, или у сврху обезбеђења јавне сигурности.	потпуно усклађено			
--------	---	-----	---	-------------------	--	--	--

6.2.d.	Member States shall have the option of providing for limitations on the rights set out in Article 5 in the following cases where other exceptions to copyright which are traditionally authorized under national law are involved, without prejudice to points (a), (b) and (c).			непреносиво	Одредба је непреносива јер се не може изразити једном одредбом као и из разлога што не садржи обавезу формалног усклађивања. Иначе, наш национални закон садржи све одредбе о изузецима од ауторског права које се традиционално одобравају, без утицаја на тачке наведене односим чланом 6.2.d. Директиве.		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

6.3.	In accordance with the Berne Convention for the protection of Literary and Artistic Works, this Article may not be interpreted in such a way as to allow its application to be used in a manner which unreasonably prejudices the rightholder's legitimate interests or conflicts with normal exploitation of the database.	41.2.	У сваком конкретном случају, обим ограничења искључивих права не сме бити у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно вређати легитимне интересе аутора, ОДНОСНО НОСИОЦА ПРАВА.	потпуно усклађено			
------	---	-------	---	-------------------	--	--	--

7.1.	Member States shall provide for a right for the maker of a database which shows that there has been qualitatively and/or quantitatively a substantial investment in either the obtaining, verification or presentation of the contents to prevent extraction and/or re-utilization of the whole or of a substantial part, evaluated qualitatively and/or quantitatively, of the contents of that database.	137.	ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ЈЕ ФИЗИЧКО ИЛИ ПРАВНО ЛИЦЕ КОЈЕ ЈЕ УЧИНИЛО ЗНАЧАЈНО УЛАГАЊЕ, У КВАНТИТАВНОМ, ОДНОСНО КВАЛИТАТИВНОМ СМИСЛУ, У ПРИБАВЉАЊЕ, ПРОВЕРУ ИЛИ ПРЕДСТАВЉАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА.	потпуно усклађено			
------	--	------	--	-------------------	--	--	--

7.1.	Member States shall provide for a right for the maker of a database which shows that there has been qualitatively and/or quantitatively a substantial investment in either the obtaining, verification or presentation of the contents to prevent extraction and/or re-utilization of the whole or of a substantial part, evaluated qualitatively and/or quantitatively, of the contents of that database.	138.	ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ИМА ПРАВО ДА ЗАБРАНИ ИЗДВАЈАЊЕ, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ УКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА, У КВАНТИТАТИВНОМ ИЛИ КВАЛИТАТИВНОМ СМИСЛУ, САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА.	потпуно усклађено			
------	--	------	---	-------------------	--	--	--

7.2.a.	For the purposes of this Chapter:extraction shall mean the permanent or temporary transfer of all or a substantial part of the contents of a database to another medium by any means or in any form;	138.2.	ИЗДВАЈАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗНАЧИ ТРАЈАН ИЛИ ПРИВРЕМЕНИ ПРЕНОС ЦЕЛОКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ДРУГИ МЕДИЈ, БИЛО КОЈИМ СРЕДСТВИМА ИЛИ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ.	потпуно усклађено			
--------	--	--------	---	-------------------	--	--	--

7.2.b.	For the purposes of this Chapter: 're-utilization' shall mean any form of making available to the public all or a substantial part of the contents of a database by the distribution of copies, by renting, by on-line or other forms of transmission. The first sale of a copy of a database within the Community by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;	138.3.	ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗНАЧИ СВАКИ ОБЛИК ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЦЕЛОКУПНОГ ИЛИ ЗНАЧАЈНОГ ДЕЛА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА И ТО СТАВЉАЊЕМ У ПРОМЕТ ПРИМЕРАКА БАЗЕ ПОДАТАКА, ЊИХОВИМ ДАВАЊЕМ У ЗАКУП, ЧИЊЕЊЕМ БАЗЕ ПОДАТАКА ДОСТУПНОМ ПРЕКО ИНТЕРНЕТА ИЛИ ЊЕНО ЧИЊЕЊЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ПОСРЕДСТВОМ ДРУГИХ ОБЛИКА ТРАНСМИСИЈЕ.	потпуно усклађено			
--------	--	--------	---	-------------------	--	--	--

7.2.b.	For the purposes of this Chapter: 're-utilization' shall mean any form of making available to the public all or a substantial part of the contents of a database by the distribution of copies, by renting, by on-line or other forms of transmission. The first sale of a copy of a database within the Community by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;	139.	ПРВОМ ПРОДАЈОМ ПРИМЕРКА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ОД СТРАНЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ УЗ ЊЕГОВУ САГЛАСНОСТ ИСЦРПЉУЈЕ СЕ ЊЕГОВО ПРАВО НА СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ УМНОЖЕНОГ ПРИМЕРКА БАЗЕ ПОДАТАКА НА ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ.	потпуно усклађено			
--------	--	------	---	-------------------	--	--	--

7.2.b.	For the purposes of this Chapter: 're-utilization' shall mean any form of making available to the public all or a substantial part of the contents of a database by the distribution of copies, by renting, by on-line or other forms of transmission. The first sale of a copy of a database within the Community by the rightholder or with his consent shall exhaust the right to control resale of that copy within the Community;	68. (Самостални члан Закона)	<p>ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – ОДЛУКА УС), ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПСКОГ ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПСКОЈ УНИЈИ.</p> <p>ОДРЕДБА ЧЛАНА 25. ОВОГ ЗАКОНА (ИЗМЕЊЕН ЧЛАН 139.) О ИСЦРПЉЕЊУ ПРАВА, ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПСКОГ ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПСКОЈ УНИЈИ.</p>	потпуно усклађено			
7.3.	The right referred to in paragraph 1 may be transferred, assigned or granted under contractual licence.	140	ПРАВО ИЗ ЧЛАНА 138. СТАВ 1. МОЖЕ ДА СЕ ПРЕНОСИ, УСТУПА ИЛИ ДА БУДЕ ПРЕДМЕТ УГОВОРА О ЛИЦЕНЦИ.	потпуно усклађено			

7.4.	<p>The right provided for in paragraph 1 shall apply irrespective of the eligibility of that database for protection by copyright or by other rights. Moreover, it shall apply irrespective of eligibility of the contents of that database for protection by copyright or by other rights. Protection of databases under the right provided for in paragraph 1 shall be without prejudice to rights existing in respect of their contents.</p>	140a.1	<p>ПРАВО ИЗ ЧЛАНА 138. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА ПРИМЕЊУЈЕ СЕ БЕЗ ОБЗИРА НА ПОДОБНОСТ БАЗЕ ПОДАТАКА ДА БУДЕ ЗАШТИЋЕНА АУТОРСКИМ ПРАВОМ ИЛИ НЕКИМ ДРУГИМ ПРАВОМ И БЕЗ ОБЗИРА НА ПОДОБНОСТ САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ДА БУДЕ ЗАШТИЋЕН АУТОРСКИМ ПРАВОМ ИЛИ ДРУГИМ ПРАВИМА.</p>	потпуно усклађено			
------	---	--------	---	-------------------	--	--	--

7.5.	The repeated and systematic extraction and/or re-utilization of insubstantial parts of the contents of the database implying acts which conflict with a normal exploitation of that database or which unreasonably prejudice the legitimate interests of the maker of the database shall not be permitted.	138.4	ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА ИМА ПРАВО ДА ЗАБРАНИ СИСТЕМАТСКО ИЗДВАЈАЊЕ, ОДНОСНО ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ НЕБИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА АКО СЕ ТО ЧИНИ НА НАЧИН КОЈИ ЈЕ У СУПРОТНОСТИ С НОРМАЛНИМ ИСКОРИШЋАВАЊЕМ БАЗЕ ПОДАТАКА, ОДНОСНО, АКО СЕ НА ТАЈ НАЧИН НЕРАЗУМНО ВРЕЂАЈУ ЛЕГИТИМНИ ИНТЕРЕСЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА	потпуно усклађено			
------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

8.2.	A lawful user of a database which is made available to the public in whatever manner may not perform acts which conflict with normal exploitation of the database or unreasonably prejudice the legitimate interests of the maker of the database.	1406.3	ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН, НЕ СМЕ ДА ПРЕДУЗИМА РАДЊЕ КОЈЕ СУ У СУПРОТНОСТИ СА НОРМАЛНИМ ИСКОРИШЋАВАЊЕМ БАЗЕ ПОДАТАКА ИЛИ КОЈЕ НЕРАЗМНО ВРЕЂАЈУ ЛЕГИТИМНЕ ИНТЕРЕСЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА.	потпуно усклађено			
8.3.	A lawful user of a database which is made available to the public in any manner may not cause prejudice to the holder of a copyright or related right in respect of the works or subject matter contained in the database.	1406.4	ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН, НЕ СМЕ ДА НАНЕСЕ ШТЕТУ НОСИОЦУ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА У ПОГЛЕДУ ДЕЛА ИЛИ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ КОЈИ СУ САДРЖАНИ У БАЗИ ПОДАТАКА.	потпуно усклађено			

9.1.a.	Member States may stipulate that lawful users of a database which is made available to the public in whatever manner may, without the authorization of its maker, extract or re-utilize a substantial part of its contents: in the case of extraction for private purposes of the contents of a non-electronic database;	140в.1.1)	<p>ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН МОЖЕ, БЕЗ ДОЗВОЛЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДА:</p> <p>1) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗА ЛИЧНЕ НЕКОМЕРЦИЈАЛНЕ ПОТРЕБЕ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 46. ОВОГ ЗАКОНА;</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-----------	--	-------------------	--	--	--

9.1.b.	Member States may stipulate that lawful users of a database which is made available to the public in whatever manner may, without the authorization of its maker, extract or re-utilize a substantial part of its contents:) in the case of extraction for the purposes of illustration for teaching or scientific research, as long as the source is indicated and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;	140в.1.2)	<p>ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН МОЖЕ, БЕЗ ДОЗВОЛЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДА:</p> <p>2) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА ЗА НЕКОМЕРЦИЈАЛНЕ СВРХЕ НАСТАВЕ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 44. ОВОГ ЗАКОНА;</p>	потпуно усклађено			
--------	--	-----------	--	-------------------	--	--	--

9.1.c.	Member States may stipulate that lawful users of a database which is made available to the public in whatever manner may, without the authorization of its maker, extract or re-utilize a substantial part of its contents: in the case of extraction and/or re-utilization for the purposes of public security or an administrative or judicial procedure.	140в.1.3)	<p>ЗАКОНИТИ КОРИСНИК БАЗЕ ПОДАТАКА КОЈА ЈЕ УЧИЊЕНА ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ НА БИЛО КОЈИ НАЧИН МОЖЕ, БЕЗ ДОЗВОЛЕ ПРОИЗВОЂАЧА БАЗЕ ПОДАТАКА, ДА</p> <p>3) ВРШИ ИЗДВАЈАЊЕ И ПОНОВНО ИСКОРИШЋАВАЊЕ БИТНИХ ДЕЛОВА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА РАДИ СПРОВОЂЕЊА ПОСТУПКА ПРЕД СУДСКИМ ИЛИ ДРУГИМ ДРЖАВНИМ ОРГАНИМА ИЛИ У СВРХУ ОБЕЗБЕЂЕЊА ЈАВНЕ СИГУРНОСТИ, ПОД УСЛОВИМА ПРОПИСАНИМ ЧЛАНОМ 42. ОВОГ ЗАКОНА.</p>	потпуно усклађено			
--------	---	-----------	--	-------------------	--	--	--

10.1.	The right provided for in Article 7 shall run from the date of completion of the making of the database. It shall expire fifteen years from the first of January of the year following the date of completion.	147.4.	Право произвођача базе података траје 15 година од дана настанка базе података. Ако је база података учињена доступном јавности на било који начин током тог рока, право траје 15 година од тог дана.	потпуно усклађено			
10.1.	The right provided for in Article 7 shall run from the date of completion of the making of the database. It shall expire fifteen years from the first of January of the year following the date of completion.	147.8.	Рокови за потребе утврђивања датума престанка имовинских права носилаца сродних права рачунају се од 1. јануара године која непосредно следи за годином у којој се десио догађај који је релевантан за почетак рока.	потпуно усклађено			

10.2.	In the case of a database which is made available to the public in whatever manner before expiry of the period provided for in paragraph 1, the term of protection by that right shall expire fifteen years from the first of January of the year following the date when the database was first made available to the public.	147.4.	Право произвођача базе података траје 15 година од дана настанка базе података. Ако је база података учињена доступном јавности на било који начин током тог рока, право траје 15 година од тог дана.	потпуно усклађено			
-------	--	--------	---	-------------------	--	--	--

10.2.	In the case of a database which is made available to the public in whatever manner before expiry of the period provided for in paragraph 1, the term of protection by that right shall expire fifteen years from the first of January of the year following the date when the database was first made available to the public.	147.8.	Рокови за потребе утврђивања датума престанка имовинских права носилаца сродних права рачунају се од 1. јануара године која непосредно следи за годином у којој се десио догађај који је релевантан за почетак рока.	потпуно усклађено			
-------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

10.3.	Any substantial change, evaluated qualitatively or quantitatively, to the contents of a database, including any substantial change resulting from the accumulation of successive additions, deletions or alterations, which would result in the database being considered to be a substantial new investment, evaluated qualitatively or quantitatively, shall qualify the database resulting from that investment for its own term of protection.	147.7.	СВАКА СУШТИНСКА, КВАЛИТАТИВНА ИЛИ КВАНТИТАТИВНА ИЗМЕНА САДРЖАЈА БАЗЕ ПОДАТАКА, УКЉУЧУЈУЋИ СВАКУ СУШТИНСКУ ИЗМЕНУ КОЈА ЈЕ НАСТАЛА КАО ПОСЛЕДИЦА СТАЛНИХ ДОДАВАЊА, БРИСАЊА ИЛИ ИЗМЕНА И ДОВЕЛА ДО ТОГА ДА БАЗА ПОДАТАКА МОЖЕ ДА СЕ СМАТРА ЗА СУШТИНСКИ, У КВАЛИТАТИВНОМ ИЛИ КВАНТИТАТИВНОМ СМИСЛУ, НОВО УЛАГАЊЕ, ЧИНИ ДА ТАКВА БАЗА ПОДАТАКА ИМА СВОЈ СОПСТВЕНИ РОК ТРАЈАЊА.	потпуно усклађено			
-------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

11.1.	The right provided for in Article 7 shall apply to database whose makers or rightholders are nationals of a Member State or who have their habitual residence in the territory of the Community.			непреносиво	<p>Одредба члана 11.1. Директиве не садржи обавезу формалног усклађивања. Одредбе Закона се примењују на држављане Републике Србије, односно, на лица која на територији Републике Србије имају седиште. То ће важити и када Република Србија постане чланица Европске уније. Што се тиче примене Закона на лица која нису држављани Србије (у Директиви описани као “makers or rightholders who have their habitual residence in the territory of the Community”), примењује се члан 148. Закона и начело националног третмана у складу са релевантним међународним уговорима које је Република Србија потписала (Бернске конвенција, Римска конвенција, WIPO уговор о ауторском праву, WIPO уговор о интерпретацијама и фонограмима).</p>		
-------	--	--	--	-------------	---	--	--

11.2.	<p>Paragraph 1 shall also apply to companies and firms formed in accordance with the law of a Member State and having their registered office, central administration or principal place of business within the Community; however, where such a company or firm has only its registered office in the territory of the Community, its operations must be genuinely linked on an ongoing basis with the economy of a Member State.</p>			непреносиво	<p>Видети претходни навод образложења за одредбу члана 11.1. Директиве.</p>		
-------	--	--	--	-------------	---	--	--

11.3.	<p>Agreements extending the right provided for in Article 7 to databases made in third countries and falling outside the provisions of paragraphs 1 and 2 shall be concluded by the Council acting on a proposal from the Commission. The term of any protection extended to databases by virtue of that procedure shall not exceed that available pursuant to Article 10.</p>			непреносиво	<p>Видети горње наводе образложења за чл. 11.1. и 11.2. Директиве. Такође, процедуре предвиђене одредбом члана 11.3. Директиве се односе на државе чланице Заједнице, а не односе се на нашу земљу у овом моменту.</p>		
-------	--	--	--	-------------	--	--	--

12.	Member States shall provide appropriate remedies in respect of infringements of the rights provided for in this Directive.	204.	Повреду ауторског или сродног права представља неовлашћено вршење било које радње која је обухваћена искључивим правима носиоца ауторског или сродног права, неплаћање накнаде прописане овим законом или уговором, као и неизвршавање других обавеза према носиоцу ауторског или сродног права, прописаних овим законом.	потпуно усклађено	Одредба члана 204. нашег закона је општег карактера, предвиђа да повреду ауторског и сродних права представља неовлашћено вршење било које радње обухваћене искључивим правима носиоца тих права, предвиђених законом, што се односи и на носиоце права када је реч о базама података. Поступак и правни лекови у случајевима повреде ауторског и сродних права детаљно су предвиђени одредбама нашег закона.		
-----	--	------	---	-------------------	---	--	--

13.	This Directive shall be without prejudice to provisions concerning in particular copyright, rights related to copyright or any other rights or obligations subsisting in the data, works or other materials incorporated into a database, patent rights, trade marks, design rights, the protection of national treasures, laws on restrictive practices and unfair competition, trade secrets, security, confidentiality, data protection and privacy, access to public documents, and the law of contract.	2146.2.	ОДРЕДБЕ О ЗАШТИТИ БАЗА ПОДАТАКА НЕМАЈУ НИКАКВОГ УТИЦАЈА НА ОДРЕДБЕ АУТОРСКОГ ПРАВА, СРОДНИХ ПРАВА ИЛИ БИЛО КОЈИХ ДРУГИХ ПРАВА ИЛИ ОБАВЕЗА КОЈЕ ПОСТОЈЕ НА ПОДАЦИМА, ДЕЛИМА, ИЛИ ДРУГИМ МАТЕРИЈАЛИМА КОЈИ СУ САДРЖАНИ У БАЗАМА ПОДАТАКА, НИТИ ИМАЈУ УТИЦАЈА НА ПАТЕНТНА ПРАВА, ЖИГОВЕ, ИНДУСТРИЈСКИ ДИЗАЈН, ЗАШТИТУ НАЦИОНАЛНОГ БЛАГА, ЗАКОНЕ О РЕСТРИКТИВНОЈ ПРАКСИ И НЕЛОЈАЛНОЈ КОНКУРЕНЦИЈИ, ЗАШТИТИ ПОДАТАКА И ПРИВАТНОСТИ, ПРИСТУПУ ЈАВНИМ ДОКУМЕНТИМА И УГОВОРНОМ ПРАВУ.	потпуно усклађено			
-----	--	---------	---	-------------------	--	--	--

14.	Application over time			непреносиво	Ова одредба Директиве не успоставља обавезе у вези усклађивања, јер се ради о одредби која регулише примену током времена у погледу стицања права по овој директиви		
-----	-----------------------	--	--	-------------	---	--	--

16.	Final provisions			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезе у вези усклађивања, јер се ради о одредби која регулише ступање на снагу ове директиве.		
17.	This Directive is addressed to the Member States.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезе у вези усклађивања, јер се ради о одредби која упућује на државе чланице, а наша земља то није, али је ову Директиву у битним одредбама потпуно преузела одредбама у нашем закону, а што је разматрано кроз ову табелу усклађености.		

1. Назив прописа ЕУ Directive 2001/84/EC of the European Parliament and of the Council of 27 September 2001 on the resale right for the benefit of the author of an original work of art p 32-36, OJ L 272 13.10.2001. Директива 2001/84/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 27. септембра 2001. године о праву препродаје у корист аутора изворног уметничког дела, п 32-36, Службени лист 272 13.10.2001.				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа Celex No. 32001L0084			
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја				4. датум израде табеле 8.5.2018.			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1.	Member States shall provide, for the benefit of the author of an original work of art, a resale right, to be defined as an inalienable right, which cannot be waived, even in advance, to receive a royalty based on the sale price obtained for any resale of the work, subsequent to the first transfer of the work by the author.	35.1.	Ако је оригинал дела ликовне уметности после прве продаје од стране аутора поново продат, аутор има право да буде обавештен о продаји и новом власнику, као и да потражује накнаду у обиму који је прописан овим чланом.	потпуно усклађено			
1.1.	Member States shall provide, for the benefit of the author of an original work of art, a resale right, to be defined as an inalienable right, which cannot be waived, even in advance, to receive a royalty based on the sale price obtained for any resale of the work, subsequent to the first transfer of the work by the author.	36.1.	Аутор се не може одрећи права слеђења нити може њиме располагати	потпуно усклађено			

1.2.	The right referred to in paragraph 1 shall apply to all acts of resale involving as sellers, buyers or intermediaries art market professionals, such as salesrooms, art galleries and, in general, any dealers in works of art.	35.4.	Право из става 1. овог члана примењује се на све радње препродаје у које су укључени као продавци, купци или посредници лица које се професионално баве трговином уметничких дела као што су продајни салони, уметничке галерије, акционарске куће и сл.	потпуно усклађено			
1.3.	Member States may provide that the right referred to in paragraph 1 shall not apply to acts of resale where the seller has acquired the work directly from the author less than three years before that resale and where the resale price does not exceed EUR10 000.			непреносиво	Чланом директиве остављена је само могућност државама чланицама да ову одредбу унесу у свој пропис а домаћи пропис ту опцију није преузео.		

1.4.	The royalty shall be payable by the seller. Member States may provide that one of the natural or legal persons referred to in paragraph 2 other than the seller shall alone be liable or shall share liability with the seller for payment of the royalty.	35.5.	За обавезе из става 1. овог члана солидарно одговарају продавац, купац и посредник.	потпуно усклађено			
------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

2.1.	For the purposes of this Directive, 'original work of art' means works of graphic or plastic art such as pictures, collages, paintings, drawings, engravings, prints, lithographs, sculptures, tapestries, ceramics, glassware and photographs, provided they are made by the artist himself or are copies considered to be original works of art.	35.2.	КАО ОРИГИНАЛИ ДЕЛА ЛИКОВНЕ УМЕТНОСТИ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СМАТРАЈУ СЕ ДЕЛА ГРАФИЧКЕ ИЛИ ПЛАСТИЧНЕ УМЕТНОСТИ КАО ШТО СУ СЛИКЕ, ЦРТЕЖИ, КОЛАЖИ, УМЕТНИЧКЕ СЛИКЕ, ГРАВУРЕ, ГРАФИКЕ, ЛИТОГРАФИЈЕ, СКУЛПТУРЕ, ТАПИСЕРИЈЕ, УМЕТНИЧКА ДЕЛА ИЗРАЂЕНА У КЕРАМИЦИ ИЛИ СТАКЛУ, ФОТОГРАФИЈЕ, ПОД УСЛОВОМ ДА ИХ ЈЕ СТВОРИО АУТОР СВОЈЕРУЧНО, ИЛИ СЕ РАДИ О ПРИМЕРЦИМА КОЈИ СЕ СМАТРАЈУ ИЗВОРНИМ УМЕТНИЧКИМ ДЕЛИМА СХОДНО ОДРЕДБИ СТАВА 3. ОВОГ ЧЛАНА.	потпуно усклађено			
------	--	-------	--	-------------------	--	--	--

2.2.	Copies of works of art covered by this Directive, which have been made in limited numbers by the artist himself or under his authority, shall be considered to be original works of art for the purposes of this Directive. Such copies will normally have been numbered, signed or otherwise duly authorised by the artist.	35.3.	Оригиналом дела ликовне уметности из става 1. овог члана сматрају се и умножени примерци тог дела (репродукције), ако их је у ограниченом броју израдио сам аутор или лице које је он овластио. Такви примерци морају да буду на уобичајени начин нумерисани и потписани или на други начин обележени од стране аутора.	потпуно усклађено			
------	--	-------	---	-------------------	--	--	--

3.1.	It shall be for the Member States to set a minimum sale price from which the sales referred to in Article 1 shall be subject to resale right.	35.7.1	<p>Накнада из става 6. овог члана износи:</p> <p>1) 4% за удео у продајној цени оствареној у износу од 100.000-5.000.000 динара;</p>	потпуно усклађено	<p>Овом одредбом домаћег прописа одређена је најнижа продајна цена од 100.000 динара после које продаја уметничког дела подлеже праву препродаје. Прописани динарски износ у члану 35.7.1. домаћег Закона је минимална продајна цена коју захтева и одредба члана 3.1. Директиве.</p>		
------	---	--------	--	-------------------	---	--	--

3.2.	This minimum sale price may not under any circumstances exceed EUR 3 000.	35.7.1.	<p>Накнада из става 6. овог члана износи:</p> <p>1) 4% за удео у продајној цени оствареној у износу од 100.000-5.000.000 динара;</p>	потпуно усклађено	<p>Минимална продајна цена после које продаја уметничког дела подлеже праву препродаје, односно слеђења је националним прописом одређена у динарском износу од 100.000 динара што одговара противредности од око 1000 Еура.</p>		
4.1.a.	The royalty provided for in Article 1 shall be set at the following rates: (a) 4 % for the portion of the sale price up to EUR 50 000;	35.7.1.	<p>Накнада из става 6. овог члана износи:</p> <p>1) 4% за удео у продајној цени оствареној у износу од 100.000-5.000.000 динара;</p>	потпуно усклађено			

4.1.b.	(b) 3 % for the portion of the sale price from EUR 50 000,01 to EUR 200 000;	35.7.2.	2) 3% за удео у продајној цени оствареној у износу од 5.000.001-20.000.000 динара;	потпуно усклађено			
4.1.c.	c) 1 % for the portion of the sale price from EUR 200 000,01 to EUR 350 000;	35.7.3.	3) 1% за удео у продајној цени оствареној у износу од 20.000.001-35.000.000 динара;	потпуно усклађено			
4.1.d.	(d) 0,5 % for the portion of the sale price from EUR 350 000,01 to EUR 500 000;	35.7.4.	4) 0,5% за удео у продајној цени оствареној у износу од 35.000.001-50.000.000 динара;	потпуно усклађено			
4.1.e.	e) 0,25 % for the portion of the sale price exceeding EUR 500 000.	35.7.5.	5) 0,25% за удео у продајној цени оствареној у износу који прелази 50.000.001 динара.	потпуно усклађено			

4.1.	However, the total amount of the royalty may not exceed EUR 12 500.	35.8.	Независно од продајне цене оригинала, накнада на основу права слеђења не сме да износи више од 1.250.000 динара.	потпуно усклађено			
4.2.	By way of derogation from paragraph 1, Member States may apply a rate of 5 % for the portion of the sale price referred to in paragraph 1(a).			непреносиво	Овом одредбом Директиве остављена је само могућност примене а домаћи законодавац се одлучио да не примени стопу од 5% из члана 4.2. Директиве.		
4.3.	If the minimum sale price set should be lower than EUR 3 000, the Member State shall also determine the rate applicable to the portion of the sale price up to EUR 3 000; this rate may not be lower than 4 %.	35.7.1.	Накнада из става 6. овог члана износи: 1) 4% за удео у продајној цени оствареној у износу од 100.000-5.000.000 динара;	потпуно усклађено			

5.	The sale prices referred to in Articles 3 and 4 are net of tax.	35.6.	Накнада на основу права слеђења плаћа се у проценту од продајне цене оригинала без пореза.	потпуно усклађено			
6.1.	The royalty provided for under Article 1 shall be payable to the author of the work and, subject to Article 8(2), after his death to those entitled under him/her.	36.1.	После смрти аутора право слеђења прелази на његове наследнике.	потпуно усклађено			

6.2.	Member States may provide for compulsory or optional collective management of the royalty provided for under Article 1.	150.	Носилац ауторског или сродног права може своје право остваривати индивидуално или колективно осим у случајевима из члана 29. став 2, чл. 39, 40, 117, 127, 142. и 146. овог закона којима је прописано обавезно колективно остваривање ауторског и сродних права.	потпуно усклађено	Чланом 150. домаћег закона су једном одредбом наведени случајеви када закон прописује обавезно колективно остваривање права. Међу тим случајевима није и остваривање права слеђења из чл. 35. и 36. домаћег закона. Стога, аутор у Србији или његов наследник има право да бира да ли ће своје право слеђења да остварује индивидуално или колективно.		
------	---	------	---	-------------------	--	--	--

7.1.	Member States shall provide that authors who are nationals of third countries and, subject to Article 8(2), their successors in title shall enjoy the resale right in accordance with this Directive and the legislation of the Member State concerned only if legislation in the country of which the author or his/her successor in title is a national permits resale right protection in that country for authors from the Member States and their successors in title.	109.	Право слеђења из члана 35. и 36. овог закона признаје се страном држављанину искључиво на основу узајамности.	потпуно усклађено			
------	---	------	---	-------------------	--	--	--

7.2.	On the basis of information provided by the Member States, the Commission shall publish as soon as possible an indicative list of those third countries which fulfil the condition set out in paragraph 1. This list shall be kept up to date.			непреносиво	Ова одредба обавезује Комисију на одређене радње а не државе чланице, те је стога оцењена као непреносива у домаће законодавство.		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

7.3.	Any Member State may treat authors who are not nationals of a Member State but who have their habitual residence in that Member State in the same way as its own nationals for the purpose of resale right protection.			непреносиво	Одредбама Директиве остављена је само могућност државама чланицама да на прописани начин третирају држављане других држава које нису чланице ЕУ, уколико та лица имају стално пребивалиште у ЕУ. Узимајући у обзир да је ово само могућност а не обавеза, то је и ова одредба Директиве оцењена као непреносива.		
8.1.	The term of protection of the resale right shall correspond to that laid down in Article 1 of Directive 93/98/EEC.	102.1.	Имовинска права аутора трају за живота аутора и 70 година после његове смрти.	потпуно усклађено			

8.2.	By way of derogation from paragraph 1, those Member States which do not apply the resale right on (the entry into force date referred to in Article 13), shall not be required, for a period expiring not later than 1 January 2010, to apply the resale right for the benefit of those entitled under the artist after his/her death.			непреносиво	На дан ступања на снагу ове Директиве, наше домаће законодавство је примењивало право слеђења и за ауторе и за њихове наследнике. Такав је и сада случај, тако да се ова одредба Директиве не може односити на Србију. Из напред изнетих разлога одредба Директиве је и оцењена као непреносива.		
------	--	--	--	-------------	--	--	--

8.3.	A Member State to which paragraph 2 applies may have up to two more years, if necessary to enable the economic operators in that Member State to adapt gradually to the resale right system while maintaining their economic viability, before it is required to apply the resale right for the benefit of those entitled under the artist after his/her death....			непреносиво	На нашу земљу се не односи став 2. овог члана Директиве, из разлога који су образложени горе.		
8.4.	In the event of the successful conclusion, within the periods referred to in Article 8(2) and (3), of international negotiations aimed at extending the resale right at international level, the Commission shall submit appropriate proposals.			непреносиво	Ова одредба обавезује Комисију на одређене радње а не државе чланице, те је стога оцењена као непреносива у домаће законодавство.		

9.	The Member States shall provide that for a period of three years after the resale, the persons entitled under Article 6 may require from any art market professional mentioned in Article 1(2) to furnish any information that may be necessary in order to secure payment of royalties in respect of the resale.	36.3.	Аутор има право да, у року од три године од препродаје оригинала дела ликовне уметности, захтева од лица наведених у члану 35. став 5. овог закона, било коју информацију која му је потребна за обезбеђење наплате накнаде која му припада од те препродаје.	потпуно усклађено			
----	---	-------	---	-------------------	--	--	--

10.	This Directive shall apply in respect of all original works of art as defined in Article 2 which, on 1 January 2006, are still protected by the legislation of the Member States in the field of copyright or meet the criteria for protection under the provisions of this Directive at that date.			непреносиво	Ова одредба Директиве је непреносива јер у нашем правном систему право слеђења егзистира више од 30 година. Такође, одредбама члана 218. домаћег закона прописано је да уколико је на дана ступања на снагу закона, право аутора истекло, тада се не може тражити заштита на основу одредби домаћег закона.		
-----	---	--	--	-------------	---	--	--

11.1.	The Commission shall submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee not later than 1 January 2009 and every four years thereafter a report on the implementation and the effect of this Directive, paying particular attention to the competitiveness of the market in modern and contemporary.....			непреносиво	Овом ревизијском клаузулом се обавезује Комисија стога није преносива ова одредба у домаће законодавство.		
-------	---	--	--	-------------	---	--	--

11.2.	A Contact Committee is hereby established. It shall be composed of representatives of the competent authorities of the Member States. It shall be chaired by a representative of the Commission and shall meet either on the initiative of the Chairman or at the request of the delegation of a Member State.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези ускађивања.		
11.3.	The task of the Committee			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези ускађивања.		

12.1.	Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 January 2006. They shall forthwith inform the Commission thereof.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања. Реч је о одредби којом се одређује рок за преношење Директиве.		
12.2.	Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања. Реч је о одредби којом се одређује рок за преношење Директиве.		
13.	Entry into force			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања. Реч је о одредби којом се одређује рок за преношење Директиве.		
14.	This Directive is addressed to the Member States.			непреносиво			

<p>1. Назив прописа ЕУ</p> <p>Directive 2001/29/EC of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 on the harmonization of certain aspects of copyright and related rights in the information society Corrected by 32001L0029R(01)</p> <p>Corrected by 32001L0029R(02), Corrected by 32001L0029R(03), (OJ L 167 22.06.2001.)</p> <p>Директива 2001/29 ЕЗ Европског парламента и Савета од 22. маја 2011. године о усаглашавању одређених аспеката ауторског и сродних права у информатичком друштву, коригована 32001L0029R (01), коригована 32001L0029R(02), коригована 32001L0029R(03), Службени лист 167 од 22.6.2001. године</p>				<p>2. „CELEX” ознака ЕУ прописа</p> <p>Celex No. 32001L0029</p>			
<p>3. Овлашћени предлагач прописа: Влада</p> <p>Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја</p>				<p>4. датум израде табеле</p> <p>8.5.2018.</p>			
<p>5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ</p> <p>Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима</p> <p>Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights</p>				<p>6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ</p>			
<p>7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ</p>							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1.	This Directive concerns the legal protection of copyright and related rights in the framework of the internal market, with particular emphasis on the information society.			непреносиво	Ова одредба је непреносива јер уређује предмет Директиве а предмет домаћег прописа је много шири и обухвата сва ауторска и сродна права. Предмет ове Директиве је пренет у одредбе домаћег прописа кроз велики број одредби које ће сада бити предмет анализе.		
------	--	--	--	-------------	--	--	--

1.2.a.	Except in the cases referred to in Article 11, this Directive shall leave intact and shall in no way affect existing Community provisions relating to: (a) the legal protection of computer programs;			непреносиво	Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос Директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Ова одредба Директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива о рачунарским програмима је предмет посебне табеле усклађености.		
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

1.2.b.	Except in the cases referred to in Article 11, this Directive shall leave intact and shall in no way affect existing Community provisions relating to(b) rental right, lending right and certain rights related to copyright in the field of intellectual property.			непреносиво	Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос Директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Ова одредба Директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива о праву послуге и закупа је предмет посебне табеле усклађености.		
--------	---	--	--	-------------	--	--	--

1.2.c.	Except in the cases referred to in Article 11, this Directive shall leave intact and shall in no way affect existing Community provisions relating to: (c) copyright and related rights applicable to broadcasting of programmes by satellite and cable retransmission			непреносиво	Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Ова одредба директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива о кабловском реемитовању и сателитском емитовању је предмет посебне табеле усклађености.		
--------	--	--	--	-------------	--	--	--

1.2.d.	<p>Except in the cases referred to in Article 11, this Directive shall leave intact and shall in no way affect existing Community provisions relating to:</p> <p>(d) the term of protection of copyright and certain related rights;</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Ова одредба директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива о року трајања ауторског и сродних права је предмет посебне табеле усклађености.</p>		
--------	--	--	--	--------------------	---	--	--

1.2.e.	Except in the cases referred to in Article 11, this Directive shall leave intact and shall in no way affect existing Community provisions relating to:(e) the legal protection of databases.			непреносиво	Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос Директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу посебне аспекте ауторског и сродних права. Ова одредба Директиве не може се пренети једном домаћом одредбом. Иначе Директива о базама података је предмет посебне табеле усклађености.		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

2.1.a.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part: (a) for authors, of their works;	20.1.	Аутор има искључиво право да другоме дозволи или забрани бележење и умножавање свог дела у целисти или делимично, било којим средствима, у било ком облику, на било који трајни или привремени, посредни или непосредни начин.	потпуно усклађ			
2.1.b.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part: (b) for performers, of fixations of their performances;	116.1.1.	1) Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:1) бележење (снимање) своје неснимљене интерпретације и умножавање таквих снимака интерпретације, у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона;	потпуно усклађ			

2.1.c.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part: (c) for phonogram producers, of their phonograms;	126.1.1.	Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 1) умножавање свог фонограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона,	потпуно усклађ			
2.1.d.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part: (d) for the producers of the first fixations of films, in respect of the original and copies of their films	131.1.1.	Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи:1) умножавање свог видеограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона и стављање у промет тако умножених примерака.	потпуно усклађ			

2.1.e.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part for broadcasting organisations, of fixations of their broadcasts, whether those broadcasts are transmitted by wire or over the air, including by cable or satellite.	136.1.3.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>3)</p> <p>УМНОЖАВАЊЕ СНИМКА ЕМИСИЈЕ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ И НА БИЛО КОЈИ НАЧИН У СМИСЛУ ЧЛАНА 20. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА И СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ ТАКО УМНОЖЕНИХ ПРИМЕРАКА ЕМИСИЈЕ</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	--	----------------	--	--	--

2.1.e.	Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit direct or indirect, temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part: (e) for broadcasting organisations, of fixations of their broadcasts, whether those broadcasts are transmitted by wire or over the air, including by cable or satellite.	136.1.2.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>2) СНИМАЊЕ СВОЈЕ ЕМИСИЈЕ НА НОСАЧ ЗВУКА ИЛИ СЛИКЕ, ОДНОСНО ЗВУКА И СЛИКЕ, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА;</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	---	----------------	--	--	--

3.1.	Member States shall provide authors with the exclusive right to authorise or prohibit any communication to the public of their works, by wire or wireless means, including the making available to the public of their works in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them.	30. 1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи јавно саопштавање дела, укључујући чињење дела доступним јавности жичним или бежичним путем на начин који омогућује појединцу индивидуални приступ делу са места и у време које он/она одабере.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

3.2.a.	<p>Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit the making available to the public, by wire or wireless means, in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them:</p> <p>(a) for performers, of fixations of their performances;</p>	116.1.5.	<p>Интерпретат ор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>5) интерактивно чињење доступним СНИМКА интерпретације јавности жичним или безичним путем, у смислу члана 30. овог закона.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	---	----------------	--	--	--

3.2.b.	<p>Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit the making available to the public, by wire or wireless means, in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them:</p> <p>(b) for phonogram producers, of their phonograms;</p>	126.1.3.	<p>Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>3) интерактивно чињење доступним јавности жичним или бежичним путем свог фонограма, у смислу члана 30. овог закона.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	--	----------------	--	--	--

3.2.c.	<p>Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit the making available to the public, by wire or wireless means, in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them:</p> <p>(c) for the producers of the first fixations of films, of the original and copies of their films;</p>	131.1.4.	<p>Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>4) интерактивно чињење доступним јавности свог видеограма жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	---	----------------	--	--	--

3.2.d.	<p>Member States shall provide for the exclusive right to authorise or prohibit the making available to the public, by wire or wireless means, in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them:</p> <p>(d) for broadcasting organisations, of fixations of their broadcasts, whether these broadcasts are transmitted by wire or over the air, including by cable or satellite.</p>	136.1.6.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>б) интерактивно чињење доступним јавности своје емисије жичним или бежичним путем у смислу члана 30. овог закона.</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	--	----------------	--	--	--

3.3.	The rights referred to in paragraphs 1 and 2 shall not be exhausted by any act of communication to the public or making available to the public as set out in this Article.	30. 2.	ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ДЕЛА, УКЉУЧУЈУЋИ ЧИЊЕЊЕ ДЕЛА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ НА НАЧИН ПРОПИСАН СТАВОМ 1. ОВОГ ЧЛАНА.	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

3.3.	The rights referred to in paragraphs 1 and 2 shall not be exhausted by any act of communication to the public or making available to the public as set out in this Article.	116.5.	ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 5. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

3.3.	The rights referred to in paragraphs 1 and 2 shall not be exhausted by any act of communication to the public or making available to the public as set out in this Article.	126.2	ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ФОНОГРАМА, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ФОНОГРАМА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.	потпуно усклађ			
------	---	-------	--	----------------	--	--	--

3.3.	The rights referred to in paragraphs 1 and 2 shall not be exhausted by any act of communication to the public or making available to the public as set out in this Article.	131.2.	ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 4. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ВИДЕОГРАМА, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ВИДЕОГРАМА ДОСТУПНИМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

3.3.	The rights referred to in paragraphs 1 and 2 shall not be exhausted by any act of communication to the public or making available to the public as set out in this Article.	136.2.	ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 6. ОВОГ ЧЛАНА СЕ НЕ ИСЦРПЉУЈЕ БИЛО КОЈОМ РАДЊОМ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ЕМИСИЈЕ, НИТИ ЧИЊЕЊЕМ ЕМИСИЈЕ ДОСТУПНОМ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ У СМИСЛУ ЧЛАНА 30. ОВОГ ЗАКОНА.	потпуно усклађ			
4.1.	Member States shall provide for authors, in respect of the original of their works or of copies thereof, the exclusive right to authorise or prohibit any form of distribution to the public by sale or otherwise.	21.1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи стављање у промет оригинала или умножених примерака свог дела, продајом или другим начином преноса власништва.	потпуно усклађ			

4.2.	The distribution right shall not be exhausted within the Community in respect of the original or copies of the work, except where the first sale or other transfer of ownership in the Community of that object is made by the rightholder or with his consent.	21.3.	Право аутора на стављање примерака дела у промет не делује према оном власнику примерка дела који је тај примерак легално прибавио у Републици Србији од аутора или од ауторовог правног следбеника (исцрпљење права). Власник може слободно отуђити примерак дела који је легално прибавио од аутора или ауторовог правног следбеника.	потпуно усклађ			
------	---	-------	---	----------------	--	--	--

5.1.a.b.	<p>Temporary acts of reproduction referred to in Article 2, which are transient or incidental, which are an integral and essential part of a technological process and the sole purpose of which is to enable:</p> <p>(a) a transmission in a network between third parties by an intermediary, or</p> <p>(b) a lawful use of a work or other subject-matter to be made, and which have no independent economic significance, shall be exempted from the reproduction right provided for in Article 2.</p>	48.	<p>Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде привремено умножавање ауторског дела, под следећим условима:</p> <p>1) умножавање је пролазно или случајно;</p> <p>2) умножавање чини саставни и битни део технолошког процеса;</p> <p>3) сврха умножавања је да омогући пренос података у рачунарској мрежи између два или више лица преко посредника, или да омогући законито коришћење ауторског дела и</p> <p>4) умножавање нема засебан економски значај.</p>	потпуно усклађ			
----------	--	-----	--	----------------	--	--	--

5.2.a.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following case(a) in respect of reproductions on paper or any similar medium, effected by the use of any kind of photographic technique or by some other process having similar effects, with the exception of sheet music, provided that the rightholders receive fair compensation;	46.1.	Дозвољено је физичком лицу да без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножава примерке објављеног дела за личне некомерцијалне потребе.	потпуно усклађ			
--------	--	-------	--	----------------	--	--	--

5.2.a.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases: (a) in respect of reproductions on paper or any similar medium, effected by the use of any kind of photographic technique or by some other process having similar effects, with the exception of sheet music, provided that the rightholders receive fair compensation;	46.4.	Обештећење због коришћења дела на начин предвиђен ст. 1. и 2. овог члана, аутори имају на основу одредаба члана 39. овог закона.	потпуно усклађ			
--------	--	-------	--	----------------	--	--	--

5.2.a.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases: (a) in respect of reproductions on paper or any similar medium, effected by the use of any kind of photographic technique or by some other process having similar effects, with the exception of sheet music, provided that the rightholders receive fair compensation;	39.1.	Када се ауторско дело умножава без дозволе аутора, сходно одредбама члана 46. ст. 1. и 2. овог закона, аутори дела за која се, с обзиром на њихову природу, може очекивати да ће бити умножавана фотокопирањем или снимањем на носаче звука, слике или текста за личне некомерцијалне потребе физичких лица (књижевна, музичка, филмска дела и др.) имају право на посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и празних носача звука, слике и текста за које се оправдано може претпоставити да ће бити коришћени за такво умножавање.	потпуно усклађ			
--------	--	-------	---	----------------	--	--	--

5.2.a.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases: (a) in respect of reproductions on paper or any similar medium, effected by the use of any kind of photographic technique or by some other process having similar effects, with the exception of sheet music, provided that the rightholders receive fair compensation;	39.5.	У случају умножавања ауторских дела фотокопирањем или сличном техником, поред права на накнаду из става 1. овог члана аутор има право и на накнаду од правног или физичког лица које пружа услуге фотокопирања уз накнаду.	потпуно усклађ			
--------	--	-------	--	----------------	--	--	--

5.2.a.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases: (a) in respect of reproductions on paper or any similar medium, effected by the use of any kind of photographic technique or by some other process having similar effects, with the exception of sheet music, provided that the rightholders receive fair compensation;	46.3.7.	Одредба става 1. овог члана не односи се на: 7) умножавање нотних записа музике, осим ручним преписивањем.	потпуно усклађ			
--------	--	---------	---	----------------	--	--	--

5.2.b.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(b) In respect of reproductions on any medium made by a natural person for private use and for ends that are neither directly nor indirectly commercial, on condition that the rightholders receive fair compensation which takes account of the application or non-application of technological measures referred to in Article 6 to the work or subject-matter concerned;</p>	39.1.	<p>Када се ауторско дело умножава без дозволе аутора, сходно одредбама члана 46. ст 1. и 2. овог закона, аутори дела за која се, с обзиром на њихову природу, може очекивати да ће бити умножавана фотокопирањем или снимањем на носаче, звука, слике или текста за личне некомерцијалне потребе физичких лица (књижевна, музичка, филмска и др.) имају право на посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и празних носача звука, слике и текста за које се оправдано може претпоставити да ће бити коришћени за такво умножавање.</p>	потпуно усклађ			
--------	---	-------	---	----------------	--	--	--

5.2.b.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(b) In respect of reproductions on any medium made by a natural person for private use and for ends that are neither directly nor indirectly commercial, on condition that the rightholders receive fair compensation which takes account of the application or non-application of technological measures referred to in Article 6 to the work or subject-matter concerned;</p>	39.9.	<p>Накнаде из ст. 1. и 5. овог члана су правичне накнаде при чијем одређивању се узима у обзир вероватна штета која аутору настаје када се његово дело без његовог одобрења умножава за личне некомерцијалне потребе, примена техничких мера заштите као и друге околности које могу утицати на правилно одмеравање износа посебне накнаде.</p>	потпуно усклађ			
--------	---	-------	---	----------------	--	--	--

5.2.b.	<p>Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(b) In respect of reproductions on any medium made by a natural person for private use and for ends that are neither directly nor indirectly commercial, on condition that the rightholders receive fair compensation which takes account of the application or non-application of technological measures referred to in Article 6 to the work or subject-matter concerned;</p>	46.1.	<p>Дозвољено је физичком лицу да без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножава примерке објављеног дела за личне некомерцијалне потребе, чиме није искључена примена члана 208. став 1. тач. 4. и 5. овог закона.</p>	потпуно усклађ	<p>Сва ограничења права аутора, односе се и на права сродна ауторском праву што је и прописано чланом 144. Закона.</p>		
--------	--	-------	--	----------------	--	--	--

5.2.b.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(b) In respect of reproductions on any medium made by a natural person for private use and for ends that are neither directly nor indirectly commercial, on condition that the rightholders receive fair compensation which takes account of the application or non-application of technological measures referred to in Article 6 to the work or subject-matter concerned;</p>	146.	<p style="text-align: center;">Произвођач</p> <p>фонограма, интерпретатор и произвођач видеограма имају право на посебну накнаду, која је прописана у члану 39. овог закона, и то под истим условима који важе за ауторе.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	------	---	----------------	--	--	--

5.2.c.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(c) in respect of specific acts of reproduction made by publicly accessible libraries, educational establishments or museums, or by archives, which are not for direct or indirect economic or commercial advantage;</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	------	--	----------------	--	--	--

5.2.c.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases: (c) in respect of specific acts of reproduction made by publicly accessible libraries, educational establishments or museums, or by archives, which are not for direct or indirect economic or commercial advantage;</p>	45.	<p style="text-align: center;">Дозвољено је</p> <p>без доволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножавање дела од стране јавних библиотека, образовних установа, музеја и архива, само за сопствене архивске потребе, ако се дело умножава из сопственог примерка и ако таквим умножавањем ове институције немају намеру да остваре непосредну или посредну имовинску или комерцијалну корист.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-----	---	----------------	--	--	--

5.2.d.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases:</p> <p>(d) in respect of ephemeral recordings of works made by broadcasting organisations by means of their own facilities and for their own broadcasts; the preservation of these recordings in official archives may, on the grounds of their exceptional documentary character, be permitted.</p>	50.1.	<p>Организациј и за радиодифузију која има дозволу за емитовање дела, дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде да сними сопственим средствима то дело на носач звука или носач слике, односно носач звука и слике ради емитовања у сопственој емисији.</p>	потпуно усклађ			
--------	---	-------	--	----------------	--	--	--

5.2.d.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases in respect of ephemeral recordings of works made by broadcasting organisations by means of their own facilities and for their own broadcasts; the preservation of these recordings in official archives may, on the grounds of their exceptional documentary character, be permitted.	50.3.	Снимак дела из става 1. овог члана може бити сачуван у званичној јавној архиви ако има документарну вредност.	потпуно усклађ			
5.2.d.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађ			

5.2.e.	Member States may provide for exceptions or limitations to the reproduction right provided for in Article 2 in the following cases in respect of reproductions of broadcasts made by social institutions pursuing non-commercial purposes, such as hospitals or prisons, on condition that the rightholders receive fair compensation.			непреносиво	Овом одредбом остављена је само могућност држави чланици да у свој правни систем унесе ово ограничење а домаћи законодавац се није одлучио на то. Стога је ова одредба непреносива.		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

5.3.a.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the right provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) use for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source, including the author's name, is indicated, unless this turns out to be impossible and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;</p>	44.	<p style="text-align: center;">Дозвољено је</p> <p>без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде за некомерцијалне сврхе наставе:</p> <p style="padding-left: 40px;">1) јавно извођење или представљање објављених дела у облику непосредног поучавања на настави;</p> <p style="padding-left: 40px;">2) јавно извођење или представљање објављених дела на школским приредбама, под условом да интерпретатори не приме накнаду за своје извођење и да се не наплаћују улазнице;</p> <p style="padding-left: 40px;">3) јавно саопштавање радиодифузно емитованих школских емисија путем техничких уређаја унутар образовне установе.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-----	--	----------------	--	--	--

5.3.a.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source, including the author's name, is indicated, unless this turns out to be impossible and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;</p>	41.1.	<p style="text-align: center;">У</p> <p>случајевима искоришћавања ауторског дела на основу одредаба овог закона о ограничењу ауторског права, морају се навести име аутора дела и извор из кога је дело преузето (издавач дела, година и место издања, часопис, новина, телевизијска или радио станица где је дело односно одломак дела изворно објављен или непосредно преузет и сл.).</p>	потпуно усклађ	<p>Одредба члана 41.1. је генерална норма која се примењује на све изузетке и ограничења. Дакле, како и Директива захтева и у случају овог изузетка неопходно је да се наведе аутор и извор.</p>		
--------	--	-------	---	----------------	--	--	--

5.3.a.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) for the sole purpose of illustration for teaching or scientific research, as long as the source, including the author's name, is indicated, unless this turns out to be impossible and to the extent justified by the non-commercial purpose to be achieved;</p>	144.	<p style="text-align: center;">На сродна</p> <p>права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	<p style="text-align: center;">потпуно усклађ</p>			
--------	--	------	---	---	--	--	--

5.3.b.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p style="padding-left: 40px;">(b) uses, for the benefit of people with a disability, which are directly related to the disability and of a non-commercial nature, to the extent required by the specific disability.</p>	54.	<p style="text-align: center;">За потребе</p> <p>особа са инвалидитетом, дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде, умножавање и стављање у промет ауторског дела, ако то дело не постоји у траженом облику, ако је његова употреба у директној вези са инвалидитетом тих особа и у обиму који захтева одређена врста инвалидитета и ако то умножавање и стављање у промет није учињено ради остваривања посредне или непосредне имовинске користи.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-----	--	----------------	--	--	--

5.3.b.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(b) uses, for the benefit of people with a disability, which are directly related to the disability and of a non-commercial nature, to the extent required by the specific disability.</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
--------	---	------	--	----------------	--	--	--

5.3.c.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(c) reproduction by the press, communication to the public or making available of published articles on current economic, political or religious topics or of broadcast works or other subject-matter of the same character, in cases where such use is not expressly reserved, and as long as the source, including the author's name, is indicated, or use of works or other subject-matter in connection with the reporting of current events, to the extent justified by the informatory purpose.</p>	43.1.	<p>Допуштено је, у оквиру извештавања јавности путем штампе, радија, телевизије и других медија о текућим догађајима, у обиму који одговара сврси и начину извештавања о текућем догађају, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде:</p> <p>1) умножавање примерака објављених дела која се појављују као саставни део текућег догађаја о коме се јавност извештава;</p> <p>2) припремање и умножавање кратких извода или сажетака из новинских и других сличних чланака у прегледима штампе;</p> <p>3) умножавање јавних, политичких, верских и других говора на јавним скуповима, у</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-------	--	----------------	--	--	--

5.3.c.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(c) reproduction by the press, communication to the public or making available of published articles on current economic, political or religious topics or of broadcast works or other subject-matter of the same character, in cases where such use is not expressly reserved, and as long as the source, including the author's name, is indicated, or use of works or other subject-matter in connection with the reporting of current events, to the extent justified by the informatory purpose.</p>	43.2.	<p>Одредба става 1. овог члана сходно се примењује на јавно саопштавање поменутих дела.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-------	---	----------------	--	--	--

5.3.c.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(c) reproduction by the press, communication to the public or making available of published articles on current economic, political or religious topics or of broadcast works or other subject-matter of the same character, in cases where such use is not expressly reserved, and as long as the source, including the author's name, is indicated, or use of works or other subject-matter in connection with the reporting of current events, to the extent justified by the informatory purpose.</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	------	--	----------------	--	--	--

5.3.c.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(c) reproduction by the press, communication to the public or making available of published articles on current economic, political or religious topics or of broadcast works or other subject-matter of the same character, in cases where such use is not expressly reserved, and as long as the source, including the author's name, is indicated, or use of works or other subject-matter in connection with the reporting of current events, to the extent justified by the informatory purpose.</p>	41.1.	<p>У случајевима искоришћавања ауторског дела на основу одредаба овог закона о ограничењу ауторског права, морају се навести име аутора дела и извор из кога је дело преузето (издавач дела, година и место издања, часопис, новина, телевизијска или радио станица где је дело, односно одломак дела изворно објављен или непосредно преузети сл.).</p>	потпуно усклађ	<p>Општа одредба која важи за сва законом прописана ограничења па и за ово.</p>		
--------	--	-------	--	----------------	---	--	--

5.3.d.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(d) quotations for purposes such as criticism or review, provided that they relate to a work or other subject-matter which has already been lawfully made available to the public, that, unless this turns out to be impossible, the source, including the author's name, is indicated, and that their use is in accordance with fair practice, and to the extent required by the specific purpose.</p>	49.	<p>Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножавање, као и други облици јавног саопштавања кратких одломака ауторског дела (право цитирања), односно појединачних кратких ауторских дела под следећим условима: 1) да је дело објављено; 2) да се поменути делови, односно кратка дела, без измена, интегришу у друго дело ако је то неопходно ради илустрације, потврде или референце, уз јасну назнаку да је реч о цитату, и у складу са добрим обичајима; 3) да се на погодном месту наведе ко је аутор цитираног дела, који је наслов цитираног дела, када је и где је цитирано дело објављено, односно издато, уколико су ти подаци познати</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-----	---	----------------	--	--	--

5.3.d.	<p>Member States may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Articles 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(d) quotations for purposes such as criticism or review, provided that they relate to a work or other subject-matter which has already been lawfully made available to the public, that, unless this turns out to be impossible, the source, including the author's name, is indicated, and that their use is in accordance with fair practice, and to the extent required by the specific purpose.</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	------	--	----------------	--	--	--

5.3.e.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(e) use for the purposes of public security or to ensure the proper performance or reporting of administrative, parliamentary or judicial proceedings;</p>	42.	<p>Без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде објављено ауторско дело може се умножавати и јавно саопштавати ради спровођења поступка пред судским или другим државним органима, или у сврху обезбеђења јавне сигурности.</p>	потпуно усклађ			
5.3.e.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(e) use for the purposes of public security or to ensure the proper performance or reporting of administrative, parliamentary or judicial proceedings;</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			

5.3.f.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(f) use of political speeches as well as extracts of public lectures or similar works or subject-matter to the extent justified by the informatory purpose and provided that the source, including the author's name, is indicated, except where this turns out to be impossible;</p>	43.1.2.	<p>Допуштено је, у оквиру извештавања јавности путем штампе, радија, телевизије и других медија о текућим догађајима, у обиму који одговара сврси и начину извештавања о текућем догађају, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде: 2) припремање и умножавање кратких извода или сажетака из новинских и других сличних чланака у прегледима штампе;</p>	потпуно усклађ			
--------	--	---------	---	----------------	--	--	--

5.3.f.	Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases: (f) use of political speeches as well as extracts of public lectures or similar works or subject-matter to the extent justified by the informatory purpose and provided that the source, including the author's name, is indicated, except where this turns out to be impossible;	43.1.3.	Допуштено је, у оквиру извештавања јавности путем штампе, радија, телевизије и других медија о текућим догађајима, у обиму који одговара сврси и начину извештавања о текућем догађају, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде: 3) умножавање јавних политичких, верских и других говора одржаних у државним органима, верским установама или приликом државних или верских свечаности;	потпуно усклађ			
--------	---	---------	--	----------------	--	--	--

5.3.f.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(f) use of political speeches as well as extracts of public lectures or similar works or subject-matter to the extent justified by the informatory purpose and provided that the source, including the author's name, is indicated, except where this turns out to be impossible;</p>	43.1.4.	<p>Допуштено је, у оквиру извештавања јавности путем штампе, радија, телевизије и других медија о текућим догађајима, у обиму који одговара сврси и начину извештавања о текућем догађају, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде: 4) слободно коришћење дневних информација и вести које имају природу новинског извештаја.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	---------	---	----------------	--	--	--

5.3.f.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(f) use of political speeches as well as extracts of public lectures or similar works or subject-matter to the extent justified by the informatory purpose and provided that the source, including the author's name, is indicated, except where this turns out to be impossible;</p>	41.1.	<p>У случајевима искоришћавања ауторског дела на основу одредаба овог закона о ограничењу ауторског права, морају се навести име аутора дела и извор из кога је дело преузето (издавач дела, година и место издања, часопис, новина, телевизијска или радио станица где је дело, односно одломак дела изворно објављен или непосредно преузет и сл.).</p>	потпуно усклађ			
--------	--	-------	---	----------------	--	--	--

5.3.f.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(f) use of political speeches as well as extracts of public lectures or similar works or subject-matter to the extent justified by the informatory purpose and provided that the source, including the author's name, is indicated, except where this turns out to be impossible;</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	------	--	----------------	--	--	--

5.3.g.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(g) use during religious celebrations or official celebrations organised by a public authority.</p>			непреносиво	<p>Чланом 5. Директиве само је остављена могућност државама да пропишу наведена ограничења ауторског права а домаћи законодавац није искористио ту могућност у случају понуђеног решења под 5.3.g.</p>		
5.3.h.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>h) use of works, such as works of architecture or sculpture, made to be located permanently in public places.</p>	51.	<p>Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде дводимензионално умножавање, стављање у промет тако умножених примерака, као и други облици јавног саопштавања дела која се трајно налазе изложена на улицама, трговима и другим отвореним јавним местима.</p>	потпуно усклађ			

5.3.i.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(i) incidental inclusion of a work or other subject-matter in other material;</p>	54.в	<p>Објављена дела која представљају небитан састојак у односу на главно дело у које су укључена или у односу на ствар са којом се заједно користе, у слободној су употреби при искоришћавању таквог главног дела или такве ствари.</p>	потпуно усклађ	<p>Чланом 5. Директиве само је остављена могућност државама да пропишу наведена ограничења ауторског права а домаћи законодавац није искористио ту могућност у случају понуђеног решења под 5.3.i.</p>		
5.3.j.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(j) use for the purpose of advertising the public exhibition or sale of artistic works, to the extent necessary to promote the event, excluding any other commercial use;</p>	52.	<p>За потребе израде каталога јавних изложби или јавних продаја дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде одговарајуће умножавање изложених дела и стављање у промет тако умножених примерака.</p>	потпуно усклађ			

5.3.j.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(j) use for the purpose of advertising the public exhibition or sale of artistic works, to the extent necessary to promote the event, excluding any other commercial use;</p>	144.	<p>На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
5.3.k.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(k) use for the purpose of caricature, parody or pastiche;</p>	54a.1.1.	<p>Дозвољена је слободна прерада објављеног ауторског дела ако се ради о:</p> <p>1) пародији или карикатури, ако то не ствара забуну или не може довести до стварања забуне у погледу извора дела;</p>	потпуно усклађ			

5.3.k.	Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases: (k) use for the purpose of caricature, parody or pastiche;	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађ			
--------	--	------	---	----------------	--	--	--

5.3.1.	Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases: (l) use in connection with the demonstration or repair of equipment;	53.1.	У продавницама, на сајмовима и другим местима где се демонстрира рад уређаја за снимање, репродуковање и пренос звука и слике, дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножавање дела на носач звука и слике, јавно саопштавање дела са тог носача, као и јавно саопштавање дела које се емитује, али само у мери у којој је то неопходно за демонстрирање рада уређаја.	потпуно усклађ			
--------	--	-------	---	----------------	--	--	--

5.3.l.	Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases: (l) use in connection with the demonstration or repair of equipment;	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађ			
5.3.m.	Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases: (m) use of an artistic work in the form of a building or a drawing or plan of a building for the purposes of reconstructing the building;			непреносиво	Чланом 5. Директиве само је остављена могућност државама да пропишу наведена ограничења ауторског права а домаћи законодавац није искористио ту могућност у случају понуђеног решења под 5.3.m.		

5.3.n.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(n) Use by communication or making available, for the purpose of research or private study, to individual members of the public by dedicated terminals on the premises of establishments referred to in paragraph 2(c) of works and other subject-matter not subject to purchase or licensing terms which are contained in their collections.</p>			непреносиво	<p>Чланом 5. Директиве само је остављена могућност државама да пропишу наведена ограничења ауторског права а домаћи законодавац није искористио ту могућност у случају понуђеног решења под 5.3.n</p>		
--------	--	--	--	-------------	---	--	--

5.3.o.	<p>Member state may provide for exceptions or limitations to the rights provided for in Article 2 and 3 in the following cases:</p> <p>(o) use in certain other cases of minor importance where exceptions or limitations already exist under national law, provided that they only concern analogue uses and do not affect the free circulation of goods and services within the Community, without prejudice to the other exceptions and limitations contained in this Article.</p>	54.v.	<p>Објављена дела која представљају небитан састојак у односу на главно дело у које су укључена, или у односу на ствар са којом се заједно користе, у слободној су употреби при искоришћавању таквог главног дела или такве ствари.</p>	потпуно усклађ			

5.4.	Where the Member States may provide for an exception or limitation to the right of reproduction pursuant to paragraphs 2 and 3, they may provide similarly for an exception or limitation to the right of distribution as referred to in Article 4 to the extent justified by the purpose of the authorised act of reproduction.			непреносиво	Ову одредбу није могуће пренети кроз једну или две одредбе домаћег закона зато је дата оцена непреносиво иако је у суштини ова одредба пренета у домаћи пропис али кроз низ одредби. Кроз сет одредби о ограничењима ауторског права од чл. 41-54.в. Закона где год је домаћи законодавац сматрао да је оправдано и потребно прописивао је и ограничење права дистрибуције, односно стављања у промет као што омогућава и чл. 5.4. Директиве.		
------	--	--	--	-------------	---	--	--

5.5.	The exceptions and limitations provided for in paragraphs 1, 2, 3 and 4 shall only be applied in certain special cases which do not conflict with a normal exploitation of the work or other subject-matter and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the rightholder.	41.2.	У сваком конкретном случају, обим ограничења искључивих права не сме бити у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно вређати легитимне интересе аутора ОДНОСНО НОСИОЦА ПРАВА.	потпуно усклађ	Ово је генерална одредба у домаћем закону и односи се на све законом прописане случајеве ограничења.		
------	--	-------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208.1.3.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>3)</p> <p>производња, увоз, стављање у промет, продаја, давање у закуп, рекламирање у циљу продаје или давања у закуп или држање у комерцијалне сврхе уређаја, производа, саставних делова, рачунарских програма, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, и који немају другу значајнију сврху осим наведене;</p> <p>ПРОИЗВОДЊА, УВОЗ, СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ, ПРОДАЈА, ЗАКУП, РЕКЛАМИРАЊЕ У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА,</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208.1.4.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>4) заобилажење било које ефикасне технолошке мере или пружање или рекламирање услуге којом се то омогућава или олакшава;</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208.1.5.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>5) уклањање или измена електронске информације о правима, или стављање у промет, увоз, емитовање или на други начин јавно саопштавање ауторског дела или предмета сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, а да при том починилац зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права.</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208.2.	<p>Израз</p> <p>"технолошке мере" у смислу става 1. овог члана, означава сваку технологију, уређај или део који је конструисан да током своје наменске употребе онемогући или ограничи радње у вези са ауторским делом или другим предметом заштите СРОДНОГ ПРАВА, за које носилац ауторског или сродног права није дао сагласност.</p> <p>Технолошке мере сматрају се ефикасним када носиоци права из овог закона коришћење својих ауторских дела или предмета сродних права ограничавају путем контроле приступа или путем заштитног поступка као што су енкрипција, деформација или друга трансформација ауторског дела или предмета сродног права или путем механизма за контролу умножавања којима се</p>	потпуно усклађ			
------	--	--------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208a.1.	<p>Носилац права који користи технолошке мере према одредбама овог закона дужан је да лицима која на основу одреби ЧЛАНОВА 42, 44, 45, 50. И 54. овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку дела и предмету сродног права, на њихов захтев, у најкраћем могућем року, омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин.</p>	потпуно усклађ			
------	--	---------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208a.2.	Одредба става 1. овог члана не примењује се на дела или друге предмете заштите који су учињени доступним јавности на основу договорених уговорних услова на начин који омогућава припадницима јавности да им приступе са места и у време које сами одаберу.	потпуно усклађ			
------	--	---------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	208a.3.	<p>Носилац права, увозник или друго лице које је применило технолошке мере или које има овлашћење да их отклони мора на сваком примерку дела или предмета сродног права, израђеном или увезеном у комерцијалне сврхе, јасно и видљиво да назначи употребу технолошких мера према одредбама овог закона и да наведе:</p> <p>1) податке о употребљеној технолошкој мери и њеним учинцима;</p> <p>2) своје име, односно назив и контакт адресу за омогућавање ефикасног остваривања садржајног ограничења права из става 1. овог члана.</p>	потпуно усклађ			
------	--	---------	--	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	215.1.3.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>производња, увоз, стављање у промет, продаја, давање у закуп, рекламирање у циљу продаје или давања у закуп или држање у комерцијалне сврхе уређаја, производа, саставних делова, рачунарских програма, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, и који немају другу значајнију сврху осим наведене;</p> <p>ПРОИЗВЕДЕ , УВЕЗЕ, СТАВИ У ПРОМЕТ, ПРОДА, ДА У ЗАКУП, РЕКЛАМИРА У СВРХУ ПРОДАЈЕ И</p>				
------	--	----------	---	--	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	215.1.4.	Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које: 4) заобилази било коју ефикасну технолошку меру или пружа или рекламира услуге којима се то омогућава или олакшава (члан 208. став 1. тачка 4);	потпуно усклађ			
------	--	----------	---	----------------	--	--	--

6.1.	Member States shall provide adequate legal protection against the circumvention of any effective technological measures, which the person concerned carries out in the knowledge, or with reasonable grounds to know, that he or she is pursuing that objective.	215.1.5.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>5) уклони или измени електронску информацију о правима, или стави у промет, увезе, емитује или на други начин јавно саопшти ауторско дело или предмет сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, и при том зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права (члан 208. став 1. тачка 5);</p>				
------	--	----------	---	--	--	--	--

6.2.a.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) are promoted, advertised or marketed for the purpose of circumvention of, any effective technological measures.</p>	208.1.4.	<p style="text-align: center;">Поред</p> <p>случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p style="text-align: center;">4)</p> <p>заобилажење било које ефикасне технолошке мере или пружање или рекламирање услуге којом се то омогућава или олакшава;</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	---	----------------	--	--	--

6.2.a.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) are promoted, advertised or marketed for the purpose of circumvention of, any effective technological measures.</p>	215.1.4.	<p style="text-align: center;">Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p style="padding-left: 40px;">4) заобилази било коју ефикасну технолошку меру или пружа или рекламира услуге којима се то омогућава или олакшава (члан 208. став 1. тачка 4);</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	--	----------------	--	--	--

6.2.b.	<p>Member States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p>(b) have only a limited commercially significant purpose or use other than to circumvent;</p>	208.1.3.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>3)</p> <p>производња, увоз, стављање у промет, продаја, давање у закуп, рекламирање у циљу продаје или давања у закуп или држање у комерцијалне сврхе уређаја, производа, саставних делова, рачунарских програма, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, и који немају другу значајнију сврху осим наведене;</p> <p>ПРОИЗВОДЊА, УВОЗ, СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ, ПРОДАЈА, ЗАКУП, РЕКЛАМИРАЊЕ У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА,</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	--	----------------	--	--	--

6.2.b.	<p>Member States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p>(b) have only a limited commercially significant purpose or use other than to circumvent;</p>	215.1.3.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>3) произведе, увезе, стави у промет, прода, да у закуп, рекламира у циљу продаје или давања у закуп или држи у комерцијалне сврхе уређаје, производе, саставне делове, рачунарске програме, који су превасходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, или који немају другу значајнију сврху осим наведене (члан 208. став 1. тачка 3);</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	---	----------------	--	--	--

6.2.c.	<p>Member States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p>c) are primarily designed, produced, adapted or performed for the purpose of enabling or facilitating the circumvention of, any effective technological measures.</p>	208.1.3.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и:</p> <p>3)</p> <p>производња, увоз, стављање у промет, продаја, давање у закуп, рекламирање у циљу продаје или давања у закуп или држање у комерцијалне сврхе уређаја, производа, саставних делова, рачунарских програма, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, и који немају другу значајнију сврху осим наведене;</p> <p>ПРОИЗВОДЊА, УВОЗ, СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ, ПРОДАЈА, ЗАКУП, РЕКЛАМИРАЊЕ У СВРХУ ПРОДАЈЕ И ЗАКУПА,</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	--	----------------	--	--	--

6.2.c.	<p>Member States shall provide adequate legal protection against the manufacture, import, distribution, sale, rental, advertisement for sale or rental, or possession for commercial purposes of devices, products or components or the provision of services which:</p> <p>c) are primarily designed, produced, adapted or performed for the purpose of enabling or facilitating the circumvention of, any effective technological measures.</p>	215.1.3.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>3) произведе, увезе, стави у промет, прода, да у закуп, рекламира у циљу продаје или давања у закуп или држи у комерцијалне сврхе уређаје, производе, саставне делове, рачунарске програме, који су превасходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, или који немају другу значајнију сврху осим наведене (члан 208. став 1. тачка 3);</p>	потпуно усклађ			
--------	---	----------	---	----------------	--	--	--

6.3.	For the purposes of this Directive, the expression ‘technological measures’ means any technology, device or component that, in the normal course of its operation, is designed to prevent or restrict acts, in respect of works or other subject-matter, which are not authorised by the rightholder of any copyright or any right related to copyright as provided for by law or the sui generis right provided for in Chapter III of Directive 96/9/EC.	208.2.	Израз „технолошке мере” у смислу става 1. овог члана, означава сваку технологију, уређај или део који је конструисан да током своје наменске употребе онемогући или ограничи радње у вези са ауторским делом или другим предметом заштите, за које носилац ауторског или сродног права није дао сагласност.	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

6.3.	Technological measures shall be deemed 'effective' where the use of a protected work or other subject-matter is controlled by the rightholders through application of an access control or protection process, such as encryption, scrambling or other transformation of the work or other subject-matter or a copy control mechanism, which achieves the protection objective.	208.2.	<p>Израз</p> <p>"технолошке мере" у смислу става 1. овог члана, означава сваку технологију, уређај или део који је конструисан да током своје наменске употребе онемогући или ограничи радње у вези са ауторским делом или другим предметом заштите СРОДНОГ ПРАВА, за које носилац ауторског или сродног права није дао сагласност.</p> <p>Технолошке мере сматрају се ефикасним када носиоци права из овог закона коришћење својих ауторских дела или предмета сродних права ограничавају путем контроле приступа или путем заштитног поступка као што су енкрипција, деформација или друга трансформација ауторског дела или предмета сродног права или путем механизма за контролу умножавања којима се</p>	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

6.4.	Notwithstanding the legal protection provided for in paragraph 1, in the absence of voluntary measures taken by rightholders, including agreements between rightholders and other parties concerned, Member States shall take appropriate measures to ensure that rightholders make available to the beneficiary of an exception or limitation provided for in national law in accordance with Article 5(2)(a), (2)(c), (2)(d).	208.a.1.	Носилац права који користи технолошке мере према одредбама овог закона дужан је да лицима која на основу одреби ЧЛАНОВА 42, 44, 45, 50. И 54. овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку дела и предмету сродног права, на њихов захтев, у најкраћем могућем року, омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин.	потпуно усклађ			
------	---	----------	--	----------------	--	--	--

6.4.	Notwithstanding the legal protection provided for in paragraph 1, in the absence of voluntary measures taken by rightholders, including agreements between rightholders and other parties concerned, Member States shall take appropriate measures to ensure that rightholders make available to the beneficiary of an exception or limitation provided for in national law in accordance with Article 5(2)(a), (2)(c), (2)(d).	208.a.3.	Носилац права, увозник, или друго лице које је применило технолошке мере или које има овлашћење да их отклони мора на сваком примерку дела или предмета сродног права, израђеном или увезеном у комерцијалне сврхе, јасно и видљиво да назначи употребу технолошких мера према одредбама овог закона и да наведе: 1) податке о употребљеној технолошкој мери и њеним учинцима; 2) своје име, односно назив и контакт адресу за омогућавање ефикасног спровођења става 1. овог члана.	потпуно усклађ			
------	---	----------	--	----------------	--	--	--

6.4.	The provisions of the first and second subparagraphs shall not apply to works or other subject-matter made available to the public on agreed contractual terms in such a way that members of the public may access them from a place and at a time individually chosen by them.	208.a.2.	Одредба става 1. овог члана не примењује се на дела или друге предмете заштите који су учињени доступним јавности на основу договорених уговорних услова на начин који омогућава припадницима јавности да им приступе са места и у време које сами одаберу.	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

6.4.	<p>A Member State may also take such measures in respect of a beneficiary of an exception or limitation provided for in accordance with Article 5(2)(b), unless reproduction for private use has already been made possible by rightholders to the extent necessary to benefit from the exception or limitation concerned and in accordance with the provisions of Article 5(2)(b) and (5), without preventing rightholders from adopting adequate measures regarding the number of reproductions in accordance with these provisions.</p>	208.a.4.	<p>Ако носилац права не поступи у складу са одредбом става 1. овог члана, тврдећи да не постоје услови под којима је дозвољено искоришћавање дела, односно примерка сродног права на основу одредби о ограничењима ауторског и сродних права који су прописани одредбама овог закона, тада лице које хоће да оствари садржајна ограничења права може да поднесу тужбу против носиоца права и да захтева омогућавање приступа ауторском делу, односно предмету сродног права и коришћење у складу са одредбама овог закона о ограничењима ауторског права.</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	---	----------------	--	--	--

7.1.a.	<p>Member state shall provide for adequate legal protection against any person knowingly performing without authority any of the following acts:</p> <p>(a) the removal or alteration of any electronic rights-management information;</p>	208.1.5.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и: 5) уклањање или измена електронске информације о правима, или стављање у промет, увоз, емитовање или на други начин јавно саопштавање ауторског дела или предмета сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, а да при том починилац зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	--	----------------	--	--	--

7.1.b.	<p>Member state shall provide for adequate legal protection against any person knowingly performing without authority any of the following acts:</p> <p>(b) the distribution, importation for distribution, broadcasting, communication or making available to the public of works or other subject-matter protected under this Directive or under Chapter III of Directive 96/9/EC from which electronic rights-management information has been removed or altered without authority,</p>	208.1.5.	<p>Поред случајева предвиђених одредбом члана 204. овог закона, повреду права представља и: 5) уклањање или измена електронске информације о правима, или стављање у промет, увоз, емитовање или на други начин јавно саопштавање ауторског дела или предмета сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, а да при том починилац зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права.</p>	потпуно усклађ			
--------	--	----------	--	----------------	--	--	--

7.2.	For the purposes of this Directive, the expression 'rights-management information' means any information provided by rightholders which identifies the work or other subject-matter referred to in this Directive or covered by the sui generis right provided for in Chapter III of Directive 96/9/EC, the author or any other rightholder, or information about the terms and conditions of use of the work or other subject-matter, and any numbers or codes that represent such information.	208.3.	Израз „информација о правима” у смислу става 1. овог члана, означава сваку информацију која потиче од носиоца права и која идентификује ауторско дело или предмет сродноправне заштите, аутора, односно носиоца права, или информацију о условима коришћења дела или предмета сродноправне заштите, или било који број или шифру која представља такву информацију.	потпуно усклађ			
------	--	--------	--	----------------	--	--	--

8.1.	<p style="text-align: center;">Member</p> <p>States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.</p>	215.1.1.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које</p> <p>1) неовлашћено објави, забележи, умножи или јавно саопшти на било који начин, у целини или делимично, ауторско дело, интерпретацију, фонограм, видеограм, емисију или базу података, или стави у промет или да у закуп или у комерцијалне сврхе држи неовлашћено умножене или неовлашћено стављене у промет примерке ауторског дела, интерпретације, фонограма, видеограма, емисије или базе података (чл. 16, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 116, 126, 131, 136. и 140);</p>	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.1.2.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>2) у циљу прибављања имовинске користи за себе или другог противправно стави у промет или да у закуп примерке из става 1. овог члана, за које зна да су неовлашћено објављени, забележени или умножени (чл. 16, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 116, 126, 131, 136. и 140);</p>	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.1.3.	<p>Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:</p> <p>3) произведе, уведе, стави у промет, прода, да у закуп, рекламира у циљу продаје или давања у закуп или држи у комерцијалне сврхе уређаје, производе, саставне делове, рачунарске програме, који су преваходно конструисани, произведени или прилагођени да омогуће или олакшају заобилажење било које ефикасне технолошке мере, или који немају другу значајнију сврху осим наведене</p> <p>ПРОИЗВЕДЕ , УВЕЗЕ, СТАВИ У ПРОМЕТ, ПРОДА, ДА У ЗАКУП, РЕКЛАМИРА У</p>	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.1.4.	Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које 4) заобилази било коју ефикасну технолошку меру или пружа или рекламира услуге којима се то омогућава или олакшава (члан 208. став 1. тачка 4);	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.1.5.	Казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 100.000 до 3.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које 5) уклони или измени електронску информацију о правима, или стави у промет, увезе, емитује или на други начин јавно саопшти ауторско дело или предмет сродноправне заштите са којег је електронска информација о правима неовлашћено уклоњена или измењена, и при том зна или има основа да зна да тиме подстиче, омогућује, олакшава или прикрива повреду ауторског права или сродног права (члан 208. став 1. тачка 5);	потпуно усклађ			
------	---	----------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.2.	За радње из става 1. овог члана казниће се за привредни преступ новчаном казном у износу од 50.000 до 200.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215..3.	Предмети извршења привредних престапа и предмети који су били употребљени за извршење привредног престапа из става 1. овог члана биће одузети а предмети извршења привредних престапа биће и уништени.	потпуно усклађ			
------	---	---------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	215.4.	Пресуда којом је учиниоцу изречена казна за привредни преступ из става 1. овог члана јавно се објављује.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	216.1.	За радње из члана 215. став 1. тачке 1, 2, 3, 4, 5. и 7. овог закона казниће се за прекршај предузетник новчаном казном у износу од 50.000 до 500.000 динара.	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	216.2.	За радњу из члана 215. став 1. тачка 6. овог закона казниће се за прекршај физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	216.3.	За радњу из члана 215. став 1. тачка 6. овог закона казниће се за прекршај физичко лице новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	217.1.6.	Казниће се за прекршај новчаном казном у износу од 100.000 до 1.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:6) лицима која на основу одредби овог закона о ограничењима ауторског права имају законити приступ примерку ауторског дела или предмета сродног права, не омогући да остваре садржајна ограничења права, изменом или отклањањем технолошких мера или на други начин (члан 208а. став 1.);	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	217.1.7.	Казниће се за прекршај новчаном казном у износу од 100.000 до 1.000.000 динара привредно друштво или друго правно лице које:7) на примерку ауторског дела или предмета сродног права израђеном или увезеном у комерцијалне сврхе, не значи јасно и видљиво употребу технолошких мера (члан 208а. став 3).	потпуно усклађ			
------	---	----------	---	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	217.2.	За радње из става 1. овог члана, казниће се за прекршај новчаном казном у износу од 10.000 до 50.000 динара и одговорно лице у привредном друштву или другом правном лицу.	потпуно усклађ			
------	---	--------	--	----------------	--	--	--

8.1.	Member States shall provide appropriate sanctions and remedies in respect of infringements of the rights and obligations set out in this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those sanctions and remedies are applied. The sanctions thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.	217.3.	За радње из става 1. овог члана, казниће се предузетник новчаном казном у износу од 10.000 до 200.000 динара.	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	205.1.1.	<p>Носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и стицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:</p> <p>1) утврђење повреде права;</p> <p>У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:</p> <p>1) УТВРЂЕЊЕ ПОВРЕДЕ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО;</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	205.1.2.	<p>Носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и стицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:</p> <p>2) престанак повреде права;</p> <p>У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:</p> <p>2) ЗАБРАНУ РАДЊИ КОЛИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО ИЛИ РАДЊИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	205.1.3.	<p style="text-align: center;">Носилац</p> <p>ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и стицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:</p> <p style="text-align: center;">3) уништење или преинатење предмета којима је извршена повреда права, укључујући и примерке предмета заштите, њихове амбалаже, матрице, негативе и слично;</p> <p style="text-align: center;">У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	---	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	205.1.4.	<p>Носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и етицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:</p> <p>4) уништење или преиначење алата и опреме уз помоћ којих су произведени предмети којима је извршена повреда права, ако је то неопходно за заштиту права;</p> <p>У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	205.1.5.	<p>Носилац ауторског права, интерпретатор, произвођач фонограма, произвођач видеограма, произвођач емисије, произвођач базе података и стицалац искључивих овлашћења на ауторска и сродна права може тужбом да захтева нарочито:</p> <p>5) накнаду имовинске штете;</p> <p>У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:</p> <p>5) ЗАБРАНУ ОТУЂЕЊА, ОДУЗИМАЊЕ ИЛИ УНИШТЕЊЕ, БЕЗ БИЛО КАКВЕ НАКНАДЕ,</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	210.1.1.	<p style="text-align: center;">На захтев</p> <p>носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p style="text-align: center;">НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p style="text-align: center;">1) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ИСКЉУЧЕЊА ИЗ</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	210.1.2.	<p>На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p>2) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ЗАБРАНЕ ОТУЂЕЊА</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	210.1.3.	<p>На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p>3) ЗАБРАНЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	210.3.1.	<p>На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ И КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ПОСТОЈАЊЕ ОКОЛНОСТИ КОЈЕ</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.2.	Each Member State shall take the measures necessary to ensure that rightholders whose interests are affected by an infringing activity carried out on its territory can bring an action for damages and/or apply for an injunction and, where appropriate, for the seizure of infringing material as well as of devices, products or components referred to in Article 6(2).	210.3.2.	<p>На захтев носиоца права који учини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ И КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ПОСТОЈАЊЕ ОКОЛНОСТИ КОЈЕ</p>	потпуно усклађ			
------	--	----------	--	----------------	--	--	--

8.3.	Member States shall ensure that rightholders are in a position to apply for an injunction against intermediaries whose services are used by a third party to infringe a copyright or related right.	210.2.	<p style="text-align: center;">На захтев носиоца права који чини вероватним да је његово ауторско или сродно право повређено, или да ће бити повређено, суд може да одреди привремену меру одузимања или искључења из промета предмета којима се врши повреда, односно меру забране настављања започетих радњи којима би се могла извршити повреда.</p> <p style="text-align: center;">ПРИВРЕМЕ НА МЕРА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ПОД ИСТИМ УСЛОВИМА ДА СЕ ОДРЕДИ И ПРОТИВ ПОСРЕДНИКА ЧИЈЕ УСЛУГЕ ЈЕ КОРИСТИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ КОЈЕ ВРЕЂА АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО</p>	потпуно усклађ			
------	---	--------	---	----------------	--	--	--

9.	<p>This Directive shall be without prejudice to provisions concerning in particular patent rights, trade marks, design rights, utility models, topographies of semiconductor products, type faces, conditional access, access to cable of broadcasting services, protection of national treasures, legal deposit requirements, laws on restrictive practices and unfair competition, trade secrets, security, confidentiality, data protection and privacy, access to public documents, the law of contract.</p>			<p>непреносиво</p>	<p>Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба искључиво регулише однос Директиве према другим прописима Заједнице које опет регулишу право на патент, жиг, пословну тајну и сл. Ова одредба Директиве не може се пренети ни једном домаћом одредбом из Закона о ауторском и сродним правима, већ за сваку од ових области има посебан пропис.</p>		
----	--	--	--	--------------------	--	--	--

10.1.	The provisions of this Directive shall apply in respect of all works and other subject-matter referred to in this Directive which are, on 22 December 2002, protected by the Member States' legislation in the field of copyright and related rights, or which meet the criteria for protection under the provisions of this Directive or the provisions referred to in Article 1(2).			непреносиво	Ова одредба је непреносива у наше законодавство јер у нашем правном систему је прописано чланом 218. Закона да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона. То значи да се закон примењује за сва права аутора и носиоца сродних права за чија дела и предмете заштите није истекла заштита до дана ступања на снагу Закона.		
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

10.2.	This Directive shall apply without prejudice to any acts concluded and rights acquired before 22 December 2002.			непреносиво	Ова одредба је непреносива у наше законодавство јер у нашем правном систему је прописано чланом 218. Закона да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона. То значи да се закон примењује за сва права аутора и носиоца сродних права за чија дела и предмете заштите није истекла заштита до дана ступања на снагу Закона.		
-------	---	--	--	-------------	--	--	--

11.1.	Technical adaptations			непреносиво	Овом одредбом се наводи шта је измењено у Директиви 92/100/ЕЕЗ и 93/98/ЕЕЗ те није могуће преношење ових одредби.		
11.2.	Technical adaptations			непреносиво	Овом одредбом се наводи шта је измењено у Директиви 92/100/ЕЕЗ и 93/98/ЕЕЗ, те није могуће преношење ових одредби.		

12.1.	Not later than 22 December 2004 and every three years thereafter, the Commission shall submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee a report on the application of this Directive, in which, inter alia, on the basis of specific information supplied by the Member States, it shall examine in particular the application of Articles 5, 6 and 8 in the light of the development of the digital market.			непреносиво	Овом одредбом се обавезује Комисија, стога није преносива у домаће законодавство.		
12.2.	Protection of rights related to copyright under this Directive shall leave intact and shall in no way affect the protection of copyright.	143.1.	Сродна права ни на који начин не утичу на заштиту права аутора у погледу њихових дела.	потпуно усклађ			

12.3.	A contact committee is hereby established. It shall be composed of representatives of the competent authorities of the Member States. It shall be chaired by a representative of the Commission and shall meet either on the initiative of the chairman or at the request of the delegation of a Member State.			непреносиво	Овом одредбом се обавезује Комисија, стога није преносива у домаће законодавство.		
12.4.	The tasks of the committee shall be as follows:			непреносиво	Овом одредбом се обавезује Комисија, стога није преносива у домаће законодавство.		
13.1.	Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 22 December 2002. They shall forthwith inform the Commission thereof.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања. Реч је о одредби којом се одређује рок за преношење Директиве.		

13.2.	Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези ускађивања. Реч је о одредби којом се намеће обавеза извештавања.		
14.	Entry into force			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези ускађивања, јер се ради о одредби о ступању на снагу Директиве.		
15.	Addressees			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања.		

1. Назив прописа ЕУ Directive 2006/115/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on rental right and lending right and on certain rights related to copyright in the field of intellectual property (codified version), (OJ L 376 27.12.2006.) Директива 2006/115/ЕЗ Европског Парламента и Савета од 12. децембра 2006. године о праву закупа и праву послуге и одређеним правима сродним ауторском праву у области интелектуалне својине (кодификована верзија), Службени лист 376 од 27.12.2006. године				2. „CELEX” ознака ЕУ прописа Celex No.32006L0115			
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја				4. датум израде табеле 7.5.2018.			
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights				6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ			
7. Усклађеност одредаба прописа са одредбама прописа ЕУ							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.1.	In accordance with the provisions of this Chapter, Member States shall provide, subject to Article 6, a right to authorise or prohibit the rental and lending of originals and copies of copyright works, and other subject matter as set out in Article 3(1).	22.1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи давање оригинала или умножених примерака свог дела у закуп.	потпуно усклађено			
1.1.	In accordance with the provisions of this Chapter, Member States shall provide, subject to Article 6, a right to authorise or prohibit the rental and lending of originals and copies of copyright works, and other subject matter as set out in Article 3(1).	40.1.	У случају давања на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела, од стране јавних библиотека, односно других институција НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ којима је то делатност, аутор има право на ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено	Како је чланом 6. Директиве, на који се позива и члан 1.1. Директиве дозвољена дерогација искључивог права аутора да дозволи или забрани послугу, на голо право на накнаду у случају послуге, то је домаћи законодавац искористио ту могућност и ауторима свих врста ауторских дела, уместо искључивог права, дозволио само право на наканду у случају послуге.		

1.1.	In accordance with the provisions of this Chapter, Member States shall provide, subject to Article 6, a right to authorise or prohibit the rental and lending of originals and copies of copyright works, and other subject matter as set out in Article 3(1).	116.1.3.	Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи 3) давање у закуп снимака своје интерпретације;	потпуно усклађено			
1.1.	In accordance with the provisions of this Chapter, Member States shall provide, subject to Article 6, a right to authorise or prohibit the rental and lending of originals and copies of copyright works, and other subject matter as set out in Article 3(1).	126.1.2.	Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи 2) давање у закуп примерака фонограма;	потпуно усклађено			
1.1.	In accordance with the provisions of this Chapter, Member States shall provide, subject to Article 6, a right to authorise or prohibit the rental and lending of originals and copies of copyright works, and other subject matter as set out in Article 3(1).	131.1.3.	Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 3) давање примерака свог видеограма у закуп;	потпуно усклађено			

1.2.	The rights referred to in paragraph 1 shall not be exhausted by any sale or other act of distribution of originals and copies of copyright works and other subject matter as set out in Article 3(1).	22.4.	Право из става 1. овог члана се не исцрпљује продајом или другим радњама стављања у промет оригинала или умножених примерака дела.	потпуно усклађено			
1.2.	The rights referred to in paragraph 1 shall not be exhausted by any sale or other act of distribution of originals and copies of copyright works and other subject matter as set out in Article 3(1).	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено	Дакле, оно што је прописано домаћим прописом за право аутора (у овом случају право закупа и исцрпљење права), односи се на сва сродна права, односно примењује се у овом случају исто што је прописано чланом 22.4. домаћег закона.		
2.1.a.	‘rental’ means making available for use, for a limited period of time and for direct or indirect economic or commercial advantage;	22.1.	Давање у закуп, у смислу овог закона, је давање оригинала или умножених примерака дела другоме на коришћење на ограничено време у сврху остваривања непосредне или посредне имовинске или комерцијалне користи.	потпуно усклађено			

2.1.b.	'lending' means making available for use, for a limited period of time and not for direct or indirect economic or commercial advantage, when it is made through establishments which are accessible to the public.	40.2.	Давање на послугу, у смислу овог закона, је давање оригинала или умножених примерака дела на коришћење ОД СТРАНЕ ИНСТИТУЦИЈА НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ, у временски ограниченом периоду, без остваривања непосредне или посредне имовинске користи.	потпуно усклађено			
2.1.b	'lending' means making available for use, for a limited period of time and not for direct or indirect economic or commercial advantage, when it is made through establishments which are accessible to the public.	40.1.	У случају давања на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела, од стране јавних библиотека, односно других институција НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ којима је то делатност, аутор има право на ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено	Дефиниција члана 2.1.б. Директиве је у домаћем пропису рашчлањена на два става у члану 40. Првим ставом је прописано да аутор има право на накнаду само ако је послуга учињена од стране институција којима је то делатност а ставом два истог члана је дата преостала дефиниција услуге из Директиве.		
2.1.c.	'film' means a cinematographic or audiovisual work or moving images, whether or not accompanied by sound.	129.	Видеограм је снимак филмског дела као и одређеног низа покретних слика са или без пратећег звука на носачу слике, односно носачу слике и звука.	потпуно усклађено			

2.2.	The principal director of a cinematographic or audiovisual work shall be considered as its author or one of its authors. Member States may provide for others to be considered as its co-authors.	11.1.	Коауторима филмског дела се сматрају писац сценарија, режисер и главни сниматељ.	потпуно усклађено			
3.1.a.	The exclusive right to authorise or prohibit rental and lending shall belong to the following: (a) the author in respect of the original and copies of his work;	22.1.	Аутор има искључиво право да другоме забрани или дозволи давање оригинала или умножених примерака свог дела у закуп.	потпуно усклађено	Чланом 6. Директиве је дерогирана обавеза земаља чланица да ауторима и носиоцима сродних права из члана 3. Директиве, обезбеде искључиво право послуге, уколико се барем ауторима обезбеди право на накнаду у случају послуге. Наш законодавац је искористио ту могућност. Зато је на овом месту предмет анализе усклађености само право аутора, произвођача фонограма, видеограма и интерпретатора да дозволи или забрани закуп.		

3.1.b.	rental right of the performer in respect of fixations of his performance;	116.1.3.	Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи 3) давање у закуп снимака своје интерпретације;	потпуно усклађено			
3.1.c.	rental right of the phonogram producer in respect of his phonograms;	126.1.2.	Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи 2) давање у закуп примерака фонограма;	потпуно усклађено			
3.1.d.	rental right of the producer of the first fixation of a film in respect of the original and copies of his film.	131.1.3	Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 3) давање примерака свог видеограма у закуп;	потпуно усклађено			
3.2.	This Directive shall not cover rental and lending rights in relation to buildings and to works of applied art.	23.1.1.	Аутор нема искључиво право из члана 22. став 1. овог закона ако је реч о: 1) грађевински реализованом делу архитектуре;	потпуно усклађено			
3.2.	This Directive shall not cover rental and lending rights in relation to buildings and to works of applied art.	23.1.2.	Аутор нема искључиво право из члана 22. став 1. овог закона ако је реч о: 2) делу примењене уметности, реализованом у виду индустријског или занатског производа;	потпуно усклађено			
3.2.	This Directive shall not cover rental and lending rights in relation to buildings and to works of applied art.	40.3.3	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу 3) грађевина;	потпуно усклађено			

3.2.	This Directive shall not cover rental and lending rights in relation to buildings and to works of applied art.	40.3.2	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу 2) оригинала или умножених примерака дела примењених уметности, односно индустријског дизајна;	потпуно усклађено			
3.3.	The rights referred to in paragraph 1 may be transferred, assigned or subject to the granting of contractual licences.	61.	Аутор, односно његов/њен правни следбеник може уступити поједина или сва имовинска права на своме делу другом лицу.	потпуно усклађено	Цело поглавље 6. домаћег закона до детаља прописује пренос, уступање права, као и давање дозволе за коришћење путем уговорних лиценци.		
3.3.	The rights referred to in paragraph 1 may be transferred, assigned or subject to the granting of contractual licences.	145.	Сродна права су преносива, осим личних права интерпретатора.	потпуно усклађено			
3.4.	Without prejudice to paragraph 6, when a contract concerning film production is concluded, individually or collectively, by performers with a film producer, the performer covered by this contract shall be presumed, subject to contractual clauses to the contrary, to have transferred his rental right, subject to Article 5.	116.4.	Ако уговором између интерпретатора и произвођача филмског дела није предвиђено друкчије, сматра се да је интерпретатор таквим уговором уступио произвођачу своје право на давање у закуп снимака своје интерпретације.	потпуно усклађено			

3.5.	Member States may provide for a similar presumption as set out in paragraph 4 with respect to authors.			непреносиво	Чланом Директиве остављена је могућност државама чланицама да ову одредбу унесу у свој пропис а наш домаћи пропис ту опцију није преузео.		
3.6.	Member States may provide that the signing of a contract concluded between a performer and a film producer concerning the production of a film has the effect of authorising rental, provided that such contract provides for an equitable remuneration within the meaning of Article 5. Member States may also provide that this paragraph shall apply <i>mutatis mutandis</i> to the rights included in Chapter II.			непреносиво	Чланом Директиве остављена је могућност државама чланицама да ову одредбу унесу у свој пропис а наш домаћи пропис ту опцију није преузео.		

4.1.	This Directive shall be without prejudice to Article 4(c) of Council Directive 91/250/EEC of 14 May 1991 on the legal protection of computer programs.			непреносиво	Одредба је непреносива јер не садржи обавезу формалног усклађивања. Ова одредба Директиве искључиво регулише однос Директиве према другим прописима Заједнице. Ова одредба Директиве не може да се пренесе једном домаћом одредбом. Иначе, Директива о рачунарским програмима на коју се позива члан 4.1. ове Директиве је предмет посебне табеле усклађености.		
5.1.	Where an author or performer has transferred or assigned his rental right concerning a phonogram or an original or copy of a film to a phonogram or film producer, that author or performer shall retain the right to obtain an equitable remuneration for the rental.	22.2.	Ако аутор уступи произвођачу фонограма, односно видеограма своје право из става 1. овог члана он задржава право на правичну накнаду од давања у закуп примерака ауторског дела (дела забележеног на видео касети, аудио касети, компакт диску и сл.).	потпуно усклађено			

5.1.	Where an author or performer has transferred or assigned his rental right concerning a phonogram or an original or copy of a film to a phonogram or film producer, that author or performer shall retain the right to obtain an equitable remuneration for the rental.	116.3.	АКО ИНТЕРПРЕТАТОР УСТУПИ ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ВИДЕОГРАМА СВОЈЕ ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 2, 3. И 5. ОВОГ ЧЛАНА, ОН ЗАДРЖАВА ПРАВО НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ ОД ДАВАЊА У ЗАКУП ПРИМЕРАКА СНИМКА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, СТАВЉАЊА У ПРОМЕТ СНИМАКА СВОЈЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ИНТЕРАКТИВНОГ ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ. ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЊИ НАВЕДЕНИХ ПРАВА НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено			
5.2.	The right to obtain an equitable remuneration for rental cannot be waived by authors or performers.	22.3.	Аутор се не може одређи права на накнаду из става 2. овог члана.	потпуно усклађено			

5.2.	The right to obtain an equitable remuneration for rental cannot be waived by authors or performers.	116.3.	АКО ИНТЕРПРЕТАТОР УСТУПИ ПРОИЗВОЂАЧУ ФОНОГРАМА, ОДНОСНО ВИДЕОГРАМА СВОЈЕ ПРАВО ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 2, 3. И 5. ОВОГ ЧЛАНА, ОН ЗАДРЖАВА ПРАВО НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ ОД ДАВАЊА У ЗАКУП ПРИМЕРАКА СНИМКА ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ, СТАВЉАЊА У ПРОМЕТ СНИМАКА СВОЈЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ И ИНТЕРАКТИВНОГ ЧИЊЕЊА ДОСТУПНИМ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ ЈАВНОСТИ ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ. ИНТЕРПРЕТАТОР СЕ НЕ МОЖЕ ОДРЕЋИ НАВЕДЕНИХ ПРАВА НА ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено			
------	---	--------	---	-------------------	--	--	--

5.3.	The administration of this right to obtain an equitable remuneration may be entrusted to collecting societies representing authors or performers.	150.	Носилац ауторског или сродног права може своје право остваривати индивидуално или колективно осим у случајевима из члана 29. став 2, чл. 39, 40, 117, 127, 142. и 146. овог закона којима је прописано обавезно колективно остваривање ауторског и сродних права.	Потпуно усклађено	Чланом 150. домаћег закона су једном одредбом наведени случајеви када закон прописује обавезно колективно остваривање права. Међу тим случајевима није и остваривање права закупа из чл. 22. и 116. домаћег закона. Стога, аутор, односно интерпретатор у Србији има право да бира да ли ће своје право закупа да остварује индивидуално или колективно.		
5.4.	Member States may regulate whether and to what extent administration by collecting societies of the right to obtain an equitable remuneration may be imposed, as well as the question from whom this remuneration may be claimed or collected.			непреносиво	Узимајући у обзир да је ово само могућност, а не обавеза а то домаћи законодавац није регулисао то је и оцењена ова одредба као непреносива.		

6.1.	Member States may derogate from the exclusive right provided for in Article 1 in respect of public lending, provided that at least authors obtain a remuneration for such lending.	40.1.	У случају давања на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела, од стране јавних библиотека, односно других институција НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ којима је то делатност, аутор има право на ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено	Чланом 6. Директиве је дерогирана обавеза земаља чланица да ауторима и носиоцима сродних права из члана 3. Директиве, обезбеде искључиво право послуге, уколико се барем ауторима обезбеди право на накнаду у случају послуге. Наш законодавац је искористио ту могућност што се види из садржаја одредбе члана 40. домаћег прописа.		
6.2.	Where Member States do not apply the exclusive lending right provided for in Article 1 as regards phonograms, films and computer programs, they shall introduce, at least for authors, a remuneration.	40.1.	У случају давања на послугу оригинала или умножених примерака ауторских дела, од стране јавних библиотека, односно других институција НАМЕЊЕНИХ ЈАВНОСТИ којима је то делатност, аутор има право на ПРАВИЧНУ НАКНАДУ.	потпуно усклађено			

6.3.	Member States may exempt certain categories of establishments from the payment of the remuneration referred to in paragraphs 1 and 2.	40.3.1.	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу: 1) оригинала или умножених примерака библиотечког материјала у националним библиотекама, библиотекама јавних образовних институција и јавним специјализованим библиотекама.	потпуно усклађено			
6.3.	Member States may exempt certain categories of establishments from the payment of the remuneration referred to in paragraphs 1 and 2.	40.3.2.	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу 2) оригинала или умножених примерака дела примењених уметности, односно индустријског дизајна;	потпуно усклађено			
6.3.	Member States may exempt certain categories of establishments from the payment of the remuneration referred to in paragraphs 1 and 2.	40.3.3.	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу 3) грађевина;	потпуно усклађено			
6.3.	Member States may exempt certain categories of establishments from the payment of the remuneration referred to in paragraphs 1 and 2.	40.3.4.	Одредбе става 1. и 2. овог члана не примењују се приликом давања на послугу 4) оригинала или умножених примерака дела која међусобно позајмљују институције из става 1. овог члана.	потпуно усклађено			

7.1.	Member States shall provide for performers the exclusive right to authorise or prohibit the fixation of their performances.	116.1.1.	Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 1) бележење (снимање) своје неснимљене интерпретације и умножавање таквих снимака интерпретације, у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона;	потпуно усклађено			
7.2.	Member States shall provide for broadcasting organisations the exclusive right to authorise or prohibit the fixation of their broadcasts.	136.1.2.	Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 2) СНИМАЊЕ СВОЈЕ ЕМИСИЈЕ НА НОСАЧ ЗВУКА ИЛИ СЛИКЕ, ОДНОСНО ЗВУКА И СЛИКЕ, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА;	потпуно усклађено			

7.3.	A cable distributor shall not have the right provided for in paragraph 2 where it merely retransmits by cable the broadcasts of broadcasting organisations.	136.3	КАБЛОВСКИ ОПЕРАТОР НЕМА ПРАВО ПРЕДВИЂЕНО СТАВОМ 1. ТАЧКА 2) ОВОГ ЧЛАНА КАДА ПУТЕМ КАБЛА САМО ПОНОВО ПРЕНОСИ ЕМИСИЈЕ РАДИОДИФУЗНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА.	Потпуно уклађено			
8.1.	Member States shall provide for performers the exclusive right to authorise or prohibit the broadcasting by wireless means and the communication to the public of their performances, except where the performance is itself already a broadcast performance or is made from a fixation.	116.1.4.	Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи:4) емитовање и јавно саопштавање своје неснимљене интерпретације, осим у случају када се ради о већ емитованој интерпретацији.	потпуно усклађено			

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration between them.	117.1.1.	Интерпретатор има право на накнаду за: 1) емитовање и реемитовање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука;	потпуно усклађено			
------	--	----------	--	-------------------	--	--	--

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration between them.	117.1.1a)	Интерпретатор има право на накнаду за: 1a) ЕМИТОВАЊЕ И РЕЕМИТОВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ;	потпуно усклађено			
------	--	-----------	--	-------------------	--	--	--

	<p>Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration between them.</p>	117.1.2)	<p>Интерпретатор има право на накнаду за:</p> <p>2) јавно саопштавање његове интерпретације која се емигује са снимка издатог на носачу звука;</p>	потпуно усклађено			
--	---	----------	--	-------------------	--	--	--

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration. between them	117.1.3)	Интерператор има право на накнаду за: 3) јавно саопштавање његове интерпретације са снимка издатог на носачу звука.	потпуно усклађено			
------	--	----------	--	-------------------	--	--	--

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration. between them	117.1.3a)	Интерператор има право на накнаду за: 3а) ЈАВНО САОПШТАВАЊЕ ЊЕГОВЕ ИНТЕРПРЕТАЦИЈЕ СА СНИМКА ИЗДАТОГ НА НОСАЧУ ЗВУКА И СЛИКЕ.	потпуно усклађено			
------	--	-----------	---	-------------------	--	--	--

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration. between them	127.3.	Накнада из става 1. овог члана и интерпретаторска накнада из члана 117. СТАВ. 1. ТАЧ. 1, 2. И 3. овог закона наплаћују се од корисника у виду јединствене накнаде. Наплату јединствене накнаде врши једна организација, одређена уговором закљученим између организације интерпретатора и организације произвођача фонограма.	потпуно усклађено			
------	--	--------	---	-------------------	--	--	--

8.2.	Member States shall provide a right in order to ensure that a single equitable remuneration is paid by the user, if a phonogram published for commercial purposes, or a reproduction of such phonogram, is used for broadcasting by wireless means or for any communication to the public, and to ensure that this remuneration is shared between the relevant performers and phonogram producers. Member States may, in the absence of agreement between the performers and phonogram producers, lay down the conditions as to the sharing of this remuneration. between them	127.7.	Јединствена накнада убрана на начин предвиђен овим чланом расподељује се организацијама у складу са уговором закљученим између организације произвођача фонограма и организације интерпретатора. Ако уговором између организација није друкчије одређено, организација која наплаћује јединствену накнаду обавезна је да по одбитку износа трошкова КОЈИ ПАДАЈУ НА ТЕРЕТ ОБЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И КОЈИ СУ НАСТАЛИ У ВЕЗИ СА НАПЛАТОМ ЈЕДИНСТВЕНЕ НАКНАДЕ, без одлагања, а најмање на кварталном нивоу, преда половину убрране накнаде другој организацији.	потпуно усклађено			
------	--	--------	--	-------------------	--	--	--

8.3.	Member States shall provide for broadcasting organisations the exclusive right to authorise or prohibit the rebroadcasting of their broadcasts by wireless means, as well as the communication to the public of their broadcasts if such communication is made in places accessible to the public against payment of an entrance fee.	136.1.1.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>1) реемитовање своје емисије, бежично или путем жица;</p>	потпуно усклађено			
8.3.	Member States shall provide for broadcasting organisations the exclusive right to authorise or prohibit the rebroadcasting of their broadcasts by wireless means, as well as the communication to the public of their broadcasts if such communication is made in places accessible to the public against payment of an entrance fee.	136.1.5.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>5) јавно саопштавање својих емисија на местима која су публици доступна уз плаћање улазнице.</p>	потпуно усклађено			

9.1.a.	Member States shall provide the exclusive right to make available to the public, by sale or otherwise, the objects indicated in points (a) to (d), including copies thereof, hereinafter 'the distribution right': (a) for performers, in respect of fixations of their performances;	116.1.2.	Интерпретатор има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 2) стављање у промет снимака своје интерпретације;	потпуно усклађено			
9.1.b.	distribution right (b) for phonogram producers, in respect of their phonograms;	126.1.1.	Произвођач фонограма има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 1) умножавање свог фонограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона, и стављање у промет тако умножених примерака фонограма;	потпуно усклађено			
9.1.c.	distribution right (c) for producers of the first fixations of films, in respect of the original and copies of their films.	131.1.1.	Филмски продуцент (произвођач видеограма) има искључиво право да другоме забрани или дозволи: 1) умножавање свог видеограма у било ком облику и на било који начин у смислу члана 20. став 1. овог закона и стављање у промет тако умножених примерака;	потпуно усклађено			

9.1.d.	distribution right (d) for broadcasting organisations, in respect of fixations of their broadcasts as set out in Article 7(2).	136.1.3.	<p>Произвођач емисије има искључиво право да другоме забрани или дозволи:</p> <p>3) УМНОЖАВАЊЕ СНИМКА ЕМИСИЈЕ У БИЛО КОМ ОБЛИКУ И НА БИЛО КОЈИ НАЧИН У СМISЛУ ЧЛАНА 20. СТАВ 1. ОВОГ ЗАКОНА, БЕЗ ОБЗИРА ДА ЛИ ЈЕ РЕЧ О ЕМИСИЈИ КОЈА ЈЕ ЕМИТОВАНА ЖИЧНИМ ИЛИ БЕЖИЧНИМ ПУТЕМ, ПУТЕМ КАБЛА ИЛИ САТЕЛИТА И СТАВЉАЊЕ У ПРОМЕТ ТАКО УМНОЖЕНИХ ПРИМЕРАКА ЕМИСИЈЕ</p>	потпуно усклађено			
9.2.	The distribution right shall not be exhausted within the Community in respect of an object as referred to in paragraph 1, except where the first sale in the Community of that object is made by the rightholder or with his consent.	21.3.	<p>Право аутора на стављање примерака дела у промет не делује према оном власнику примерка дела који је тај примерак легално прибавио у Републици Србији од аутора или од ауторовог правног следбеника (исцрпљење права). Власник може слободно отуђити примерак дела који је легално прибавио од аутора или ауторовог правног следбеника.</p>	Потпуно усклађено			

9.2.	The distribution right shall not be exhausted within the Community in respect of an object as referred to in paragraph 1, except where the first sale in the Community of that object is made by the rightholder or with his consent.	Самостални члан 69.	1) ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – ОДЛУКА УС), ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПСКОГ ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПскоЈ УНИЈИ.	Потпуно усклађено			
9.2.	The distribution right shall not be exhausted within the Community in respect of an object as referred to in paragraph 1, except where the first sale in the Community of that object is made by the rightholder or with his consent.	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	Потпуно усклађено			

9.2.	The distribution right shall not be exhausted within the Community in respect of an object as referred to in paragraph 1, except where the first sale in the Community of that object is made by the rightholder or with his consent.	Самостални члан 69.	1) ОДРЕДБА ЧЛАНА 21. СТАВ 3. ЗАКОНА О АУТОРСКОМ И СРОДНИМ ПРАВИМА („СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК РС”, БР. 104/09, 99/11, 119/12 и 29/16 – ОДЛУКА УС), ПРИМЕЊИВАЋЕ СЕ И У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ВЛАСНИК ПРИМЕРКА ДЕЛА ТАЈ ПРИМЕРАК ЛЕГАЛНО ПРИБАВИО У ДРЖАВИ ЧЛАНИЦИ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ИЛИ ЕВРОПСКОГ ЕКОНОМСКОГ ПРОСТОРА, ОД ДАНА ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПскоЈ УНИЈИ.	Потпуно усклађено			
9.3.	The distribution right shall be without prejudice to the specific provisions of Chapter I, in particular Article 1(2).	22.4.	Право из става 1. овог члана се не исцрпљује продајом или другим радњама стављања у промет оригинала или умножених примерака дела	потпуно усклађено			
9.3.	The distribution right shall be without prejudice to the specific provisions of Chapter I, in particular Article 1(2).	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено			
9.4.	The distribution right may be transferred, assigned or subject to the granting of contractual licences.	61.	Аутор, односно његов/њен правни следбеник може уступити поједина или сва имовинска права на своме делу другом лицу.	потпуно усклађено			

9.4.	The distribution right may be transferred, assigned or subject to the granting of contractual licences.	67.1.	Ауторским уговором се ауторска права уступају или у целини преносе.	потпуно усклађено			
10.1.a.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: (a) private use;	46.1.	Дозвољено је физичком лицу да без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде умножава примерке објављеног дела за личне некомерцијалне потребе, чиме није искључена примена члана 208. став 1. тач. 4. и 5. овог закона.	потпуно усклађено			
10.1.a.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: (a) private use;	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено	Због чињенице да се сродна права у већини случајева искоришћавају уз истовремено искоришћавање ауторских дела, не сме бити разлике у врстама ограничења и обиму ограничења која су предвиђена за ауторско право. Стога је и домаћим прописом прописано да се на сродна права примењују сва ограничења прописана за ауторско право.		

10.1.b.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: (b) use of short excerpts in connection with the reporting of current events;	43.1.2.	<p>Допуштено је, у оквиру извештавања јавности путем штампе, радија, телевизије и других медија о текућим догађајима, у обиму који одговара сврси и начину извештавања о текућем догађају, без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде:</p> <p>2) припремање и умножавање кратких извода или сажетака из новинских и других сличних чланака у прегледима штампе;</p>	потпуно усклађено			
10.1.b.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: (b) use of short excerpts in connection with the reporting of current events;	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено			
10.1.c	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: c) ephemeral fixation by a broadcasting organisation by means of its own facilities and for its own broadcasts.	50.1.	Организацији за радиодифузију која има дозволу за емитовање дела, дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде да сними сопственим средствима то дело на носач звука или носач слике, односно носач звука и слике ради емитовања у сопственој емисији.	потпуно усклађено			

10.1.c.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: c) ephemeral fixation by a broadcasting organisation by means of its own facilities and for its own broadcasts.	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено			
10.1.d.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: c) use solely for the purposes of teaching or scientific research.	44.	<p>Дозвољено је без дозволе аутора и без плаћања ауторске накнаде за некомерцијалне сврхе наставе:</p> <p>1) јавно извођење или представљање објављених дела у облику непосредног поучавања на настави;</p> <p>2) јавно извођење или представљање објављених дела на школским приредбама, под условом да интерпретатори не приме накнаду за своје извођење и да се не наплаћују улазнице;</p> <p>3) јавно саопштавање радиодифузно емитованих школских емисија путем техничких уређаја унутар образовне установе.</p>	потпуно усклађено			

10.1.d.	Member States may provide for limitations to the rights referred to in this Chapter in respect of: c)use solely for the purposes of teaching or scientific research.	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено			
10.2.	Irrespective of paragraph 1, any Member State may provide for the same kinds of limitations with regard to the protection of performers, producers of phonograms, broadcasting organisations and of producers of the first fixations of films, as it provides for in connection with the protection of copyright in literary and artistic works. However, compulsory licences may be provided for only to the extent to which they are compatible with the Rome Convention.	144.	На сродна права сходно се примењују одредбе овог закона о ограничењима и исцрпљењу ауторског права.	потпуно усклађено			

10.3.	The limitations referred to in paragraphs 1 and 2 shall be applied only in certain special cases which do not conflict with a normal exploitation of the subject matter and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the rightholder.	41.2.	2) У сваком конкретном случају, обим ограничења искључивих права не сме бити у супротности са нормалним искоришћавањем дела нити сме неразумно вређати легитимне интересе аутора, ОДНОСНО НОСИОЦА ПРАВА.	потпуно усклађено	Ово је генерална одредба која се примењује у сваком конкретном случају ограничења права који је прописан Законом.		
11.1.	This Directive shall apply in respect of all copyright works, performances, phonograms, broadcasts and first fixations of films referred to in this Directive which were, on 1 July 1994, still protected by the legislation of the Member States in the field of copyright and related rights or which met the criteria for protection under this Directive on that date.			непреносиво	Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године. Одредбом члана 218. Закона прописано је да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора или носиоца сродног права истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона, па је правно немогуће да се ова одредба примени у Србији.		

11.2.	This Directive shall apply without prejudice to any acts of exploitation performed before 1 July 1994.			непреносиво	Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године. Одредбом члана 218. Закона прописано је да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора или носиоца сродног права истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона, па је правно немогуће да се ова одредба примени у Србији.		
11.3.	Member States may provide that the rightholders are deemed to have given their authorisation to the rental or lending of an object referred to in points (a) to (d) of Article 3(1) which is proven to have been made available to third parties for this purpose or to have been acquired before 1 July 1994.			непреносиво	Овом одредбом Директиве остављена је само могућност примене а домаћи законодавац се одлучио да је не примени.		

11.4.	Member States need not apply the provisions of Article 2(2) to cinematographic or audiovisual works created before 1 July 1994.			непреносиво	Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године. Одредбом члана 218. Закона прописано је да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора или носиоца сродног права истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона, па је правно немогуће да се ова одредба примени у Србији.		
11.5.	This Directive shall, without prejudice to paragraph 3 and subject to paragraph 7, not affect any contracts concluded before 19 November 1992.			непреносиво	Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године, па је правно немогуће да се његове одредбе примене или не примене само на споразуме који су закључени пре новембра 1992. године.		

11.6.	Member States may provide, subject to the provisions of paragraph 7, that when rightholders who acquire new rights under the national provisions adopted in implementation of this Directive have, before 1 July 1994, given their consent for exploitation, they shall be presumed to have transferred the new exclusive rights.			непреносиво	Овом одредбом Директиве остављена је само могућност примене а домаћи законодавац се одлучио да је не примени.		
11.7.	For contracts concluded before 1 July 1994, the unwaivable right to an equitable remuneration provided for in Article 5 shall apply only where authors or performers or those representing them have submitted a request to that effect before 1 January 1997. In the absence of agreement between rightholders concerning the level of remuneration, Member States may fix the level of equitable remuneration.			непреносиво	Закон о ауторском и сродним правима ступио је на снагу 24.12.2009. године. Одредбом члана 218. Закона прописано је да уколико је на дан ступања на снагу нашег закона, право аутора или носиоца сродног права истекло, тада не може тражити заштиту на основу одредби овог домаћег закона, па је правно немогуће да се ова одредба примени у Србији.		

12.	Protection of copyright-related rights under this Directive shall leave intact and shall in no way affect the protection of copyright.	143.1.	Сродна права ни на који начин не утичу на заштиту права аутора у погледу њихових дела.	потпуно усклађено			
13.	Member States shall communicate to the Commission the main provisions of national law adopted in the field covered by this Directive.			непреносиво	Одредба је непреносива јер успоставља обавезу земаља чланица да Комисији достављају текст прописа		
14.	Directive 92/100/EEC is hereby repealed, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for transposition into national law of the Directives as set out in Part B of Annex.			непреносиво	Одредба је непреносива, тиче се стављања ван снаге директиве 92/100/ЕЕЗ.		
15.	Entry into force			непреносиво	Ова одредба не успоставља обавезу у вези усклађивања, јер се ради о одредби о ступању на снагу директиве.		
16.	This Directive is addressed to the Member States.			непреносиво			

1. Назив прописа ЕУ: Directive 2004/48/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the enforcement of intellectual property rights. <i>OJ L 157, 30.4.2004</i> Директива 2004/48/ЕЗ Европског парламента и савета од 29. априла 2004. о спровођењу права интелектуалне својине, Службени лист 157 од 30.4.2004.		2. "CELEX" Number 32004L0048					
3. Овлашћени предлагач прописа: Влада Обрађивач: Министарство просвете, науке и технолошког развоја		4. датум израде табеле 4.5.2018.					
5. Назив (важећег, нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом ЕУ Предлог закона о изменама и допунама Закона о ауторском и сродним правима Draft Law on the Amendments of the Law on Copyright and Related Rights		6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПИ					
7. Harmonization of the act with the EU legislation Усклађеност националног прописа са ЕУ прописима							
a)	a1)	б)	б1)	в)	г)	д)	ђ)
Одредба прописа ЕУ (члан, став, подстав, тачка, анекс)	Садржина одредбе	Одредбе прописа (члан, став, тачка)	Садржина одредбе	Усклађеност одредбе прописа са одредбом прописа ЕУ (потпуно усклађено, делимично усклађено, неусклађено, непреносиво)	Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост	Предвиђени датум за постизање потпуне усклађености	Напомена о усклађености прописа са прописима ЕУ

1.	This Directive concerns the measures, procedures and remedies necessary to ensure the enforcement of intellectual property rights. For the purposes of this Directive, the term 'intellectual property rights' includes industrial property rights.			Непреносиво			
2.	1. Without prejudice to the means which are or may be provided for in Community or national legislation, in so far as those means may be more favourable for rightholders, the measures, procedures and remedies provided for by this Directive shall apply, in accordance with			Непреносиво			

<p>Article 3, to any infringement of intellectual property rights as provided for by Community law and/or by the national law of the Member State concerned.</p> <p>2. This Directive shall be without prejudice to the specific provisions on the enforcement of rights and on exceptions contained in Community legislation concerning copyright and rights related to copyright, notably those found in Directive 91/250/EEC and, in particular, Article 7 thereof or in Directive 2001/29/EC and, in particular, Articles 2 to 6</p>						
--	--	--	--	--	--	--

<p>and Article 8 thereof.</p> <p>3. This Directive shall not affect:</p> <p>(a) the Community provisions governing the substantive law on intellectual property, Directive 95/46/EC, Directive 1999/93/EC or Directive 2000/31/EC, in general, and Articles 12 to 15 of Directive 2000/31/EC in particular;</p> <p>(b) Member States' international obligations and notably the TRIPS Agreement, including those relating to criminal procedures and penalties;</p> <p>(c) any national provisions in Member States</p>						
---	--	--	--	--	--	--

	relating to criminal procedures or penalties in respect of infringement of intellectual property rights.						
3.	Member States shall provide for the measures, procedures and remedies necessary to ensure the enforcement of the intellectual property rights covered by this Directive. Those measures, procedures and remedies shall be fair and equitable and shall not be unnecessarily complicated or costly, or entail unreasonable time-limits or unwarranted delays. Those measures, procedures and remedies shall also be effective, proportionate			Непреносиво			

	and dissuasive and shall be applied in such a manner as to avoid the creation of barriers to legitimate trade and to provide for safeguards against their abuse.						
4	Member States shall recognise as persons entitled to seek application of the measures, procedures and remedies referred to in this chapter: (a) the holders of intellectual property rights, in accordance with the provisions of the applicable law; (b) all other persons authorised to use those rights, in particular licensees, in so far as permitted by and in accordance with	Чл. 204a	<p>ТУЖБУ ЗБОГ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ПОСТОЈАЋА ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО МОЖЕ ДА ПОДНЕСЕ АУТОР, ОДНОСНО НОСИЛАЦ АУТОРСКОГ ПРАВА, ИНТЕРПРЕТАТОР, ПРОИЗВОЂАЧ ФОНОГРАМА, ПРОИЗВОЂАЧ ВИДЕОГРАМА, ПРОИЗВОЂАЧ ЕМИСИЈЕ, ПРОИЗВОЂАЧ БАЗЕ ПОДАТАКА, СТИЦАЛАЦ ИСКЉУЧИВИХ АУТОРСКИХ ИЛИ СРОДНОПРАВНИХ ОВЛАШЋЕЊА, КАО И ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ АУТОРСКОГ И СРОДНИХ ПРАВА.</p> <p>СТИЦАЛАЦ ИСКЉУЧИВИХ ОВЛАШЋЕЊА НА АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА МОЖЕ ДА ПОДНЕСЕ ТУЖБУ ЗБОГ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА У ОБИМУ У КОМЕ ЈЕ НА ОСНОВУ ЗАКОНА ИЛИ УГОВОРА СТЕКАО ПРАВО НА ИСКОРИШЋАВАЊЕ, УКОЛИКО ДРУГАЧИЈЕ НИЈЕ ПРЕДВИЂЕНО УГОВОРОМ О УСТУПАЊУ ПРАВА.</p> <p>ТУЖБА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ДА СЕ ПОДНЕСЕ ПРОТИВ СВАКОГ ЛИЦА КОЈЕ ВРШИ ПОВРЕДУ ПРАВА У СМИСЛУ ЧЛ. 204. И 208. ОВОГ</p>	Потпуно усклађено			

<p>the provisions of the applicable law; (c) intellectual property collective rights-management bodies which are regularly recognised as having a right to represent holders of intellectual property rights, in so far as permitted by and in accordance with the provisions of the applicable law; (d) professional defence bodies which are regularly recognised as having a right to represent holders of intellectual property rights, in so far as permitted by and in accordance with the provisions of the applicable law.</p>		ЗАКОHA.				
--	--	---------	--	--	--	--

5.a	<p>For the purposes of applying the measures, procedures and remedies provided for in this Directive, a) for the author of a literary or artistic work, in the absence of proof to the contrary, to be regarded as such, and consequently to be entitled to institute infringement proceedings, it shall be sufficient for his/her name to appear on the work in the usual manner; (b) the provision under (a) shall apply <i>mutatis mutandis</i> to the holders of rights related to copyright with regard to their protected subject matter.</p>	9.2.	<p>Аутором се сматра лице чије су име, псеудоним или знак назначени на примерцима дела или наведени приликом објављивања дела, док се не докаже друкчије.</p>	Потпуно усклађено			
-----	---	------	---	-------------------	--	--	--

5.6	<p>For the purposes of applying the measures, procedures and remedies provided for in this Directive,</p> <p>(9) for the author of a literary or artistic work, in the absence of proof to the contrary, to be regarded as such, and consequently to be entitled to institute infringement proceedings, it shall be sufficient for his/her name to appear on the work in the usual manner;</p> <p>(b) the provision under (a) shall apply <i>mutatis mutandis</i> to the holders of rights related to</p>	207.1	<p>Независно од одредбе члана 9. став 2. овог закона, ако је име тужиоца назначено на примерку или другом облику материјализације ауторског дела, односно предмета сродног права, он ће се сматрати носиоцем ауторског права на том делу, односно сродног права на том предмету заштите, док се не докаже друкчије.</p>				
-----	---	-------	---	--	--	--	--

	copyright with regard to their protected subject matter						
6.	Member States shall ensure that, on application by a party which has presented reasonably available evidence sufficient to support its claims, and has, in substantiating those claims, specified evidence which lies in the control of the opposing party, the competent judicial authorities may order that such evidence be presented by the opposing party,	210B	КАДА СЕ ЈЕДНА СТРАНКА У ПАРНИЧНОМ ПОСТУПКУ ПОЗИВА НА ДОКАЗ ДОВОЉАН ДА ПОДРЖИ ЊЕНЕ НАВОДЕ И ТВРДЊЕ, А КОЈИ СЕ НАЛАЗИ У ПОСЕДУ ДРУГЕ СТРАНКЕ, ИЛИ ПОД ЊЕНОМ КОНТРОЛОМ, СУД ЋЕ ДРУГУ СТРАНКУ ПОЗВАТИ ДА ДОСТАВИ ПОМЕНУТИ ДОКАЗ, ПОД УСЛОВОМ ДА ПОВЕРЉИВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ БУДУ ЗАШТИЋЕНЕ. ПОД УСЛОВИМА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ	Потпуно усклађено			

<p>subject to the protection of confidential information. For the purposes of this paragraph, Member States may provide that a reasonable sample of a substantial number of copies of a work or any other protected object be considered by the competent judicial authorities to constitute reasonable evidence. Under the same conditions, in the case of an infringement committed on a commercial scale Member States shall take such measures as are necessary to enable the competent judicial authorities to</p>		<p>ОСНОВИ, СУД ЋЕ, НА ПРЕДЛОГ ЈЕДНЕ СТРАНКЕ У ПОСТУПКУ, ПОЗВАТИ ДРУГУ СТРАНКУ ДА ДОСТАВИ БАНКАРСКЕ, ФИНАНСИЈСКЕ И ПОСЛОВНЕ ДОКУМЕНТЕ КОЈИ СЕ НАЛАЗЕ У ЊЕНОМ ПОСЕДУ, ИЛИ ПОД ЊЕНОМ КОНТРОЛОМ, ПОД УСЛОВОМ ДА ПОВЕРЉИВЕ ИНФОРМАЦИЈЕ БУДУ ЗАШТИЋЕНЕ.</p>				
---	--	---	--	--	--	--

	order, where appropriate, on application by a party, the communication of banking, financial or commercial documents under the control of the opposing party, subject to the protection of confidential information.						
--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

7.2.	Member States shall ensure that the measures to preserve evidence may be subject to the lodging by the applicant of adequate security or an equivalent	212.5.	АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ, ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА, ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ	Потпуно усклађено			

	assurance intended to ensure compensation for any prejudice suffered by the defendant as provided for in paragraph 4.	212.6.	ПОВРЕЂЕНО, ЛИЦЕ ОД КОГА СУ ДОКАЗИ ПРИБАВЉЕНИ ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ КОЈА МУ ЈЕ НАНЕТА ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА. СУД МОЖЕ УСЛОВИТИ ОДРЕЂИВАЊЕ ОБЕЗБЕЂЕЊА ДОКАЗА ПОЛАГАЊЕМ ОДГОВАРАЈУЋЕГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА КАО СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА У СЛУЧАЈУ НАСТАНКА ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 5. ОВОГ ЧЛАНА				
7.3.	Member States shall ensure that the measures to preserve evidence are revoked or otherwise cease to have effect, upon request of the defendant, without prejudice to the damages which may be claimed, if the applicant does not institute, within	211.3. 212.3	КАДА ЈЕ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА ОДРЕЂЕНО ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПАРНИЧНОГ ПОСТУПКА ТУЖБА СЕ МОРА ПОДНЕТИ У РОКУ ОД 30 ДАНА ОД ДАНА ДОНОШЕЊА РЕШЕЊА О ОДРЕЂИВАЊУ ОБЕЗБЕЂЕЊА АКО ТУЖБА НЕ БУДЕ ПОДНЕТА У РОКУ ИЗ ЧЛАНА 211. СТАВ 3. ОВОГ ЗАКОНА СУД ЋЕ НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА ОД КОГА СЕ ДОКАЗИ	Потпуно усклађено			

			НАНЕТА ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА.				
7.4.	Where the measures to preserve evidence are revoked, or where they lapse due to any act or omission by the applicant, or where it is subsequently found that there has been no infringement or threat of infringement of an intellectual property right, the judicial authorities shall have the	Чл.212.5	АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ, ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА, ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, ЛИЦЕ ОД КОГА СУ ДОКАЗИ ПРИБАВЉЕНИ ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ КОЈА МУ ЈЕ НАНЕТА ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА.	Потпуно усклађено			

	authority to order the applicant, upon request of the defendant, to provide the defendant appropriate compensation for any injury caused by those measures.						
7.5.	Member States may take measures to protect witnesses' identity.			Непреносиво			
8.	Member States shall ensure that, in the context of proceedings concerning an infringement of an intellectual property right and in response to a justified and proportionate request of the claimant, the competent judicial authorities may order that information on the origin and distribution	213	СУД МОЖЕ, НА ОПРАВДАН И СРАЗМЕРАН ЗАХТЕВ ЛИЦА ЧИЈЕ ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ДА НАРЕДИ ЛИЦУ КОЈЕ ЈЕ ИЗВРШИЛО ПОВРЕДУ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ДА ПРУЖИ ИНФОРМАЦИЈЕ О ТРЕЋИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ УЧЕСТВОВАЛА У ПОВРЕДИ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА И О ЊИХОВИМ ДИСТРИБУТИВНИМ КАНАЛИМА, ИЛИ ДА ПРЕДА ДОКУМЕНТЕ КОЈИ СУ У ВЕЗИ СА	Потпуно усклађено			

<p>networks of the goods or services which infringe an intellectual property right be provided by the infringer and/or any other person who:</p> <p>(a) was found in possession of the infringing goods on a commercial scale;</p> <p>(b) was found to be using the infringing services on a commercial scale;</p> <p>(c) was found to be providing on a commercial scale services used in infringing activities;</p> <p>or</p> <p>(d) was indicated by the person referred to in point (a), (b) or (c) as being involved in the production, manufacture or distribution</p>	<p>ПОВРЕДОМ ПРАВА.</p> <p>ДОСТАВЉАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СУД МОЖЕ НАРЕДИТИ И ДРУГОМ ЛИЦУ:</p> <p>КОД КОГА ЈЕ ПРОНАЂЕНА РОБА КОЈОМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО</p> <p>ИЛИ СРОДНО ПРАВО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ;</p> <p>КОЈЕ НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ КОРИСТИ УСЛУГЕ КОЈИМА</p> <p>СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО;</p> <p>ЗА КОЈЕ ЈЕ УТВРЂЕНО ДА НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ ПРУЖА</p> <p>УСЛУГЕ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ У АКТИВНОСТИМА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО;</p>				
--	--	--	--	--	--

<p>of the goods or the provision of the services. .The information referred to in paragraph 1 shall, as appropriate, comprise: (a) the names and addresses of the producers, manufacturers, distributors, suppliers and other previous holders of the goods or services, as well as the intended wholesalers and retailers; (b) information on the quantities produced, manufactured, delivered, received or ordered, as well as the price obtained for the goods or services in question. .Paragraphs 1 and 2 shall apply without prejudice to other</p>		<p>4) КОЈЕ ЈЕ ОД СТРАНЕ ЛИЦА ИЗ ТАЧ. 1, 2. ИЛИ 3. ОВОГ СТАВА НАВЕДЕНО КАО ЛИЦЕ УКЉУЧЕНО У ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ ДИСТРИБУЦИЈУ РОБА ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО.</p> <p>ПОД ИНФОРМАЦИЈАМА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА СМАТРАЈУ СЕ НАРОЧИТО:</p> <p>ПОДАЦИ О ПРОИЗВОЂАЧИМА, ДИСТРИБУТЕРИМА, ДОБАВЉАЧИМА И</p> <p>ДРУГИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ ПРЕТХОДНО БИЛА УКЉУЧЕНА У ПРОИЗВОДЊУ ИЛИ ДИСТРИБУЦИЈУ РОБЕ ИЛИ ПРУЖАЊЕ УСЛУГА, КАО И О ПРОДАВЦИМА КОЈИМА ЈЕ РОБА НАМЕЊЕНА;</p> <p>2) ПОДАЦИ О КОЛИЧИНАМА ПРОИЗВЕДЕНЕ, ИСПОРУЧЕНЕ ИЛИ НАРУЧЕНЕ РОБЕ ИЛИ</p>				
---	--	---	--	--	--	--

<p>statutory provisions which:</p> <p>(a) grant the rightholder rights to receive fuller information;</p> <p>(b) govern the use in civil or criminal proceedings of the information communicated pursuant to this Article; (c) govern responsibility for misuse of the right of information;</p> <p>or</p> <p>(d) afford an opportunity for refusing to provide information which would force the person referred to in paragraph 1 to admit to his/her own participation or that of his/her close relatives in an infringement of an intellectual</p>	<p>УСЛУГА, КАО И О ЦЕНАМА ОСТВАРЕНИМ ЗА ТАКВУ РОБУ ИЛИ УСЛУГЕ.</p> <p>АКО ЛИЦА ИЗ СТАВА 1. И 2. ОВОГ ЧЛАНА ИЗ НЕОПРАВДАНИХ РАЗЛОГА НЕ ПОСТУПЕ ПО НАЛОГУ СУДА И НЕ ДОСТАВЕ ТРАЖЕНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ОДГОВАРАЋЕ ЗА ШТЕТУ КОЈА НА ТАЈ НАЧИН НАСТАНЕ.</p> <p>ОДРЕДБЕ ОВОГ ЧЛАНА НЕ ИСКЉУЧУЈУ:</p> <p>1) ПРАВО ДА СЕ ЛИЦУ ЧИЈЕ ЈЕ ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ПРУЖЕ ПОТПУНИЈЕ ИНФОРМАЦИЈЕ;</p> <p>2) КОРИШЋЕЊЕ У ГРАЂАНСКИМ И КРИВИЧНИМ ПОСТУПЦИМА ИНФОРМАЦИЈА ДОСТАВЉЕНИХ У СКЛАДУ СА ОВИМ ЧЛАНОМ;</p> <p>3) ПРАВО ДА СЕ ОДБИЈЕ ДАВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА ИЗ РАЗЛОГА ИЗ КОЈИХ СЕ</p>				
--	--	--	--	--	--

	property right; or (e) govern the protection of confidentiality of information sources or the processing of personal data.		<p>ПРЕМА ОДРЕДБАМА ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПАРНИЧНИ ПОСТУПАК, МОЖЕ УСКРАТИТИ СВЕДОЧЕЊЕ;</p> <p>4) ПРИМЕНУ ОДРЕДАБА О ОДГОВОРНОСТИ ЗА ЗЛОУПОТРЕБУ ДОБИЈЕНИХ ИНФОРМАЦИЈА И ОДРЕДАБА КОЈИМА СЕ УРЕЂУЈЕ ЗАШТИТА ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ.</p>				
9.1.	Member States shall ensure that the judicial authorities may, at the request of the applicant: (a) issue against the alleged infringer an interlocutory injunction intended to prevent any imminent infringement of an intellectual property right, or	210.1	<p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p>1) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ИСКЉУЧЕЊА ИЗ ПРОМЕТА ПРЕДМЕТА КОЈИМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;</p> <p>2) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ЗАБРАНЕ ОТУЂЕЊА</p>	Потпуно усклађено			

<p>to forbid, on a provisional basis and subject, where appropriate, to a recurring penalty payment where provided for by national law, the continuation of the alleged infringements of that right, or to make such continuation subject to the lodging of guarantees intended to ensure the compensation of the rightholder; an interlocutory injunction may also be issued, under the same conditions, against an intermediary whose services are being used by a third party to infringe an intellectual property right; injunctions</p>	<p>210.2</p>	<p>МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИХ У СТВАРАЊУ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, ОДНОСНО ПРЕТЕЖНО НАМЕЊЕНИХ СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРОИЗВОДА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;</p> <p>3) ЗАБРАНЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ВРШИ ПОВРЕДА ПРАВА ИЛИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО.</p> <p>ПРИВРЕМЕНА МЕРА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ПОД ИСТИМ УСЛОВИМА ДА СЕ ОДРЕДИ И ПРОТИВ ПОСРЕДНИКА ЧИЈЕ УСЛУГЕ ЈЕ КОРИСТИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ КОЈЕ ВРЕЂА АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО.</p>				
--	--------------	---	--	--	--	--

<p>against intermediaries whose services are used by a third party to infringe a copyright or a related right are covered by Directive 2001/29/EC; (b) order the seizure or delivery up of the goods suspected of infringing an intellectual property right so as to prevent their entry into or movement within the channels of commerce.</p>						
--	--	--	--	--	--	--

9.2.	In the case of an infringement committed on a commercial scale, the Member States shall ensure that, if the injured party demonstrates circumstances likely to endanger the recovery of damages, the judicial authorities may order the precautionary seizure of the movable and immovable property of the alleged infringer, including the blocking of his/her bank accounts and other assets. To that end, the competent authorities may	210.3	<p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ И КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ПОСТОЈАЊЕ ОКОЛНОСТИ КОЈЕ БИ УГРОЗИЛЕ НАКНАДЕ ШТЕТЕ, СУД МОЖЕ ПОРЕД ПРИВРЕМЕНИХ МЕРА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ОДРЕДИТИ И ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p>1) ЗАПЛЕНЕ ПОКРЕТНЕ И НЕПОКРЕТНЕ ИМОВИНЕ ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ОДРЕЂИВАЊЕ</p>	Потпуно усклађено			

	order the communication of bank, financial or commercial documents, or appropriate access to the relevant information.		ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ; 2) ЗАБРАНЕ ИСПЛАТЕ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА СА РАЧУНА ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА.				
9.3.	The judicial authorities shall, in respect of the measures referred to in paragraphs 1 and 2, have the authority to require the applicant to provide any reasonably available evidence in order to satisfy themselves with a sufficient degree of certainty that the applicant is the rightholder and that the applicant's right is being infringed, or that such infringement is	210.1	НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ: 1) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ИСКЉУЧЕЊА ИЗ ПРОМЕТА ПРЕДМЕТА КОЈИМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО; 2) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ЗАБРАНЕ ОТУЂЕЊА МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИХ У СТВАРАЊУ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, ОДНОСНО ПРЕТЕЖНО	Потпуно усклађено			

	imminent.	210.3.	<p>НАМЕЊЕНИХ СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРОИЗВОДА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО; 3) ЗАБРАНЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ВРШИ ПОВРЕДА ПРАВА ИЛИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО. НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО НА КОМЕРЦИЈАЛНОЈ ОСНОВИ И КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ПОСТОЈАЊЕ ОКОЛНОСТИ КОЈЕ БИ УГРОЗИЛЕ НАКНАДЕ ШТЕТЕ, СУД МОЖЕ ПОРЕД ПРИВРЕМЕНИХ МЕРА ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ОДРЕДИТИ И ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ: 1) ЗАПЛЕНЕ ПОКРЕТНЕ И</p>				
--	-----------	--------	--	--	--	--	--

			<p>НЕПОКРЕТНЕ ИМОВИНЕ ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ;</p> <p>2) ЗАБРАНЕ ИСПЛАТЕ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА СА РАЧУНА ЛИЦА ПРОТИВ КОГА СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА.</p>				
9.4.	<p>Member States shall ensure that the provisional measures referred to in paragraphs 1 and 2 may, in appropriate cases, be taken without the defendant having been heard, in particular where any delay would cause irreparable harm to the rightholder. In that event, the parties shall be so informed without delay after the execution of</p>	<p>210.6</p> <p>210.7</p>	<p>СУД МОЖЕ ДА ОДРЕДИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ ОДМАХ ПО ПРИЈЕМУ ПРЕДЛОГА ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ И БЕЗ ПРЕТХОДНОГ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ, А НАРОЧИТО АКО ПОСТОЈИ ОПАСНОСТ ДА ЗБОГ ОДЛАГАЊА ПРЕДЛАГАЧ ПРЕТРПИ НЕНАДОКНАДИВУ ШТЕТУ.</p> <p>РЕШЕЊЕ КОЈИМ ЈЕ ОДРЕЂЕНА ПРИВРЕМЕНА МЕРА, У СЛУЧАЈУ ИЗ СТАВА 6. ОВОГ ЧЛАНА, ДОСТАВИЋЕ СЕ СТРАНКАМА У ПОСТУПКУ БЕЗ ОДЛАГАЊА, А НАЈКАСНИЈЕ ПО</p>	Потпуно усклађено			

<p>the measures at the latest. A review, including a right to be heard, shall take place upon request of the defendant with a view to deciding, within a reasonable time after notification of the measures, whether those measures shall be modified, revoked or confirmed.</p>	<p>Чл.212.4.</p>	<p>СПРОВОЂЕЊУ МЕРЕ. АКО ЈЕ ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА ОДРЕЂЕНО БЕЗ ИЗЈАШЊЕЊА ПРОТИВНЕ СТРАНКЕ СУД ЋЕ У РАЗУМНОМ РОКУ ОМОГУЋИТИ ТОЈ СТРАНЦИ, НА ЊЕН ПРЕДЛОГ, ДА СЕ ИЗЈАСНИ О РЕШЕЊУ О ОБЕЗБЕЂЕЊУ ДОКАЗА, НАКОН ЧЕГА МОЖЕ ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ ИЛИ ИЗМЕНИТИ ОДРЕЂЕНО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА.</p>				
	<p>Чл.212.5.</p>	<p>АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ, ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА, ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, ПРОТИВНА СТРАНКА ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ</p>				

			КОЈА ЈОЈ ЈЕ НАНЕТА ОБЕЗБЕЂЕЊЕМ ДОКАЗА				
9.5.	Member States shall ensure that the provisional measures referred to in paragraphs 1 and 2 are revoked or otherwise cease to have effect, upon request of the defendant, if the applicant does not institute,	210.A.1	КАДА ЈЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА ОДРЕЂЕНА ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПАРНИЧНОГ ИЛИ ДРУГОГ ПОСТУПКА, ТУЖБА, ОДНОСНО ПРЕДЛОГ ЗА ПОКРЕТАЊЕ ДРУГОГ ПОСТУПКА РАДИ ОПРАВДАЊА МЕРЕ МОРА СЕ ПОДНЕТИ У РОКУ ОД 30 ДАНА ОД ДАНА ДОНОШЕЊА РЕШЕЊА О	Потпуно усклађено			

	<p>within a reasonable period, proceedings leading to a decision on the merits of the case before the competent judicial authority, the period to be determined by the judicial authority ordering the measures where the law of a Member State so permits or, in the absence of such determination, within a period not exceeding 20 working days or 31 calendar days, whichever is the longer.</p>	210.A.2	<p>ОДРЕЂИВАЊУ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ.</p> <p>АКО ТУЖБА НЕ БУДЕ ПОДНЕТА У РОКУ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, ОДНОСНО АКО НЕ БУДЕ ПОКРЕНУТ ДРУГИ ПОСТУПАК РАДИ ОПРАВДАЊА ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ, СУД ЋЕ НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА ПРОТИВ КОГА ЈЕ ПРИВРЕМЕНА МЕРА ОДРЕЂЕНА ОБУСТАВИТИ ПОСТУПАК И УКИНУТИ СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ.</p>				
9.6.	<p>The competent judicial authorities may make the provisional measures referred to in paragraphs 1 and</p>	210A.5.	<p>СУД МОЖЕ УСЛОВИТИ ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ ПОЛАГАЊЕМ ОДГОВАРАЈУЋЕГ ИЗНОСА КАО СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА У</p>				

	2 subject to the lodging by the applicant of adequate security or an equivalent assurance intended to ensure compensation for any prejudice suffered by the defendant as provided for in paragraph 7.		СЛУЧАЈУ ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 4. ОВОГ ЧЛАНА				
9.7.	Where the provisional measures are revoked or where they lapse due to any act or omission by the applicant, or where it is subsequently found that there has been no infringement or threat of infringement of an intellectual property right, the judicial authorities shall have the authority to order the applicant, upon request of the	210A.4.	АКО ПОСТУПАК БУДЕ ОБУСТАВЉЕН И СПРОВЕДЕНЕ РАДЊЕ БУДУ УКИНУТЕ У СКЛАДУ СА ОВИМ ЧЛАНОМ ИЛИ АКО СУД УТВРДИ ДА ПОВРЕДА ПРАВА НИЈЕ УЧИЊЕНА ИЛИ ДА НИЈЕ ПОСТОЈАЛА ОЗБИЉНА ПРЕТЊА ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, ЛИЦЕ ПРОТИВ КОГА ЈЕ ОДРЕЂЕНА ПРИВРЕМЕНА МЕРА ИМА ПРАВО НА НАКНАДУ ШТЕТЕ КОЈА МУ ЈЕ НАНЕТА ПРИВРЕМЕНОМ МЕРОМ.	Потпуно усклађено			

	defendant, to provide the defendant appropriate compensation for any injury caused by those measures.						
10.1.	Without prejudice to any damages due to the rightholder by reason of the infringement, and without compensation of any sort, Member States shall ensure that the competent judicial authorities may order, at the request of the applicant, that appropriate measures be taken with regard to goods that they have found to be infringing an intellectual property right and, in	Чл. 205.1	У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО: 1) УТВРЂЕЊЕ ПОВРЕДЕ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО; 2) ЗАБРАНУ РАДЊИ КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО ИЛИ РАДЊИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО, КАО И ЗАБРАНУ ПОНАВЉАЊА ТАКВИХ ИЛИ СЛИЧНИХ РАДЊИ ПОД ПРЕТЊОМ ПЛАЋАЊА ПРИМЕРЕНОГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА ТУЖИОЦУ; 3) НАКНАДУ ИМОВИНСКЕ И НЕИМОВИНСКЕ	Потпуно усклађено			

<p>appropriate cases, with regard to materials and implements principally used in the creation or manufacture of those goods. Such measures shall include:</p> <p>(a) recall from the channels of commerce;</p> <p>(b) definitive removal from the channels of commerce;</p> <p>or</p> <p>(c) destruction.</p>		<p>ШТЕТЕ;</p> <p>4) ИСКЉУЧЕЊЕ ИЗ ПРОМЕТА, ОДУЗИМАЊЕ ИЛИ УНИШТЕЊЕ, ИЛИ ПРЕИНАЧЕЊЕ БЕЗ БИЛО КАКВЕ НАКНАДЕ, ПРЕДМЕТА КОЈИМА ЈЕ ИЗВРШЕНА ПОВРЕДА ПРАВА, УКЉУЧУЈУЋИ И ПРИМЕРКЕ ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ, ЊИХОВЕ АМБАЛАЖЕ, МАТРИЦЕ, НЕГАТИВЕ И СЛИЧНО;</p> <p>5) ЗАБРАНУ ОТУЂЕЊА, ОДУЗИМАЊЕ ИЛИ УНИШТЕЊЕ, БЕЗ БИЛО КАКВЕ НАКНАДЕ, МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА КОЈИ СУ ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИ У СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;</p> <p>6) ОБЈАВЉИВАЊЕ ПРЕСУДЕ О ТРОШКУ ТУЖЕНОГ;</p> <p>7) ДАВАЊЕ ПОДАТАКА О ТРЕЋИМ ЛИЦИМА КОЈА СУ УЧЕСТВОВАЛА У ПОВРЕДИ ПРАВА.</p>				
<p>Without prejudice to any damages due to the rightholder by</p>	<p>205.2</p>	<p>АКО СУД УТВРДИ ДА ЈЕ ПОВРЕДА ПРАВА УЧИЊЕНА, ТУЖБОМ СЕ ПРОТИВ ЛИЦА ЧИЈЕ СУ</p>				

<p>reason of the infringement, and without compensation of any sort, Member States shall ensure that the competent judicial authorities may order, at the request of the applicant, that appropriate measures be taken with regard to goods that they have found to be infringing an intellectual property right and, in appropriate cases, with regard to materials and implements principally used in the creation or manufacture of those goods. Such measures shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) recall from the channels of commerce; (b) definitive removal from the channels of commerce; or (c) destruction. 		<p>УСЛУГЕ КОРИШЋЕНЕ ПРИ ПОВРЕДИ ПРАВА (ПОСРЕДНИК) МОЖЕ ЗАХТЕВАТИ ЗАБРАНА ПОНАВЉАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ПРАВО ПОВРЕЂУЈЕ ИЛИ ЊИМА СЛИЧНИХ РАДЊИ ПОД ПРЕТЊОМ ПЛАЋАЊА ПРИМЕРЕНОГ НОВЧАНОГ ИЗНОСА ТУЖИОЦУ.</p>				
---	--	---	--	--	--	--

10.2.	2. The judicial authorities shall order that those measures be carried out at the expense of the infringer, unless particular reasons are invoked for not doing so.	214A.1.	НА ПОСТУПАК ПО ТУЖБИ, ПРЕДЛОГУ ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ, ПРАВНОМ ЛЕКУ И ПРЕДЛОГУ ЗА ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДГОВАРАЈУЋЕ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПАРНИЧНИ ПОСТУПАК И ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПОСТУПАК ИЗВРШЕЊА И ОБЕЗБЕЂЕЊА	Потпуно усклађено	Регулисано Законом о парничном поступку		
10.3.	3. In considering a request for corrective measures, the need for proportionality between the seriousness of the infringement and the remedies ordered as well as the interests of third parties shall be taken into account.	205.5.	ПРИ РАЗМАТРАЊУ ТУЖБЕНИХ ЗАХТЕВА ИЗ СТАВА 1. ТАЧ. 4. И 5. ОВОГ ЧЛАНА, СУД УЗИМА У ОБЗИР СРАЗМЕРУ ИЗМЕЂУ ОЗБИЉНОСТИ ПРОВРЕДЕ ПРАВА И ТРАЖЕНИХ МЕРА, КАО И ИНТЕРЕСЕ ТРЕЋИХ ЛИЦА	Потпуно усклађено			

11.	<p>Member States shall ensure that, where a judicial decision is taken finding an infringement of an intellectual property right, the judicial authorities may issue against the infringer an injunction aimed at prohibiting the continuation of the infringement. Where provided for by national law, non-compliance with an injunction shall, where appropriate, be subject to a recurring penalty payment, with a view to ensuring compliance. Member States shall also ensure that rightholders are in a position to apply for an injunction</p>	210.1.	<p>НА ПРЕДЛОГ ЛИЦА КОЈЕ УЧИНИ ВЕРОВАТНИМ ДА ЈЕ ЊЕГОВО АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО ПОВРЕЂЕНО, ИЛИ ДА ЋЕ БИТИ ПОВРЕЂЕНО, СУД МОЖЕ ОДРЕДИТИ ПРИВРЕМЕНУ МЕРУ:</p> <p>1) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ИСКЉУЧЕЊА ИЗ ПРОМЕТА ПРЕДМЕТА КОЈИМ СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;</p> <p>2) ОДУЗИМАЊА ИЛИ ЗАБРАНЕ ОТУЂЕЊА МАТЕРИЈАЛА И ПРЕДМЕТА ПРЕТЕЖНО УПОТРЕБЉЕНИХ У СТВАРАЊУ ПРЕДМЕТА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО, ОДНОСНО ПРЕТЕЖНО НАМЕЊЕНИХ СТВАРАЊУ ИЛИ ПРОИЗВОДЊИ ПРОИЗВОДА КОЈИМА СЕ ПОВРЕЂУЈЕ ПРАВО;</p> <p>3) ЗАБРАНЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ КОЈИМА СЕ ВРШИ ПОВРЕДА ПРАВА ИЛИ КОЈЕ ПРЕДСТАВЉАЈУ ОЗБИЉНУ ПРЕТЊУ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО.</p>	Потпуно усклађено			
-----	---	--------	--	-------------------	--	--	--

	against intermediaries whose services are used by a third party to infringe an intellectual property right, without prejudice to Article 8(3) of Directive 2001/29/EC.	Чл.210.2	ПРИВРЕМЕНА МЕРА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 3. ОВОГ ЧЛАНА МОЖЕ ПОД ИСТИМ УСЛОВИМА ДА СЕ ОДРЕДИ И ПРОТИВ ПОСРЕДНИКА ЧИЈЕ УСЛУГЕ ЈЕ КОРИСТИЛО ТРЕЋЕ ЛИЦЕ КОЈЕ ВРЕЂА АУТОРСКО ИЛИ СРОДНО ПРАВО				
12.	Member States may provide			Непреносиво			

<p>that, in appropriate cases and at the request of the person liable to be subject to the measures provided for in this section, the competent judicial authorities may order pecuniary compensation to be paid to the injured party instead of applying the measures provided for in this section if that person acted unintentionally and without negligence, if execution of the measures in question would cause him/her disproportionate harm and if pecuniary compensation to the injured party appears reasonably</p>						
---	--	--	--	--	--	--

	satisfactory						
13.	<p>1. Member States shall ensure that the competent judicial authorities, on application of the injured party, order the infringer who knowingly, or with reasonable grounds to know, engaged in an infringing activity, to pay the rightholder damages appropriate to the actual prejudice suffered by him/her as a result of the infringement. When the judicial authorities set the damages: (a) they shall take into account all appropriate aspects, such as the negative economic</p>	<p>205.1.3</p> <p>Чл. 206.</p>	<p>У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ИЛИ ОЗБИЉНЕ ПРЕТЊЕ ДА ЋЕ ПРАВО БИТИ ПОВРЕЂЕНО ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА НАРОЧИТО:</p> <p>3) НАКНАДУ ИМОВИНСКЕ И НЕИМОВИНСКЕ ШТЕТЕ;</p> <p>ПРИ ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ НАКНАДЕ ШТЕТЕ АКО ЈЕ УЧИНИЛАЦ ПОВРЕДЕ ЗНАО ИЛИ МОГАО ДА ЗНА ДА ЧИНИ ПОВРЕДУ ПРАВА СУД ЋЕ УЗЕТИ У ОБЗИР СВЕ ОКОЛНОСТИ КОНКРЕТНОГ СЛУЧАЈА, КАО ШТО СУ НЕГАТИВНЕ ЕКОНОМСКЕ ПОСЛЕДИЦЕ КОЈЕ ТРПИ ОШТЕЂЕНИ, УКЉУЧУЈУЋИ ИЗГУБЉЕНУ ДОБИТ, ДОБИТ КОЈУ ЈЕ ШТЕТНИК ОСТВАРИО ПОВРЕДОМ ПРАВА И, У ОДГОВАРАЈУЋИМ</p>	<p>Потпуно усклађено</p>	<p>Општа правила о накнади штете су садржана у Закону о облигационим односима.</p>		

<p>consequences, including lost profits, which the injured party has suffered, any unfair profits made by the infringer and, in appropriate cases, elements other than economic factors, such as the moral prejudice caused to the rightholder by the infringement;</p> <p>or</p> <p>(b) as an alternative to (a), they may, in appropriate cases, set the damages as a lump sum on the basis of elements such as at least the amount of royalties or fees which would have been due if the infringer had requested</p>	<p>Чл. 206.</p>	<p>СЛУЧАЈЕВИМА, ОКОЛНОСТИ КОЈЕ НЕМАЈУ ЕКОНОМСКИ КАРАКТЕР, КАО ШТО ЈЕ НЕИМОВИНСКА ШТЕТА.</p> <p>СУД МОЖЕ УМЕСТО НАКНАДЕ ШТЕТЕ ИЗ СТАВА 1. ОВОГ ЧЛАНА, КАДА ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА ТО ОПРАВДАВАЈУ, ДА ДОСУДИ ОШТЕЋЕНОМ ПАУШАЛНУ НАКНАДУ КОЈА НЕ МОЖЕ БИТИ НИЖА ОД УОБИЧАЈЕНЕ НАКНАДЕ КОЈУ БИ ПРИМИО ЗА КОНКРЕТНИ ОБЛИК КОРИШЋЕЊА ПРЕДМЕТА ЗАШТИТЕ, ДА ЈЕ ТО КОРИШЋЕЊЕ БИЛО ЗАКОНИТО.</p>				
---	-----------------	---	--	--	--	--

	<p>authorisation to use the intellectual property right in question.</p> <p>2. Where the infringer did not knowingly, or with reasonable grounds know, engage in infringing activity, Member States may lay down that the judicial authorities may order the recovery of profits or the payment of damages, which may be pre-established.</p>						
14	<p>Member States shall ensure that reasonable and proportionate legal costs and other expenses incurred by the successful party shall, as a general rule, be borne by the unsuccessful</p>	214a 1	<p>НА ПОСТУПАК ПО ТУЖБИ, ПРЕДЛОГУ ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ПРИВРЕМЕНЕ МЕРЕ, ПРАВНОМ ЛЕКУ И ПРЕДЛОГУ ЗА ОБЕЗБЕЂЕЊЕ ДОКАЗА СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДГОВАРАЈУЋЕ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ</p>	<p>Потпуно усклађено</p>	<p>Regulated by the Law on the Civil Law Procedrue</p>		

	party, unless equity does not allow this.	214a 2	ПАРНИЧНИ ПОСТУПАК И ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈЕ ПОСТУПАК ИЗВРШЕЊА И ОБЕЗБЕЂЕЊА. НА ПИТАЊА У ВЕЗИ СА НАКНАДОМ ШТЕТЕ СХОДНО СЕ ПРИМЕЊУЈУ ОДГОВАРАЈУЋЕ ОДРЕДБЕ ЗАКОНА КОЈИМ СЕ УРЕЂУЈУ ОБЛИГАЦИОНИ ОДНОСИ.				
15.	Member States shall ensure that, in legal proceedings instituted for infringement of an intellectual property right, the judicial authorities may order, at the request of the applicant and at the expense of the infringer, appropriate measures for the dissemination of the information concerning the decision,	205.1.6) 205.6.	У СЛУЧАЈУ ПОВРЕДЕ АУТОРСКОГ ИЛИ СРОДНОГ ПРАВА ТУЖИЛАЦ МОЖЕ ТУЖБОМ ДА ЗАХТЕВА б) ОБЈАВЉИВАЊЕ ПРЕСУДЕ О ТРОШКУ ТУЖЕНОГ; СУД ЋЕ, У ГРАНИЦАМА ТУЖБЕНОГ ЗАХТЕВА ИЗ СТАВА 1. ТАЧКА 6. ОВОГ ЧЛАНА, ОДЛУЧИТИ У КОМ				

	<p>including displaying the decision and publishing it in full or in part. Member States may provide for other additional publicity measures which are appropriate to the particular circumstances, including prominent advertising.</p>		<p>СРЕДСТВУ ЈАВНОГ САОПШТАВАЊА ЋЕ БИТИ ОБЈАВЉЕНА ПРЕСУДА. АКО СУД ОДЛУЧИ ДА СЕ ОБЈАВИ САМО ДЕО ПРЕСУДЕ, ОДРЕДИЋЕ ДА СЕ ОБЈАВИ ИЗРЕКА И ПРЕМА ПОТРЕБИ ОНАЈ ДЕО ПРЕСУДЕ ИЗ КОГ ЈЕ ВИДЉИВО О КАКВОЈ СЕ ПОВРЕДИ РАДИ И КО ЈЕ ИЗВРШИО ПОВРЕДУ</p>	<p>Потпуно усклађено</p>			
16	<p>Without prejudice to the civil and administrative measures, procedures and remedies laid down by this Directive, Member States may apply other appropriate sanctions in cases where intellectual property rights have been infringed.</p>			<p>Непреносиво</p>			

17.	Member States shall encourage: (a) the development by trade or professional associations or organisations of codes of conduct at Community level aimed at contributing towards the enforcement of the intellectual property rights, particularly by recommending the use on optical discs of a code enabling the identification of the origin of their manufacture; (b) the submission to the Commission of draft codes of conduct at national and Community level and of any evaluations of the application			Непреносиво			
-----	--	--	--	-------------	--	--	--

	of these codes of conduct.						
18.	<p>1. Three years after the date laid down in Article 20(1), each Member State shall submit to the Commission a report on the implementation of this Directive. On the basis of those reports, the Commission shall draw up a report on the application of this Directive, including an assessment of the effectiveness of the measures taken, as well as an evaluation of its impact on innovation and the development of the information society. That report shall then be transmitted to the European Parliament, the Council and the</p>			Непреносиво			

	<p>European Economic and Social Committee. It shall be accompanied, if necessary and in the light of developments in the Community legal order, by proposals for amendments to this Directive.</p> <p>2. Member States shall provide the Commission with all the aid and assistance it may need when drawing up the report referred to in the second subparagraph of paragraph 1.</p>						
19.	<p>For the purpose of promoting cooperation, including the exchange of information, among Member States and between</p>			Непреносиво			

	<p>Member States and the Commission, each Member State shall designate one or more national correspondents for any question relating to the implementation of the measures provided for by this Directive. It shall communicate the details of the national correspondent(s) to the other Member States and to the Commission.</p>						
20.	<p>This Directive shall enter into force on the 20th day following that of its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>.</p>			Непреносиво			